

EN..... P. 1 – 10

CS..... P. 11 – 20

DE..... P. 21 – 30

ES P. 31 – 40

FR P. 41 – 50

NL..... P. 51 – 60

PL P. 61 – 70

PT P. 71 – 80

RO P. 81 – 90

RU P. 91 – 100

TR..... P. 101 – 110

UK..... P. 111 – 120

AR..... P. 121 – 130

BG P. 131 – 140

BS..... P. 141 – 150

EL..... P. 151 – 160

ET P. 161 – 170

HR P. 171 – 180

HU P. 181 – 190

IT P. 191 – 200

KK..... P. 201 – 210

LT..... P. 211 – 220

LV P. 221 – 230

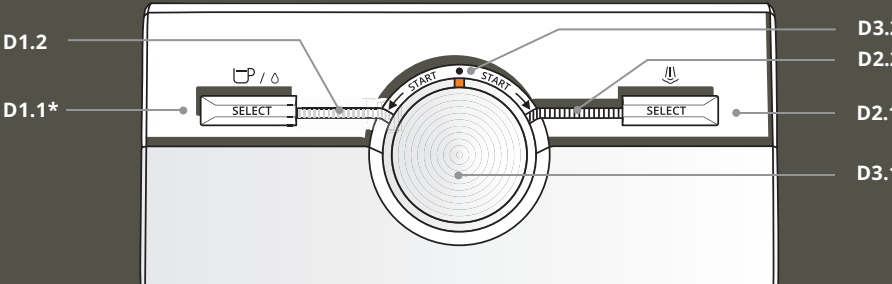
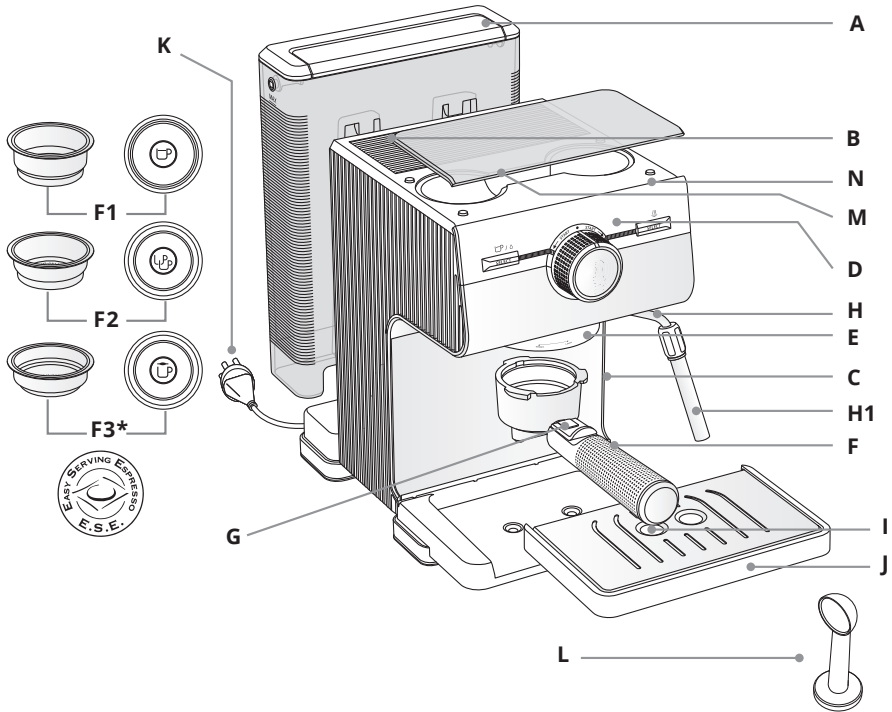
SK..... P. 231 – 240

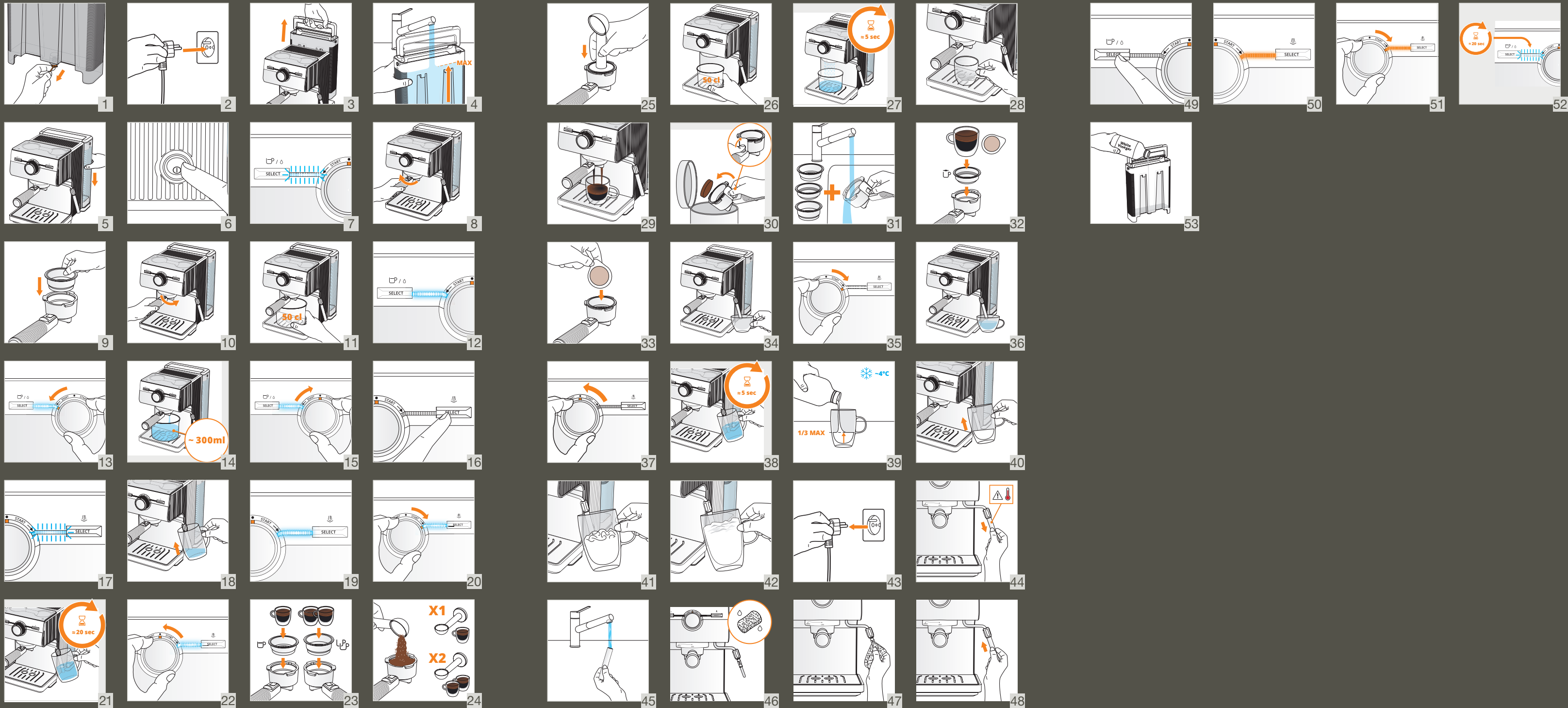
SL..... P. 241 – 250

SR..... P. 251 – 260

KRUPS

Manual Espresso Machine
Authentic Range XP381 / XP384





DESCRIPTION

- | | |
|--|---|
| A Removable 2L water tank | F2 Filter 2-cup |
| B Cup holder tray | F3 Filter for coffee pods (E.S.E)
(only on model XP384) |
| C On/Off Button | G Filter holding hook |
| D Control panel | H Steam nozzle |
| D1.1 Coffee and hot water (only on
model XP384) selection button | H1 Steam nozzle tube |
| D1.2 Coffee indicator light | I Drip tray grid |
| D2.1 Steam selection button | J Removable drip tray |
| D2.2 Steam indicator light | K Power cord |
| D3.1 Knob to start and stop selection | L Spoon-Tamper |
| D3.2 Position *: neutral position | M Filters storage lid |
| E Brewing head | N Filters storage |
| F Portafilter | |
| F1 Filter 1-cup | |

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Pump: 15 bar
- Manual start/stop
- Accessories: 1-cup filter, 2-cup filter, ESE-pod filter (only on model XP384), measuring spoon/tamper
- Steam function
- Selection button: espresso, steam or hot water (only on model XP384)
- Removable tank (2L capacity)
- Power: 960 - 1140 W
- Voltage: 220 - 240 V
- Dimensions: 286 x 200 x 288 mm
- Automatic shut down after 10 minutes



IMPORTANT!

Operating voltage: this appliance is designed to operate at 220-240 V alternating current only.

Type of use: this appliance is designed for DOMESTIC USE ONLY

FIRST USE OR IF THE MACHINE HAS NOT BEEN USED FOR A LONG PERIOD



IMPORTANT! Do not place heating elements on the appliance.



IMPORTANT! Remove the red protective cap from under the water tank.



IMPORTANT! Please read the safety instructions carefully before using your new appliance.

RINSING THE SYSTEMS BEFORE FIRST USE

1. RINSING THE ESPRESSO SYSTEM

To ensure your first cup of coffee tastes great, we strongly recommend that you rinse the espresso machine with hot water, as instructed below:

1. Ensure you have removed the red protective cap from under the water tank **(1)**.
2. Plug in your machine **(2)**.
3. Remove the water tank **(3)** and fill it. The water level should not exceed the "MAX" mark on the tank and should contain at least 300 ml (= equivalent to 2 large cups) **(4)**. Then replace the water tank, ensuring that the cover is closed **(5)**.
4. Press the On/Off button **(6)**. On the control panel, the coffee indicator light is blinking, which indicates that preheating is in progress **(7)**.
5. Place a filter without coffee into the portafilter **(8, 9)**. Slot the portafilter into place and turn it to the right until it stops **(10)**. Place a container under the portafilter **(11)**.
6. When the coffee indicator light stops blinking and stays on **(12)**, turn the knob to the left, to espresso preparation **(13)**. The flow will start after approximately ten seconds.
7. Let approximately 300 ml of water trickle out (change the container if necessary), then turn the knob to position • to stop preparation **(15)**.

IMPORTANT / After 10 minutes of disuse, your appliance will switch off automatically as a safeguard.

2. RINSING THE STEAM SYSTEM

1. Remove the water tank and fill it **(3)**. The water level should not exceed the "MAX" mark on the tank and should contain at least 300 ml (= equivalent to 2 large cups) **(4)**. Then replace the water tank, ensuring that the cover is closed **(5)**.
2. Press the steam selection button **(16)**. On the control panel, the steam indicator light is blinking **(17)**.
3. Place the steam nozzle into a container filled with water **(18)**.
4. When the steam indicator light stops blinking and stays on **(19)**, turn the knob to the right, to the steam function **(20)**.
5. Let the water heat for 20 seconds then turn the knob to position • to stop the steam **(22)**.

MAKING ESPRESSO



IMPORTANT!

If the espresso function is used for the first time, the appliance must be cleaned as described in the "FIRST USE" paragraph.



IMPORTANT! To prevent splashes of hot water, check that the portafilter has been tightened until it stops before preparing the coffee. Do not remove the portafilter while the water is flowing, as the appliance is still under pressure.

A. With ground coffee

The type of coffee you choose will determine the strength and taste of your espresso: the finer your ground coffee, the more intense your espresso will be.

To prepare your coffee, please refer to the first 4 steps in the FIRST USE – Rinsing the espresso system section and then follow the instructions below.

1. Choose your filter: 1-cup or 2-cups **(23)** and insert it in the portafilter.
2. Add the ground coffee to the filter using the measuring spoon (1 spoon = 1 measure = 1-cup espresso / 2 spoons = 2 measures = 2-cup espressos) **(24)** then tamp it using the tamper **(25)**. Clean off any excess coffee from around the portafilter.
3. The coffee indicator light stops blinking and stays on **(12)**. Your machine is ready. The knob is set to function •.

TIPS:

- For the best result, we recommend preheating the accessories beforehand (portafilter, filter and cups) by pouring hot water inside.
 - For the best result, we recommend preheating the brewing head. Place a container under the brewing head **(26)**. Turn the knob to the left **(13)**, to espresso preparation, for 10 seconds in order to heat your brewing head and make sure your first espresso is at the right temperature **(27)**. Then turn the knob to position • to stop water **(15)**.
4. Slot the portafilter into place then turn it to the right until it stops **(10)**.
 5. Place a cup or two under the portafilter **(28)**, turn the knob to the left, to the espresso position **(13)**, and the coffee will start to flow **(29)**.

IMPORTANT / The coffee flow is stopped manually. Do not move away from the machine when it is in use.

6. When the cup(s) is filled, turn the knob to position • to stop the flow **(15)**.
7. Remove the cup(s).
8. Unlock the portafilter by turning it to the left and remove it from the appliance **(8)**. Do not touch the filter as it will be hot.
9. To empty out the coffee, invert the portafilter while holding the filter with the hook so that only the coffee falls away **(30)**.
10. Wash the filter and portafilter under running water to remove the rest of the coffee **(31)**.

B. With E.S.E. pods - only on model XP384



You can use E.S.E. pods to make your espresso. They can be recognised by the logo above.

1 E.S.E. pod = 1 cup of espresso

Coffee preparation steps are identical to section A. With ground coffee, except:

1. Insert the filter for coffee pods (E.S.E.) into the portafilter **(32)**.
2. Place the pod as centrally as possible in the portafilter **(33)**. Follow the instructions on the packaging of the coffee pods for correct placement of the pod in the portafilter. Pods (E.S.E.) are designed to make one cup of coffee. Using two pods on top of each other is not recommended.

MAKING HOT WATER - ONLY ON MODEL XP384

1. The machine is turned on and the coffee indicator light stays on **(12)**.
2. Place a cup under the steam nozzle **(34)**.
3. Turn the knob to the right, to the steam position **(35)**. Machine starts making hot water **(36)**.
4. To stop hot water, turn the knob back to the position • **(37)**.

FROTHING MILK

The steam will foam the milk (for example to make cappuccinos).

1. Plug in your machine **(2)**.
2. Remove the water tank and fill it **(3)**. The water level should not exceed the "MAX" mark on the tank and should contain at least 300 ml **(4)**. Then replace the water tank, ensuring that the cover is closed **(5)**.
3. Press the On/Off button **(6)**; the coffee indicator light is blinking **(7)**. The knob is set to position •.
4. Press the steam selection button **(16)**. The steam indicator light is blinking which indicates that preheating is in progress **(17)**.
5. Once preheating has finished, the steam indicator light stays on **(19)**.

TIP to remove condensed water in the nozzle and ensure a good frothing:

- Just before frothing your milk, place an empty receptacle or cup underneath the nozzle **(18)**
 - Open the nozzle system by turning the knob to the right, to the steam preparation **(20)** to run for 5 seconds the steam through the system **(38)**
 - Turn the knob to position • **(22)**.
6. To make a cappuccino, fill a container with approximately 100 ml of milk (1/3 max of the container) **(39)**.

TIP:

- For best results, use a narrow and relatively small container that can be slipped under the steam nozzle

- The milk and container should be very cold.
- We recommend using whole pasteurized or UHT milk

7. Place the steam nozzle into the milk container **(40)** and turn the knob to the right, to the steam position **(20)**.
8. For best results, take care not to touch the bottom of the container and make sure that the nozzle does not leave the milk. Then the steam nozzle will do the foaming for you **(41)**.
9. Once you have achieved the best foam **(42)**, turn the knob to position • **(22)**.

IMPORTANT / To prevent overheating the milk, do not use the steamer for more than 45 seconds (for 100ml of milk).

TIP: To prevent milk from drying inside the nozzle, clean it after each use:

- Unplug the machine **(43)**
- (be careful it is hot) Remove the steam nozzle tube **(44)** and wash it in clean water **(45)**.
- Clean the steam nozzle using a damp cloth **(46, 47)**.
- Replace the tube on the steam nozzle **(48)**.

GOOD TO KNOW – PRACTISE AFTER USING STEAM

If you want to make an espresso after using the steam function, you need to cool down your coffee machine because the water is too hot for optimum espresso preparation.

Follow the steps below:

- Make sure the knob is on position •
- Press the coffee selection button **(49)**.
- The steam indicator light is orange indicating the coffee machine is too hot for espresso preparation **(50)**.
- Immerse the steam nozzle completely in a container filled with 60ml of water **(18)**.
- Turn the knob to the right, to the steam position **(51)** to release the hot water and steam inside the boiler, in order to cool down the machine,
- After around 10 to 20 seconds, you will see the orange indicator light switches off and the coffee indicator light starting blinking **(21, 52)**. That indicates the machine is cooled down to the right temperature for espresso preparation.
- Turn the knob to position • to stop the operation **(37)**.

Your coffee machine is now cooled down, you can make and enjoy your espresso!



IMPORTANT! Warning! To prevent the milk from spattering, do not lift the steam nozzle out of the milk when using "steam" mode.



IMPORTANT! Warning! The steam nozzle is still hot! Be careful you do not burn yourself!



IMPORTANT! After switching off the steam function, clean the nozzle immediately and carefully.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. The appliance

- Unplug before each clean and let the appliance cool down first **(43)**.
- Clean the outside of the appliance with a damp sponge when you think it necessary.
- Regularly clean the water tank, drip tray and its grid then wipe them down.
- Rinse the inside of the water tank regularly.
- When you plug the machine, if the two lights are blinking 10 times, descale the appliance (refer to the section on descaling)
- Do not use alcohol or solvent-based cleaning products.
- After unplugging the appliance, regularly clean the brewing head using a damp sponge.
- Clean with a damp cloth only. Do not use detergent or abrasive products.

2. The portafilter

- Using a damp cloth, regularly clean the portafilter housing in order to remove any residual coffee that may have collected in this area.
- Do not remove the screws from the portafilter. This may only be carried out by an approved servicing center.
- To prolong the life of the brewing head seal, do not refit the portafilter if the coffee machine will not be used for an extended period of time.

3. The drip tray

- If necessary, clean the drip tray and its grid using water and a little mild detergent. Rinse and dry.

The filters, the drip tray grid (only for model XP384), and the stainless steel steam tube (only for model XP384) are dishwasher safe.

DESCALING

A. Descaling

To know if you must descale your machine, plug your machine in the socket:

- If the lights blink 10 times, it is time to descale
- If the lights blink only 1 time, wait for the descaling alert before descaling

Descaling will help prolong the product lifespan. The coffee maker will not be repaired if:

- Descaling is not carried out,
- There are scale deposits,
- The accessories have been washed in a dishwasher, as this is not covered under the guarantee.

1. Insert the portafilter (without coffee) into the appliance and turn it to the right until it stops **(10)**.
2. Place a container with a volume of minimum 1/2 liter under the portafilter **(11)**.
3. Check that the knob is set to position •.

4. Fill the water tank with a mixture comprised of water and a part of white vinegar or lemon acid (total volume of mixture: 2L) **(53, 4)**.
5. Plug the appliance in **(2)**. Turn on the appliance by pressing the On/Off button **(6)**.
6. When the coffee indicator light stops blinking and stays on **(12)**, turn the knob to the left and allow the mixture to flow through (about 500mL of the volume = 1/4) **(13)**.
7. Stop the appliance by pressing the On/Off button **(6)** and leave the knob set to Coffee preparation.
8. Empty the container and replace it under the portafilter **(11)**.
9. Wait 5 minutes, then repeat the process three times more by pressing the On/Off button **(6)** and following previous steps 6 and 7.

IMPORTANT / Make sure that the tank does not fully empty.

B. Rinsing



IMPORTANT!

After descaling, rinse 2-3 times using clean water (no coffee), as described in the "FIRST USE" paragraph.

Do not forget to rinse the nozzle. The appliance is now descaled and ready for use again.

GUARANTEE

Your appliance is under guarantee; however, any connection errors, handling mistakes or use of the machine for purposes other than set out in the instructions will void the guarantee.

This appliance is under guarantee for domestic use. Any other type of use will void the guarantee.

Repairs to the machine caused by a failure to descale it shall not be covered by the guarantee.

For any After-Sales or spare parts issues, please consult your retailer or an approved servicing center.

TROUBLESHOOTING

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The coffee is very moist.	You have not used enough coffee.	Add more coffee.
The espresso flows too slowly.	The coffee is too fine, too coarse or too mealy.	Choose slightly larger coffee grounds.
	The portafilter is dirty.	Clean your portafilter using the instructions in the section: CLEANING AND MAINTENANCE - 2. Portafilter . Clean the coffee filter as well.
	The brewing head is clogged.	When the appliance has cooled, clean the grill through which the water flows using a damp sponge.
	Your machine is calcified.	Descale your machine following the user instructions provided.
	There is too much coffee.	Observe the maximum limits when filling the filter.
A continuous flow of water pours from the portafilter after making an espresso.	Your machine is becoming calcified because the water is particularly hard.	Descale your machine immediately following the user instructions provided.
	The red cap was not removed.	Remove the red cap.
	Your machine is becoming calcified because the water is particularly hard.	Descale your machine immediately following the user instructions provided.
Coffee grounds are present in the cup.	The portafilter is clogged.	Clean the portafilter using hot water.
	The coffee grounds are too fine.	Use slightly larger coffee grounds.
	The seal on the brewing head is clogged.	Clean the portafilter and the seal with a damp sponge.

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The espresso is not frothy.	The coffee grounds are too old.	Use freshly ground coffee.
	The ground coffee is not suitable for making espresso.	Use finer grounds.
	There is too little coffee in the portafilter.	Add more coffee.
The water tank leaks when it is moved.	The valve at the bottom of the tank is dirty or defective.	Wash the water tank and operate the valve with your finger, which is beneath the tank.
	The valve is blocked by the calcified deposits.	Descale your machine following the user instructions provided.
Water leak beneath the appliance.	There is an internal leak.	Check that the tank is positioned correctly. If the problem persists, do not use the appliance and consult an approved service centre.
The pump is abnormally noisy.	No water in the tank.	Fill the water tank and restart the pump (refer to the section: FIRST USE). Avoid emptying the tank completely.
The espresso leaks out the sides of the portafilter.	The portafilter is not positioned correctly.	Fit the portafilter in position and lock it (turn from left to right until it stops).
		Remove any excess coffee that prevents you from fully locking the portafilter.
	The edge of the portafilter is clogged by the coffee.	Remove the excess coffee and clean the grill through which the water flows using a damp sponge.
Your espresso tastes bad.	After descaling, the rinsing cycle was not carried out correctly.	Rinse the appliance in line with the user instructions and check the quality of the coffee.

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The appliance does not work.	The pump is disabled due to a lack of water.	Fill the water tank and restart the pump (refer to the section: FIRST USE). Avoid emptying the tank completely.
	The removable water tank is incorrectly positioned.	Position the water tank correctly.
	The appliance is not connected.	Ensure that the appliance is switched on.
The nozzle does not work or produces little foam.	The foam nozzle is not correctly installed.	Check that the accessory is correctly mounted on the appliance: remove then re-install it on the hinged arm using a firm upward movement.
	The milk is too hot.	Use fresh, pasteurised or UHT milk that has been recently opened.
The orange light is on and espresso function does not work.	The water boiler is too hot for espresso after steam function.	Cool down your machine following the instructions of "Good to Know" on page 5.

If it is not possible to determine the cause of the fault, consult an approved retailer. Never disassemble the appliance! (if the appliance is disassembled, this will void the guarantee).

ENVIRONMENT

Environment protection first!



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

POPIS

- | | |
|--|---|
| A Odnímatelná 2l nádržka na vodu | F1 Filtrační sítko na 1 šálek |
| B Odkládací plocha pro šálky | F2 Filtrační sítko na 2 šálky |
| C Tlačítko ZAP./VYP. | F3 Filtrační sítko na kávová kapsle (E.S.E) (pouze u modelu XP384) |
| D Ovládací panel | G Háček na přidržení filtru |
| D1.1 Tlačítko výběru kávy a horké vody (pouze u modelu XP384) | H Parní tryska |
| D1.2 Kontrolka kávy | H1 Trubice parní trysky |
| D2.1 Tlačítko výběru páry | I Mřížka odkapávací misky |
| D2.2 Kontrolka páry | J Vyjímatelná odkapávací miska |
| D3.1 Knoflík výběru spuštění a zastavení | K Napájecí kabel |
| D3.2 Poloha •: neutrální poloha | L Odměrka-pěchovadlo |
| E Hlava kávovaru | M Víčko úložiště filtrů |
| F Portafilter | N Úložiště filtrů |

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Čerpadlo: 15 barů
- Ruční spuštění/zastavení
- Příslušenství: Filtrační sítko na 1 šálek, filtrační sítko na 2 šálky, filtrační sítko na kapsle ESE (pouze u modelu XP384), odměrka/pěchovadlo
- Funkce Páry
- Tlačítko výběru: espresso, pára nebo horká voda (pouze u modelu XP384)
- Odnímatelná nádržka (objem 2 l)
- Výkon: 960–1140 W
- Napětí: 220–240 V
- Rozměry: 286 x 200 x 288 mm
- Automatické vypnutí po 10 minutách



DŮLEŽITÉ!

Provozní napětí: tento spotřebič je určen pouze pro střídavý proud 220–240 V.
 Typ použití: Tento spotřebič je určen POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ.

PŘI PRVNÍM POUŽITÍ NEBO POKUD SE SPOTŘEBIČ DELŠÍ DOBU NEPOUŽÍVAL



DŮLEŽITÉ! Na přístroj nepokládejte žádné topné články.



DŮLEŽITÉ! Vyjměte červený ochranný kryt pod nádržkou na vodu.



DŮLEŽITÉ! Než budete nový spotřebič používat, pečlivě si přečtěte bezpečnostní pokyny.

PROPLÁCHNUTÍ SYSTÉMU PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. PROPLÁCHNUTÍ SYSTÉMU PŘÍPRAVY KÁVY

Pokud chcete, aby váš první šálek kávy chutnal skvěle, doporučujeme propláchnout kávovar horkou vodou, jak je uvedeno níže:

1. Ujistěte se, že jste vyjmuli červený ochranný kryt pod nádržkou na vodu **(1)**.
2. Zapojte zařízení do sítě **(2)**.
3. Vyjměte nádržku na vodu **(3)** a naplňte ji. Hladina vody by neměla překročit značku „MAX“ na nádržce a nádržka by měla obsahovat nejméně 300 ml (to odpovídá 2 velkým šálkům) **(4)**. Poté nádržku na vodu vraťte zpět a ujistěte se, že je kryt zavřený **(5)**.
4. Stiskněte tlačítko Zap./Vyp. **(6)**. Na ovládacím panelu bliká kontrolka kávy, což znamená, že probíhá předehřívání **(7)**.
5. Vložte do portafilteru filtr bez kávy **(8, 9)**. Nasuňte držák portafilteru na přístroj a otočte držákem filtru doprava, dokud se nezastaví **(10)**. Pod portafilter umístěte nádobku **(11)**.
6. Když kontrolka kávy přestane blikat a zůstane svítit **(12)**, otočte knoflík doleva do pozice přípravy espressa **(13)**. Průtok se spustí přibližně po deseti sekundách.
7. Nechte vytéci přibližně 300 ml vody (v případě potřeby vyměňte nádobku) a poté otočte knoflík do polohy • zastavení přípravy **(15)**.

DŮLEŽITÉ / Po 10 minutách nečinnosti se spotřebič z bezpečnostních důvodů automaticky vypne.

2. PROPLÁCHNUTÍ SYSTÉMU PŘÍPRAVY PĚNY

1. Vyjměte nádržku na vodu a naplňte ji **(3)**. Hladina vody by neměla překročit značku „MAX“ na nádržce a nádržka by měla obsahovat nejméně 300 ml (to odpovídá 2 velkým šálkům) **(4)**. Poté nádržku na vodu vraťte zpět a ujistěte se, že je kryt zavřený **(5)**.
2. Stiskněte tlačítko výběru páry **(16)**. Na ovládacím panelu bliká kontrolka páry **(17)**.
3. Parní trysku (G1) umístěte do nádoby naplněné vodou **(18)**.
4. Když kontrolka páry přestane blikat a zůstane svítit **(19)**, otočte knoflík doprava do polohy páry **(20)**.
5. Zahřívejte vodu po dobu 20 sekund **(20)**, potom otočte knoflík do polohy • a zastavte páru **(22)**.

PŘÍPRAVA ESPRESSA



DŮLEŽITÉ!

Pokud se funkce na výrobu espressa používá poprvé, musí se přístroj vyčistit, jak je popsáno v části „PRVNÍ POUŽITÍ“.



DŮLEŽITÉ! Aby se zabránilo vystřikováním horké vody, zkontrolujte, než začnete kávu připravovat, jestli je portafilter dotažený. Portafilter nesnímejte, dokud voda teče, protože spotřebič je stále pod tlakem.

A. S mletou kávou

Typ kávy, který si vyberete, určí sílu a chuť espressa: čím jemněji mletá káva, tím intenzivnější bude espresso.

Připravte si kávu podle prvních 4 kroků v části PRVNÍ POUŽITÍ – Propláchnutí systému příprav kávy a poté postupujte podle níže uvedených pokynů.

1. Vyberte filtr: na 1 šálek nebo 2 šálky **(23)** a vložte jej do portafilteru.
2. Mletou kávu naplňte do filtru pomocí odměrky (1 lžice = 1 odměrka = 1 šálek espressa / 2 lžice = 2 odměrky = 2 šálky espressa) **(24)** a poté ji upěchujte pomocí pěchovače **(25)**. Přebytečnou kávu kolem portafilteru očistěte.
3. Kontrolka kávy přestane blikat a zůstane svítit **(12)**. Přístroj je připraven. Knoflík je nastaven na funkci •.

TIPY:

- Pro nejlepší výsledek doporučujeme příslušenství předehřát (portafilter, filtr a šálky) vlitím horké vody.
- Pro dosažení nejlepších výsledků doporučujeme předehřát hlavu kávovaru. Pod hlavu kávovaru umístěte nádobku **(26)**. Otočte knoflík na 10 sekund doleva **(13)** na přípravu espressa, abyste ohřáli hlavu kávovaru a zajistili, že bude mít první espresso správnou teplotu **(27)**. Poté otočte knoflík do polohy • a zastavte vodu **(15)**.
- 4. Portafilter nasuňte na místo a potom s ním otáčejte doprava, dokud se nezastaví **(10)**.
- 5. Pod portafilter umístěte jeden nebo dva šálky **(28)**, otočte knoflík doleva do pozice espressa **(13)**, a začne vytékat káva **(29)**.

DŮLEŽITÉ / Příprava kávy se zastavuje ručně. Při spuštění se nevzdalujte od přístroje.

6. Až se šálek (šálky) naplní, otočením knoflíku do polohy • průtok zastavte **(15)**.
7. Odeberte šálek nebo šálky.
8. Uvolněte portafilter otočením doleva a potom jej ze spotřebiče vyjměte **(8)**. Filtrační sítko bude horké, proto se ho nedotýkejte.
9. Chcete-li kávu vysypat, převratte portafilter a přitom přidržte filtrační sítko háčkem tak, aby se odsypala pouze káva **(30)**.
10. Filtrační sítko a portafilter umyjte pod tekoucí vodou, abyste odstranili zbytky kávy **(31)**.

B. S kapslemi E.S.E. – pouze u modelu XP384



K přípravě espressa můžete použít kapsle E. S. E. Ty lze rozpoznat podle výše uvedeného loga.

1 kapsle E.S.E. = 1 šálek espressa

Postup přípravy kávy je stejný jako v části A. S mletou kávou, kromě:

1. Vložte filtrační páku na kávové kapsle (E.S.E.) do portafilteru **(32)**.
2. Umístěte kapsli co nejvíce do středu portafilteru **(33)**. Podle pokynů na obalu kávových kapslí upravte umístění kapsle v portafilteru. Kapsle (E. S. E.) jsou navrženy tak, aby se z nich dal připravit 1 šálek kávy. Nedoporučujeme používat 2 kapsle na sobě.

PŘÍPRAVA HORKÉ VODY – POUZE U MODELU XP384

1. Přístroj je zapnutý a kontrolka kávy zůstane svítit **(12)**.
2. Pod parní trysku vložte šálek **(34)**.
3. Otočte knoflík doprava do polohy páry **(35)**. Přístroj začne připravovat horkou vodu **(36)**.
4. Chcete-li horkou vodu zastavit, otočte knoflík zpět do polohy • **(37)**.

NAPĚNĚNÍ MLÉKA

Pára napění mléko (například při přípravě cappuccina).

1. Zapojte zařízení do sítě **(2)**.
2. Vyjměte nádržku na vodu a naplňte ji **(3)**. Hladina vody by neměla překročit značku „MAX“ na nádržce a nádržka by měla obsahovat nejméně 300 ml **(4)**. Poté nádržku na vodu vraťte zpět a ujistěte se, že je kryt zavřený **(5)**.
3. Stiskněte vypínač **(6)**; kontrolka kávy bliká **(7)**. Knoflík je nastaven do polohy •.
4. Stiskněte tlačítko výběru páry **(16)**. Bliká kontrolka páry, což znamená, že probíhá předehřívání **(17)**.
5. Po ukončení předehřívání zůstane kontrolka páry svítit **(19)**.

TIP: Odstranění kondenzované vody z trysky a zajištění dobré pěny:

- Těsně před napěněním mléka umístěte pod trysku prázdnou nádobu nebo šálek **(18)**
 - Otevřete systém trysky otočením knoflíku doprava, na přípravu páry **(20)**, aby pára procházela systémem po dobu 5 sekund **(38)**
 - Otočte knoflík do polohy • **(22)**.
6. Chcete-li připravit cappuccino, naplňte nádobku přibližně 100 ml mléka (max. 1/3 nádobky) **(39)**.

TIP:

- Nejlepších výsledků dosáhnete, pokud použijete úzkou a relativně malou nádobu, kterou lze nasunout pod trysku páry
 - Mléko a nádoba by měly být velmi studené.
 - Doporučujeme používat plnotučné pasterizované nebo UHT mléko
7. Vložte parní trysku do nádoby na mléko **(40)** a otočte knoflík doprava do polohy páry **(20)**.
 8. Nejlepších výsledků dosáhnete, když se nedotknete dna nádoby a zajistíte, že tryska zůstane ponořená v mléce. Parní tryska poté mléko napění **(41)**.
 9. Jakmile dosáhnete nejlepší pěny **(42)**, otočte knoflík do polohy • **(22)**.

DŮLEŽITÉ/ Aby se zabránilo přehřátí mléka, nepoužívejte parní zařízení déle než 45 sekund (při 100 ml mléka).

TIP: Aby se zabránilo zaschnutí mléka uvnitř trysky, po každém použití ji vyčistěte.

- Odpojte přístroj ze zásuvky **(43)**
- (pozor, je horká) Vyjměte trubici parní trysky **(44)** a omyjte ji v čisté vodě **(45)**.
- Vyčistěte parní trysku vlhkým hadříkem **(46, 47)**.
- Vraťte trubici zpět na parní trysku **(48)**.

CO JE POTŘEBA VĚDĚT – POSTUP PO POUŽITÍ PÁRY

Chcete-li po přípravě páry připravit espresso, počkejte, až kávovar vychladne. Voda je na optimální přípravu espressa příliš horká.

Postupujte podle následujících kroků:

- Zkontrolujte, jestli je knoflík v poloze •
- Stiskněte tlačítko výběru kávy **(49)**.
- Rozsvítí se oranžová kontrolka páry, která signalizuje, že je kávovar příliš horký na přípravu espressa. **(50)**.
- Ponořte parní trysku do nádoby s 60 ml vody **(18)**.
- Otočte knoflík doprava do polohy páry **(51)**, aby se uvolnila horká voda a pára uvnitř ohřívače a přístroj se ochladil,
- Po přibližně 10 až 20 sekundách zhasne oranžová kontrolka a začne blikat kontrolka kávy **(21, 52)**. To znamená, že přístroj je ochlazen na správnou teplotu na přípravu espressa.
- Otočte knoflík do polohy • a zastavte jeho provoz **(37)**.

Kávovar již vychladl, můžete si připravit a vychutnat své espresso!



DŮLEŽITÉ! Varování! Abyste zabránili rozstříkávání mléka, nevytahujte při použití režimu „pára“ parní trysku z mléka.



DŮLEŽITÉ! Varování! Parní tryska je stále horká! Dejte pozor, abyste se nepopálili.



DŮLEŽITÉ! Po vypnutí funkce páry ihned trysku opatrně a důkladně vyčistěte.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Spotřebič

- Odpojte před každým čištěním a nechte přístroj nejprve vychladnout **(43)**.
- Pokud to považujete za nutné, očistěte vnější část spotřebiče vlhkou houbičkou.
- Nádržku na vodu, odkapávací misku a mřížku je potřeba pravidelně čistit a otírat.
- Pravidelně vyplachujte vnitřek nádržky na vodu.
- Když přístroj zapojíte do zásuvky, pokud obě kontrolky 10krát bliknou, proveďte odvápnění (viz část o odvápnění)
- Nepoužívejte čisticí prostředky na bázi alkoholu nebo rozpouštědla.
- Po odpojení přístroje pravidelně čistěte hlavu kávovaru vlhkou houbičkou.
- Otírejte pouze vlhkým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky ani abrazivní přípravky.

2. Portafilter

- Vlhkým hadříkem pravidelně čistěte kryt portafilteru, abyste odstranili veškeré zbytky kávy, které se mohly v těchto místech nahromadit.
- Neodstraňujte šrouby z portafilteru. To může provádět pouze autorizované servisní středisko.
- Chcete-li prodloužit životnost těsnění hlavy kávovaru, nenasazujte portafilter, pokud se kávovar nebude delší dobu používat.

3. Odkapávací miska

- Odkapávací misku a mřížku v případě potřeby vyčistěte pomocí vody a malého množství jemného čisticího prostředku. Opláchněte a osušte.

Filtrační páky, mřížku nádobky na odkapávání (pouze pro model XP384) a parní trubičku z nerezové oceli (pouze pro model XP384) lze mýt v myčce.

ODVÁPNĚNÍ

A. Odvápnění

Chcete-li zjistit, zda je nutné z přístroje odstranit vodní kámen, zapojte přístroj do zásuvky:

- Pokud kontrolky 10krát zablikají, je čas odstranit vodní kámen
- Pokud kontrolky bliknou pouze jednou, před odstraněním vodního kamene počkejte na upozornění na odvápnění

Odvápnění pomůže prodloužit životnost produktu. Kávovar nebude opraven, pokud:

- Se neprovádí odvápnění,
- Přístroj obsahuje nánosy vodního kamene,
- Příslušenství se umývalo v myčce, protože tento případ není krytý zárukou.
 1. Vložte portafilter (bez kávy) do spotřebiče a otáčejte jím doprava až do zastavení **(10)**.
 2. Pod portafilter umístěte nádobku o objemu nejméně 1/2 litru **(11)**.
 3. Zkontrolujte, jestli je knoflík nastaven do polohy •.
 4. Naplňte nádržku na vodu směsí vody a dílu bílého octa nebo kyseliny citrónové (celkový objem směsi: 2 l) **(53, 4)**.

5. Zapojte přístroj do zásuvky **(2)**. Zapněte spotřebič stisknutím vypínače **(6)**.
6. Když kontrolka kávy přestane blikat a zůstane svítit **(12)**, otočte knoflík doleva a nechte směs protékat (asi 500 ml objemu = 1/4) **(13)**.
7. Vypněte přístroj stisknutím vypínače **(6)** a nechte knoflík nastavený na přípravu kávy.
8. Vyprázdněte nádobu a vraťte ji pod portafilter **(11)**.
9. Počkejte 5 minut a poté tento proces ještě třikrát zopakujte stisknutím vypínače **(6)** a provedením předchozích kroků 6 a 7.

DŮLEŽITÉ / ujistěte se, že nádržka není zcela prázdná.

B. Oplachování



DŮLEŽITÉ!

Po odvápnění 2 až 3krát propláchněte čistou vodou (bez kávy), jak je popsáno v kapitole „PRVNÍ POUŽITÍ“.

Nezapomeňte propláchnout trysku. Spotřebič je nyní odvápněn a znovu připraven k dalšímu použití.

ZÁRUKA

Váš spotřebič je v záruce; jakékoli chyby připojení, chyby při manipulaci nebo použití spotřebiče pro jiné účely, než které jsou uvedeny v pokynech, však platnost záruky naruší.

Na tento přístup se vztahuje záruka pro domácí použití. Používání k jiným než uvedeným účelům ruší platnost záruky.

Na opravy stroje způsobené nedostatečným odvápněním přístroje se záruka nevztahuje.

V případě jakýchkoli problémů s poprodejním servisem nebo náhradním díly se obraťte na prodejce nebo autorizované servisní středisko.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉMY	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Káva je velmi vlhká.	Nepoužili jste dostatečné množství kávy.	Přidejte více kávy.
Espresso teče příliš pomalu.	Káva je příliš jemná, příliš hrubá nebo příliš lepivá.	Zvolte mírně hrubší mletí kávy.
	Portafilter je znečištěný.	Vyčistěte portafilter podle pokynů v části: ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA - 2. Portafilter. Vyčistěte také filtr kávy.
	Hlava kávovaru je ucpaná.	Po ochlazení spotřebiče vyčistěte vlhkou houbou mřížku, kterou protéká voda.
	Přístroj je zanesen vodním kamenem.	Odvápněte přístroj podle uvedených pokynů.
	Příliš mnoho kávy.	Při plnění filtru sledujte maximální úroveň.
Po přípravě espresa z portafilteru stále souvisle vytéká voda.	Přístroj se zanáší vodním kamenem, protože je voda mimořádně tvrdá.	Přístroj ihned odvápněte podle uvedených pokynů.
	Červené víčko nebylo sejmuto.	Sejměte červené víčko.
	Přístroj se zanáší vodním kamenem, protože je voda mimořádně tvrdá.	Přístroj ihned odvápněte podle uvedených pokynů.
V šálku je kávová sedlina.	Portafilter je ucpaný.	Vyčistěte portafilter teplou vodou.
	Káva je příliš jemně umleta.	Použijte mírně hrubší mletí kávy.
	Těsnění na hlavě kávovaru je ucpané.	Očistěte portafilter a těsnění vlhkou houbičkou.

PROBLÉMY	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Espresso nemá pěnu.	Káva je příliš stará.	Použijte čerstvě mletou kávu.
	Mletá káva se k přípravě espresa nehodí.	Použijte jemněji namletou kávu.
	V portafilteru je příliš málo kávy.	Přidejte více kávy.
Nádržka na vodu prosakuje, když se s ní hýbe.	Ventil na spodní straně nádržky je znečištěný nebo vadný.	Omyjte vodní nádržku a prstem uvolněte ventil, který se nachází pod nádržkou.
	Ventil je ucpaný vodním kamenem.	Odvápněte přístroj podle uvedených pokynů.
Voda prosakuje pod spotřebičem.	Dochází k internímu úniku vody.	Přesvědčte se, že je správně nasazená nádržka. Pokud problém přetrvává, spotřebič nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko.
Čerpadlo je nezvykle hlučné.	V nádržce není voda.	Naplňte nádržku na vodu a znovu zapněte čerpadlo (viz část: PRVNÍ POUŽITÍ). Nedovolte, aby se nádržka úplně vyprázdnila.
Espresso uniká po stranách portafilteru.	Portafilter není správně umístěný.	Portafilter nasadte do správné polohy a zajistěte jej (otáčejte zleva doprava, až se zastaví).
		Odstraňte přebytečnou kávu, která vám brání úplnému zajištění portafilteru.
	Okraj portafilteru je zanesený kávou.	Odstraňte přebytečnou kávu a vyčistěte vlhkou houbou mřížku, kterou protéká voda.
Espresso špatně chutná.	Po odvápnění nebyl správně proveden vyplachovací cyklus.	Spotřebič vypláchněte podle uvedených pokynů a zkontrolujte kvalitu kávy.

PROBLÉMY	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Spotřebič nefunguje.	Čerpadlo je nefunkční kvůli nedostatku vody.	Naplňte nádržku na vodu a znovu zapněte čerpadlo (viz část: PRVNÍ POUŽITÍ). Nedovolte, aby se nádržka úplně vyprázdnila.
	Odnímatelná nádržka na vodu je nesprávně nasazená.	Nasadte nádržku na vodu správným způsobem.
	Spotřebič není připojen.	Přesvědčte se, že je spotřebič zapnutý.
Tryska nefunguje nebo vytváří málo pěny.	Pěnová tryska není správně nasazena.	Zkontrolujte, zda je příslušenství správně upevněno k přístroji: odstraňte je a poté je pevným pohybem nahoru znovu nasadte na otočné rameno.
	Mléko je příliš horké.	Použijte čerstvé pasterizované mléko nebo mléko s prodlouženou trvanlivostí, které není dlouho otevřené.
Oranžová kontrolka svítí a funkce espresso nefunguje.	Ohřívač vody je po přípravě páry příliš horký na přípravu espresso.	Ochlaďte spotřebič podle pokynů na straně 5 v části „Dobré vědět“

Pokud není možné zjistit příčinu poruchy, obraťte se na autorizovaného prodejce. Spotřebič nikdy nerozebírejte (v případě rozebrání kávovaru propadá záruka)!

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Ochrana životního prostředí je na prvním místě!



- ① Váš spotřebič obsahuje četné obnovitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➡ Zanechte jej na sběrném místě komunálního odpadu.

PRODUKTBESCHREIBUNG

- | | |
|---|--|
| A Abnehmbarer Wassertank mit 2 l | F1 Filter für 1 Tasse |
| B Tassenhalter | F2 Filter für 2 Tassen |
| C Ein-/Aus-Taste | F3 Filter für Kaffeepads (E.S.E) (nur Modell XP384) |
| D Bedienfeld | G Filterhalterriegel |
| D1.1 Auswahl taste für Kaffee und heißes Wasser (nur bei Modell XP384) | H Dampfdüse |
| D2 Anzeige für Kaffee | H1 Dampfdüsenrohr |
| D2.1 Auswahl taste für Dampf | I Gitter der Abtropfschale |
| D2.2 Anzeige für Dampf | J Abnehmbare Abtropfschale |
| D3.1 Knopf zum Starten und Stoppen der Auswahl | K Netzkabel |
| D3.2 Position ∙: Neutral | L Löffel und Tamper |
| E Brühkopf | M Deckel für die Filteraufbewahrungsdeckel |
| F Siebträger | N Filteraufbewahrung |

TECHNISCHE DATEN

- Druck: 15 bar
- Manueller Start/Stop
- Zubehör: Filter für 1 Tasse, Filter für 2 Tassen, E.S.E.-Pad-Filter (nur bei Modell XP384), Messlöffel/Tamper
- Dampffunktion
- Auswahl taste: Espresso, Dampf oder heißes Wasser (nur bei Modell XP384)
- Abnehmbarer Tank (Fassungsvermögen 2 l)
- Leistung: 960–1140 W
- Spannung: 220–240 V
- Abmessungen: 286 x 200 x 288 mm
- Automatische Abschaltung nach 10 Minuten



WICHTIG!

Betriebsspannung: dieses Gerät ist nur für den Betrieb mit 220–240 V Wechselstrom vorgesehen.

Einsatzart: Dieses Gerät ist NUR für den PRIVATGEBRAUCH vorgesehen

ERSTER GEBRAUCH ODER WENN DIE MASCHINE LÄNGERE ZEIT NICHT BENUTZT WURDE



WICHTIG: Legen Sie keine Heizelemente auf das Gerät



WICHTIG: Entfernen Sie die rote Schutzkappe von der Wasserbehälterunterseite.



WICHTIG: Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie Ihr neues Gerät verwenden.

SPÜLEN DER SYSTEME VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. SPÜLEN DES ESPRESSOSYSTEMS

Um sicherzustellen, dass Ihre erste Tasse Kaffee erstklassig schmeckt, empfehlen wir dringend, die Espressomaschine wie unten beschrieben mit heißem Wasser zu spülen:

1. Vergewissern Sie sich, dass Sie die rote Schutzkappe von der Wasserbehälterunterseite **(1)** entfernt haben.
2. Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an **(2)**.
3. Entnehmen Sie den Wasserbehälter **(3)** und füllen Sie ihn. Der Wasserstand sollte die Markierung „MAX“ auf dem Tank nicht überschreiten und mindestens 300 ml umfassen (= entspricht zwei großen Tassen) **(4)**. Setzen Sie dann den Wasserbehälter wieder ein, und stellen Sie sicher, dass die Abdeckung geschlossen ist **(5)**.
4. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **(6)**. Auf dem Bedienfeld blinkt die Anzeige für Kaffee, was darauf hinweist, dass der Vorheizvorgang läuft **(7)**.
5. Setzen Sie einen Filter (ohne Kaffee) in den Siebträger ein **(8, 9)**. Setzen Sie den Siebträger ein und drehen Sie ihn nach rechts, bis er stoppt **(10)**. Stellen Sie einen Behälter unter den Siebträger **(11)**.
6. Wenn die Anzeige für Kaffee nicht mehr blinkt und leuchtet **(12)**, drehen Sie den Regler nach links, um die Espresso-Zubereitung auszuwählen **(13)**. Der Durchlauf beginnt nach etwa zehn Sekunden.
7. Lassen Sie ca. 300 ml Wasser durchlaufen (Wechseln Sie bei Bedarf den Behälter), und drehen Sie dann den Knopf in die Position •, um die Zubereitung zu beenden **(15)**.

WICHTIG / Wenn das Gerät 10 Minuten lang nicht benutzt wird, schaltet es sich aus Sicherheitsgründen automatisch ab.

2. DAS DAMPSYSTEM SPÜLEN

1. Entnehmen Sie den Wasserbehälter und füllen Sie ihn **(3)**. Der Wasserstand sollte die Markierung „MAX“ auf dem Tank nicht überschreiten und mindestens 300 ml umfassen (= entspricht zwei großen Tassen) **(4)**. Setzen Sie dann den Wasserbehälter wieder ein, und stellen Sie sicher, dass die Abdeckung geschlossen ist **(5)**.
2. Drücken Sie auf die Auswahl Taste für Dampf **(16)**. Auf dem Bedienfeld blinkt die Dampf-Anzeigeleuchte **(17)**.
3. Stellen Sie die Dampfdüse in einen mit Wasser gefüllten Behälter **(18)**.
4. Wenn die Dampf-Anzeigeleuchte nicht mehr blinkt und dauerhaft leuchtet **(19)**, drehen Sie den Bedienknopf nach rechts, um die Dampffunktion **(20)** zu aktivieren.
5. Erhitzen Sie das Wasser 20 Sekunden lang und drehen Sie dann den Bedienknopf auf die Position •, um den Dampfstoß anzuhalten **(22)**.

ESPRESSO ZUBEREITEN



WICHTIG:

Wenn die Espressofunktion zum ersten Mal verwendet wird, muss das Gerät wie im Abschnitt „ERSTE VERWENDUNG“ beschrieben gereinigt werden.



WICHTIG: Um heiße Wasserspritzer zu vermeiden, prüfen Sie vor der Zubereitung des Kaffees, ob der Siebträger eingesetzt wurde, bis er stoppt. Entfernen Sie den Siebträger nicht, während das Wasser läuft, da das Gerät noch unter Druck steht.

A. Mit gemahlenem Kaffee

Die Kaffeesorte, die Sie auswählen, bestimmt auch Stärke und Geschmack Ihres Espresso: Je feiner Ihr Kaffee gemahlen ist, desto intensiver wird Ihr Espresso.

Um Ihren Kaffee zuzubereiten, beachten Sie bitte die ersten 4 Schritte im Abschnitt ERSTER GEBRAUCH – Das Espressosystem spülen und befolgen Sie dann die nachstehenden Anweisungen.

1. Wählen Sie Ihren Filter aus: 1 oder 2 Tassen **(23)** und setzen Sie ihn in den Siebhalter ein.
2. Geben Sie den gemahlenen Kaffee mit dem Messlöffel in den Filter (1 Löffel = 1 Maß = 1 Tasse Espresso / 2 Löffel = 2 Maß = 2 Tassen Espresso) **(24)**, und tampen Sie ihn danach mit dem Tamper **(25)**. Entfernen Sie überschüssigen Kaffee aus dem Bereich um den Siebträger.
3. Die Anzeige für Kaffee hört auf zu blinken und leuchtet dauerhaft **(12)**. Ihr Gerät ist bereit. Der Bedienknopf ist auf Funktion • eingestellt.

TIPPS:

- Für ein optimales Ergebnis empfehlen wir, das Zubehör (Siebträger, Filter und Tassen) vorzuwärmen, indem Sie sie mit heißem Wasser vorwärmen.
- Für ein optimales Ergebnis empfehlen wir, den Brühkopf vorzuwärmen. Stellen Sie einen Behälter unter den Brühkopf **(26)**. Drehen Sie den Bedienknopf vor der Zubereitung von Espresso 10 Sekunden lang nach links **(13)**, um den Brühkopf aufzuheizen, und stellen Sie sicher, dass Ihr erster Espresso die richtige Temperatur hat **(27)**. Drehen Sie dann den Bedienknopf in die Position •, um den Wasserfluss zu stoppen **(15)**.
- 4. Setzen Sie den Siebträger ein und drehen Sie ihn nach rechts, bis er stoppt **(10)**.
- 5. Stellen Sie eine oder zwei Tassen unter den Siebträger **(28)**, und drehen Sie den Bedienknopf nach links in die Espresso-Position **(13)**. Danach beginnt der Kaffee zu fließen **(29)**.

WICHTIG / Der Kaffeeeffluss wird manuell gestoppt. Bleiben Sie bei der Maschine, wenn sie in Betrieb ist.

6. Wenn die Tasse(n) gefüllt ist/sind, drehen Sie den Bedienknopf in die Position •, um den Durchfluss zu stoppen **(15)**.
7. Entnehmen Sie die Tasse(n).
8. Lösen Sie den Siebhalter, indem Sie ihn nach links drehen und nehmen Sie ihn vom Gerät ab **(8)**. Berühren Sie den Filter nicht, da er heiß ist.
9. Um den Kaffee zu entleeren, drehen Sie den Siebträger um, während Sie den Filter mit der Lasche halten, sodass nur der Kaffee herausfällt **(30)**.
10. Spülen Sie den Filter und Siebträger unter fließendem Wasser aus, um den Rest des Kaffees zu entfernen **(31)**.

B. Mit E.S.E.-Kaffeepads – nur bei Modell XP384



Sie können E.S.E.-Pads für die Zubereitung Ihres Espresso verwenden. Diese sind an dem Logo oben zu erkennen.

1 E.S.E.-Kaffeepad = 1 Tasse Espresso

Die Schritte zur Zubereitung von Kaffee sind identisch mit Abschnitt A. Mit gemahlenem Kaffee, außer:

1. Setzen Sie den Filter für Kaffeepads (E.S.E.) in den Siebträger ein **(32)**.
2. Setzen Sie das Pad so mittig wie möglich in den Siebträger ein **(33)**. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Verpackung der Kaffeepads, um das Pad korrekt im Siebträger zu platzieren. Pads (E.S.E.) wurden für die Zubereitung einer Tasse Kaffee entwickelt. Es wird nicht empfohlen, zwei Pads übereinander zu verwenden.

ZUBEREITUNG VON HEISSEM WASSER – NUR BEI MODELL XP384

1. Die Maschine ist eingeschaltet und die Anzeige für Kaffee leuchtet dauerhaft **(12)**.
2. Stellen Sie eine Tasse unter die Dampfdüse **(34)**.
3. Drehen Sie den Bedienknopf nach rechts in die Dampfposition **(35)**. Die Maschine beginnt mit der Zubereitung von heißem Wasser **(36)**.
4. Um die Zubereitung von heißem Wasser zu stoppen, drehen Sie den Bedienknopf zurück in die Position • **(37)**.

AUFSCÄUMEN VON MILCH

Der Dampf schäumt die Milch auf (z. B. bei der Zubereitung von Cappuccino).

1. Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an **(2)**.
2. Entnehmen Sie den Wasserbehälter und füllen Sie ihn **(3)**. Der Wasserstand sollte die Markierung „MAX“ auf dem Tank nicht überschreiten und mindestens 300 ml umfassen **(4)**. Setzen Sie dann den Wasserbehälter wieder ein, und stellen Sie sicher, dass die Abdeckung geschlossen ist **(5)**.
3. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **(6)**; die Anzeige für Kaffee blinkt **(7)**. Der Bedienknopf steht auf der Position •.
4. Drücken Sie auf die Auswahl Taste für Dampf **(16)**. Die Dampf-Anzeigeleuchte blinkt und zeigt damit an, dass das Vorheizen läuft **(17)**.
5. Sobald das Vorheizen abgeschlossen ist, leuchtet die Dampf-Anzeigeleuchte dauerhaft **(19)**.

TIPP: zum Entfernen von Kondenswasser aus der Düse und für gutes Aufschäumen:

- Stellen Sie vor dem Aufschäumen der Milch einen leeren Behälter oder eine leere Tasse unter die Düse **(18)**
 - Öffnen Sie das Düsensystem. Drehen Sie dazu den Bedienknopf nach rechts auf die Dampfvorbereitungsfunktion **(20)**, um für 5 Sekunden den Dampf durch das System laufen zu lassen **(38)**
 - Drehen Sie den Bedienknopf in die Position • **(22)**.
6. Um einen Cappuccino zuzubereiten, füllen Sie einen Behälter mit ca. 100 ml Milch (1/3 der Maximalfüllmenge des Behälters) **(39)**.

TIPP:

- Die besten Ergebnisse erzielen Sie mit einem schmalen und relativ kleinen Behälter, der unter die Dampfdüse geschoben werden kann
 - Die Milch und der Behälter sollten sehr kalt sein.
 - Wir empfehlen die Verwendung von pasteurisierter Vollmilch oder ultrahocherhitzter Milch
7. Stellen Sie die Dampfdüse in den Milchbehälter **(40)**, und drehen Sie den Bedienknopf nach rechts in die Dampfposition **(20)**.
 8. Um optimale Ergebnisse zu erzielen, achten Sie darauf, nicht den Boden des Behälters zu berühren, und stellen Sie sicher, dass die Düse sich immer in der Milch befindet. Dann schäumt die Dampfdüse die Milch auf **(41)**.
 9. Sobald Sie mit dem Schaum zufrieden sind **(42)**, drehen Sie den Bedienknopf in die Position • **(22)**.

WICHTIG/Um eine Überhitzung der Milch zu vermeiden, verwenden Sie den Dampfzusatz nicht länger als 45 Sekunden (für 100ml Milch).

TIPP: Damit in der Düse keine Milch eintrocknet, reinigen Sie sie nach jedem Gebrauch:

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung **(43)**
- (Vorsicht, das Dampfdüsenrohr ist heiß.) Entfernen Sie das Dampfdüsenrohr **(44)** und waschen Sie es in sauberem Wasser ab **(45)**.
- Reinigen Sie die Dampfdüse mit einem feuchten Tuch **(46, 47)**.
- Ersetzen Sie das Rohr der Dampfdüse **(48)**.

GUT ZU WISSEN: VORGEHENSWEISE NACH DER VERWENDUNG DER DAMPFFUNKTION

Wenn Sie nach Verwendung der Dampffunktion einen Espresso zubereiten möchten, müssen Sie Ihre Kaffeemaschine abkühlen lassen, da das Wasser für eine optimale Espresso-Zubereitung sonst zu heiß ist.

Führen Sie die folgenden Schritte aus:

- Stellen Sie sicher, dass sich der Knopf in der Position • befindet
- Drücken Sie die Auswahl Taste für Kaffee **(49)**.
- Die Dampf-Anzeigeleuchte leuchtet orange. Dies bedeutet, dass die Kaffeemaschine zu heiß für die Espresso-Zubereitung ist **(50)**.
- Tauchen Sie die Dampfdüse vollständig in einen mit 60ml Wasser gefüllten Behälter **(18)**.
- Drehen Sie den Bedienknopf nach rechts in die Dampfposition **(51)**, um heißes Wasser und Dampf aus dem Boiler abzulassen und so die Maschine abzukühlen.
- Nach etwa 10 bis 20 Sekunden schaltet sich die orangefarbene Anzeigeleuchte aus und die Anzeige für Kaffee beginnt zu blinken **(21, 52)**. Das bedeutet, dass die Maschine auf die richtige Temperatur für die Espresso-Zubereitung abgekühlt ist.
- Drehen Sie den Bedienknopf in die Position •, um den Vorgang zu stoppen **(37)**.

Ihre Kaffeemaschine ist jetzt abgekühlt. Sie können Ihren Espresso zubereiten und genießen.



WICHTIG: Warnung! Damit die Milch nicht spritzt, heben Sie die Dampfdüse nicht aus der Milch, wenn Sie den Dampfmodus verwenden.



WICHTIG: Warnung! Die Dampfdüse ist noch heiß. Seien Sie vorsichtig, damit Sie sich nicht verbrennen.



WICHTIG: Reinigen Sie die Düse nach dem Ausschalten der Dampffunktion sofort und vorsichtig.

REINIGUNG UND PFLEGE

1. Das Gerät

- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen, und lassen Sie es zunächst abkühlen **(43)**.
- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts bei Bedarf mit einem feuchten Schwamm.
- Reinigen Sie den Wasserbehälter, die Abtropfschale und das Gitter regelmäßig, und wischen Sie sie anschließend ab.
- Spülen Sie das Innere des Wasserbehälters regelmäßig aus.
- Wenn Sie den Netzstecker der Maschine in die Steckdose stecken und die beiden Anzeigen 10 Mal blinken, müssen Sie das Gerät entkalken (siehe Abschnitt zum Entkalken)
- Verwenden Sie keinen Alkohol oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.
- Reinigen Sie den Brühkopf regelmäßig mit einem feuchten Schwamm. Ziehen Sie vorher den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel.

2. Der Siebträger

- Reinigen Sie das Gehäuse des Siebträgers regelmäßig mit einem feuchten Tuch, um Kaffeereste zu entfernen, die sich in diesem Bereich angesammelt haben könnten.
- Entfernen Sie nicht die Schrauben vom Siebträger. Dies darf nur von einer autorisierten Kundendienstzentrale durchgeführt werden.
- Um die Lebensdauer der Brühkopfdichtung zu verlängern, setzen Sie den Siebträger nicht wieder ein, wenn die Kaffeemaschine über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

3. Die Abtropfschale

- Reinigen Sie falls nötig die Abtropfschale (J) und deren Gitter (I) mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Spülen und trocknen Sie die Elemente ab.

Die Filter, das Abtropfgitter (nur für Modell XP384) und das Dampfdufenrohr aus Edelstahl (nur für Modell XP384) sind spülmaschinenfest.

ENTKALKEN

A. Entkalken

Sie erfahren, ob Sie Ihre Maschine entkalken müssen, indem Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken:

- Wenn die Anzeigen 10 Mal blinken, ist es an der Zeit, die Maschine zu entkalken
- Wenn die Anzeigen nur 1 Mal blinken, warten Sie mit dem Entkalken, bis die Entkalkungsanzeige blinkt

Entkalken verlängert die Lebensdauer des Produkts. Die Kaffeemaschine wird nicht repariert, wenn:

- Entkalken wird nicht durchgeführt,
- Es haben sich Kalkablagerungen gebildet,
- Das Zubehör wurde in der Spülmaschine gereinigt, da dies nicht durch die Garantie abgedeckt ist.

1. Setzen Sie den Siebträger (ohne Kaffee) in das Gerät ein, und drehen Sie ihn bis zum Anschlag nach rechts **(10)**.
2. Stellen Sie einen Behälter mit einem Fassungsvermögen von mindestens 1/2 Liter unter den Siebträger **(11)**.
3. Stellen Sie sicher, dass sich der Bedienknopf in der Position • befindet.
4. Füllen Sie den Wasserbehälter mit einer Mischung aus Wasser und einem Teil Haushaltsessig oder Zitronensäure (Gesamtvolume der Mischung: 2 l) **(53, 4)**.
5. Stecken Sie den Netzstecker des Geräts in die Steckdose **(2)**. Schalten Sie das Gerät ein. Drücken Sie dazu die Ein-/Aus-Taste **(6)**.
6. Wenn die Anzeige für Kaffee aufhört zu blinken und durchgehend leuchtet **(12)**, drehen Sie den Bedienknopf nach links und lassen Sie die Mischung durch das Gerät fließen (ca. 500 ml der Füllmenge = 1/4) **(13)**.
7. Stoppen Sie das Gerät, indem Sie die Ein-/Aus-Taste drücken **(6)** und den Bedienknopf auf „Kaffeevorbereitung“ eingestellt lassen.
8. Leeren Sie den Behälter und stellen Sie ihn zurück unter den Siebträger **(11)**.
9. Warten Sie 5 Minuten und wiederholen Sie den Vorgang danach noch drei Mal, indem Sie die Ein-/Aus-Taste drücken **(6)** und die vorherigen Schritte 6 und 7 durchführen.

WICHTIG/Stellen Sie sicher, dass der Behälter nicht vollständig leer ist.

B. Spülen



WICHTIG:

Spülen Sie nach dem Entkalken zwei bis drei Mal mit sauberem Wasser (kein Kaffee), wie im Abschnitt „ERSTE VERWENDUNG“ beschrieben.

Vergessen Sie nicht, die Düse abzuspülen. Das Gerät ist jetzt entkalkt und wieder einsatzbereit.

GARANTIE

Für Ihr Gerät gilt eine Garantie, die jedoch bei Anschlussfehlern, falscher Handhabung oder Verwendung des Geräts für andere Zwecke als in der Anleitung angegeben erlischt.

Für dieses Gerät gilt eine Garantie für den Privatgebrauch. Jede andere Art der Nutzung führt zum Erlöschen der Garantie.

Schäden an der Maschine, die durch eine unterlassene Entkalkung verursacht wurden, fallen nicht unter die Garantie.

Bei Fragen zum Kundendienst oder zu Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder eine autorisierte Kundendienstzentrale.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Der Kaffee ist sehr dünn.	Sie haben nicht genug Kaffee verwendet.	Geben Sie mehr Kaffee hinzu.
Der Espresso fließt zu langsam.	Der Kaffee ist zu fein, zu grob oder zu klumpig.	Wählen Sie etwas gröberes Kaffeepulver.
	Der Siebträger ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Siebträger gemäß den Anweisungen im entsprechenden Abschnitt: REINIGUNG UND PFLEGE – 2. Siebträger . Reinigen Sie auch den Kaffeefilter.
	Der Brühkopf ist verstopft.	Wenn das Gerät abgekühlt ist, reinigen Sie das Gitter, durch welches das Wasser fließt, mit einem feuchten Schwamm.
	Die Maschine ist verkalkt.	Entkalken Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.
	Es wurde zu viel Kaffee eingefüllt.	Beim Befüllen des Filters muss die Höchstgrenzen beachtet werden.
Ein kontinuierlicher Wasserfluss strömt nach der Zubereitung eines Espresso aus dem Siebträger.	Ihr Gerät verkalkt, wenn das Wasser besonders hart ist.	Entkalken Sie das Gerät sofort gemäß den Anweisungen des Herstellers.
	Die rote Kappe wurde nicht entfernt.	Entfernen Sie die rote Kappe.
	Ihr Gerät verkalkt, wenn das Wasser besonders hart ist.	Entkalken Sie das Gerät sofort gemäß den Anweisungen des Herstellers.
Kaffeersatz ist in der Tasse sichtbar.	Der Siebträger ist verstopft.	Reinigen Sie den Siebträger mit heißem Wasser.
	Das Kaffeepulver ist zu fein.	Verwenden Sie etwas gröberes Kaffeepulver.
	Die Dichtung am Brühkopf ist verstopft.	Reinigen Sie den Siebträger und die Dichtung mit einem feuchten Schwamm.

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Der Espresso ist nicht schaumig.	Das Kaffeepulver ist zu alt.	Verwenden Sie frisch gemahlene Kaffeebohnen.
	Das Kaffeepulver ist nicht für die Zubereitung von Espresso geeignet.	Verwenden Sie feineres Kaffeepulver.
	Der Siebträger enthält zu wenig Kaffee.	Geben Sie mehr Kaffee hinzu.
Der Wassertank ist undicht, wenn er bewegt wird.	Das Ventil an der Unterseite des Tanks ist verschmutzt oder defekt.	Waschen Sie den Wasserbehälter und betätigen Sie das Ventil unter dem Tank mit Ihrem Finger.
	Das Ventil ist durch Kalkablagerungen blockiert.	Entkalken Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.
Wasser läuft unter dem Gerät aus.	Es gibt ein internes Leck.	Prüfen Sie, ob der Tank korrekt positioniert ist. Wenn das Problem weiterhin besteht, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale.
Die Pumpe ist lauter als normal.	Kein Wasser im Tank.	Füllen Sie den Wasserbehälter und starten Sie die Pumpe neu (siehe Abschnitt: ERSTE VERWENDUNG). Vermeiden Sie es, den Tank vollständig zu leeren.
Der Espresso tritt an den Seiten des Siebträgers aus.	Der Siebträger ist nicht richtig positioniert.	Setzen Sie den Siebträger ein und arretieren Sie ihn (von links nach rechts bis zum Anschlag drehen).
		Entfernen Sie überschüssigen Kaffee, der verhindert, dass Sie den Siebträger vollständig schließen können.
	Der Rand des Siebträgers ist mit Kaffee verstopft.	Entfernen Sie den überschüssigen Kaffee und reinigen Sie das Gitter, durch welches das Wasser fließt, mit einem feuchten Schwamm.

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Der Espresso schmeckt schlecht.	Nach dem Entkalken wurde der Spülzyklus nicht ordnungsgemäß durchgeführt.	Spülen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers und prüfen Sie die Qualität des Kaffees.
Das Gerät funktioniert nicht.	Die Pumpe wird aufgrund von Wassermangel deaktiviert.	Füllen Sie den Wasserbehälter und starten Sie die Pumpe neu (siehe Abschnitt: ERSTE VERWENDUNG). Vermeiden Sie es, den Tank vollständig zu leeren.
	Der abnehmbare Wasserbehälter ist falsch positioniert.	Positionieren Sie den Wassertank korrekt.
	Das Gerät ist nicht verbunden.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät eingeschaltet ist.
Die Düse funktioniert nicht oder erzeugt nur wenig Schaum.	Die Schaumdüse ist nicht korrekt eingebaut.	Vergewissern Sie sich, dass das Zubehör ordnungsgemäß am Gerät montiert ist: Entfernen Sie es, und montieren Sie es mit einer festen Aufwärtsbewegung am Schwenkarm wieder.
	Die Milch ist zu heiß.	Verwenden Sie frische, pasteurisierte oder H-Milch, die vor kurzem geöffnet wurde.
Die orange Anzeige leuchtet, und die Funktion „Espresso“ funktioniert nicht.	Der Boiler ist für die Funktion „Espresso nach Dampf“ zu heiß.	Kühlen Sie Ihre Maschine gemäß den Anweisungen unter „Nützliche Tipps“ auf Seite 5.

Wenn es nicht möglich ist, die Ursache des Fehlers zu ermitteln, wenden Sie sich an einen autorisierten Händler. Zerlegen Sie das Gerät niemals. (Wenn das Gerät zerlegt wird, erlischt die Garantie.)

UMWELT

Umweltschutz steht an erster Stelle!



- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die zurückgewonnen bzw. recycelt werden können.
- ➔ Bringen Sie es zu einer lokalen städtischen Recyclingstelle.

DESCRIPCIÓN

- | | |
|--|--|
| A Depósito de agua extraíble de 2 l | F1 Filtro para 1 taza |
| B Bandeja portatazas | F2 Filtro para 2 tazas |
| C Botón para encender/apagar | F3 Filtro para cápsulas monodosis de café (E.S.E) (solo en el modelo XP384) |
| D Panel de control | G Gancho para filtro |
| D1.1 Botón de selección de café y agua caliente (solo en el modelo XP384) | H Boquilla de vapor |
| D1.2 Indicador luminoso de café | H1 Tubo de la boquilla de vapor |
| D2.1 Botón de selección de vapor | I Rejilla de la bandeja de goteo |
| D2.2 Luz indicadora de vapor | J Bandeja de goteo extraíble |
| D3.1 Botón para iniciar y detener la selección | K Cable de alimentación |
| D3.2 Posición ∙: posición neutra | L Cuchara prensadora |
| E Cabezal de preparación | M Tapa del almacenamiento de filtros |
| F Portafiltro | N Almacenamiento de filtros |

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Bomba: 15 bares
- Inicio/stop manual
- Accesorios: filtro de 1 taza, filtro de 2 tazas, filtro para cápsulas monodosis E.S.E. (solo en el modelo XP384), cuchara medidora/prensador
- Función Vapor
- Botón de selección: espresso, vapor o agua caliente (solo en el modelo XP384)
- Depósito extraíble (capacidad de 2 l)
- Potencia: 960 - 1140 W
- Voltaje: 220 - 240 V
- Dimensiones: 286 x 200 x 288 mm
- Apagado automático después de 10 minutos



IMPORTANTE

Tensión de funcionamiento: este aparato está diseñado para funcionar solo con corriente alterna de 220-240 V.

Tipo de uso: este aparato ha sido diseñado SOLO PARA USO DOMÉSTICO

PRIMERA UTILIZACIÓN O SI LA CAFETERA NO SE HA USADO DURANTE UN PERIODO DE TIEMPO LARGO



IMPORTANTE No coloques resistencias en el aparato.



IMPORTANTE Retira el tapón protector rojo de debajo del depósito de agua.



IMPORTANTE Lee con atención las instrucciones de seguridad antes de utilizar el nuevo aparato.

ENJUAGAR LOS SISTEMAS ANTES DEL PRIMER USO

1. ENJUAGAR EL SISTEMA DE ESPRESSO

Para garantizar que tu primera taza de café tenga un magnífico sabor, te recomendamos que enjuagues la cafetera espresso con agua caliente, tal y como se indica a continuación:

1. Comprueba que has retirado el tapón protector rojo de debajo del depósito de agua **(1)**.
2. Enchufa la cafetera **(2)**.
3. Retira el depósito de agua **(3)** y llénalo. El nivel de agua no debe superar la marca "MAX" del depósito y debe contener al menos 300 ml (= equivalente a 2 tazas grandes) **(4)**. A continuación, vuelve a colocar el depósito de agua y asegúrate de que la tapa está cerrada **(5)**.
4. Pulsa el botón de encender/apagar **(6)**. En el panel de control, el indicador luminoso de café parpadea, lo que indica que el precalentamiento está en curso **(7)**.
5. Coloca un filtro sin café en el portafiltro **(8, 9)**. Encaja el portafiltro en su sitio y gíralo a la derecha hasta que se detenga **(10)**. Coloca un recipiente bajo el portafiltro **(11)**.
6. Cuando el indicador luminoso de café deje de parpadear y permanezca encendido **(12)**, gira el botón hacia la izquierda para iniciar la preparación del espresso **(13)**. El flujo comenzará después de unos diez segundos.
7. Deja que goteen aproximadamente 300 ml de agua (cambia el recipiente si es necesario) y, a continuación, gira el botón a la posición • para detener la preparación **(15)**.

IMPORTANTE: después de 10 minutos de inactividad, el aparato se apagará automáticamente como medida de seguridad.

2. ENJUAGAR EL SISTEMA DE VAPOR

1. Retira el depósito de agua y llénalo **(3)**. El nivel de agua no debe superar la marca "MAX" del depósito y debe contener al menos 300 ml (= equivalente a 2 tazas grandes) **(4)**. A continuación, vuelve a colocar el depósito de agua y asegúrate de que la tapa está cerrada **(5)**.
2. Pulsa el botón de selección de vapor **(16)**. En el panel de control, el indicador luminoso de vapor parpadea **(17)**.
3. Introduce la boquilla de vapor en un recipiente lleno de agua **(18)**.
4. Cuando el indicador luminoso de vapor permanezca encendido sin parpadear **(19)**, gira el botón hacia la derecha hasta la función de vapor **(20)**.
5. Deja que el agua se caliente durante 20 segundos y, a continuación, gira el botón a la posición • para detener el vapor **(22)**.

PREPARAR ESPRESSO



IMPORTANTE

Si se utiliza la función de espresso por primera vez, el aparato debe limpiarse como se describe en el apartado "PRIMERA UTILIZACIÓN".



IMPORTANTE Para evitar salpicaduras de agua caliente, comprueba que el portafiltro se ha apretado hasta detenerse antes de preparar el café. No retires el portafiltro mientras el agua está fluyendo, ya que el aparato sigue teniendo presión.

A. Con café molido

El tipo de café elegido determinará la intensidad y el sabor del espresso: cuanto más fino sea el café molido, más intenso será el espresso.

Para preparar café, consulta los primeros 4 pasos de la sección PRIMERA UTILIZACIÓN bajo el apartado "Enjuagar el sistema de espresso" y sigue las instrucciones indicadas a continuación.

1. Elige un filtro: 1 o 2 tazas **(23)** e insértalo en el portafiltro.
2. Añade café molido al filtro con la cuchara medidora (1 cucharada = 1 medida = 1 taza de espresso / 2 cucharadas = 2 medidas = 2 tazas de espresso) **(24)** y, a continuación, prénsalo con el prensador **(25)**. Limpia el exceso de café que haya alrededor del portafiltro.
3. El indicador luminoso de café deja de parpadear y permanece encendido **(12)**. La cafetera está lista. El botón se posiciona en la función •.

CONSEJOS:

- Para obtener los mejores resultados, recomendamos precalentar los accesorios de antemano (portafiltro, filtro y tazas) vertiendo agua caliente en su interior.
- Para obtener los mejores resultados, recomendamos precalentar el cabezal de preparación del café. Coloca un recipiente bajo el cabezal de preparación **(26)**. Gira el botón hacia la izquierda **(13)**, hasta la posición de preparación del espresso, durante 10 segundos para calentar el cabezal de preparación y asegurarte de que el primer espresso está a la temperatura adecuada **(27)**. A continuación, gira el botón a la posición • para detener el agua **(15)**.
- 4. Encaja el portafiltro en su sitio y gíralo a la derecha hasta que se detenga **(10)**.
- 5. Coloca una taza o dos debajo del portafiltro **(28)**, gira el botón hacia la izquierda, a la posición de espresso **(13)**, y el café comenzará a fluir **(29)**.

IMPORTANTE: el flujo de café se detiene manualmente. No te alejes de la cafetera cuando esté en uso.

6. Cuando la taza esté llena, gira el botón a la posición • para detener la salida de café **(15)**.
7. Retira la taza.
8. Desbloquea el portafiltro girándolo hacia la izquierda y retíralo del aparato **(8)**. No toques el filtro, ya que estará caliente.
9. Para vaciar el café, da la vuelta al portafiltro mientras sujetas el filtro con el gancho, de forma que solo caiga el café **(30)**.
10. Lava el filtro y el portafiltro con un chorro de agua bajo el grifo para retirar los restos de café **(31)**.

B. Con cápsulas monodosis E.S.E. (solo en el modelo XP384)



Puedes utilizar las cápsulas E.S.E. para prepararte un espresso. Se pueden reconocer por el logotipo que mostramos arriba.

1 cápsula E.S.E. = 1 taza de espresso

Los pasos de preparación del café son idénticos a los de la sección A. Con café molido, excepto:

1. Inserta el filtro para cápsulas monodosis (E.S.E.) en el portafiltro **(32)**.
2. Coloca la cápsula lo más centrada posible en el portafiltro **(33)**. Sigue las instrucciones que se indican en el embalaje de las cápsulas de café para colocarlas correctamente en el portafiltro. Las cápsulas monodosis (E.S.E.) están diseñadas para preparar una taza de café. No se recomienda usar dos cápsulas al mismo tiempo.

PREPARACIÓN DE AGUA CALIENTE (SOLO EN EL MODELO XP384)

1. La cafetera está encendida y el indicador luminoso de café se mantiene encendido **(12)**.
2. Coloca una taza debajo de la boquilla de vapor **(34)**.
3. Gira el botón hacia la derecha, hasta la posición de vapor **(35)**. La cafetera empieza a preparar agua caliente **(36)**.
4. Para detener el agua caliente, gira el botón de nuevo a la posición • **(37)**.

ESPUMADO DE LA LECHE

El vapor espumará la leche (por ejemplo, al preparar un cappuccino).

1. Enchufa la cafetera **(2)**.
2. Retira el depósito de agua y llénalo **(3)**. El nivel de agua no debe superar la marca "MAX" del depósito y debe contener al menos 300 ml **(4)**. A continuación, vuelve a colocar el depósito de agua y asegúrate de que la tapa está cerrada **(5)**.
3. Pulsa el botón de encender/apagar **(6)**; el indicador luminoso de café parpadea **(7)**. El botón se posiciona en •.
4. Pulsa el botón de selección de vapor **(16)**. El indicador luminoso de vapor parpadea, lo que indica que el precalentamiento está en curso **(17)**.
5. Una vez finalizado el precalentamiento, el indicador luminoso de vapor permanece encendido **(19)**.

CONSEJO para eliminar el agua condensada de la boquilla y conseguir una buena espuma:

- Justo antes de preparar espuma de leche, coloca un recipiente vacío debajo de la boquilla **(18)**.
 - Abre el sistema de la boquilla girando el botón hacia la derecha hasta la posición de preparación de vapor **(20)** para que el vapor pase por el sistema durante 5 segundos **(38)**.
 - Gira el botón a la posición • **(22)**.
6. Para preparar un cappuccino, llena un recipiente con aproximadamente 100 ml de leche (máx. 1/3 del recipiente) **(39)**.

CONSEJO:

- Para obtener los mejores resultados, utiliza un recipiente estrecho y relativamente pequeño que se pueda colocar bajo la boquilla de vapor.
 - La leche y el recipiente deben estar muy fríos.
 - Recomendamos el uso de leche entera pasteurizada o UHT
7. Coloca la boquilla de vapor en el depósito de leche **(40)** y gira el botón hacia la derecha, hasta la posición de vapor **(20)**.
 8. Para obtener los mejores resultados, no toques la parte inferior del recipiente y asegúrate de que la boquilla no sale de la leche. A continuación, la boquilla de vapor hará la espuma **(41)**.
 9. Una vez que obtenida la espuma deseada **(42)**, gira el botón a la posición • **(22)**.

IMPORTANTE: para evitar que la leche se caliente en exceso, no utilices el dispositivo de vapor durante más de 45 segundos (para 100 ml de leche).

CONSEJO: Para evitar que la leche se seque en el interior de la boquilla, límpiala después de cada uso.

- Desenchufa la cafetera. **(43)**
- Retira el tubo de la boquilla de vapor (ten cuidado porque está caliente) **(44)** y lávalo con agua limpia **(45)**.
- Limpia la boquilla de vapor con un paño húmedo **(46, 47)**.
- Vuelve a colocar el tubo en la boquilla de vapor **(48)**.

RECOMENDACIÓN PRÁCTICA DESPUÉS DE USAR EL VAPOR

Si quieres preparar un espresso después de usar la función de vapor, tendrás que dejar que se enfríe la cafetera, ya que el agua estará demasiado caliente para una preparación óptima.

Sigue los pasos que se indican a continuación:

- Asegúrate de que el botón está en la posición •
- Pulsa la tecla de selección de café **(49)**.
- El indicador luminoso de vapor se enciende en naranja para indicar que la cafetera está demasiado caliente para preparar un espresso **(50)**.
- Sumerge la boquilla de vapor por completo en un recipiente con 60 ml de agua **(18)**.
- Gira el botón hacia la derecha, hasta la posición de vapor **(51)**, para liberar el agua caliente y el vapor del interior de la caldera, con el fin de enfriar la cafetera.
- Después de unos 10 a 20 segundos, verás que el indicador luminoso naranja se apaga y que el indicador de café empieza a parpadear **(21, 52)**. Esto indica que la cafetera ha alcanzado la temperatura ideal para preparar café espresso.
- Gira el botón a la posición • para detener el funcionamiento **(37)**.

La cafetera ya se ha enfriado y puedes preparar tu espresso.



IMPORTANTE Advertencia Para evitar que la leche salpique, no saques la boquilla cuando utilices el modo de vapor.



IMPORTANTE Advertencia La boquilla de vapor aún está caliente. Ten cuidado de no quemarte.



IMPORTANTE Después de desactivar la función de vapor, limpia la boquilla inmediatamente y con cuidado.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. El aparato

- Desenchufa el aparato antes de cada limpieza y deja que se enfríe primero **(43)**.
- Limpia el exterior del aparato con una esponja húmeda cuando lo consideres necesario.
- Limpia con normalidad el depósito de agua, la bandeja recogegotas y la rejilla, y sécalos.
- Enjuaga el interior del depósito con regularidad.
- Cuando enchufes la cafetera, si los dos indicadores luminosos parpadean 10 veces, elimina los depósitos de cal del aparato (consulta la sección sobre descalcificación).
- No utilices productos de limpieza con alcohol o disolventes.
- Después de desenchufar el aparato, limpia regularmente el cabezal de preparación del café con una esponja húmeda.
- Límpialo solo un paño húmedo. No utilices detergentes ni productos abrasivos.

2. El portafiltro

- Con un paño húmedo, limpia con normalidad la carcasa del portafiltro para eliminar cualquier resto de café que se haya acumulado en esta zona.
- No retires los tornillos del portafiltro. Esto solo puede realizarlo un servicio técnico oficial.
- Para prolongar la vida útil de la junta del cabezal de preparación, no vuelvas a colocar el portafiltro si no vas a utilizar la cafetera durante un periodo de tiempo prolongado.

3. La bandeja recogegotas

- Si es necesario, limpia la bandeja recogegotas y su rejilla con agua y un detergente suave. Enjuágalos y sécalos.

Los filtros, la rejilla de la bandeja de goteo (solo para el modelo XP384) y el tubo de vapor de acero inoxidable (solo para el modelo XP384) se pueden lavar en el lavavajillas.

DESCALCIFICACIÓN

A. Descalcificación

Para determinar si es necesario descalcificar la cafetera, conéctala a una toma de corriente.

- Si los indicadores luminosos parpadean 10 veces, es el momento de eliminar los depósitos de cal.
- Si los indicadores luminosos parpadean solo 1 vez, espera a que aparezca la alerta de descalcificación antes de eliminar los depósitos de cal.

Descalcificar ayuda a prolongar la vida útil del producto. La cafetera no se reparará si:

- No se ha descalcificado.
- Hay restos de cal.
- Los accesorios se han lavado en un lavavajillas, ya que no está cubierto por la garantía.
 1. Inserta el portafiltro (sin café) en el aparato y gíralo hacia la derecha hasta que se detenga **(10)**.
 2. Coloca un recipiente con una capacidad mínima de medio litro bajo el portafiltro **(11)**.

3. Comprueba que el botón está en la posición •.
4. Llena el depósito de agua con una mezcla compuesta de agua y una parte de vinagre blanco o zumo de limón (volumen total de la mezcla: 2 l) **(53, 4)**.
5. Enchufa el aparato en **(2)**. Enciende el aparato pulsando el botón de encender/apagar **(6)**.
6. Cuando el indicador luminoso de café deje de parpadear y permanezca encendido **(12)**, gira el botón hacia la izquierda y deja que fluya la mezcla (aproximadamente 500 ml del volumen = 1/4) **(13)**.
7. Detén el aparato pulsando el botón de encender/apagar **(6)** y deja el botón en la posición de preparación del café.
8. Vacía el recipiente y vuelve a colocarlo debajo del portafiltro **(11)**.
9. Espera 5 minutos y, a continuación, repite el proceso tres veces más pulsando el botón de encender/apagar **(6)** y siguiendo los pasos anteriores 6 y 7.

IMPORTANTE: asegúrate de que el depósito no se vacíe por completo.

B. Enjuague



IMPORTANTE

Después la descalcificación, realiza 2-3 enjuagados con agua limpia (sin café), como se describe en el apartado "PRIMERA UTILIZACIÓN".

No olvides enjuagar la boquilla. El aparato ya está descalcificado y listo para su uso.

GARANTÍA

El aparato está cubierto por una garantía; sin embargo, cualquier error de conexión, manipulación o uso de la cafetera para fines distintos a los indicados en las instrucciones anulará la garantía.

Este aparato está cubierto por la garantía solo si se dedica al uso doméstico. Cualquier otro tipo de uso anulará la garantía.

Las reparaciones en la cafetera causadas por no efectuar la descalcificación no estarán cubiertas por la garantía.

Para cualquier problema de posventa o de piezas de repuesto, consulta al distribuidor o a un servicio técnico oficial.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
El café está muy líquido.	No has utilizado suficiente café.	Añade más café.
El espresso sale demasiado despacio.	El café es demasiado fino, demasiado grueso o demasiado harinoso.	Elige café con un molido ligeramente más grueso.
	El portafiltro está sucio.	Limpia el portafiltro siguiendo las instrucciones de la sección: LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO - 2 Portafiltro . Limpia también el filtro de café.
	El cabezal de preparación está obstruido.	Cuando el aparato se haya enfriado, limpia la rejilla por la que sale el agua con una esponja húmeda.
	La cafetera tiene cal.	Elimina los depósitos de cal de la cafetera siguiendo las instrucciones para el usuario proporcionadas.
	Hay demasiado café.	Respetar los límites máximos al llenar el filtro.
Sale un flujo continuo de agua del portafiltro después de preparar un espresso.	La cafetera se está calcificando porque el agua es muy dura.	Elimina inmediatamente los depósitos de cal de la cafetera siguiendo las instrucciones para el usuario proporcionadas.
	No se ha retirado el tapón rojo.	Retira el tapón rojo.
	La cafetera se está calcificando porque el agua es muy dura.	Elimina inmediatamente los depósitos de cal de la cafetera siguiendo las instrucciones para el usuario proporcionadas.
Hay café molido en la taza.	El portafiltro está obstruido.	Limpia el portafiltro con agua caliente.
	El café molido es demasiado fino.	Usa café con molido ligeramente más grueso.
	La junta del cabezal de preparación está obstruida.	Limpia el portafiltro y la junta con una esponja húmeda.

PROBLEMAS	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
El espresso no es espumoso.	El café molido está pasado.	Utiliza café recién molido.
	El café molido no es adecuado para preparar espresso.	Usa un café con un molido más fino.
	Hay muy poco café en el portafiltro.	Añade más café.
El depósito de agua gotea cuando se mueve.	La válvula de la parte inferior del depósito está sucia o defectuosa.	Lava el depósito de agua y acciona con el dedo la válvula, se encuentra debajo del depósito.
	La válvula está bloqueada por los depósitos calcificados.	Elimina los depósitos de cal de la cafetera siguiendo las instrucciones para el usuario proporcionadas.
Hay una fuga de agua debajo del aparato.	Hay una fuga interna.	Comprueba que el depósito está colocado correctamente. Si el problema persiste, no uses el aparato y consulta a un servicio técnico oficial.
La bomba hace un ruido anómalo.	No hay agua en el depósito.	Llena el depósito de agua y vuelve a iniciar la bomba (consulta la sección PRIMERA UTILIZACIÓN). Evita vaciar el depósito por completo.
Gotea espresso por los laterales del portafiltro.	El portafiltro no está colocado correctamente.	Coloca el portafiltro en su posición y bloquéalo (gira de izquierda a derecha hasta que se detenga).
		Retira el exceso de café que impida bloquear completamente el portafiltro.
	El borde del portafiltro está obstruido por el café.	Retira el exceso de café y limpia la rejilla por la que sale el agua con una esponja húmeda.

PROBLEMAS	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
El espresso tiene mal sabor.	No se ha realizado correctamente el ciclo de enjuagado después de la descalcificación.	Enjuaga el aparato siguiendo las instrucciones del usuario y comprueba la calidad del café.
El aparato no funciona.	La bomba está desactivada debido a la falta de agua.	Llena el depósito de agua y vuelve a iniciar la bomba (consulta la sección PRIMERA UTILIZACIÓN). Evita vaciar el depósito por completo.
	El depósito de agua extraíble no está colocado correctamente.	Coloca el depósito de agua correctamente.
	El aparato no está conectado.	Asegúrate de que el aparato está encendido.
La boquilla no funciona o produce poca espuma.	La boquilla de espuma no está instalada correctamente.	Comprueba que el accesorio está correctamente montado en el aparato: retíralo y vuelve a instalarlo en el brazo articulado con un movimiento firme hacia arriba.
	La leche está demasiado caliente.	Utiliza leche fresca, pasteurizada o UHT que se haya abierto recientemente.
La luz naranja está encendida y la función de espresso no funciona.	El depósito de agua está demasiado caliente para preparar un café espresso después de usar la función de vapor.	Enfría la cafetera siguiendo las instrucciones de información importante de la página 5.

Si no es posible determinar la causa de la avería, consulta a un distribuidor autorizado. No desmontes nunca el aparato. (Si el aparato se desmonta, la garantía quedará anulada).

MEDIOAMBIENTE

La protección del medioambiente es lo primero.



- ① Tu producto contiene materiales valiosos aprovechables o reciclables.
- ➡ Llévalo a un punto limpio local.

DESCRIPTION

- | | |
|---|--|
| A Réservoir amovible de 2 L | F1 Filtre 1 tasse |
| B Plateau porte-tasse | F2 Filtre 2 tasses |
| C Bouton marche/arrêt | F3 Filtre pour dosettes de café (E.S.E)
(uniquement sur le modèle XP384) |
| D Panneau de commande | G Support de filtre |
| D1.1 Bouton de sélection café et
eau chaude (uniquement sur le
modèle XP384) | H Buse vapeur |
| D1.2 Voyant du café | H1 Tube de buse vapeur |
| D2.1 Bouton de sélection de vapeur | I Grille du bac récolte-gouttes |
| D2.2 Voyant de vapeur | J Bac récolte-gouttes amovible |
| D3.1 Bouton pour démarrer et arrêter la
sélection | K Cordon d'alimentation |
| D3.2 Position • : position neutre | L Cuillère doseuse avec tasseur à café |
| E Tête de percolation | M Couvercle de rangement des filtres |
| F Porte-filtre | N Rangement des filtres |

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Pompe : 15 bars
- Mise en marche/arrêt manuels
- Accessoires : Filtre 1 tasse, filtre 2 tasses, filtre dosette ESE (uniquement sur le modèle XP384), cuillère doseuse avec tasseur à café
- Fonction Vapeur
- Bouton de sélection : espresso, vapeur ou eau chaude (uniquement sur le modèle XP384)
- Réservoir amovible (capacité 2 L)
- Puissance : 960-1 140 W
- Tension : 220-240 V
- Dimensions : 286 x 200 x 288 mm
- Arrêt automatique au bout de 10 minutes



IMPORTANT !

Tension d'utilisation : cet appareil est prévu pour fonctionner avec du courant alternatif de 220-240 V uniquement.

Type d'utilisation : cet appareil est prévu pour une UTILISATION DOMESTIQUE SEULEMENT

PREMIÈRE UTILISATION OU SI LA MACHINE N'A PAS ÉTÉ UTILISÉE PENDANT UNE LONGUE PÉRIODE



IMPORTANT ! Ne placez pas d'éléments chauffants sur l'appareil.



IMPORTANT ! Retirer le capuchon de protection rouge se trouvant sous le réservoir d'eau.



IMPORTANT ! Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser votre nouvel appareil.

RINÇAGE DES CIRCUITS AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. RINÇAGE DU CIRCUIT ESPRESSO

Afin de s'assurer que votre première tasse de café aura un excellent goût, il est fortement recommandé de rincer la machine à espresso avec de l'eau chaude comme expliqué ci-dessous :

1. Assurez-vous d'avoir enlevé le capuchon de protection rouge situé sous le réservoir d'eau **(1)**.
2. Branchez votre machine **(2)**.
3. Enlevez le réservoir d'eau **(3)** et remplissez-le. Le niveau d'eau ne doit pas excéder la marque « MAX » située sur le réservoir et doit être au minimum de 300 ml (équivalent à 2 grandes tasses) **(4)**. Puis, replacez le réservoir d'eau et assurez-vous de refermer le couvercle **(5)**.
4. Appuyez sur le bouton marche/arrêt **(6)**. Sur le panneau de commande, le voyant du café clignote, ce qui indique que le préchauffage est en cours **(7)**.
5. Placez un filtre sans café dans le porte-filtre **(8, 9)**. Insérez le porte-filtre, puis tournez-le vers la droite jusqu'à ce qu'il s'arrête **(10)**. Mettez un récipient sous le porte-filtre **(11)**.
6. Lorsque le voyant du café cesse de clignoter et reste allumé **(12)**, tournez le bouton vers la gauche, sur préparation espresso **(13)**. Le débit démarre après environ dix secondes.
7. Laissez couler environ 300 ml d'eau (changez le récipient si nécessaire), puis tournez le bouton en position • pour arrêter la préparation **(15)**.

IMPORTANT / Au bout de 10 minutes de non-utilisation, votre appareil s'éteindra automatiquement dans un souci de protection de l'environnement.

2. RINÇAGE DU CIRCUIT VAPEUR

1. Enlevez le réservoir d'eau et remplissez-le **(3)**. Le niveau d'eau ne doit pas excéder la marque « MAX » située sur le réservoir et doit être au minimum de 300 ml (équivalent à 2 grandes tasses) **(4)**. Puis, replacez le réservoir d'eau et assurez-vous de refermer le couvercle **(5)**.
2. Appuyez sur le bouton de sélection de vapeur **(16)**. Sur le panneau de commande, le voyant de vapeur clignote **(17)**.
3. Placez la buse vapeur dans un récipient rempli d'eau **(18)**.
4. Lorsque le voyant de vapeur cesse de clignoter et reste allumé **(19)**, tournez le bouton vers la droite, sur la fonction vapeur **(20)**.
5. Laissez chauffer l'eau pendant 20 secondes, puis tournez le bouton vers la position • pour arrêter la vapeur **(22)**.

PRÉPARATION DE L'ESPRESSO



IMPORTANT !

Si vous utilisez la fonction espresso pour la première fois, vous devez nettoyer l'appareil comme décrit dans le paragraphe « PREMIÈRE UTILISATION ».



IMPORTANT ! Pour éviter les éclaboussures d'eau chaude, vérifiez que le porte-filtre est bien serré jusqu'à sa butée avant de faire couler le café. Ne retirez pas le porte-filtre pendant que l'eau coule, car l'appareil est toujours sous pression.

A. Avec du café moulu

Le type de café que vous choisissez déterminera l'intensité et le goût de votre espresso : plus votre café moulu est fin, plus votre espresso sera intense.

Pour préparer votre café, veuillez vous reporter aux 4 premières étapes de la section PREMIÈRE UTILISATION – Rinçage du système espresso, puis suivez les instructions ci-dessous.

1. Choisissez votre filtre : 1 tasse ou 2 tasses **(23)** et insérez-la dans le porte-filtre.
2. Ajoutez le café moulu dans le filtre à l'aide de la cuillère graduée (1 cuillère = 1 mesure = 1 tasse d'espresso / 2 cuillères = 2 mesures = 2 tasses d'espresso) **(24)** puis tassez-le à l'aide du tasseur **(25)**. Enlevez l'excédent de café sur le bord du porte-filtre.
3. Le voyant du café cesse de clignoter et reste allumé **(12)**. Votre machine est prête. Le bouton est réglé sur la fonction •.

CONSEILS :

- Pour un résultat optimal, nous vous recommandons de préchauffer les accessoires au préalable (porte-filtre, filtre et tasses) en versant de l'eau chaude à l'intérieur.
- Pour un résultat optimal, nous vous recommandons de préchauffer la tête de percolation. Placez un récipient sous la tête de percolation **(26)**. Tournez le bouton vers la gauche **(13)**, sur préparation de l'espresso, pendant 10 secondes afin de chauffer votre tête de percolation et vous assurer que votre premier espresso est à la bonne température **(27)**. Tournez ensuite le bouton sur la position • pour arrêter l'eau **(15)**.
- 4. Insérez le porte-filtre, puis tournez-le vers la droite jusqu'à la butée **(10)**.
- 5. Placez une ou deux tasses sous le porte-filtre **(28)**, tournez le bouton vers la gauche, en position espresso **(13)**, le café va commencer à couler **(29)**.

IMPORTANT / L'écoulement du café s'arrête manuellement. Ne vous éloignez pas de la machine lorsqu'elle est en cours d'utilisation.

6. Une fois la ou les tasses remplies, tournez la molette de commande vers la position • afin d'arrêter l'écoulement **(15)**
7. Retirez la ou les tasses.
8. Déverrouillez le porte-filtre en le tournant vers la gauche et retirez-le de l'appareil **(8)**. Ne touchez pas au filtre si celui-ci est chaud.
9. Pour éjecter le marc du café, retournez le porte-filtre en maintenant le filtre avec le support pour ne faire tomber que le marc **(30)**.
10. Lavez le filtre et le porte-filtre à l'eau courante pour éliminer les résidus de marc **(31)**.

B. Avec dosettes E.S.E. - uniquement sur le modèle XP384



Vous pouvez utiliser des dosettes E.S.E. pour préparer votre espresso. On peut les reconnaître au logo ci-dessus.

1 dosette E.S.E. = 1 tasse d'espresso

Les étapes de préparation du café sont identiques à celles de la section A. Avec du café moulu, sauf :

1. Insérez le filtre des dosettes (E.S.E.) dans le porte-filtre **(32)**.
2. Placez la dosette le plus au centre possible dans le porte-filtre **(33)**. Suivez les instructions figurant sur l'emballage des dosettes pour placer correctement la dosette dans le porte-filtre. Les dosettes (E.S.E.) sont conçues pour préparer une tasse de café. L'utilisation de deux dosettes l'une sur l'autre n'est pas recommandée.

FAIRE DE L'EAU CHAUDE - UNIQUEMENT SUR LE MODÈLE XP384

1. La machine est allumée et le voyant de café reste allumé **(12)**.
2. Placez une tasse sous la buse vapeur **(34)**.
3. Tournez le bouton vers la droite, sur la position vapeur **(35)**. La machine commence à faire de l'eau chaude **(36)**.
4. Pour arrêter l'eau chaude, remettez le bouton en position • **(37)**.

MOUSSAGE DU LAIT

La vapeur sert à faire mousser le lait (par exemple dans la préparation des cappuccinos).

1. Branchez votre machine **(2)**.
2. Enlevez le réservoir d'eau et remplissez-le **(3)**. Le niveau d'eau ne doit pas excéder la marque « MAX » située sur le réservoir et doit être au minimum de 300 ml **(4)**. Puis, remplacez le réservoir d'eau et assurez-vous de refermer le couvercle **(5)**.
3. Appuyez sur le bouton Marche/arrêt **(6)** ; le voyant du café clignote **(7)**. Le bouton est réglé sur la position •.
4. Appuyez sur le bouton de sélection de vapeur **(16)**. Le voyant de vapeur clignote, ce qui indique que le préchauffage est en cours **(17)**.
5. Une fois le préchauffage terminé, le voyant vapeur reste allumé en continu **(19)**.

ASTUCE pour éliminer l'eau condensée dans la buse et assurer un bon moussage :

- Juste avant de faire mousser votre lait, placez un récipient ou une tasse vide sous la buse **(18)**
 - Ouvrez le système de buse en tournant le bouton vers la droite, vers la préparation de vapeur **(20)** pour faire couler pendant 5 secondes la vapeur à travers le système **(38)**
 - Tournez le bouton vers la position • **(22)**.
6. Pour préparer un cappuccino, remplissez un récipient avec environ 100 ml de lait (1/3 max du récipient) **(39)**.

CONSEIL :

- Pour obtenir un résultat optimal, il est recommandé d'utiliser un récipient étroit et relativement petit susceptible d'être glissé sous la buse vapeur.
- Le lait et le contenant doivent être très froids.
- Nous recommandons d'utiliser du lait entier pasteurisé ou UHT

7. Placez la buse de vapeur dans le contenant de lait **(40)** et tournez le bouton vers la droite, sur la position vapeur **(20)**.
8. Pour de meilleurs résultats, veillez à ne pas toucher le fond du récipient et assurez-vous que l'embout reste immergé dans le lait. Ensuite, la buse vapeur fera la mousse pour vous **(41)**.
9. Une fois que vous avez obtenu la meilleure mousse **(42)**, tournez le bouton en position • **(22)**.

IMPORTANT / Pour éviter de surchauffer le lait, ne le faites pas mousser pendant plus de 45 secondes (pour 100 ml de lait).

CONSEIL : Pour éviter que le lait ne sèche à l'intérieur de la buse, celle-ci doit être nettoyée après chaque préparation.

- Débranchez la machine **(43)**
- (Attention, elle est chaude) retirez le tube de la buse vapeur **(44)** et lavez-le à l'eau claire **(45)**.
- Nettoyez la buse vapeur à l'aide d'un chiffon humide **(46, 47)**.
- Remplacez le tube sur la buse vapeur **(48)**.

BON À SAVOIR : À FAIRE APRÈS AVOIR UTILISÉ LA FONCTION VAPEUR

Si vous souhaitez préparer un espresso après avoir utilisé la fonction vapeur, vous devez refroidir votre machine à café, car l'eau est trop chaude pour une préparation optimale de l'espresso.

Suivez les étapes ci-dessous :

- Assurez-vous que la molette est en position •
- Appuyez sur le bouton de sélection du café **(49)**.
- Le voyant de vapeur s'allume pour indiquer que la machine à café est trop chaude pour la préparation de l'espresso **(50)**.
- Immergez complètement la buse vapeur dans un récipient rempli de 60 ml d'eau **(18)**.
- Tournez le bouton vers la droite, sur la position vapeur **(51)** pour libérer l'eau chaude et la vapeur à l'intérieur de la cuve, afin de refroidir la machine,
- Après environ 10 à 20 secondes, le voyant orange s'éteint et le voyant café commence à clignoter **(21, 52)**. Cela indique que la machine est refroidie à la bonne température pour la préparation de l'espresso.
- Tournez le bouton sur la position • pour arrêter l'opération **(37)**.

Votre machine à café est maintenant refroidie, vous pouvez préparer et savourer votre espresso !



IMPORTANT ! Avertissement ! Pour éviter des éclaboussures de lait, laissez la buse vapeur dans le lait pendant l'utilisation du mode « vapeur ».



IMPORTANT !
Avertissement ! La buse vapeur est encore chaude ! Faites attention de ne pas vous brûler !



IMPORTANT ! Après avoir désactivé la fonction vapeur, nettoyez immédiatement et soigneusement la buse.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Votre appareil

- Débranchez la prise de courant avant chaque nettoyage et faites refroidir l'appareil **(43)**.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec une éponge humide lorsque vous le jugez nécessaire.
- Lavez régulièrement le réservoir d'eau, le bac récolte-gouttes et sa grille, puis essuyez-les.
- Rincez régulièrement l'intérieur du réservoir d'eau.
- Lorsque vous branchez l'appareil, si les deux voyants clignotent 10 fois, détartrez l'appareil (reportez-vous à la section détartage)
- N'utilisez pas de produits nettoyants à base d'alcool ou de solvant.
- Après avoir débranché l'appareil, nettoyez régulièrement la tête de percolation à l'aide d'une éponge humide.
- Nettoyez avec un chiffon humide uniquement. N'utilisez pas de détergent ni de produit abrasif.

2. Le porte-filtre

- À l'aide d'un chiffon humide, nettoyez régulièrement le logement du porte-filtre, afin de retirer d'éventuels résidus de café collés à cet endroit.
- Ne retirez pas les vis du porte-filtre. Ces actions ne peuvent être menées que par un centre service agréé.
- Afin de prolonger la durée de vie du joint d'étanchéité de la tête de percolation, ne remettez pas le porte-filtre en place en cas d'inutilisation prolongée de la machine à café.

3. Le bac récolte-gouttes

- Si nécessaire, nettoyez le bac récolte-gouttes et sa grille avec de l'eau et un peu de produit vaisselle doux. Rincez et séchez.

Les filtres, la grille du bac récolte-gouttes (uniquement pour le modèle XP384) et le tube de la buse vapeur en acier inoxydable (uniquement pour le modèle XP384) passent au lave-vaisselle.

DÉTARTAGE

A. Détartage

Pour savoir si vous devez détartre votre machine, branchez-la sur la prise :

- Si les voyants clignotent 10 fois, il est temps de détartre
- Si les voyants ne clignotent qu'une seule fois, attendez l'alerte de détartage avant de détartre

Le détartage permet de prolonger la durée de vie du produit. La machine à café ne sera pas réparée dans les cas suivants :

- Le détartage n'est pas effectué,
- Il y a des dépôts de calcaire,
- Les accessoires ont été lavés au lave-vaisselle, car cela n'est pas couvert par la garantie.

1. Insérez le porte-filtre (sans mouture) dans l'appareil et verrouillez-le en le tournant vers la droite jusqu'à la butée **(10)**.

2. Placez un récipient d'un volume minimum de 1/2 litre sous le porte-filtre **(11)**.
3. Vérifiez que le bouton est en position •.
4. Remplissez le réservoir d'eau d'un mélange composé d'eau et d'une partie de vinaigre blanc ou d'acide citrique (volume total du mélange : 2 L) **(53, 4)**.
5. Branchez l'appareil **(2)**. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt **(6)**.
6. Lorsque le voyant du café cesse de clignoter et reste allumé **(12)**, tournez le bouton vers la gauche et laissez le mélange s'écouler (environ 500 ml du volume = 1/4) **(13)**.
7. Arrêtez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt **(6)** et laissez le bouton réglé sur Préparation du café.
8. Videz le récipient et replacez-le sous le porte-filtre **(11)**.
9. Attendez 5 minutes, puis répétez le processus trois fois de plus en appuyant sur le bouton marche/arrêt **(6)** et en suivant les étapes précédentes 6 et 7.

IMPORTANT / Assurez-vous que le réservoir ne se vide pas complètement.

B. Rinçage



IMPORTANT !

Après le détartage, effectuez 2 à 3 rinçages à l'eau claire (sans mouture), comme décrit au paragraphe « PREMIÈRE UTILISATION ».

N'oubliez pas de rincer la buse. L'appareil est détarté et à nouveau prêt à fonctionner.

GARANTIE

Votre appareil est garanti, mais toute erreur de branchement ou de manipulation, ou toute utilisation autre que celles décrites dans la notice annule la garantie.

Cet appareil est garanti dans le cadre d'un usage domestique. Tout autre type d'utilisation annule la garantie.

Aucune réparation pour cause d'entartrage ne sera couverte par la garantie.

Pour tout problème d'après-vente ou de pièces détachées, veuillez consulter votre revendeur ou un centre service agréé.

DÉPANNAGE

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Le marc est très humide.	Vous n'avez pas mis suffisamment de mouture.	Ajoutez du café.
L'espresso coule trop lentement.	La mouture est trop fine, trop grasse ou farineuse.	Choisissez une mouture légèrement plus grosse.
	Le porte-filtre est sale.	Nettoyez le porte-filtre en suivant les instructions de la section : NETTOYAGE ET ENTRETIEN - 2. Porte-filtre . Nettoyez également le filtre à café.
	La tête de percolation est obstruée.	Une fois l'appareil refroidi, nettoyez la grille à travers laquelle l'eau s'écoule à l'aide d'une éponge humide.
	Votre machine est entartée.	Détartez votre machine en suivant le mode d'emploi fourni.
	Il y a trop de café.	Respectez les limites maximales lors du remplissage du filtre.
Un écoulement d'eau prolongé du porte-filtre après préparation d'un espresso est visible.	Votre machine s'entarte en raison d'une eau particulièrement calcaire.	Détartez votre machine immédiatement en suivant le mode d'emploi fourni.
	Le capuchon rouge n'a pas été retiré.	Retirez le capuchon rouge.
	Votre machine s'entarte en raison d'une eau particulièrement calcaire.	Détartez votre machine immédiatement en suivant le mode d'emploi fourni.
Présence de marc de café dans la tasse.	Le filtre est encrassé.	Nettoyez le porte-filtre à l'eau chaude.
	La mouture est trop fine.	Utilisez une mouture légèrement plus grosse.
	Le joint de la tête de percolation est obstrué.	Nettoyez l'emplacement du porte-filtre et le joint avec une éponge humide.

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'espresso n'est pas mousseux.	La mouture est trop ancienne.	Utilisez une mouture fraîchement moulue.
	La mouture n'est pas adaptée à l'espresso.	Utilisez une mouture plus fine.
	Il y a trop peu de mouture dans le porte-filtre.	Ajoutez du café.
Le réservoir d'eau fuit quand on le transporte.	Le clapet du fond du réservoir est sale ou défectueux.	Lavez le réservoir d'eau et faites fonctionner avec le doigt le clapet qui est au fond du réservoir.
	Le clapet est bloqué par des résidus de calcaire.	Détartez votre machine en suivant le mode d'emploi fourni.
Écoulement d'eau sous l'appareil.	Il y a une fuite interne.	Vérifiez la bonne position du réservoir. Si le défaut persiste, n'utilisez pas l'appareil, adressez-vous à un centre de service agréé.
La pompe est anormalement bruyante.	Absence d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau et réarmez la pompe (voir paragraphe : PREMIÈRE UTILISATION). Évitez de vider complètement le réservoir.
L'espresso fuit sur les côtés du porte-filtre.	Le porte-filtre n'est pas correctement placé.	Mettez le porte-filtre en place et verrouillez-le (tournez de gauche à droite jusqu'en butée).
		Enlevez l'excédent de mouture qui empêche de verrouiller complètement le porte-filtre.
	Le bord du porte-filtre est encrassé par la mouture.	Enlevez l'excédent de mouture et nettoyez la grille de passage d'eau avec une éponge humide.
Votre espresso a mauvais goût.	Après le détartrage, le rinçage n'a pas été effectué correctement.	Rincez l'appareil conformément au mode d'emploi et vérifiez la qualité du café.

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'appareil ne fonctionne pas.	La pompe s'est désamorcée pour cause de manque d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau et réamorcez la pompe (voir paragraphe : PREMIÈRE UTILISATION). Évitez de vider complètement le réservoir.
	Le réservoir d'eau amovible est mal positionné.	Placez le réservoir d'eau correctement.
	L'appareil n'est pas sous tension.	Assurez que l'appareil est allumé.
La buse ne fonctionne pas ou produit peu de mousse.	La buse de moussage n'est pas correctement installée.	Vérifiez que l'accessoire est correctement monté sur l'appareil : retirez-le, puis réinstallez-le sur le bras articulé en le déplaçant fermement vers le haut.
	Le lait est trop chaud.	Utilisez du lait frais, pasteurisé ou UHT, récemment ouvert.
Le voyant orange est allumé et la fonction espresso ne fonctionne pas	Le bouilleur d'eau est trop chaud pour l'espresso après l'utilisation de la fonction vapeur.	Faites refroidir la machine en suivant les instructions de la section « Bon à savoir », page 5

S'il n'est pas possible de déterminer la cause d'une panne, adressez-vous à un réparateur agréé. Ne démontez jamais l'appareil ! (En cas de démontage, la garantie ne pourra pas s'appliquer).

ENVIRONNEMENT

Faisons de la protection de l'environnement notre priorité !



- ① Votre appareil contient des matériaux précieux qui peuvent être récupérés ou recyclés.
- ➔ Apportez-le dans un centre de collecte des déchets municipaux.

BESCHRIJVING

- | | |
|--|--|
| A Uitneembaar waterreservoir 2 L | F1 Filter 1 kopje |
| B Kopjeshouder | F2 Filter 2 kopjes |
| C Aan-uitknop | F3 Filter voor koffiepad (E.S.E) (alleen bij model XP384) |
| D Bedieningspaneel | G Filterhouder |
| D1.1 Keuzeknop voor koffie en heet water (alleen bij model XP384) | H Stoompijpje |
| D1.2 Indicatielampje voor koffie | H1 Buisje van stoompijpje |
| D2.1 Keuzeknop voor stoom | I Lekbakrooster |
| D2.2 Indicatielampje voor stoom | J Afneembare lekbak |
| D3.1 Knop om de keuze te starten en te stoppen | K Netsnoer |
| D3.2 Stand ∙: neutrale stand | L Maatlepel met stamper |
| E Percolatorkop | M DEKSEL VOOR FILTEROPSLAG |
| F Portafilter | N Filteropslag |

TECHNISCHE GEGEVENS

- Pomp: 15 bar
- Handmatige start/stop
- Accessoires: Filter 1 kopje, filter 2 kopjes, ESE-padfilter (alleen op model XP384), maatlepel/stamper
- Stoomfunctie
- Selectieknop: Espresso, stoom of heet water (alleen bij model XP384)
- Uitneembaar waterreservoir (inhoud 2 L)
- Vermogen: 960 - 1140 W
- Spanning: 220 - 240 V
- Afmetingen: 286 x 200 x 288 mm
- Automatische uitschakeling na 10 minuten



BELANGRIJK!

Bedrijfsspanning: dit apparaat is ontworpen om uitsluitend op wisselspanning van 220-240 V te werken.

Soort gebruik: dit apparaat is UITSLUITEND ontworpen voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK

HET EERSTE GEBRUIK OF ALS HET APPARAAT GEDURENDE LANGERE TIJD NIET IS GEBRUIKT



BELANGRIJK! Plaats geen verwarmingselementen op het apparaat.



BELANGRIJK! Verwijder de rode beschermkap onder het waterreservoir.



BELANGRIJK! Lees de veiligheidsinstructies aandachtig door voordat u uw nieuwe apparaat gebruikt.

DE SYSTEMEN DOORSPOELEN VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. HET ESPRESSOSYSTEEM DOORSPOELEN

Om ervoor te zorgen dat uw eerste kop koffie goed smaakt, adviseren wij u de espressomachine met warm water te spoelen, zoals hieronder wordt beschreven:

1. Zorg ervoor dat u de rode beschermkap heeft verwijderd onder het waterreservoir **(1)**.
2. Sluit de machine aan **(2)**.
3. Verwijder het waterreservoir **(3)** en vul deze. Het waterniveau mag niet hoger zijn dan de aanduiding 'MAX' op het reservoir, en het reservoir moet ten minste 300 ml bevatten (= 2 grote koppen) **(4)**. Plaats vervolgens het waterreservoir terug en zorg ervoor dat het deksel gesloten is **(5)**.
4. Druk op de aan-uitknop **(6)**. Op het bedieningspaneel knippert het indicatielampje voor koffie, wat aangeeft dat er wordt voorverwarmd **(7)**.
5. Plaats een filter zonder koffie in het portafilter **(8, 9)**. Plaats het portafilter en draai hem naar rechts totdat hij stopt **(10)**. Plaats een bakje onder het portafilter **(11)**.
6. Wanneer het indicatielampje voor koffie stopt met knipperen en op **(12)** blijft staan, draait u de knop linksom naar espressobereiding **(13)**. Na ongeveer tien seconden gaat het water stromen.
7. Laat ongeveer 300 ml water eruit lopen (vervang indien nodig het bakje) en draai vervolgens de knop naar stand • om de bereiding te stoppen **(15)**.

BELANGRIJK / Als u het apparaat 10 minuten niet hebt gebruikt, wordt het vanwege de veiligheid automatisch uitgeschakeld.

2. HET STOOMSYSTEEM DOORSPOELEN

1. Verwijder het waterreservoir en vul dit **(3)**. Het waterniveau mag niet hoger zijn dan de aanduiding 'MAX' op het reservoir, en het reservoir moet ten minste 300 ml bevatten (= 2 grote koppen) **(4)**. Plaats vervolgens het waterreservoir terug en zorg ervoor dat het deksel gesloten is **(5)**.
2. Druk op de keuzeknop voor stoom **(16)**. Op het bedieningspaneel knippert het indicatielampje voor stoom **(17)**.
3. Plaats het stoompijpje in een bakje met water **(18)**.
4. Wanneer het indicatielampje voor stoom stopt met knipperen en op **(19)** blijft staan, draait u de knop rechtsom naar de stoomfunctie **(20)**.
5. Laat het water 20 seconden opwarmen en draai vervolgens de knop naar stand • om de stoom te stoppen **(22)**.

ESPRESSO MAKEN



BELANGRIJK!

Als de espressofunctie voor de eerste keer wordt gebruikt, moet het apparaat worden gereinigd zoals staat beschreven in de paragraaf 'EERSTE INGEBRUIKNAME'.



BELANGRIJK! Om spatten van heet water te voorkomen, moet u voordat u de koffie bereidt controleren of het portafilter is vastgedraaid totdat deze stopt. Verwijder het portafilter niet terwijl het water stroomt, omdat het apparaat dan nog onder druk staat.

A. Met gemalen koffie

Het soort koffie dat u kiest, bepaalt de sterkte en smaak van uw espresso: hoe fijner de gemalen koffie, hoe intenser uw espresso wordt.

Raadpleeg de eerste 4 stappen in de paragraaf EERSTE INGEBRUIKNAME: het espressosysteem doorspoelen. Volg daarna de onderstaande instructies om uw koffie te bereiden.

1. Kies uw filter: 1 kopje of 2 kopjes **(23)** en plaats deze in het portafilter.
2. Doe de gemalen koffie in het filter met behulp van de maatlepel (1 lepel = 1 portie = 1 kopje espresso / 2 lepels = 2 porties = 2 kopjes espresso) **(24)** en druk de gemalen koffie vervolgens aan met de stamper **(25)**. Verwijder overtollige koffie rondom het portafilter.
3. Het indicatielampje voor koffie stopt met knipperen en blijft branden **(12)**. De machine is klaar voor gebruik. De knop is ingesteld op functie •.

Tips:

- Voor het beste resultaat raden wij aan de accessoires vooraf te verwarmen (portafilter, filter en kopjes) door er warm water in te gieten.
- Voor het beste resultaat raden wij u aan de percolatorkop voor te verwarmen. Plaats een bakje onder de percolatorkop **(26)**. Draai de knop voor 10 seconden linksom **(13)** naar Espressobereiding om de percolatorkop te verwarmen en ervoor te zorgen dat uw eerste espresso de juiste temperatuur heeft **(27)**. Draai vervolgens de knop naar stand • om het water te stoppen **(15)**.
- 4. Plaats het portafilter en draai deze naar rechts totdat deze niet verder kan **(10)**.
- 5. Plaats één of twee kopjes onder het portafilter **(28)** en draai de knop linksom naar de espressostand **(13)**. De koffie zal beginnen te stromen **(29)**.

BELANGRIJK / De koffieuittgifte wordt handmatig gestopt. Blijf bij de machine wanneer deze in gebruik is.

6. Wanneer het/de kopje(s) gevuld is/zijn, draait u de knop naar stand • om het stromen te stoppen **(15)**.
7. Verwijder de kop(pen).
8. Ontgrendel het portafilter door het naar links te draaien en haal het uit het apparaat **(8)**. Raak het filter niet aan, aangezien deze heet is.
9. Om de koffie te verwijderen, draait u het portafilter om terwijl u het filter met de houder vasthoudt, zodat alleen de koffie eruit valt **(30)**.
10. Was het filter en het portafilter onder stromend water om de restjes koffie te verwijderen **(31)**.

B. Met E.S.E.-pads - alleen bij model XP384



U kunt E.S.E.-pads gebruiken om espresso te maken. Deze zijn te herkennen aan het logo hierboven.

1 E.S.E.-pad = 1 kopje espresso

De stappen voor het bereiden van de koffie zijn gelijk aan gedeelte A. Met gemalen koffie, behalve:

1. Plaats het filter voor koffiepads (E.S.E.) in het portafilter **(32)**.
2. Plaats de pad zoveel mogelijk in het midden van het portafilter **(33)**. Volg de instructies op de verpakking van de koffiepads om de pad op de juiste manier in het portafilter te plaatsen. Pads (E.S.E.) zijn gemaakt om één kop koffie te zetten. Het wordt afgeraden om twee pads boven op elkaar te plaatsen.

HEET WATER MAKEN - ALLEEN BIJ MODEL XP384

1. De machine is ingeschakeld en het indicatielampje voor koffie blijft branden **(12)**.
2. Plaats een kopje onder het stoompijpje **(34)**.
3. Draai de knop rechtsom naar de stoomstand **(35)**. De machine begint heet water te maken **(36)**.
4. Om te stoppen met heet water maken, draait u de knop terug naar stand • **(37)**.

MELK OPSCHUIMEN

De stoom schuimt de melk op (bijvoorbeeld voor het maken van cappuccino's).

1. Sluit de machine aan **(2)**.
2. Verwijder het waterreservoir en vul deze **(3)**. Het waterniveau mag niet hoger zijn dan de "MAX"-aanduiding op het reservoir en moet ten minste 300 ml bevatten **(4)**. Plaats vervolgens het waterreservoir terug en zorg ervoor dat het deksel gesloten is **(5)**.
3. Druk op de aan-uitknop **(6)**; het indicatielampje voor koffie knippert **(7)**. De knop staat in stand •.
4. Druk op de keuzeknop voor stoom **(16)**. Het indicatielampje voor stoom knippert om aan te geven dat er wordt voorverwarmd **(17)**.
5. Als het voorverwarmen is voltooid, blijft het indicatielampje voor stoom staan op **(19)**.

TIP om condenswater uit het stoompijpje te verwijderen en voor een goede schuimvorming te zorgen:

- Plaats vlak voor het opschuimen van de melk een leeg opvangbakje of kopje onder het stoompijpje **(18)**
 - Open het systeem van het stoompijpje door de knop rechtsom te draaien naar de stand voor stoomvoorbereiding **(20)** om 5 seconden de stoom door het systeem te laten gaan **(38)**
 - Draai de knop naar stand • **(22)**.
6. Voor het maken van cappuccino vult u een bakje met ongeveer 100 ml melk (maximaal 1/3 van het bakje) **(39)**.

TIP:

- Gebruik voor de beste resultaten een smal en klein bakje dat onder het stoompijpje kan worden geschoven
 - De melk en het bakje moeten erg koud zijn.
 - Wij raden u aan volle gepasteuriseerde of UHT-melk te gebruiken
7. Plaats het stoompijpje in het melkbakje **(40)** en draai de knop rechtsom naar de stoomstand **(20)**.
 8. Zorg ervoor dat u de bodem van het bakje niet aanraakt en dat het stoompijpje in de melk blijft hangen. Vervolgens zal het stoompijpje de melk voor u opschuimen **(41)**.
 9. Zodra u het beste schuim hebt verkregen, **(42)** draait u de knop naar stand • **(22)**.

BELANGRIJK / Gebruik de stoomfunctie nooit langer dan 45 seconden (voor 100 ml melk) om oververhitting van de melk te voorkomen.

TIP Om te voorkomen dat melk binnen in het stoompijpje opdroogt, moet u het stoompijpje na elk gebruik reinigen:

- Haal de stekker uit het stopcontact **(43)**
- (voorzichtig: het is heet) Verwijder het buisje van het stoompijpje **(44)** en reinig deze in schoon water **(45)**.
- Reinig het stoompijpje met een vochtige doek **(46, 47)**.
- Plaats het buisje terug op het stoompijpje **(48)**.

GOED OM TE WETEN – WERKWIJZE NA GEBRUIK VAN STOOM

Wilt u een espresso maken nadat u de stoomfunctie hebt gebruikt? Laat de koffiemachine dan eerst afkoelen om te voorkomen dat het water te heet is voor de optimale espressobereiding.

Volg de onderstaande stappen:

- Zorg ervoor dat de knop staat op stand •
- Druk op de keuzeknop voor koffie **(49)**.
- Het indicatielampje voor stoom is oranje als de koffiemachine te heet is voor espressobereiding **(50)**.
- Plaats het hele stoompijpje in een bakje gevuld met 60 ml water **(18)**.
- Draai de knop rechtsom naar de stoomstand **(51)** om het hete water en de stoom uit de boiler te laten komen en zo de machine af te koelen.
- Na ongeveer 10 tot 20 seconden ziet u dat het oranje indicatielampje uit gaat en het indicatielampje voor koffie begint te knipperen **(21, 52)**. Dit betekent dat de machine is afgekoeld en de juiste temperatuur heeft voor het bereiden van een espresso.
- Draai de knop naar stand • om het proces te stoppen **(37)**.

Uw koffiemachine is afgekoeld, u kunt nu een heerlijke espresso maken!



BELANGRIJK! Waarschuwing! Om te voorkomen dat de melk rondspat, mag u het stoompijpje niet uit de melk tillen wanneer u de stoomfunctie gebruikt.



BELANGRIJK! Waarschuwing! Het stoompijpje is nog steeds heet! Pas op dat u uzelf niet verbrandt!



BELANGRIJK! Nadat u de stoomfunctie hebt uitgeschakeld, maakt u meteen het stoompijpje voorzichtig schoon.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Het apparaat

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat eerst afkoelen voordat u het gaat reinigen **(43)**.
- Reinig de buitenkant van het apparaat indien nodig met een vochtige spons.
- Maak het waterreservoir, de lekbak en het rooster regelmatig schoon en veeg ze vervolgens af.
- Spoel de binnenkant van het waterreservoir regelmatig schoon.
- Als u de stekker van de machine in het stopcontact steekt en de twee lampjes 10 keer knipperen, ontkalk dan de machine (zie het gedeelte over ontkalken)
- Gebruik geen alcohol of reinigingsmiddelen op basis van oplosmiddelen.
- Nadat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald, maakt u de percolatorkop schoon met een vochtige spons.
- Enkel reinigingen met een vochtige doek. Gebruik geen oplosmiddelen of schurende middelen.

2. Het portafilter

- Maak de behuizing van het portafilter regelmatig schoon met een vochtige doek om eventueel achtergebleven koffie te verwijderen.
- Verwijder de schroeven van het portafilter niet. Dit mag alleen worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.
- Om de levensduur van de afdichting van de percolatorkop te verlengen, moet u het portafilter niet terugplaatsen als de koffiemachine langere tijd niet wordt gebruikt.

3. De lekbak

- Indien nodig reinigt u de lekbak en het rooster met water en een mild afwasmiddel. Spoel af en laat drogen.

De filters, het rooster van de lekbak (alleen bij model XP384) en het roestvrijstalen buisje van het stoompijpje (alleen bij model XP384) zijn geschikt voor de vaatwasser.

ONTKALKEN

A. Ontkalken

Steek de stekker van de machine in het stopcontact om te achterhalen of u de machine moet ontkalken:

- Als de lampjes 10 keer knipperen, is het tijd om te ontkalken
- Als de lampjes slechts 1 keer knipperen, wacht dan op het ontkalkingsalarm voordat u gaat ontkalken

Ontkalken verlengt de levensduur van het product. Het koffieapparaat wordt niet gerepareerd in de volgende gevallen:

- Het apparaat is niet ontkalkt.
- Er is sprake van kalkafzettingen.
- De accessoires zijn gewassen in de vaatwasser. Dit valt niet onder de garantie.

1. Plaats het portafilter (zonder koffie) in het apparaat en draai deze naar rechts tot deze niet verder kan **(10)**.

2. Plaats een bakje met een inhoud van minimaal 1/2 liter onder het portafilter **(11)**.
3. Controleer of de knop in de stand • staat.
4. Vul het waterreservoir met een mengsel bestaande uit water en witte azijn of citroenzuur (totale volume van het mengsel: 2L) **(53, 4)**.
5. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact **(2)**. Schakel het apparaat in door op de aan-uitknop te drukken **(6)**.
6. Wanneer het indicatielampje voor koffie stopt met knipperen en op **(12)** blijft staan, draait u de knop linksom en laat u het mengsel doorstromen (ongeveer 500 ml van het volume = 1/4) **(13)**.
7. Stop het apparaat door op de aan-uitknop **(6)** te drukken en laat de knop op Koffiezetten staan.
8. Leeg het bakje en plaats deze terug onder het portafilter **(11)**.
9. Wacht 5 minuten en herhaal het proces drie keer door op de aan-uitknop **(6)** te drukken en de voorgaande stappen 6 en 7 te volgen.

BELANGRIJK / Zorg ervoor dat het reservoir niet helemaal leeg raakt.

B. Spoelen



BELANGRIJK!

Spoel het apparaat na het ontkalken 2 tot 3 keer door (zonder koffie), zoals staat beschreven in de paragraaf 'EERSTE INGEBRUIKNAME'.

Vergeet niet het stoompijpje te spoelen. Het apparaat is nu ontkalkt en weer gereed voor gebruik.

GARANTIE

Op uw apparaat is een garantieregeling van toepassing. Aansluitfouten, gebruiksfouten of het gebruik van het apparaat voor andere doeleinden dan beschreven in de instructies laten de garantie echter vervallen.

Dit apparaat valt onder de garantie voor huishoudelijk gebruik. Bij elk ander gebruik vervalt de garantie.

Reparaties aan de machine als gevolg van het niet ontkalken vallen niet onder de garantie. Raadpleeg uw verkoper of een erkend servicecentrum voor aftersaleservice of reserveonderdelen.

PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
De koffie is slap.	U hebt niet genoeg koffie gebruikt.	Voeg meer koffie toe.
De espresso loopt te langzaam door.	De koffie is te fijn, te grof of te meelachtig van structuur.	Kies een iets grovere koffiemaling.
	Het portafilter is vuil.	Reinig het portafilter volgens de instructies in de paragraaf: REINIGING EN ONDERHOUD - 2. Portafilter . Maak ook het koffiefilter schoon.
	De percolatorkop is verstopt.	Wanneer het apparaat is afgekoeld, reinig het rooster waar het water doorheen stroomt met een vochtige spons.
	Uw machine is verkalkt.	Ontkalk uw machine volgens de meegeleverde gebruiksaanwijzing.
	Er is te veel koffie.	Vul het filter volgens de aangegeven maximumgrens.
Er blijft water uit het portafilter lopen na het zetten van een espresso.	Uw machine raakt verkalkt omdat het water bijzonder hard is.	Ontkalk uw machine onmiddellijk volgens de meegeleverde gebruiksaanwijzing.
	De rode dop is niet verwijderd.	Verwijder de rode dop.
	Uw machine raakt verkalkt omdat het water bijzonder hard is.	Ontkalk uw machine onmiddellijk volgens de meegeleverde gebruiksaanwijzing.
Er zit koffiedrab in het kopje.	Het filter is verstopt.	Maak het portafilter schoon met warm water.
	De koffiemaling is te fijn.	Gebruik een iets grovere koffiemaling.
	De afdichting van de percolatorkop is verstopt.	Reinig het portafilter en de afdichting met een vochtige spons.

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
De espresso is niet schuimig.	De gemalen koffie is te oud.	Gebruik versgemalen koffie.
	De gemalen koffie is niet geschikt voor het maken van espresso.	Gebruik een fijnere koffiemaling.
	Er zit te weinig koffie in het portafilter.	Voeg meer koffie toe.
Het waterreservoir lekt wanneer het wordt uitgenomen of teruggeplaatst.	Het ventiel aan de onderkant van het reservoir is vuil of defect.	Maak het waterreservoir schoon en bedien het ventiel onder het reservoir met uw vinger.
	Het ventiel wordt geblokkeerd door kalkaanslag.	Ontkalk uw machine volgens de meegeleverde gebruiksaanwijzing.
Waterlekage onder het apparaat.	Er is sprake van een intern lek.	Controleer of het reservoir goed is geplaatst. Als het probleem aanhoudt, stop dan met het gebruik van het apparaat en neem contact op met een erkend servicecentrum.
De pomp maakt abnormaal veel lawaai.	Geen water in het waterreservoir.	Vul het waterreservoir en start de pomp opnieuw (zie de paragraaf: EERSTE INGEBRUIKNAME). Zorg ervoor dat het waterreservoir niet volledig leeg raakt.
De espresso lekt uit de zijkanten van het portafilter.	Het portafilter is niet correct geplaatst.	Plaats het portafilter in de juiste positie en vergrendel deze (draai van links naar rechts totdat deze niet verder kan).
		Verwijder overtollige koffie die ervoor zorgt dat u het portafilter niet volledig kunt vergrendelen.
	De rand van het portafilter is verstopt door de koffie.	Verwijder de overtollige koffie en reinig het rooster waar het water doorheen stroomt met een vochtige spons.

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Uw espresso smaakt niet lekker.	Na het ontkalken is de spoelcyclus niet correct uitgevoerd.	Spoel het apparaat volgens de gebruiksaanwijzing en controleer de kwaliteit van de koffie.
Het apparaat werkt niet.	De pomp is uitgeschakeld vanwege een gebrek aan water.	Vul het waterreservoir en start de pomp opnieuw (zie de paragraaf: EERSTE INGEBRUIKNAME). Zorg ervoor dat het waterreservoir niet volledig leeg raakt.
	Het uitneembare waterreservoir is niet correct geplaatst.	Plaats het waterreservoir op de juiste wijze.
	Het apparaat is niet aangesloten op netstroom.	Controleer of het apparaat is ingeschakeld.
De melkopschuimer werkt niet of produceert weinig schuim.	De melkopschuimer is niet juist geïnstalleerd.	Controleer of het accessoire correct op het apparaat is bevestigd; verwijder het en plaats het vervolgens terug op de scharnierende arm met een stevige opwaartse beweging.
	De melk is te warm.	Gebruik koude gepasteuriseerde of UHT-melk die onlangs is geopend.
Het oranje lampje brandt en de espressofunctie werkt niet.	De waterboiler is na de stoomfunctie te heet voor espresso.	Laat uw machine afkoelen volgens de instructies onder 'Goed om te weten' op pagina 5

Als het niet mogelijk is de oorzaak van de fout te achterhalen, raadpleeg dan een erkende verkoper. Haal het apparaat nooit uit elkaar! (Als het apparaat wordt gedemonteerd, komt de garantie te vervallen).

HET MILIEU

Denk aan het milieu!



- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➡ Breng deze naar een lokaal afvalverzamelpunt.

OPIS

- | | |
|---|--|
| A Wymowalny zbiornik wody o pojemności 2 l | F1 Filtr do 1 filiżanki |
| B Tacka na filiżanki | F2 Filtr do 2 filiżanek |
| C Przycisk wł./wył. | F3 Filtr do kapsułek z kawą (E.S.E)
(tylko w modelu XP384) |
| D Panel kontrolny | G Hak mocujący filtr |
| D1.1 Przycisk wyboru kawy i gorącej
wody (tylko w modelu XP384) | H Dysza pary |
| D1.2 Kontrolka kawy | H1 Rurka dyszy pary |
| D2.1 Przycisk wyboru pary | I Kratka tacki ociekacza |
| D2.2 Kontrolka pary | J Wymowana tacka ociekacza |
| D3.1 Pokrętko do uruchamiania i
zatrzymywania wyboru | K Przewód zasilający |
| D3.2 Położenie •: położenie neutralne | L Łyżka-ubijak |
| E Głowica do parzenia | M POKRYWA SCHOWKA NA FILTRY |
| F KOLBA | N Schowek na filtry |

DANE TECHNICZNE

- Pompa: 15 bar
- Ręczne uruchamianie/zatrzymywanie
- Akcesoria: Filtr do 1 filiżanki, filtr do 2 filiżanek, filtr do kapsułek ESE (tylko model XP384),
miarka/ubijak
- Funkcja pary
- Przycisk wyboru: espresso, para lub gorąca woda (tylko model XP384)
- Wymowalny zbiornik (pojemność 2 l)
- Zasilanie: 960–1140 W
- Napięcie: 220–240 V
- Wymiary: 286 x 200 x 288 mm
- Automatyczne wyłączenie po 10 minutach



WAŻNE!

Napięcie robocze: To urządzenie jest przeznaczone do pracy wyłącznie z prądem przemiennym o napięciu 220–240 V.

Rodzaj zastosowania: urządzenie jest przeznaczone TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO

PIERWSZE UŻYCIE LUB JEŚLI URZĄDZENIE NIE BYŁO UŻYWANE PRZÉZ DŁUŻSZY CZAS



WAŻNE! Nie stawiaj elementów grzejnych na urządzeniu.



WAŻNE! Zdjąć czerwoną nasadkę ochronną ze spodu pojemnika na wodę.



WAŻNE! Przed rozpoczęciem korzystania z nowego urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa.

PŁUKANIE OBWODÓW PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. PŁUKANIE SYSTEMU ESPRESSO

Aby mieć pewność, że pierwsza filiżanka kawy będzie świetnie smakować, zalecamy płukanie ekspresu gorącą wodą, zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Upewnić się, że czerwona nasadka ochronna została zdjęta ze spodu pojemnika na wodę **(1)**.
2. Podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego **(2)**.
3. Wyjąć pojemnik na wodę **(3)** i napełnić go. Poziom wody nie powinien przekraczać oznaczenia „MAX” na zbiorniku i powinien zawierać co najmniej 300 ml (= odpowiednik 2 dużych filiżanek) **(4)**. Następnie włożyć zbiornik wody, upewniając się, że pokrywa jest zamknięta **(5)**.
4. Nacisnąć przycisk Wł./Wył. **(6)**. Na panelu sterowania miga kontrolka kawy, co oznacza, że trwa podgrzewanie **(7)**.
5. Umieścić filtr bez kawy w kolbie **(8, 9)**. Wsunąć kolbę na miejsce i obrócić w prawo aż do pocucia oporu **(10)**. Umieścić pojemnik pod kolbą **(11)**.
6. Gdy kontrolka kawy przestanie migać i będzie świecić światłem stałym **(12)**, przekręcić pokrętło w lewo, aby wybrać przygotowanie espresso **(13)**. Przepływ rozpocznie się po około dziesięciu sekundach.
7. Odczekać, aż około 300 ml wody spłynie (w razie potrzeby wymienić pojemnik), a następnie obrócić pokrętło w położenie • w celu zatrzymania przygotowania **(15)**.

WAŻNE! po 10 minutach nieaktywności urządzenie wyłączy się automatycznie.

2. PŁUKANIE SYSTEMU PARY

1. Wyjąć pojemnik na wodę i napełnić go **(3)**. Poziom wody nie powinien przekraczać oznaczenia „MAX” na zbiorniku i powinien zawierać co najmniej 300 ml (= odpowiednik 2 dużych filiżanek) **(4)**. Następnie włożyć zbiornik wody, upewniając się, że pokrywa jest zamknięta **(5)**.
2. Nacisnąć przycisk wyboru pary **(16)**. Na panelu sterowania kontrolka pary miga **(17)**.
3. Umieścić dyszę parową w pojemniku wypełnionym wodą **(18)**.
4. Gdy kontrolka kawy przestanie migać i będzie świecić światłem stałym **(19)**, przekręcić pokrętło w prawo, aby wybrać funkcję pary **(20)**.
5. Odczekać 20 sekund, aż woda się nagrzeje, a następnie obrócić pokrętło do położenia •, aby zatrzymać parę **(22)**.

PRZYGOTOWANIE ESPRESSO



WAŻNE!

Jeśli funkcja espresso jest używana po raz pierwszy, należy wyczyścić urządzenie zgodnie z opisem w akapicie „PIERWSZE UŻYCIE”.



WAŻNE! Aby zapobiec rozpryskiwaniu się gorącej wody, przed przygotowaniem kawy sprawdź, czy kolba została dokręcona do oporu. Nie wyjmować kolby podczas przepływu wody, ponieważ urządzenie jest nadal pod ciśnieniem.

A. Kawa mielona

Wybór rodzaju kawy decyduje o mocy i smaku Twojego espresso: im drobniejsza kawa mielona, tym intensywniejsze będzie espresso.

W celu przygotowania kawy należy zapoznać się z 4 pierwszymi krokami w sekcji PIERWSZE UŻYCIE, a następnie postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Wybrać filtr: Do 1 filiżanki lub do 2 filiżanek **(23)** i włożyć go do kolby.
2. Dodać zmieloną kawę do filtra za pomocą miarki (1 łyżka = 1 miarka = 1 filiżanka espresso / 2 łyżki = 2 miarki = 2 filiżanki espresso) **(24)**, a następnie ubijać za pomocą ubijaka **(25)**. Z krawędzi kolby usunąć nadmiar kawy.
3. Kontrolka kawy przestanie migać i będzie świecić światłem stałym **(12)**. Urządzenie jest gotowe. Pokrętło jest ustawione na funkcję •.

WSKAZÓWKI:

- Aby uzyskać najlepszy wynik, zalecamy wcześniejsze podgrzewanie akcesoriów (kolba, filtr i filiżanki) poprzez wlanie do środka gorącej wody.
- Aby uzyskać najlepszy wynik, zalecamy wstępne podgrzewanie głowicy do parzenia. Umieścić pojemnik pod głowicą do parzenia **(26)**. Przekręcić pokrętło w lewo **(13)**, aby włączyć przygotowanie espresso, na 10 sekund, aby ogrzać głowicę parującą i upewnić się, że pierwsze espresso ma odpowiednią temperaturę **(27)**. Następnie obrócić pokrętło w położenie •, aby zatrzymać wodę **(15)**.

4. Wsunąć kolbę na miejsce i obrócić w prawo aż do pocucia oporu **(10)**.
5. Umieścić filiżankę lub dwie filiżanki pod kolbą **(28)**, przekręcić pokrętło w lewo do pozycji espresso **(13)**, a kawa zacznie płynąć **(29)**.

WAŻNE: przepływ kawy jest zatrzymywany ręcznie. Nie oddalać się od używanego urządzenia.

6. Po napełnieniu filiżanek przekręcić pokrętło do pozycji • aby zatrzymać przepływ **(15)**.
7. Wyjąć filiżankę.
8. Odblokować kolbę, obracając ją w lewo i wyjąć ją z urządzenia **(8)**. Nie należy dotykać filtra, ponieważ jest gorący.
9. W celu wysypania kawy z filtra należy odwrócić kolbę, trzymając filtr za hak tak, aby wysypała się z niego tylko kawa **(30)**.
10. Umyć filtr i kolbę pod bieżącą wodą, aby usunąć z nich resztki kawy **(31)**.

B. Kapsułki E.S.E. - tylko w modelu XP384



Do przygotowania espresso można użyć kapsułek E.S.E. Można je rozpoznać po powyższym logo.

1 kapsułka E.S.E. = 1 filiżanka espresso

Etapy przygotowania kawy są identyczne jak w sekcji A.. Kawa mielona, z wyjątkiem:

1. Włożyć filtr do kapsułek (E.S.E.) do kolby **(32)**.
2. Umieścić kapsułkę możliwie na środku kolby **(33)**. Postępować zgodnie z instrukcjami na opakowaniu kapsułek, aby prawidłowo umieścić kapsułkę w kolbie. Kapsułki (E.S.E.) są przeznaczone do przygotowania jednej filiżanki kawy. Nie zaleca się stosowania dwóch kapsułek jedna na drugiej.

GORĄCA WODA - TYLKO W MODELU XP384

1. Urządzenie jest włączone, a kontrolka kawy pozostaje zapalona **(12)**.
2. Umieścić filiżankę pod dyszą pary **(34)**.
3. Obrócić pokrętkę w prawo, do pozycji pary **(35)**. Urządzenie zaczyna wytwarzać gorącą wodę **(36)**.
4. Aby zatrzymać gorącą wodę, obrócić pokrętkę z powrotem do pozycji • **(37)**.

SPIENIANIE MLEKA

Para spieni mleko (na przykład do produkcji cappuccino).

1. Podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego **(2)**.
2. Wyjąć pojemnik na wodę i napełnić go **(3)**. Poziom wody nie powinien przekraczać oznaczenia „MAX” na pojemniku i powinien wynosić co najmniej 300 ml wody **(4)**. Następnie włożyć zbiornik wody, upewniając się, że pokrywa jest zamknięta **(5)**.
3. Nacisnąć przycisk Wł./Wył. **(6)**; kontrolka kawy zacznie migać **(7)**. Pokrętkę jest ustawione w położeniu •.
4. Nacisnąć przycisk wyboru pary **(16)**. Kontrolka pary miga, co oznacza, że trwa podgrzewanie **(17)**.
5. Po zakończeniu podgrzewania wstępnego kontrolka świetlna pary pozostanie zapalona **(19)**.

WSKAZÓWKA, aby usunąć skroploną wodę z dyszy i zapewnić dobre spienienie:

- Tuż przed spienieniem mleka, umieścić pusty pojemnik lub kubek pod dyszą **(18)**
- Otworzyć system dysz, obracając pokrętkę w prawo, do położenia przygotowania pary **(20)**, aby przez 5 sekund przepuścić parę przez system **(38)**
- Obrócić pokrętkę w położenie • **(22)**.

6. Aby zrobić cappuccino, napełnić pojemnik około 100 ml mleka (maksymalnie 1/3 pojemnika) **(39)**.

WSKAZÓWKA:

- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy użyć wąskiego i stosunkowo małego pojemnika, który można wsunąć pod dyszę pary
- Mleko i pojemnik powinny być bardzo chłodne.

- Zalecamy stosowanie pełnego mleka pasteryzowanego lub UHT

7. Umieścić dyszę parową w pojemniku na mleko **(40)** i obrócić pokrętkę w prawo, do położenia pary **(20)**.
8. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy uważać, aby nie dotknąć dna pojemnika i upewnić się, że dysza nie wysuwa się z mleka. Następnie dysza parowa wykona spienianie **(41)**.
9. Po uzyskaniu najlepszej pianki **(42)** obrócić pokrętkę w położenie • **(22)**.

WAŻNE / Aby zapobiec przegrzaniu mleka, nie używać pary dłużej niż 45 sekund (w przypadku 100 ml mleka).

WSKAZÓWKA: Aby zapobiec wysuszeniu mleka wewnątrz dyszy, należy ją czyścić po każdym użyciu.

- Odłączyć urządzenie **(43)**
- (należy uważać, jeśli jest gorące) Wymontować rurkę dyszy pary **(44)** i umyć ją w czystej wodzie **(45)**.
- Wyczyścić dyszę pary wilgotną szmatką **(46, 47)**.
- Założyć rurkę na dyszę pary **(48)**.

DOBRE WIEDZIEĆ – POSTĘPOWANIE PO WYTWORZENIU PARY

W celu przygotowania espresso po użyciu funkcji pary należy odczekać, aż ekspres do kawy ostygnie, ponieważ woda jest zbyt gorąca, aby zapewnić optymalne przygotowanie espresso.

Wykonać następujące czynności:

- Upewnić się, że pokrętkę jest w położeniu •
- Nacisnąć przycisk wyboru kawy **(49)**.
- Zaświeci się pomarańczowa kontrolka pary sygnalizująca, że ekspres do kawy jest zbyt gorący do przygotowania espresso **(50)**.
- Zanurzyć dyszę parową w pojemniku wypełnionym 60 ml wody **(18)**.
- Obrócić pokrętkę w prawo, do pozycji pary **(51)**, aby uwolnić gorącą wodę i parę wewnątrz bojlera, w celu ochłodzenia urządzenia,
- Po około 10 do 20 sekund pomarańczowa kontrolka zgaśnie, a kontrolka kawy zacznie migać **(21, 52)**. Oznacza to, że urządzenie ochłodziło się do odpowiedniej temperatury przygotowania espresso.
- Obrócić pokrętkę w położenie • w celu zatrzymania pracy **(37)**.

Ekspres do kawy ostygł i można już przygotować espresso.



WAŻNE! Ostrzeżenie! Aby zapobiec rozpryskiwaniu się mleka, podczas korzystania z trybu pary nie należy wyjmować dyszy pary z mleka.



WAŻNE!
Ostrzeżenie! Dysza parowa jest nadal gorąca! Należy uważać, aby się nie poparzyć!



WAŻNE! Po wyłączeniu funkcji pary należy natychmiast i ostrożnie wyczyścić nasadkę.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Urządzenie

- Odłączyć wtyczkę przed każdym czyszczeniem i odczekać, aż urządzenie ostygnie **(43)**.
- Wyczyścić zewnętrzną część urządzenia wilgotną gąbką, gdy będzie to konieczne.
- Należy regularnie czyścić i przecierać pojemnik na wodę, tackę ociekową oraz jej kratkę.
- Wnętrze pojemnika na wodę należy regularnie płukać.
- Po podłączeniu urządzenia, jeśli dwie kontrolki migają 10 razy, należy usunąć kamień z urządzenia (patrz część dotycząca usuwania kamienia)
- Nie używać produktów czyszczących na bazie alkoholu lub rozpuszczalników.
- Po odłączeniu urządzenia regularnie czyścić głowicę do parzenia wilgotną gąbką.
- Czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką. Nie używać detergentów ani produktów ściernych.

2. Kolba

- Obudowę kolby należy regularnie czyścić wilgotną szmatką, aby usuwać resztki kawy, które mogły się nagromadzić w tym miejscu.
- Nie wykręcać śrub z kolby. Czynności te może wykonywać jedynie zatwierdzone centrum serwisowe.
- Aby przedłużyć żywotność uszczelki głowicy do parzenia, nie należy zakładać kolby na miejsce w przypadku, gdy ekspres nie będzie przez dłuższy czas używany.

3. Tacka ociekowa

- W razie konieczności umyć tackę ociekacza i jej kratkę wodą z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego. Opłucz i osusz.

Filtry, kratkę tacki ociekowej (tylko model XP384) i rurkę dyszy pary ze stali nierdzewnej (tylko model XP384) można myć w zmywarce.

USUWANIE KAMIENIA

A. Usuwanie kamienia

Aby sprawdzić, czy konieczne jest usunięcie kamienia z urządzenia, podłączyć urządzenie do gniazdka:

- Jeśli kontrolki migają 10 razy, nadszedł czas, aby usunąć kamień
- Jeśli kontrolki migają tylko jeden raz, przed usunięciem kamienia poczekać na ostrzeżenie o konieczności usuwania kamienia

Usuwanie kamienia pomoże przedłużyć żywotność produktu. Ekspres nie zostanie poddany naprawie, jeśli:

- Kamień nie jest usuwany,
- Występują złoże kamienia,
- Akcesoria zostały umyte w zmywarce, ponieważ nie jest to objęte gwarancją.

1. Włożyć kolbę (bez kawy) do urządzenia i przekręcić ją w prawo aż do pocucia oporu **(10)**.

2. Umieścić pojemnik o pojemności co najmniej 1/2 litra pod kolbą **(11)**.

3. Sprawdzić, czy pokrętko jest ustawione w położeniu •.
4. Napełnić pojemnik na wodę mieszaniną złożoną z wody i octu białego lub kwasu cytrynowego (całkowita objętość mieszaniny: 2 litry) **(53, 4)**.
5. Podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego **(2)**. Włączyć urządzenie, naciskając przycisk wł./wył. **(6)**.
6. Gdy kontrolka kawy przestanie migać i będzie świecić światłem stałym **(12)**, przekręcić pokrętko w lewo i pozwolić, aby mieszanka przepływała (około 500 ml objętości = 1/4) **(13)**.
7. Wyłączyć urządzenie, naciskając przycisk wł./wył. **(6)** i pozostawić pokrętko ustawione na przygotowanie kawy.
8. Opróżnić pojemnik i ustawić go pod kolbą **(11)**.
9. Odczekać 5 minut, a następnie powtórzyć proces trzy razy, naciskając przycisk Wł./Wył. **(6)** i wykonując poprzednie kroki 6 i 7.

WAŻNE / Upewnić się, że pojemnik na wodę nie jest całkowicie opróżniony.

B. Płukanie



WAŻNE!

Po zakończeniu usuwania kamienia przemyć 2-3 razy czystą wodą (bez kawy), jak opisano w akapicie „PIERWSZE UŻYCIE”.

Nie zapomnij wypłukać dyszy. Urządzenie jest teraz odkamienione i gotowe do użycia.

GWARANCJA

Urządzenie jest objęte gwarancją, ale wszelkie błędy w jego połączeniu lub obsłudze albo użytkowania go w celach innych niż podane w niniejszej instrukcji będą skutkowały unieważnieniem gwarancji.

Niniejsze urządzenie jest objęte gwarancją do użytku domowego. Wszelkie inne rodzaje użytkowania będą skutkowały unieważnieniem gwarancji.

Naprawy urządzenia spowodowane brakiem odkamieniania nie są objęte gwarancją.

W razie jakichkolwiek problemów po zakupieniu urządzenia lub w sprawie części zamiennych należy kontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Zbyt wilgotne fusy.	Nie nasypano dostatecznie dużo zmielonej kawy.	Należy dodać więcej kawy.
Espresso nalewa się zbyt wolno.	Kawa jest zbyt drobno zmielona, jest za tłusta lub zbyt mączasta.	Wybrać kawę zmieloną nieco grubiej.
	Kolba jest brudna.	Wyczyścić kolbę zgodnie z instrukcjami w sekcji: CZYSZCZENIE I KONSERWACJA - 2. Kolba. Wyczyścić też filtr do kawy.
	Głowica do parzenia jest zatkana.	Kiedy urządzenie ostygnie, wyczyścić kratkę do przesączania wody wilgotną gąbką.
	Urządzenie jest pokryte kamieniem.	Usunąć kamień z urządzenia zgodnie z dostarczoną instrukcją użytkownika.
	Urządzenie wytwarza za dużo kawy.	Podczas napełniania filtra należy przestrzegać maksymalnych limitów.
Woda wypływa z kolby ciągłym strumieniem po zaparzeniu espresso.	Urządzenie pokryło się kamieniem, ponieważ woda jest wyjątkowo twarda.	Usunąć kamień z urządzenia, postępując zgodnie z dostarczoną instrukcją obsługi.
	Czerwona nasadka nie została usunięta.	Usunąć czerwoną nasadkę.
	Urządzenie pokryło się kamieniem, ponieważ woda jest wyjątkowo twarda.	Usunąć kamień z urządzenia, postępując zgodnie z dostarczoną instrukcją obsługi.
W filiżance znajdują się fusy z kawy.	Filtr jest zatkany.	Wyczyścić kolbę gorącą wodą.
	Zbyt drobno zmielona kawa.	Użyć kawy zmielonej nieco grubiej.
	Uszczelka głowicy do parzenia jest zatkana.	Kolbę i uszczelkę przetrzeć wilgotną gąbką.

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Espresso nie ma pianki.	Ziarna kawy są zbyt stare.	Użyć świeżo zmielonej kawy.
	Grubość mielenia nieodpowiednia do espresso.	Użyć drobniej zmielonej kawy.
	W kolbie jest za mało kawy.	Należy dodać więcej kawy.
Zbiornik na wodę przecieka podczas przenoszenia.	Zabrudzony lub uszkodzony zawór na dnie zbiornika.	Umyć zbiornik na wodę. Zawór na dnie poruszyć kilkakrotnie palcem.
	Zawór jest zablokowany z powodu osadzenia się kamienia.	Usunąć kamień z urządzenia zgodnie z dostarczoną instrukcją użytkownika.
Spod urządzenia wycieka woda.	Nieszczelność wewnętrzna.	Należy sprawdzić, czy pojemnik jest prawidłowo ustawiony. Jeśli problem nie ustąpi, nie korzystaj z urządzenia i skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Pompa pracuje nienormalnie głośno.	Brak wody w zbiorniku.	Napełnić zbiornik wodą i ponownie zalać pompę (patrz część: PIERWSZE UŻYCIE). Unikać całkowitego opróżnienia zbiornika.
Ekspres przecieka po bokach kolby.	Kolba nie jest prawidłowo ustawiona.	Zamontować kolbę na miejscu i zablokować ją (obrócić od lewej do prawej aż do oporu).
		Usunąć nadmiar kawy, który uniemożliwia całkowite zablokowanie kolby.
	Brzeg kolby jest zabrudzony kawą.	Usunąć nadmiar zmielonej kawy i wyczyścić kratkę do przesączania wody wilgotną gąbką.
Espresso jest niesmaczne.	Po usunięciu kamienia, nie wykonano poprawnie płukania.	Przepłukać urządzenie zgodnie z zaleceniami instrukcji. Sprawdzić jakość kawy.

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Urządzenie nie działa.	Z powodu braku wody pompa zassała powietrze.	Napełnić zbiornik wodą i ponownie zalać pompę (patrz część: PIERWSZE UŻYCIE). Unikać całkowitego opróżnienia zbiornika.
	Wyjmowany zbiornik na wodę jest źle włożony.	Poprawnie włożyć zbiornik na wodę.
	Urządzenie nie jest podłączone.	Należy upewnić się, że urządzenie jest włączone.
Dysza nie działa lub wytwarza niewielką ilość piany.	Dysza piany nie jest prawidłowo zainstalowana.	Sprawdzić, czy akcesorium jest prawidłowo zamontowane na urządzeniu: wymontować, a następnie zamontować je ponownie na ramieniu zawiasowym, przesuwając mocno do góry.
	Mleko jest za gorące.	Należy użyć świeżego, pasteryzowanego lub niedawno otwartego mleka UHT.
Pomarańczowa kontrolka świeci się, a funkcja espresso nie działa	Bojler wody jest zbyt gorący, aby można było przygotować espresso po zakończeniu działania funkcji pary.	Urządzenie należy ostudzić, postępując zgodnie z instrukcjami podanymi w części „Dobrze wiedzieć” na stronie 5.

Jeżeli nie jest możliwe ustalenie przyczyn usterki, zwrócić się do autoryzowanego serwisanta. Nigdy nie demontuj urządzenia! (Jeśli urządzenie zostanie zdemontowane, spowoduje to unieważnienie gwarancji).

ŚRODOWISKO

Aktywnie chrońmy środowisko!



- ① Urządzenie jest wykonane z wielu wartościowych materiałów, które nadają się do odzysku i recyklingu.
- ➔ Należy oddać je do miejscowego punktu zbiórki odpadów komunalnych.

DESCRIÇÃO

- | | |
|---|--|
| A Reservatório de água amovível de 2 l | F1 Filtro para 1 chávena |
| B Bandeja de suporte de chávenas | F2 Filtro para 2 chávenas |
| C Botão de ligar/desligar | F3 Filtro para pastilhas de café (E.S.E.)
(apenas no modelo XP384) |
| D Painel de controlo | G Suporte do porta-filtro |
| D1.1 Botão de seleção de café e água quente (apenas no modelo XP384) | H Tubo de vapor |
| D1.2 Luz indicadora de café | H1 Tubo de vapor |
| D2.1 Botão de seleção de vapor | I Grelha da gaveta de recolha de pingos |
| D2.2 Luz indicadora de vapor | J Gaveta de recolha de pingos amovível |
| D3.1 Botão para iniciar e parar a seleção | K Cabo de alimentação |
| D3.2 Posição ∙: posição neutra | L Colher doseadora/calçador |
| E Cabeça de suporte do filtro | M Tapa do armazenamento de filtros |
| F Porta filtro | N Armazenamento de filtros |

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Bomba: 15 bar
- Início/paragem manual
- Acessórios: Filtro para 1 chávena, filtro para 2 chávenas, filtro para pastilhas de café ESE (apenas no modelo XP384), colher doseadora/calçador
- Função de vapor
- Botão de seleção: café espresso, vapor ou água quente (apenas no modelo XP384)
- Reservatório amovível (capacidade de 2 l)
- Potência: 960 - 1140 W
- Tensão: 220 – 240 V
- Dimensões: 286 x 200 x 288 mm
- Desligar automático após 10 minutos



IMPORTANTE! Tensão de funcionamento: este aparelho foi concebido para funcionar apenas a 220–240 V de corrente alternada.

Tipo de utilização: este aparelho foi concebido APENAS PARA UMA UTILIZAÇÃO DOMÉSTICA

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO OU SE A MÁQUINA NÃO TIVER SIDO USADA POR UM LONGO PERÍODO



IMPORTANTE! Não coloque elementos de aquecimento no aparelho.



IMPORTANTE! Remova a tampa de proteção vermelha por baixo do reservatório de água.



IMPORTANTE! Leia-as atentamente as instruções de segurança antes de utilizar o seu novo aparelho.

ENXAGUAR OS SISTEMAS ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. ENXAGUAR O SISTEMA DE ESPRESSO

Para garantir que a sua primeira chávena de café tenha um ótimo sabor, recomendamos fortemente que enxague a máquina de café espresso com água quente, conforme as instruções abaixo:

1. Certifique-se de que removeu a tampa de proteção vermelha por baixo do reservatório de água **(1)**.
2. Ligue a ficha da máquina à corrente **(2)**.
3. Retire o reservatório de água **(3)** e encha-o. O nível da água não deve exceder a marca "MAX" no reservatório e deve corresponder a, pelo menos, 300 ml (equivalente a 2 chávenas grandes) **(4)**. Em seguida, volte a colocar o reservatório de água, certificando-se de que a tampa está fechada **(5)**.
4. Prima o botão de ligar/desligar **(6)**. No painel de controlo, a luz indicadora de café fica intermitente, o que indica que o pré-aquecimento está em curso **(7)**.
5. Coloque um filtro sem café no porta filtro **(8, 9)**. Insira o porta filtro na respetiva posição e rode-o para a direita até este parar **(10)**. Coloque um recipiente sob o porta filtro **(11)**.
6. Quando a luz indicadora de café deixar de piscar e permanecer acesa **(12)**, rode o botão para a esquerda, para a preparação do café espresso **(13)**. O fluxo começa após cerca de dez segundos.
7. Deixe sair cerca de 300 ml de água (mude o recipiente se necessário) e, em seguida, rode o botão para a posição • para parar a preparação **(15)**.

2. IMPORTANTE / Após 10 minutos de não utilização, o aparelho desliga-se automaticamente como forma de proteção. ENXAGUAR O SISTEMA DE VAPOR

1. Retire o reservatório de água e encha-o **(3)**. O nível da água não deve exceder a marca "MAX" no reservatório e deve corresponder a, pelo menos, 300 ml (equivalente a 2 chávenas grandes) **(4)**. Em seguida, volte a colocar o reservatório de água, certificando-se de que a tampa está fechada **(5)**.
2. Prima o botão de seleção de vapor **(16)**. No painel de controlo, a luz indicadora de vapor está intermitente **(17)**.
3. Coloque o tubo de vapor num recipiente cheio de água **(18)**.
4. Quando a luz indicadora de vapor deixar de piscar e permanecer acesa **(19)**, rode o botão para a direita, para a função de vapor **(20)**.
5. Deixe a água aquecer durante 20 segundos e, em seguida, rode o botão para a posição • para parar o vapor **(22)**.

PREPARAR UM CAFÉ ESPRESSO



IMPORTANTE!

Se a função de café espresso for utilizada pela primeira vez, o aparelho tem de ser limpo conforme descrito na secção "PRIMEIRA UTILIZAÇÃO".



IMPORTANTE! Para evitar salpicos de água quente, verifique se o porta filtro foi apertado até ao fim antes de preparar o café. Não retire o porta filtro enquanto a água estiver a fluir, uma vez que o aparelho ainda está sob pressão.

A. Com café moído

O tipo de café que escolher determinará a intensidade e o sabor do seu espresso: quanto mais fino for seu café moído, mais forte será o seu espresso.

Para preparar o café, consulte os primeiros 4 passos na secção PRIMEIRA UTILIZAÇÃO – Enxaguar a secção do sistema de espresso e, em seguida, siga as instruções apresentadas abaixo.

1. Escolha o seu filtro: 1 chávena ou 2 chávenas **(23)** e insira-o no porta filtro.
2. Adicione o café moído ao filtro utilizando a colher doseadora (1 colher = 1 medida = 1 chávena de café espresso / 2 colheres = 2 medidas = 2 chávenas de café espresso) **(24)** e, em seguida, utilize o calcador **(25)**. Limpe o excesso de café à volta do porta filtro.
3. A luz indicadora de café deixa de piscar e permanece acesa **(12)**. A sua máquina está pronta. O botão está definido para a função •.

DICAS:

- Para obter os melhores resultados, recomendamos o pré-aquecimento dos acessórios (porta filtro, filtro e copos) vertendo água quente no interior.
 - Para obter os melhores resultados, recomendamos o pré-aquecimento da cabeça de suporte do filtro. Coloque um recipiente sob a cabeça de suporte do filtro **(26)**. Rode o botão para a esquerda **(13)**, para a preparação de café espresso, durante 10 segundos para aquecer a sua cabeça de suporte do filtro e certificar-se de que o seu primeiro café espresso está à temperatura correta **(27)**. Em seguida, rode o botão para a posição • para parar a água **(15)**.
4. Insira o porta filtro na respetiva posição e rode-o para a direita até este parar **(10)**.
 5. Coloque uma ou duas chávenas sob o porta filtro **(28)**, rode o botão para a esquerda, para a posição de espresso **(13)**, e o café começará a fluir **(29)**.

IMPORTANTE / O fluxo de café é interrompido manualmente. Não se afaste da máquina quando a estiver a utilizar.

6. Quando a chávena estiver cheia, rode o botão para a posição • para parar o fluxo **(15)**.
7. Retire a(s) chávena(s).
8. Desbloqueie o porta filtro, rodando-o para a esquerda e retire-o do aparelho **(8)**. Não toque no filtro, pois estará quente.
9. Para esvaziar o café, inverta o porta filtro enquanto segura no filtro com o gancho para que apenas caia o café **(30)**.
10. Lave o filtro e o porta filtro em água corrente para remover os restos de café **(31)**.

B. Com pastilhas E.S.E. - apenas no modelo XP384



Pode utilizar pastilhas E.S.E. para preparar o seu café espresso. São reconhecidas pelo logótipo acima.

1 pastilha E.S.E. = 1 chávena de café espresso

Os passos de preparação do café são idênticos à secção A. Com café moído, exceto:

1. Introduza o filtro para pastilhas de café (E.S.E.) no porta filtro **(32)**.
2. Coloque a pastilha na posição mais central possível no porta filtro **(33)**. Siga as instruções na embalagem das pastilhas de café para a colocação correta da pastilha no porta filtro. Pastilhas (E.S.E) foram concebidas para preparar uma chávena de café. Não se recomenda a utilização de duas pastilhas sobrepostas.

PREPARAR ÁGUA QUENTE - APENAS NO MODELO XP384

1. A máquina está ligada e a luz indicadora de café permanece acesa **(12)**.
2. Coloque uma chávena por baixo do tubo de vapor **(34)**.
3. Rode o botão para a direita, para a posição de vapor **(35)**. A máquina começa a fazer água quente **(36)**.
4. Para parar a água quente, rode o botão novamente para a posição • **(37)**.

PREPARAÇÃO DE ESPUMA DE LEITE

O vapor irá formar espuma no leite (por exemplo, para preparar cappuccinos).

1. Ligue a ficha da máquina à corrente **(2)**.
2. Retire o reservatório de água e encha-o **(3)**. O nível da água não deve exceder a marca "MAX" no reservatório e deve corresponder a, pelo menos, 300 ml **(4)**. Em seguida, volte a colocar o reservatório de água, certificando-se de que a tampa está fechada **(5)**.
3. Prima o botão ligar/desligar **(6)**; a luz indicadora de café fica intermitente **(7)**. O botão está definido para a posição •.
4. Prima o botão de seleção de vapor **(16)**. A luz indicadora de vapor fica intermitente, o que indica que o pré-aquecimento está em curso **(17)**.
5. Quando o pré-aquecimento terminar, a luz indicadora de vapor permanece acesa **(19)**.

DICA para remover a água condensada do bocal e garantir uma boa espuma:

- Imediatamente antes de preparar a espuma de leite, coloque um recipiente vazio ou um copo por baixo do bocal **(18)**
- Abra o sistema do bocal girando o botão para a direita, para a preparação de vapor **(20)** para o vapor percorrer o sistema durante 5 segundos **(38)**
- Rode o botão para a posição • **(22)**.

6. Para preparar um cappuccino, encha um recipiente com cerca de 100 ml de leite (1/3 do máximo do recipiente) **(39)**.

DICA:

- Para obter os melhores resultados, utilize um recipiente estreito e relativamente pequeno que possa ser colocado sob o tubo de vapor

- O leite e o recipiente devem estar muito frios.

- Recomendamos a utilização de leite gordo pasteurizado ou UHT

7. Coloque o tubo de vapor no recipiente para leite **(40)** e rode o botão para a direita, para a posição de vapor **(20)**.
8. Para obter os melhores resultados, tenha cuidado para não tocar na parte inferior do recipiente e certifique-se de que o bocal não deixa de estar no leite. Em seguida, o tubo de vapor fará a espuma por si **(41)**.
9. Depois de obter a melhor espuma **(42)**, rode o botão para a posição • **(22)**.

IMPORTANTE / Para evitar o sobreaquecimento do leite, não utilize o vaporizador durante mais de 45 segundos (para 100ml de leite).

DICA: Para evitar que o leite seque no interior do tubo, limpe-o após cada utilização:

- Desligue a máquina da corrente **(43)**
- (tenha cuidado, está quente) Remova o tubo de vapor **(44)** e lave-o em água limpa **(45)**.
- Limpe o tubo de vapor com um pano húmido **(46, 47)**.
- Substitua o tubo no tubo de vapor **(48)**.

INFORMAÇÕES ÚTEIS – MEDIDAS APÓS A UTILIZAÇÃO DO VAPOR

Se quiser preparar um café espresso depois de utilizar a função de vapor, para uma preparação ideal do café espresso, tem de deixar a máquina de café arrefecer porque a água está demasiado quente.

Siga os passos abaixo:

- Certifique-se de que o botão está na posição •
- Prima o botão de seleção de café **(49)**.
- A luz indicadora de vapor fica laranja, indicando que a máquina de café está demasiado quente para a preparação de café espresso **(50)**.

Mergulhe totalmente o tubo de vapor num recipiente com 60 ml de água **(18)**.

- Rode o botão para a direita, para a posição de vapor **(51)**, para libertar a água quente e o vapor no interior da caldeira, de modo a arrefecer a máquina,
- Após cerca de 10 a 20 segundos, a luz indicadora laranja apaga-se e a luz indicadora de café começa a piscar **(21, 52)**. Isto indica que a máquina arrefeceu até à temperatura adequada para a preparação de café espresso. - Rode o botão para a posição • para parar a operação **(37)**.

A máquina de café já arrefeceu, pode preparar e desfrutar do seu café espresso!



IMPORTANTE! Aviso! Para evitar salpicos de leite, não levante o tubo de vapor quando estiver a utilizar o modo "vapor".



IMPORTANTE!

Aviso! O tubo de vapor ainda está quente! Tenha cuidado para não se queimar!



IMPORTANTE! Depois de desligar a função de vapor, limpe o bocal de imediato e cuidadosamente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. O aparelho

- Desligue a ficha antes de cada limpeza e deixe o aparelho arrefecer primeiro **(43)**.
- Limpe o exterior do aparelho com uma esponja húmida quando necessário.
- Limpe e seque regularmente o reservatório de água, a gaveta de recolha de pingos e a respetiva grelha.
- Lave regularmente o interior do reservatório de água.
- Quando ligar a máquina à corrente, se as duas luzes estiverem a piscar 10 vezes, descalcifique o aparelho (consulte a secção sobre descalcificação)
- Não utilize produtos de limpeza à base de álcool ou solventes.
- Depois de desligar o aparelho da corrente, limpe regularmente a cabeça de suporte do filtro com uma esponja húmida.
- Limpe apenas com um pano húmido. Não utilize detergentes ou produtos abrasivos.

2. O porta filtro

- Utilizando um pano húmido, limpe regularmente o suporte do porta filtro para remover quaisquer resíduos de café que se possam ter acumulado nesta área.
- Não retire os parafusos do porta filtro. Esta operação só pode ser efetuada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Para prolongar a vida útil do vedante da cabeça de suporte do filtro, não volte a colocar o porta filtro se não pretender utilizar a máquina de café durante um longo período de tempo.

3. A gaveta de recolha de pingos

- Se necessário, limpe a gaveta de recolha de pingos e a respetiva grelha com água e um pouco de detergente para a loiça. Enxague e seque.

Os filtros, a grelha da gaveta de recolha de pingos (apenas para o modelo XP384) e o tubo de vapor em aço inoxidável (apenas para o modelo XP384) são laváveis na máquina de lavar loiça.

DESCALCIFICAÇÃO

A. Descalcificação

Para saber se tem de descalcificar a sua máquina, ligue a máquina à tomada:

- Se as luzes piscarem 10 vezes, está na altura de descalcificar
- Se as luzes piscarem apenas 1 vez, aguarde pelo alerta de descalcificação antes de proceder à descalcificação

A descalcificação ajuda a prolongar a vida útil do aparelho. A máquina de café não será reparada se:

- Não é efetuada a descalcificação,
- Existem depósitos de calcário,
- Os acessórios tenham sido lavados na máquina de lavar loiça, pois esse procedimento não é coberto pela garantia.

1. Introduza o porta filtro (sem café) no aparelho e rode-o para a direita até parar **(10)**.
2. Colocar um recipiente com um volume mínimo de 1/2 litro sob o porta filtro **(11)**.
3. Verifique que o botão está definido para a posição •.
4. Encha o reservatório de água com uma mistura composta por água e uma parte de vinagre branco ou ácido de limão (volume total da mistura: 2 l) **(53, 4)**.
5. Ligue o aparelho à corrente **(2)**. Ligue o aparelho premindo o botão de ligar/desligar **(6)**.
6. Quando a luz indicadora de café deixar de piscar e permanecer acesa **(12)**, rode o botão para a esquerda e deixe a mistura fluir (cerca de 500 ml do volume = 1/4) **(13)**.
7. Pare o aparelho premindo o botão ligar/desligar **(6)** e deixe o botão definido para preparação de Café.
8. Esvazie o recipiente e substitua-o por baixo do porta filtro **(11)**.
9. Aguarde 5 minutos e, em seguida, repita o processo mais três vezes premindo o botão ligar/desligar **(6)** e seguindo os passos 6 e 7 anteriores.

IMPORTANTE / Certifique-se de que o reservatório não está completamente vazio.

B. Enxaguamento



IMPORTANTE!

Após a descalcificação, enxague 2 a 3 vezes com água limpa (sem café), conforme descrito no parágrafo "PRIMEIRA UTILIZAÇÃO".

Não se esqueça de enxaguar o tubo. O aparelho está agora descalcificado e pronto para ser utilizado novamente.

GARANTIA

O seu aparelho está abrangido por garantia. No entanto, quaisquer erros de ligação, erros de manuseamento ou utilização da máquina para outros fins que não os indicados nas instruções irão anular a garantia.

A garantia deste aparelho contempla apenas a utilização doméstica. Qualquer outro tipo de utilização irá anular a garantia.

As reparações na máquina resultantes da falta de descalcificação não serão abrangidas pela garantia.

Para quaisquer problemas relacionados com peças sobresselentes ou serviço pós-venda, contacte o revendedor ou um Serviço de Assistência Técnica autorizado.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	POSSÍVEIS CAUSAS	SOLUÇÕES
O café está muito aguado.	Não utilizou café suficiente.	Adicione mais café.
O café espresso flui muito lentamente.	O café é demasiado fino, demasiado grosso ou demasiado farinhento.	Escolha uma moagem de café ligeiramente mais grossa.
	O porta filtro está sujo.	Limpe o porta filtro, seguindo as instruções na secção: LIMPEZA E MANUTENÇÃO - 2. Porta filtro. Limpe também o filtro de café.
	A cabeça de suporte do filtro está obstruída.	Quando o aparelho tiver arrefecido, limpe a grelha através da qual a água passa com uma esponja húmida.
	O aparelho tem calcário.	Descalcifique o aparelho, seguindo as instruções de utilização fornecidas.
	Há demasiado café.	Respeite os limites máximos ao encher o filtro.
Um fluxo contínuo de água sai do porta filtro depois de preparar um café espresso.	O aparelho está a ficar calcificado porque a água é especialmente dura.	Descalcifique imediatamente o aparelho, seguindo as instruções de utilização fornecidas.
	A tampa vermelha não foi removida.	Remova a tampa vermelha.
	O aparelho está a ficar calcificado porque a água é especialmente dura.	Descalcifique imediatamente o aparelho, seguindo as instruções de utilização fornecidas.
Existem borras de café na chávena.	O porta filtro está obstruído.	Limpe o porta filtro com água quente.
	A moagem do café é demasiado fina.	Utilize uma moagem de café ligeiramente mais grossa.
	O vedante na cabeça de suporte do filtro está obstruído.	Limpe o porta filtro e o vedante com uma esponja húmida.

PROBLEMAS	POSSÍVEIS CAUSAS	SOLUÇÕES
O café espresso não está cremoso.	O café moído é demasiado antigo.	Utilize café acabado de moer.
	O café moído não é adequado para preparar café espresso.	Utilize uma moagem mais fina.
	Existe pouco café no porta filtro.	Adicione mais café.
O reservatório de água verte água quando é movido.	A válvula no fundo do reservatório está suja ou apresenta um defeito.	Lave o reservatório de água e faça funcionar a válvula debaixo do reservatório com o dedo.
	A válvula está bloqueada com depósitos de calcário.	Descalcifique o aparelho, seguindo as instruções de utilização fornecidas.
A água sai por baixo do aparelho.	Existe uma fuga interna.	Verifique se o reservatório está corretamente posicionado. Se o problema persistir, não utilize o aparelho e consulte um dos Serviços de Assistência Técnica autorizado.
A bomba faz um ruído anormal.	Não há água no reservatório.	Encha o reservatório de água e ligue novamente a bomba (consulte a secção: PRIMEIRA UTILIZAÇÃO). Evite esvaziar completamente o reservatório.
Há café espresso a sair pelas laterais do porta filtro.	O porta filtro não está posicionado corretamente.	Coloque o porta filtro na devida posição e bloqueie-o (rode da esquerda para a direita até parar).
	A extremidade do porta filtro está entupido com café.	Retire o excesso de café que impede o bloqueio total do porta filtro. Retire o excesso de café e limpe a grelha através da qual a água passa com uma esponja húmida.

PROBLEMAS	POSSÍVEIS CAUSAS	SOLUÇÕES
O café espresso sabe mal.	Após a descalcificação, o ciclo de enxaguamento não foi efetuado corretamente.	Enxague o aparelho de acordo com as instruções de utilização e verifique a qualidade do café.
O aparelho não funciona.	A bomba está desativada devido à falta de água.	Encha o reservatório de água e ligue novamente a bomba (consulte a secção: PRIMEIRA UTILIZAÇÃO). Evite esvaziar completamente o reservatório.
	O reservatório de água amovível foi incorretamente colocado.	Coloque o reservatório de água corretamente.
	O aparelho não está ligado.	Certifique-se de que o aparelho está ligado.
O tubo não funciona ou produz pouca espuma.	O tubo de espuma não está instalado corretamente.	Verifique se o acessório está montado corretamente no aparelho: remova e reinstale-o no braço articulado, fazendo um movimento firme para cima.
	O leite está demasiado quente.	Utilize leite fresco, pasteurizado ou UHT que tenha sido aberto recentemente.
A luz indicadora laranja está acesa e a função de café espresso não funciona.	A caldeira de água está demasiado quente para café espresso após a função de vapor.	Arrefeça a máquina seguindo as instruções presentes em "Informações úteis" na página 5.

Se não for possível determinar a causa da avaria, consulte um dos Serviços de Assistência Técnica autorizado. Nunca desmonte o aparelho! (Se o aparelho for desmontado, a garantia será anulada).

AMBIENTE

Proteção do ambiente em primeiro lugar!



- ① O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

DESCRIERE

- | | |
|---|--|
| <p>A Rezervor de apă detașabil de 2 l</p> <p>B Suport de cești</p> <p>C Buton de pornire/oprire</p> <p>D Panou de comandă</p> <p style="padding-left: 20px;">D1.1 Buton de selectare pentru cafea și apă fierbinte (doar la modelul XP384)</p> <p style="padding-left: 20px;">D1.2 Indicator luminos cafea</p> <p style="padding-left: 20px;">D2.1 Buton de selectare a aburului</p> <p style="padding-left: 20px;">D2.2 Indicator luminos abur</p> <p style="padding-left: 20px;">D3.1 Buton de pornire și oprire a selecției</p> <p style="padding-left: 20px;">D3.2 Poziția *: poziție neutră</p> <p>E Cap de preparare</p> <p>F Portafiltru</p> | <p>F1 Filtru pentru 1 ceașcă</p> <p>F2 Filtru pentru 2 cești</p> <p>F3 Filtru pentru paduri de cafea (E.S.E.) (doar la modelul XP384)</p> <p>G Clemă de fixare a filtrului</p> <p>H Duză de abur</p> <p style="padding-left: 20px;">H1 Tub duză de abur</p> <p>I Grătar tavă de picături</p> <p>J Tavă de picături detașabilă</p> <p>K Cablu de alimentare</p> <p>L Lingură și cap de tasare</p> <p>M Capac suport de filtre</p> <p>N Suport de filtre</p> |
|---|--|

CARACTERISTICI TEHNICE

- Pompă: 15 bari
- Pornire/oprire manuală
- Accesorii: Filtru pentru 1 ceașcă, filtru pentru 2 cești, filtru pentru paduri ESE (doar la modelul XP384), lingură de măsurare cu cap de tasare
- Funcție abur
- Buton de selectare: espresso, abur sau apă fierbinte (doar la modelul XP384)
- Rezervor detașabil (capacitate de 2 l)
- Putere: 960-1140 W
- Tensiune: 220-240 V
- Dimensiuni: 286 x 200 x 288 mm
- Oprire automată după 10 de minute



IMPORTANT!

Tensiune de funcționare: acest aparat este proiectat să funcționeze numai cu curent alternativ de 220-240 V.

Tip de utilizare: acest aparat este NUMAI PENTRU UZ CASNIC.

PRIMA UTILIZARE SAU DACĂ APARATUL NU A FOST FOLOSIT UN TIMP ÎNDELUNGAT



IMPORTANT! Nu puneți elemente încălzitoare pe aparat.



IMPORTANT! Îndepărtați dopul de protecție roșu de sub rezervorul de apă.



IMPORTANT! Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță înainte de a utiliza aparatul nou.

CLĂTIREA APARATULUI ÎNAINTEA PRIMEI UTILIZĂRI

1. CLĂTIREA SISTEMULUI PENTRU ESPRESSO

Pentru a vă asigura că prima ceașcă de cafea are un gust grozav, vă recomandăm cu căldură să clătiți espressorul cu apă caldă, conform instrucțiunilor de mai jos:

1. Verificați dacă ați îndepărtat dopul de protecție roșu de sub rezervorul de apă **(1)**.
2. Conectați aparatul la priză **(2)**.
3. Scoateți rezervorul de apă **(3)** și umpleți-l. Cantitatea de apă nu ar trebui să depășească marcajul „MAX” de pe rezervor și ar trebui să fie de cel puțin 300 ml (= echivalentul a 2 cești mari) **(4)**. Apoi puneți la loc rezervorul de apă, cu capacul închis **(5)**.
4. Apăsăți butonul de pornire/oprire **(6)**. Pe panoul de comandă, indicatorul luminos pentru cafea se aprinde intermitent, arătând că preîncălzirea este în curs **(7)**.
5. Puneți un filtru fără cafea în portafiltru **(8, 9)**. Introduceți portafiltrul în aparat, apoi rotiți-l spre dreapta până se oprește **(10)**. Puneți un recipient sub portafiltru **(11)**.
6. Când indicatorul luminos pentru cafea nu se mai aprinde intermitent, ci rămâne aprins **(12)**, rotiți butonul spre stânga, la prepararea de espresso **(13)**. Lichidul va începe să curgă după circa zece secunde.
7. Lăsați să curgă aproximativ 300 ml de apă (schimbați recipientul dacă este necesar), apoi rotiți butonul la poziția • pentru a opri prepararea **(15)**.

IMPORTANT: După aproximativ 10 minute de inactivitate, aparatul se va opri automat ca măsură de siguranță.

2. CLĂTIREA SISTEMULUI PENTRU ABUR

1. Scoateți rezervorul de apă și umpleți-l **(3)**. Cantitatea de apă nu ar trebui să depășească marcajul „MAX” de pe rezervor și ar trebui să fie de cel puțin 300 ml (= echivalentul a 2 cești mari) **(4)**. Apoi puneți la loc rezervorul de apă, cu capacul închis **(5)**.
2. Apăsăți butonul de selectare a aburului **(16)**. Pe panoul de comandă, indicatorul luminos pentru abur se aprinde intermitent **(17)**.
3. Puneți duza de abur într-un recipient plin cu apă **(18)**.
4. Când indicatorul luminos pentru abur nu se mai aprinde intermitent, ci rămâne aprins **(19)**, rotiți butonul spre dreapta, la funcția abur **(20)**.
5. Lăsați apa să se încălzească timp de 20 de secunde, apoi rotiți butonul la poziția • pentru a opri aburul **(22)**.

CUM SE PREPARĂ ESPRESSO



IMPORTANT!

Dacă funcția de espresso este utilizată pentru prima dată, aparatul trebuie curățat conform instrucțiunilor descrise în paragraful „PRIMA UTILIZARE”.



IMPORTANT! Pentru a preveni stropirea cu apă fierbinte, asigurați-vă că portafiltrul a fost strâns până la capăt înainte de a prepara cafeaua. Nu scoateți portafiltrul în timp ce curge apa, deoarece aparatul încă se află sub presiune.

A. Cu cafea măcinată

Tipul de cafea ales va determina tăria și gustul unui espresso: cu cât măcinați cafeaua mai mărunț, cu atât mai intens va fi un espresso.

Pentru a prepara cafeaua, uitați-vă la primii 4 pași din secțiunea PRIMA UTILIZARE – Clătirea sistemului pentru espresso, apoi urmați instrucțiunile de mai jos.

1. Alegeți filtrul: pentru 1 ceașcă sau pentru 2 cești **(23)** și puneți-l în portafiltru.
2. Puneți cafeaua măcinată în filtru folosind lingura de măsurare (1 lingură = 1 măsură = 1 ceașcă de espresso / 2 linguri = 2 măsuri = 2 cești de espresso) **(24)** apoi tasați cu capul de tasare **(25)**. Îndepărtați excesul de cafea din jurul portafiltrului.
3. Indicatorul luminos pentru cafea nu se mai aprinde intermitent, ci rămâne aprins **(12)**. Aparatul este pregătit. Butonul este pus la funcția •.

SUGESTII:

- Pentru cele mai bune rezultate, recomandăm preîncălzirea accesoriilor (portafiltru, filtru și cești) turnând apă fierbinte în ele.
 - Pentru cele mai bune rezultate, recomandăm preîncălzirea capului de preparare. Puneți un recipient sub capul de preparare **(26)**. Rotiți butonul spre stânga **(13)**, la prepararea de espresso, timp de 10 secunde pentru a încălzi capul de preparare și a vă asigura că primul espresso este la temperatura potrivită **(27)**. Apoi rotiți butonul la poziția • pentru a opri apa **(15)**.
4. Introduceți portafiltrul în aparat, apoi rotiți-l spre dreapta până se oprește **(10)**.
 5. Puneți o ceașcă sau două sub portafiltru **(28)**, rotiți butonul spre stânga, în poziția pentru espresso **(13)**, iar cafeaua va începe să curgă **(29)**.

IMPORTANT: Curgerea cafelei este oprită manual. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este în funcțiune.

6. După ce s-au umplut ceștile, rotiți butonul la poziția • pentru a opri curgerea **(15)**.
7. Luați ceștile.
8. Deblocați portafiltrul rotindu-l spre stânga și scoateți-l din aparat **(8)**. Nu atingeți filtrul deoarece va fi fierbinte.
9. Pentru a goli zațul, întoarceți portafiltrul ținând filtrul cu clapeta, astfel încât doar zațul să cadă **(30)**.
10. Spălați filtrul și portafiltrul sub jet de apă pentru a îndepărta restul de zaț **(31)**.

B. Cu paduri E.S.E. – doar la modelul XP384



Pentru a prepara espresso, puteți utiliza paduri E.S.E., pe care le puteți recunoaște după sigla de mai sus.

1 pad E.S.E. = 1 ceașcă de espresso

Pașii de preparare a cafelei sunt aceiași ca în secțiunea A. Cu cafea măcinată, cu excepția acestora:

1. Introduceți filtrul pentru paduri de cafea (E.S.E.) în portafiltru **(32)**.
2. Puneți padul cât mai în centru posibil în portafiltru **(33)**. Urmați instrucțiunile de pe ambalaj pentru a plasa corect padurile de cafea în portafiltru. Padurile (E.S.E.) sunt pentru o ceașcă de cafea. Nu se recomandă să folosiți două paduri puse unul peste altul.

CUM SE FIERBE APA – DOAR LA MODELUL XP384

1. Aparatul este pornit și indicatorul luminos pentru cafea rămâne aprins **(12)**.
2. Puneți oceașcă sub duza de abur **(34)**.
3. Rotiți butonul spre dreapta, la poziția pentru abur **(35)**. Aparatul începe să încălzească apa **(36)**.
4. Pentru a opri apa fierbinte, rotiți butonul înapoi în poziția • **(37)**.

SPUMAREA LAPTELUI

Aburul va spuma laptele (de exemplu, pentru a prepara cappuccino).

1. Conectați aparatul la priză **(2)**.
2. Scoateți rezervorul de apă și umpleți-l **(3)**. Cantitatea de apă nu ar trebui să depășească marcajul „MAX” de pe rezervor și ar trebui să fie de cel puțin 300 ml **(4)**. Apoi puneți la loc rezervorul de apă, cu capacul închis **(5)**.
3. Apăsăți butonul de pornire/oprire **(6)**. Indicatorul luminos pentru cafea se va aprinde intermitent **(7)**. Butonul este pus în poziția •.
4. Apăsăți butonul de selectare a aburului **(16)**. Indicatorul luminos pentru abur se aprinde intermitent, arătând că preîncălzirea este în curs **(17)**.
5. Odată ce preîncălzirea este gata, indicatorul luminos pentru abur rămâne aprins **(19)**.

SFAT pentru a îndepărta condensul de apă din duză și a asigura o spumare optimă:

- Chiar înainte de a spuma laptele, puneți un recipient sau o ceașcă goală sub duză **(18)**
- Deschideți sistemul duzei rotind butonul spre dreapta, la poziția pentru abur **(20)**, și lăsați să circule abur prin sistem timp de 5 secunde **(38)**
- Rotiți butonul în poziția • **(22)**.

6. Pentru a prepara cappuccino, umpleți un recipient cu circa 100 ml de lapte (maximum 1/3 din recipient) **(39)**.

SFAT:

- Pentru cele mai bune rezultate, utilizați un recipient îngust și relativ mic, care poate fi strecurat sub duza de abur.

– Laptele și recipientul trebuie să fie foarte reci.

– Recomandăm să se folosească lapte integral pasteurizat sau UHT

7. Puneți duza de abur în recipientul cu lapte **(40)** și rotiți butonul spre dreapta, la poziția pentru abur **(20)**.
8. Pentru cele mai bune rezultate, nu atingeți partea de jos a recipientului și aveți grijă ca duza să nu iasă din lapte. Astfel, duza de abur se va ocupa de spumare **(41)**.
9. După ce ați obținut cea mai bună spumă **(42)**, rotiți butonul la poziția • **(22)**.

IMPORTANT: Pentru a preveni încălzirea excesivă a laptelui, nu utilizați funcția de abur mai mult de 45 de secunde (pentru 100 ml de lapte).

SFAT: Pentru a preveni uscarea laptelui în interiorul duzei, curățați-o după fiecare utilizare:

- Scoateți aparatul din priză **(43)**
- (atenție, este fierbinte!) Scoateți tubul duzei de abur **(44)** și spălați-l cu apă curată **(45)**.
- Curățați duza de abur cu o cârpă umedă **(46, 47)**.
- Puneți la loc tubul în duza de abur **(48)**.

BINE DE ȘTIUT – PRACTICĂ DUPĂ UTILIZAREA ABURULUI

Dacă doriți să preparați un espresso după utilizarea funcției de abur, trebuie să lăsați aparatul de cafea să se răcească, deoarece apa este prea fierbinte pentru prepararea unui espresso optim.

Urmați pașii de mai jos:

- Asigurați-vă că butonul este în poziția •
- Apăsăți butonul de selectare pentru cafea **(49)**.
- Indicatorul luminos pentru abur este portocaliu, arătând că aparatul este prea fierbinte pentru a prepara espresso **(50)**.
- Introduceți complet duza de abur într-un recipient umplut cu 60 ml de apă **(18)**.
- Rotiți butonul spre dreapta, la poziția abur **(51)** pentru a elibera apa fierbinte și aburul din fierbător și a răci astfel aparatul.
- După circa 10-20 de secunde, veți vedea că indicatorul portocaliu se stinge, iar indicatorul luminos pentru cafea începe să se aprindă intermitent **(21, 52)**. Aceasta arată că aparatul s-a răcit până la temperatura potrivită pentru a prepara espresso.
- Rotiți butonul la poziția • pentru a opri funcționarea **(37)**.

Aparatul dvs. s-a răcit acum și puteți prepara un espresso pe care să-l savurați!



IMPORTANT! Atenție! Pentru a preveni împrăștierea laptelui, nu ridicați duza din lapte când utilizați modul „abur”.



IMPORTANT!
Avertisment! Duza de abur încă este fierbinte! Atenție să nu vă ardeți!



IMPORTANT! După oprirea funcției de abur, curățați imediat și cu atenție duza.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Aparatul

- Scoateți din priză înainte de fiecare curățare și lăsați mai întâi aparatul să se răcească **(43)**.
- Curățați exteriorul aparatului cu un burete umed când credeți că este nevoie.
- Curățați periodic rezervorul, tava de picături și grătarul, apoi ștergeți-le.
- Clătiți periodic interiorul rezervorului de apă.
- Când conectați aparatul la priză, dacă cele două lumini se aprind de 10 ori, eliminați calcarul (consultați secțiunea respectivă).
- Nu utilizați produse de curățat pe bază de alcool sau solvenți.
- După ce scoateți aparatul din priză, curățați periodic cu un burete umed capul de preparare.
- Curățați doar cu o cârpă umedă. Nu folosiți detergent sau produse abrazive.

2. Portafiltrul

- Utilizând o cârpă umedă, curățați periodic carcasa portafiltrului pentru a îndepărta resturile de cafea care se pot acumula aici.
- Nu scoateți șuruburile de la portafiltru. Această operațiune poate fi efectuată doar de un centru de service autorizat.
- Pentru a prelungi durata de viață a garniturii capului de preparare, nu puneți la loc portafiltrul dacă aparatul de cafea nu va fi folosit o perioadă îndelungată.

3. Tava de picături

- Dacă este nevoie, curățați tava de picături și grătarul folosind apă și puțin detergent delicat. Clătiți și uscați.

Filtrele, grătarul tăvii de picături (doar la modelul XP384) și tubul din oțel inoxidabil pentru abur (doar la modelul XP384) se pot spăla în mașina de spălat vase.

ELIMINAREA CALCARULUI

A. Eliminarea calcarului

Pentru a afla dacă trebuie să eliminați calcarul din aparat, conectați-l la priză.

- Dacă luminile se aprind intermitent de 10 ori, trebuie eliminat calcarul.
- Dacă luminile se aprind doar o dată, așteptați până când apare alerta de eliminare a calcarului.

Eliminarea calcarului prelungeste durata de viață a produsului. Aparatul de cafea nu va fi reparat dacă:

- nu se efectuează eliminarea calcarului,
- există depuneri de calcar,
- accesoriile au fost spălate în mașina de spălat vase, deoarece aceste situații nu sunt acoperite de garanție.

1. Introduceți portafiltrul (fără cafea) în aparat, apoi rotiți-l spre dreapta până se oprește **(10)**.
2. Puneți un recipient cu volumul de cel puțin 1/2 litri sub portafiltru **(11)**.
3. Verificați ca butonul să fie pus la poziția •.

4. Umpleți rezervorul de apă cu un amestec format din apă și o parte oțet alb sau zeamă de lămâie (volumul total al amestecului: 2 l) **(53, 4)**.
5. Conectați aparatul la priză **(2)**. Porniți aparatul apăsând butonul de pornire/oprire **(6)**.
6. Când indicatorul luminos pentru cafea nu se mai aprinde intermitent, ci rămâne aprins **(12)**, rotiți butonul spre stânga și lăsați amestecul să curgă prin aparat (circa 500 ml din volum = 1/4) **(13)**.
7. Opriți aparatul apăsând butonul de pornire/oprire **(6)** și lăsați butonul rotit la prepararea cafelei.
8. Goliți recipientul și puneți-l din nou sub portafiltru **(11)**.
9. Așteptați 5 minute, apoi repetați procesul de încă trei ori apăsând buton de pornire/oprire **(6)** și urmând pașii 6 și 7 de mai sus.

IMPORTANT: Aveți grijă ca rezervorul de apă să nu se golească de tot.

B. Clătirea



IMPORTANT!

După eliminarea calcarului, clătiți de 2-3 ori folosind apă curată (fără cafea), după cum se descrie în paragraful „PRIMA UTILIZARE”.

Nu uitați să clătiți duza. Aparatul este acum curățat de depuneri și gata de a fi utilizat.

GARANȚIE

Aparatul este acoperit de garanție; cu toate acestea, orice erori de conectare, manevrări incorecte sau utilizări în alte scopuri decât cele menționate în instrucțiuni vor anula garanția. Aparatul este acoperit de garanție pentru uz casnic. Orice alt tip de utilizare va anula garanția.

Reparațiile care trebuie efectuate ca urmare a unor depuneri de calcar nu sunt acoperite de garanție.

Pentru orice problemă survenită după vânzare sau legată de piesele de schimb, consultați distribuitorul sau un centru de reparații autorizat.

DEPANARE

PROBLEME	CAUZE POSIBILE	SOLUȚII
Cafeaua este foarte umedă.	Nu ați pus suficientă cafea.	Adăugați mai multă cafea.
Espressoul curge prea lent.	Cafeaua măcinată este prea fină, prea mare sau prea făinoasă.	Alegeți o cafea măcinată mai mare.
	Portafiltrul este murdar.	Curățați portafiltrul urmând instrucțiunile din secțiunea: CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE- 2. Portafiltrul. Curățați și filtrul de cafea.
	Capul de preparare este înfundat.	După răcirea aparatului, curățați cu un burete umed sita prin care trece apa.
	Mașina are multe depuneri de calcar.	Eliminați calcarul din aparat urmând instrucțiunile de utilizare furnizate.
	Este prea multă cafea.	Respectați limitele maxime când umpleți filtrul.
Din portafiltru curge un flux continuu de apă după prepararea unui espresso.	Aparatul dumneavoastră a acumulat depuneri de calcar deoarece apa este deosebit de dură.	Eliminați imediat calcarul din aparat urmând instrucțiunile de utilizare furnizate.
	Dopul roșu nu a fost scos.	Scoateți dopul roșu.
	Aparatul dumneavoastră a acumulat depuneri de calcar deoarece apa este deosebit de dură.	Eliminați imediat calcarul din aparat urmând instrucțiunile de utilizare furnizate.
În ceașcă este prezent zaț.	Portafiltrul este înfundat.	Curățați portafiltrul cu apă caldă.
	Cafeaua este măcinată prea fin.	Alegeți o cafea măcinată un pic mai mare.
	Garnitura capului de preparare este înfundată.	Curățați portafiltrul și garnitura cu un burete umed.

PROBLEME	CAUZE POSIBILE	SOLUȚII
Espressoul nu este spumos.	Cafeaua măcinată este prea veche.	Utilizați cafea proaspăt măcinată.
	Cafeaua măcinată nu este potrivită pentru espresso.	Alegeți o cafea măcinată mai fin.
	În portafiltru este prea puțină cafea.	Adăugați mai multă cafea.
Din rezervor curge apă când este mișcat.	Supapa de pe fundul rezervorului este murdară sau defectă.	Spălați rezervorul și manevrați cu degetul supapa de pe fundul rezervorului.
	Supapa este blocată de depuneri de calcar.	Eliminați calcarul din aparat urmând instrucțiunile de utilizare furnizate.
Scurgeri de apă sub aparat.	Există o scurgere internă.	Asigurați-vă că rezervorul este poziționat corect. Dacă problema persistă, nu mai utilizați aparatul, ci adresați-vă unui centru de reparații autorizat.
Pompa este anormal de zgomotoasă.	Rezervorul este gol.	Umpleți rezervorul cu apă și reporniți pompa (consultați secțiunea: PRIMA UTILIZARE). Evitați golirea completă a rezervorului.
Espressoul se scurge peste marginile portafiltrului.	Portafiltrul nu este poziționat corect.	- Puneți portafiltrul în poziție și blocați-l (rotindu-l dinspre stânga spre dreapta până se oprește).
		Îndepărtați excesul de cafea care împiedică blocarea completă a portafiltrului.
	Marginea portafiltrului este obstrucționată de cafea.	Îndepărtați excesul de cafea și curățați cu un burete umed sita prin care curge apa.
Espressoul are un gust neplăcut.	După detartrare, clătirea nu a fost efectuată corect.	Clătiți aparatul conform instrucțiunilor de utilizare și verificați calitatea cafelei.

PROBLEME	CAUZE POSIBILE	SOLUȚII
Aparatul nu funcționează.	Pompa a fost dezamorsată din cauza lipsei de apă.	Umpleți rezervorul cu apă și reporniți pompa (consultați secțiunea: PRIMA UTILIZARE). Evitați golirea completă a rezervorului.
	Rezervorul de apă detașabil este poziționat greșit.	Poziționați corect rezervorul de apă.
	Aparatul nu este conectat.	Asigurați-vă că aparatul este pornit.
Duza nu funcționează sau produce foarte puțină spumă.	Duza de spumare nu este instalată corect.	Verificați dacă accesoriul este montat corect în aparat: scoateți-l și montați-l la loc pe brațul articulată cu o mișcare fermă în sus.
	Laptele este prea cald.	Folosiți lapte proaspăt, pasteurizat sau UHT, dintr-un recipient care a fost deschis recent.
Lumina portocalie este aprinsă, iar funcția espresso nu merge.	Fierbătorul de apă este prea fierbinte pentru espresso după utilizarea funcției de abur.	Răciți aparatul urmând instrucțiunile din secțiunea „Bine de știut” de la pagina 5.

Dacă nu este posibil să determinați cauza defectiunii, adresați-vă unui distribuitor autorizat. Nu dezamblați niciodată aparatul! (dacă aparatul este dezamblat, garanția va fi anulată).

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Protecția mediului pe primul plan!



- ① Aparatul dvs. conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate.
- ➔ Predați-l la un centru local de colectare a deșeurilor.

ОПИСАНИЕ

- A** Съемный резервуар для воды емкостью 2 л
- B** Подставка для чашек
- C** Кнопка включения/выключения
- D** Панель управления
 - D1.1** Кнопка выбора режимов приготовления кофе и подачи горячей воды (только для модели ХР384)
 - D1.2** Индикатор приготовления кофе
 - D2.1** Кнопка выбора режима подачи пара
 - D2.2** Индикатор подачи пара
 - D3.1** Регулятор запуска/остановки
 - D3.2** Положение *: нейтральное положение
- E** Варочная группа
- F** Держатель фильтра (рожок)
 - F1** Фильтр на 1 чашку
 - F2** Фильтр на 2 чашки
 - F3** Фильтр для кофе в чалдах (E.S.E.) (только для модели ХР384)
- G** Защелка фильтра
- H** Насадка для подачи пара
 - H1** Трубка насадки для подачи пара
- I** Решетка поддона для капель
- J** Съемный поддон для капель
- K** Кабель питания
- L** Мерная ложка-темпер
- M** Крышка отсека для фильтров
- N** Отсек для фильтров

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Давление: 15 бар
- Ручное включение/выключение
- Аксессуары: фильтр на 1 чашку, фильтр на 2 чашки, фильтр для кофе в чалдах (E.S.E.) (только для модели ХР384), мерная ложка-темпер
- Функция подачи пара
- Кнопка выбора: эспрессо, пар или горячая вода (только для модели ХР384)
- Съемный резервуар для воды (объем 2 л)
- Мощность: 960–1140 Вт
- Напряжение: 220–240 В
- Размеры: 286 x 200 x 288 мм
- Автоотключение через 10 минут



ВАЖНО!

Рабочее напряжение: этот прибор предназначен для работы только с сетями переменного тока 220–240 В.

Прибор предназначен только для бытового использования.

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ЕСЛИ КОФЕМАШИНА НЕ ИСПОЛЬЗОВАЛАСЬ ДОЛГОЕ ВРЕМЯ



ВАЖНО! Не ставьте на прибор нагревательные элементы.



ВАЖНО! Снимите красную защитную крышку под резервуаром для воды.



ВАЖНО! Внимательно прочитайте инструкции по технике безопасности перед использованием нового прибора.

ПРОМЫВКА КОНТУРОВ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. ПРОМЫВКА СИСТЕМЫ ЭСПРЕССО

Чтобы первая чашка кофе была вкусной, настоятельно рекомендуется промыть кофемашину горячей водой в соответствии с инструкциями ниже.

1. Проверьте, сняли ли вы красную защитную крышку под резервуаром для воды **(1)**.
2. Подключите кофемашину к электросети **(2)**.
3. Снимите резервуар для воды **(3)** и наполните его. Налейте не менее 300 мл воды (= 2 большие чашки), но не превышайте отметку MAX на резервуаре **(4)**. Установите на место резервуар для воды и убедитесь, что его крышка закрыта **(5)**.
4. Нажмите кнопку включения/выключения **(6)**. На панели управления мигает индикатор приготовления кофе: это значит, что идет предварительный нагрев **(7)**.
5. Поместите фильтр, не насыпая в него кофе, в держатель фильтра **(8, 9)**. Установите держатель фильтра и поверните его вправо до фиксации **(10)**. Установите емкость под держатель фильтра **(11)**.
6. Когда индикатор приготовления кофе перестанет мигать и загорится ровным светом **(12)**, поверните регулятор влево, чтобы начать приготовление эспresso **(13)**. Подача начнется примерно через 10 секунд.
7. Дайте вытечь примерно 300 мл воды (при необходимости смените емкость), затем поверните регулятор в положение •, чтобы остановить приготовление **(15)**.

ВАЖНО! Ваш прибор автоматически отключится в качестве меры предосторожности, если вы не будете его использовать в течение 10 минут.

2. ПРОМЫВКА СИСТЕМЫ ПОДАЧИ ПАРА

1. Снимите резервуар для воды и наполните его **(3)**. Налейте не менее 300 мл воды (= 2 большие чашки), но не превышайте отметку MAX на резервуаре **(4)**. Установите на место резервуар для воды и убедитесь, что его крышка закрыта **(5)**.
2. Нажмите кнопку выбора режима подачи пара **(16)**. На панели управления замигает индикатор подачи пара **(17)**.
3. Поместите насадку для подачи пара в емкость, наполненную водой **(18)**.
4. Когда индикатор подачи пара перестанет мигать и загорится ровным светом **(19)**, поверните регулятор вправо, чтобы начать подачу пара **(20)**.
5. Нагревайте воду в течение 20 секунд, затем поверните регулятор в положение •, чтобы прекратить подачу пара **(22)**.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО



ВАЖНО!

Перед первым использованием функции приготовления эспresso необходимо очистить прибор в соответствии с инструкциями в разделе «ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ».



ВАЖНО! Чтобы предотвратить разбрызгивание горячей воды, убедитесь, что держатель фильтра зафиксирован, прежде чем готовить кофе. Не извлекайте держатель фильтра, пока течет вода, поскольку кофемашина все еще под высоким давлением.

А. Из молотого кофе

Выбор типа кофе определяет крепость и вкус эспresso: чем более мелким будет помол кофе, тем более интенсивным будет вкус эспresso.

Выполните первые 4 шага из раздела «ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ — Промывка системы эспresso», а затем следуйте приведенной ниже инструкции.

1. Выберите фильтр: на 1 или 2 чашки **(23)** и вставьте его в держатель фильтра.
2. Насыпьте молотый кофе в фильтр, используя мерную ложку (1 ложка = 1 порция = 1 эспresso / 2 ложки = 2 порции = 2 эспresso) **(24)**, а затем утрамбуйте его с помощью темперы **(25)**. Уберите остатки кофе по краям держателя фильтра.
3. Индикатор приготовления кофе перестанет мигать и загорится ровным светом **(12)**. Кофемашина готова к использованию. Регулятор установлен в положение •.

СОВЕТЫ.

- Для достижения наилучшего результата рекомендуется, не добавляя кофе, предварительно нагреть аксессуары (держатель фильтра, фильтр и чашки), налив внутрь них горячую воду.
 - Для достижения наилучшего результата рекомендуется предварительно прогреть варочную группу. Установите емкость под варочную группу **(26)**. Поверните регулятор влево **(13)**, в положение приготовления эспresso, на 10 секунд, чтобы прогреть варочную группу и убедиться, что ваш первый эспresso достигнет нужной температуры **(27)**. Затем поверните регулятор в положение • для остановки подачи воды **(15)**.
4. Установите держатель фильтра и поверните его вправо до фиксации **(10)**.
 5. Поставьте одну или две чашки под держатель фильтра **(28)** и поверните регулятор влево, в положение приготовления эспresso **(13)**. Начнется подача кофе **(29)**.

ВАЖНО! Подача кофе прекращается вручную. Не отходите от кофемашины, пока она работает.

6. Когда чашки наполнятся, поверните регулятор в положение •, чтобы прекратить подачу кофе **(15)**.
7. Уберите чашки.
8. Разблокируйте держатель фильтра, повернув его влево, и извлеките его из прибора **(8)**. Не касайтесь фильтра, поскольку он будет горячим.
9. Чтобы удалить кофейную гущу, переверните держатель фильтра, удерживая фильтр защелкой, так чтобы высыпался только кофе **(30)**.
10. Промойте фильтр и держатель фильтра проточной водой, чтобы удалить остатки кофе **(31)**.

В. С чалдами (E.S.E.) — только для модели ХР384



Для приготовления эспresso можно использовать чалды E.S.E. Вы узнаете их по логотипу сверху.

1 чалда E.S.E. = 1 чашка эспresso

Порядок приготовления кофе аналогичен описанному в разделе «А. Из молотого кофе», за исключением следующих пунктов.

1. Установите фильтр для чалды (E.S.E.) в держатель фильтра (32).
2. Поместите чалду как можно ближе к центру держателя фильтра (33). Следуйте инструкциям на упаковке чалды, чтобы правильно закрепить капсулу в держателе фильтра. Чалда (E.S.E.) рассчитана на одну чашку кофе. Укладывать одно чалду поверх другой не рекомендуется.

ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ — ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛИ ХР384

1. Кофемашина включена, и горит индикатор приготовления кофе (12).
2. Поместите чашку под насадку для подачи пара (34).
3. Поверните регулятор вправо, в положение подачи пара (35). Кофемашина начнет нагрев и подачу горячей воды (36).
4. Чтобы оставить подачу горячей воды, верните регулятор в положение • (37).

ВСПЕНИВАНИЕ МОЛОКА

Пар вспенит молоко (например, для приготовления капучино).

1. Подключите кофемашину к электросети (2).
2. Снимите резервуар для воды и наполните его (3). Налейте не менее 300 мл воды, но не превышайте отметку MAX на резервуаре (4). Установите на место резервуар для воды и убедитесь, что его крышка закрыта (5).
3. Нажмите кнопку включения/выключения (6), индикатор приготовления кофе начнет мигать (7). Регулятор установлен в положение •.
4. Нажмите кнопку выбора режима подачи пара (16). Мигает индикатор подачи пара: это значит, что идет предварительный нагрев (17).
5. После завершения предварительного нагрева индикатор подачи пара начнет гореть ровным светом (19).

Совет. Удалите конденсат из насадки, чтобы добиться наилучших результатов при вспенивании молока.

- Перед тем как приступить к вспениванию молока, подставьте под насадку пустую емкость или чашку (18).
- Откройте систему подачи пара, повернув регулятор вправо, в положение подготовки подачи пара (20), чтобы включить подачу воды через систему на 5 секунд (38).
- Поверните регулятор в положение • (22).

6. Для приготовления капучино налейте в емкость 60–100 мл молока (не более 1/3 емкости) (39).

СОВЕТ.

- Для наилучших результатов используйте узкую и относительно небольшую емкость, которую можно установить под насадку для подачи пара.

- Молоко и емкость должны быть очень холодными.
- Мы рекомендуем использовать цельное пастеризованное или ультрапастеризованное молоко.

7. Погрузите насадку для подачи пара в емкость с молоком (40) и поверните регулятор вправо, в положение для подачи пара (20).
8. Для достижения наилучших результатов старайтесь не касаться дна емкости и следите за тем, чтобы насадка не поднималась над поверхностью молока. Тогда насадка для подачи пара вспенит молоко (41).
9. После вспенивания (42) поверните регулятор в положение • (22).

ВАЖНО! Чтобы не перегреть молоко, не вспенивайте его паром дольше 45 секунд (на 100 мл молока).

СОВЕТ. Чтобы предотвратить засыхание молока внутри насадки, очищайте ее после каждого использования.

- Отключите кофемашину от электросети (43).
- Снимите трубку с насадки для подачи пара (44) и вымойте ее в чистой воде (45). Будьте осторожны: она горячая.
- Протрите насадку для подачи пара с помощью влажной ткани (46, 47).
- Установите трубку насадки для подачи пара на место (48).

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ: ПОСЛЕ РАБОТЫ С ФУНКЦИЕЙ ПОДАЧИ ПАРА

Если вы хотите приготовить эспresso после использования функции подачи пара, необходимо дать кофемашине остыть, поскольку температура воды в ней превышает оптимальное значение для приготовления эспresso.

Выполните следующие шаги.

- Убедитесь, что регулятор находится в положении •.
- Нажмите кнопку выбора режима приготовления кофе (49).
- Индикатор подачи пара загорится оранжевым, указывая на то, что вода в кофемашине слишком горячая для приготовления эспresso (50).
- Полностью погрузите насадку для подачи пара в емкость с 60 мл воды (18).
- Поверните регулятор вправо, в положение подачи пара (51), чтобы выпустить горячую воду и пар из бойлера и тем самым охладить кофемашину.
- Примерно через 10–20 секунд оранжевый индикатор выключится, и начнет мигать индикатор приготовления кофе (21, 52). Это означает, что кофемашина остыла до нужной температуры для приготовления эспresso.
- Поверните регулятор в положение •, чтобы прекратить операцию (37).

Кофемашина остыла. Теперь вы можете приготовить эспresso и наслаждаться вашим напитком!



ВАЖНО! Предупреждение. Чтобы предотвратить разбрызгивание молока, не поднимайте насадку над поверхностью молока в режиме подачи пара.



ВАЖНО!
Внимание! Насадка для подачи пара очень горячая! Будьте осторожны, чтобы не получить ожоги!



ВАЖНО! После отключения функции подачи пара сразу же выполните тщательную очистку трубки.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Прибор

- Перед очисткой отсоедините прибор от электросети и дайте ему остыть **(43)**.
- Очистите внешние элементы корпуса влажной губкой, если это необходимо.
- Регулярно очищайте и протирайте резервуар для воды, поддон для капель и решетку.
- Регулярно промывайте внутреннюю часть резервуара для воды.
- Если при подключении кофемашины к электросети эти два индикатора мигают 10 раз, очистите прибор от накипи (см. раздел «Очистка от накипи»).
- Не используйте спирт или чистящие средства на основе растворителей.
- После отключения прибора от электросети регулярно очищайте варочную группу с помощью влажной губки.
- Для очистки используйте только влажную ткань. Не используйте моющие средства и абразивные губки.

2. Держатель фильтра (рожок)

- Регулярно очищайте держатель фильтра с помощью влажной ткани, чтобы удалить остатки кофе, которые могли в нем остаться.
- Не вынимайте винты из держателя фильтра. Это могут делать только специалисты в авторизованном сервисном центре.
- Чтобы продлить срок службы прокладки варочной группы, не устанавливайте держатель фильтра, если кофемашина не используется в течение длительного периода времени.

3. Поддон для капель

- При необходимости очистите поддон для капель и решетку водой с небольшим количеством мягкого моющего средства. Ополосните и высушите их.

Фильтры, решетку поддона для капель (только для модели ХР384) и трубку насадки для подачи пара из нержавеющей стали (только для модели ХР384) можно мыть в посудомоечной машине.

ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

А. Очистка от накипи

Чтобы узнать, требуется ли очистить кофемашину от накипи, подключите ее к электросети.

- Если индикаторы мигают 10 раз, пора выполнить очистку от накипи.
- Если индикаторы мигают только 1 раз, дождитесь сигнала о необходимости удаления накипи.

Очистка от накипи поможет продлить срок службы изделия. Кофемашина не подлежит ремонту, если:

- очистка от накипи не выполнялась,
- присутствуют отложения накипи,
- аксессуары были вымыты в посудомоечной машине, так как данные действия аннулируют гарантию.

1. Вставьте держатель фильтра (без кофе) в прибор и поверните его вправо до фиксации **(10)**.

2. Поместите емкость объемом не менее 1/2 литра под держатель фильтра **(11)**.
3. Убедитесь, что регулятор установлен в положение •.
4. Добавьте в резервуар для воды смесь, состоящую из воды и части белого уксуса или лимонной кислоты (общий объем смеси: 2 л) **(53, 4)**.
5. Подключите прибор к электросети **(2)**. Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы включить прибор **(6)**.
6. Когда индикатор приготовления кофе перестанет мигать и загорится ровным светом **(12)**, поверните регулятор влево и пропустите смесь (примерно 500 мл = 1/4 объема) **(13)**.
7. Остановите работу прибора, нажав кнопку включения/выключения **(6)**, и оставьте регулятор в положении приготовления кофе.
8. Опустошите емкость и снова установите ее под держатель фильтра **(11)**.
9. Подождите 5 минут, а затем выполните процедуру еще 3 раза, нажимая кнопку включения/выключения **(6)** и повторяя предыдущие шаги 6 и 7.

ВАЖНО! Убедитесь, что в резервуаре еще осталась вода.

В. Промывка контуров



ВАЖНО!

После очистки от накипи промойте контуры кофемашины водой (без кофе) 2–3 раза согласно инструкциям в разделе «ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ».

Не забудьте промыть насадку. Прибор очищен от накипи и готов к использованию.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

На ваш прибор распространяется гарантия, однако любые ошибки при подключении, неправильное обращение или использование прибора не по назначению, указанному в инструкции, аннулируют гарантию.

На прибор распространяется гарантия только в случае его использования внутри помещения. Использование прибора вне помещения аннулирует гарантию.

Гарантия не распространяется на ремонт прибора в случае, если поломка вызвана неудачным удалением накипи.

По всем вопросам послепродажного обслуживания и приобретения запасных деталей обращайтесь к своему продавцу или в авторизованный сервисный центр.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Кофе слишком водянистый.	Вы использовали недостаточно кофе.	Добавьте больше кофе.
Эспresso подается слишком медленно.	Слишком мелкий помол кофе.	Используйте молотый кофе более грубого помола.
	Держатель фильтра загрязнен.	Очистите держатель фильтра согласно инструкциям в разделе «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ — 2. Держатель фильтра (рожок)». Также выполните очистку фильтра.
	Варочная группа засорена.	После того как прибор остынет, влажной губкой очистите решетку, через которую течет вода.
	В кофемашине образовался известковый налет.	Очистите кофемашину от накипи, следуя соответствующим инструкциям.
	Слишком много кофе.	При наполнении фильтра следите за тем, чтобы количество кофе не превышало максимальную отметку.
Вода непрерывно течет из держателя фильтра после приготовления эспresso.	В кофемашине скапливается накипь из-за того, что используется жесткая вода.	Немедленно очистите кофемашину от накипи, следуя соответствующим инструкциям.
	Красная крышка не снята.	Снимите красную крышку.
	В кофемашине скапливается накипь из-за того, что используется жесткая вода.	Немедленно очистите кофемашину от накипи, следуя соответствующим инструкциям.
В чашку попадает молотый кофе.	Держатель фильтра засорился.	Очистите держатель фильтра горячей водой.
	Молотый кофе слишком мелкий.	Используйте молотый кофе более грубого помола.
	Прокладка варочной группы засорена.	Очистите держатель фильтра и прокладку влажной губкой.

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
В эспresso недостаточно пены.	Используется слишком старый молотый кофе.	Используйте свежемолотый кофе.
	Ваш молотый кофе не подходит для приготовления эспresso.	Используйте молотый кофе мелкого помола.
	В держателе фильтра слишком мало кофе.	Добавьте больше кофе.
Резервуар для воды протекает при переноске.	Клапан в нижней части резервуара засорился или неисправен.	Помойте резервуар для воды, пальцем меняя положение клапана (в нижней части резервуара).
	Клапан засорился из-за скопления накипи.	Очистите кофемашину от накипи, следуя соответствующим инструкциям.
Вода протекает с нижней части кофемашины.	Протечка во внутренних контурах.	Убедитесь, что резервуар для воды установлен должным образом. Если проблема не исчезла, не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Насос издает слишком громкие звуки.	В резервуаре нет воды.	Наполните резервуар водой и повторно запустите насос (см. раздел «ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ»). Следите за тем, чтобы в резервуаре всегда оставалась вода.
Эспresso протекает по сторонам от держателя фильтра.	Держатель фильтра не зафиксирован должным образом.	Установите держатель фильтра и поверните его вправо до полной фиксации.
		Удалите остатки кофе, которые мешают зафиксировать держатель фильтра.
	Края держателя фильтра засорились.	Удалите остатки кофе и влажной губкой очистите решетку, через которую течет вода.

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Эспрессо плохой на вкус.	После очистки от накипи внутренние контуры кофемашины не были должным образом промыты.	Промойте прибор в соответствии с инструкциями и повторно оцените вкус кофе.
Прибор не работает.	Насос был отключен из-за нехватки воды.	Наполните резервуар водой и повторно запустите насос (см. раздел «ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ»). Следите за тем, чтобы в резервуаре всегда оставалась вода.
	Съемный резервуар для воды расположен некорректно.	Расположите резервуар для воды должным образом.
	Прибор не подключен к электросети.	Убедитесь, что прибор включен.
Насадка не работает или создает слишком мало пены.	Насадка для подачи пены установлена некорректно.	Убедитесь, что аксессуар должным образом закреплен на приборе: снимите, а затем повторно установите его на крепление движением вверх.
	Молоко слишком горячее.	Используйте свежее, пастеризованное или ультрапастеризованное молоко, которое было недавно открыто.
Горит оранжевый индикатор, и функция приготовления эспрессо не работает.	После подачи пара вода в бойлере слишком горячая для приготовления эспрессо.	Охладите кофемашину, следуя инструкциям из раздела «Полезные советы» на странице 5.

Если вам не удалось определить причину проблемы, обратитесь в авторизованный центр продаж. Не разбирайте прибор самостоятельно! (В противном случае гарантия будет аннулирована.)

УТИЛИЗАЦИЯ

Защита окружающей среды на первом месте!



- ① Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать и использовать повторно.
- ➔ Сдайте прибор в ближайший пункт сбора отходов.

AÇIKLAMA

- A** Çıkarılabilir 2 L su haznesi
B Fincan tutucu tepsi
C Açma/Kapatma Düğmesi
D Kontrol paneli
D1.1 Kahve ve sıcak su (yalnızca XP384 modelinde) seçim düğmesi
D1.2 Kahve gösterge ışığı
D2.1 Buhar seçim düğmesi
D2.2 Buhar gösterge ışığı
D3.1 Seçimi başlatmak ve durdurmak için düğme
D3.2 Konum *: nötr konum
E Hazırlama başlığı
F Portafiltre
F1 1 fincanlık filtre
F2 2 fincanlık filtre
F3 Kahve pod'ları için filtre (E.S.E) (yalnızca XP384 modelinde)
G Filtre tutma kancası
H Buhar başlığı
H1 Buhar nozulu
I Damlama tepsisi
J Çıkarılabilir damlama tepsisi
K Güç kablosu
L Kaşık-Tamper
M Filtre saklama bölmesi kapağı
N Filtre saklama bölmesi

TEKNİK ÖZELLİKLER

- Pompa: 15 bar
- Manuel başlatma/durdurma
- Aksesuarlar: 1 fincanlık filtre, 2 fincanlık filtre, ESE-pod filtresi (yalnızca XP384 modelinde), ölçü kaşığı/sıkmaç
- Buhar işlevi
- Seçim düğmesi: espresso, buhar veya sıcak su (yalnızca XP384 modelinde)
- Çıkarılabilir hazne (2 L kapasite)
- Güç: 960 - 1140 W
- Gerilim: 220 - 240 V
- Boyutlar: 286 x 200 x 288 mm
- 10 dakika sonra otomatik kapanma



ÖNEMLİ!

Çalışma gerilimi: bu cihaz sadece 220-240 V alternatif akımda çalışmak üzere tasarlanmıştır.

Kullanım Türü: bu cihaz SADECE EVDE KULLANIM için tasarlanmıştır.

İLK KULLANIM VEYA MAKİNE UZUN BİR SÜRE KULLANILMAMIŞSA



ÖNEMLİ! Cihazın üzerine ısıtma elemanı koymayınız.



ÖNEMLİ! Kırmızı koruyucu kapağı su haznesinin altından çıkarın.



ÖNEMLİ! Lütfen yeni cihazınızı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE SİSTEMLERİN DURULANMASI

1. ESPRESSO SİSTEMİNİN DURULANMASI

İlk fincan kahvenizin tadının mükemmel olmasını sağlamak için, espresso makinesini aşağıda belirtilen şekilde sıcak suyla yıkamanızı öneririz:

1. Kırmızı koruyucu kapağı su haznesinin altından çıkardığınızdan emin olun **(1)**.
2. Makinenizin fişini prize takın **(2)**.
3. Su haznesini çıkarın **(3)** ve doldurun. Su seviyesi, haznedeki "MAX" işaretini geçmemeli ve en az 300 ml içermelidir (= 2 büyük fincana eş değerdir **(4)**). Ardından kapağın kapalı olduğundan emin olarak su haznesini yerine yerleştirin **(5)**.
4. Açma/Kapatma düğmesine basın **(6)**. Kontrol panelinde yanıp sönen kahve gösterge ışığı ön ısıtmanın devam ettiğini gösterir **(7)**.
5. Portafiltreye kahve içermeyen bir filtre yerleştirin **(8, 9)**. Portafiltreyi yerine yerleştirin ve duruncaya kadar sağa döndürün **(10)**. Portafiltrenin altına bir kap yerleştirin **(11)**.
6. Kahve gösterge ışığı yanıp sönmeyi bırakıp sabit bir şekilde yandığında **(12)**, düğmeyi sola, espresso hazırlama ayarına çevirin **(13)**. Akış yaklaşık on saniye sonra başlar.
7. Yaklaşık 300 ml su akmasına izin verin (gerekirse kabı değiştirin), daha sonra hazırlığı durdurmak için düğmeyi • konumuna getirin **(15)**.

ÖNEMLİ / Cihazınız 10 dakika boyunca kullanılmadığında güvenlik amacıyla otomatik olarak kapanır.

2. BUHAR SİSTEMİNİN DURULANMASI

1. Su haznesini çıkarın ve doldurun **(3)**. Su seviyesi, haznedeki "MAX" işaretini geçmemeli ve en az 300 ml içermelidir (= 2 büyük fincana eşdeğerdir **(4)**). Ardından kapağın kapalı olduğundan emin olarak su haznesini yerine yerleştirin **(5)**.
2. Buhar seçim düğmesine basın **(16)**. Kontrol panelinde buhar gösterge ışığı yanıp söner **(17)**.
3. Ağız suyla dolu bir kaba buhar başlığını yerleştirin **(18)**.
4. Buhar gösterge ışığı yanıp sönmeyi bırakıp yanık kaldığında **(19)**, düğmeyi sağa, buhar ayarına çevirin **(20)**.
5. Suyu 20 saniye ısıtın, daha sonra buharı durdurmak için düğmeyi • konumuna getirin **(22)**.

ESPRESSO YAPMA



ÖNEMLİ!

Espresso işlevi ilk kez kullanılıyorsa cihaz "İLK KULLANIM" paragrafında açıklandığı şekilde temizlenmelidir.



ÖNEMLİ! Sıcak su sıçramalarını önlemek için, kahve hazırlamadan önce portafiltrenin duruncaya kadar sıkıldığından emin olun. Cihaz hala basınç altında olduğundan, su akarken portafiltreyi çıkarmayın.

A. Öğütülmüş kahve

Seçtiğiniz kahve türü, espressonuzun sertliğini ve tadını belirler: kahveniz ne kadar ince öğütülmüş olursa espressonuz o kadar yoğun olur.

Kahvenizi hazırlamak için lütfen İLK KULLANIM: Espresso sisteminin durulanması bölümündeki ilk 4 adıma bakın ve aşağıdaki talimatları izleyin.

1. Filtrenizi seçin: 1 fincanlık veya 2 fincanlık **(23)** filtreyi portafiltreye takın.
2. Ölçü kaşığı kullanarak öğütülmüş kahveyi filtreye ekleyin (1 kaşık = 1 ölçü = 1 fincan espresso / 2 kaşık = 2 ölçü = 2 fincan espresso) **(24)** ve ardından sıkımacı kullanarak sıkıştırın **(25)**. Portafiltrenin etrafında fazla kahve varsa temizleyin.
3. Kahve gösterge ışığı yanıp sönmeyi bırakır ve yanık kalır **(12)**. Makineniz hazır. Düğme, • işlevine ayarlanmıştır.

İPUÇLARI:

- En iyi sonuç için, içine sıcak su dökerek aksesuarları (portafiltre, filtre ve kaplar) önceden ısıtmanızı öneririz.
- En iyi sonuç için hazırlama başlığını önceden ısıtmanızı öneririz. Hazırlama başlığının altına bir kap yerleştirin **(26)**. Hazırlama başlığınızı ısıtmak ve ilk espressonuzun doğru sıcaklıkta olmasını sağlamak için düğmeyi 10 saniye boyunca sola **(13)**, espresso hazırlama ayarına çevirin **(27)**. Ardından suyu durdurmak için düğmeyi • konumuna getirin **(15)**.

4. Portafiltreyi yerine yerleştirin ve duruncaya kadar sağa döndürün **(10)**.
5. Portafiltrenin altına bir veya iki fincan koyun **(28)** ve düğmeyi sola çevirerek espresso konumuna getirin **(13)**. Kahve akmaya başlar **(29)**.

ÖNEMLİ / Kahve akışı manuel olarak durdurulur. Kullanım halindeyken makineden uzaklaşmayın.

6. Fincan doldurulduğunda, akışı durdurmak için düğmeyi • konumuna getirin **(15)**.
7. Fincanları çıkarın.
8. Portafiltreyi sola çevirerek kilidini açın ve cihazdan çıkarın **(8)**. Sıcak olduğundan filtreye dokunmayın.
9. Kahveyi boşaltmak için, filtreyi kancayla tutarken portafiltreyi ters çevirin, böylece sadece kahve dökülür **(30)**.
10. Kahvenin kalan kısmını çıkarmak için filtreyi ve portafiltreyi akan suyun altında yıkayın **(31)**.

B. E.S.E. pod'lar - yalnızca XP384 modelinde



E.S.E. pod'ları kullanarak espresso yapabilirsiniz. Bunları yukarıdaki logo ile ayırt etmek mümkündür.

1 E.S.E. pod = 1 fincan espresso

Kahve hazırlama adımları bölüm A ile aynıdır. Öğütülmüş kahve için şu adımlar hariçtir:

1. Kahve pod'ları (E.S.E.) için olan filtreyi portafiltreye takın **(32)**.
2. Pod'u portafiltrenin mümkün olduğunca ortasına yerleştirin **(33)**. Pod'u portafiltreye doğru şekilde yerleştirmek için kahve pod'larının ambalajındaki talimatları izleyin. Pod'lar (E.S.E.) bir fincan kahve yapmak üzere tasarlanmıştır. İki pod'u üst üste dizerek kullanmak önerilmez.

SICAK SU ALMA - YALNIZCA XP384 MODELİNDE

1. Makine açılır ve kahve gösterge ışığı yanık kalır **(12)**.
2. Buhar başlığının altına bir fincan koyun **(34)**.
3. Düğmeyi sağa, buhar konumuna getirin **(35)**. Makine sıcak su hazırlamaya başlar **(36)**.
4. Sıcak suyu durdurmak için düğmeyi tekrar • konumuna getirin **(37)**.

SÜT KÖPÜRTME

Buhar sütü köpürtür (örneğin, cappuccino yaparken).

1. Makinenizin fişini prize takın **(2)**.
2. Su haznesini çıkarın ve doldurun **(3)**. Su seviyesi, haznedeki "MAX" işaretini geçmemeli ve en az 300 ml içermelidir **(4)**. Ardından kapağın kapalı olduğundan emin olarak su haznesini yerine yerleştirin **(5)**.
3. Açma/Kapama düğmesine **(6)** basın; kahve gösterge ışığı yanıp söner **(7)**. Düğme • konumuna ayarlanır .
4. Buhar seçim düğmesine basın **(16)**. Yanıp sönen buhar gösterge ışığı ön ısıtmanın devam ettiğini gösterir **(17)**.
5. Ön ısıtma bittiğinde, buhar gösterge ışığı yanık kalır **(19)**.

Buhar başlığındaki yoğunlaşmış suyu gidermek ve iyi bir köpürtme işlemi sağlamak için İPUCU:

- Sütünüzü köpürtmeden hemen önce, başlığın altına boş bir hazne veya bardak yerleştirin **(18)**
- Düğmeyi sağa doğru, buhar hazırlama işlevine çevirerek başlık sistemini açın **(20)** ve 5 saniye boyunca buharı sistemden geçirin **(38)**
- Düğmeyi şu konuma getirin: • **(22)**.

6. Bir cappuccino hazırlamak için, bir kabı yaklaşık 100 ml süt ile doldurun (kabin maks. 1/3'ü) **(39)**.

İPUCU:

- En iyi sonuçlar için, buhar başlığının altına kaydırılabilecek dar ve nispeten küçük bir kap kullanın
 - Süt ve kap çok soğuk olmalıdır.
 - Tam yağlı pastörize veya UHT süt kullanmanızı öneririz
7. Buhar başlığını süt kabına koyun **(40)** ve düğmeyi sağa, buhar konumuna getirin **(20)**.
 8. En iyi sonuçlar için kabın alt kısmına dokunmamaya dikkat edin ve başlığın süttten ayrılmadığından emin olun. Ardından buhar başlığı köpürtmeyi sizin için yapar **(41)**.
 9. En iyi köpüğü elde ettikten sonra **(42)** düğmeyi • konumuna getirin **(22)**.

ÖNEMLİ / Sütün aşırı ısınmasını önlemek için, buhar vericiyi 45 saniyeden fazla kullanmayın (100 ml süt için).

İPUCU: Başlığın içinde sütün kurumasını önlemek için lütfen her kullanımdan sonra temizleyin:

- Makinenin fişini çekin **(43)**
- (sıcak olmasına dikkat edin) Buhar başlığı borusunu **(44)** çıkarın ve temiz suyla yıkayın **(45)**.
- Buhar başlığını nemli bir bezle temizleyin **(46, 47)**.
- Buhar başlığındaki boruyu değiştirin **(48)**.

BİLMEKTE FAYDA VAR - BUHARI KULLANDIKTAN SONRA ÇALIŞTIRMA

Buhar işlevini kullandıktan sonra espresso yapmak istiyorsanız en uygun espresso hazırlığı için su çok sıcak olduğundan kahve makinenizi soğutmanız gerekir.

Aşağıdaki adımları izleyin:

- Düğmenin • pozisyonunda olduğundan emin olun
- Kahve seçim düğmesine basın **(49)**.
- Kahve makinesinin espresso hazırlamak için çok sıcak olduğunu gösteren buhar gösterge ışığı turuncu renkte yanar **(50)**.
- Buhar başlığını 60 ml su ile dolu bir kaba tamamen daldırın **(18)**.
- Makineyi soğutmak için, kazanın içindeki sıcak suyu ve buharı boşaltmak üzere düğmeyi sağa, buhar konumuna **(51)** çevirin,
- Yaklaşık 10 ila 20 saniye sonra turuncu gösterge ışığının söndüğünü ve kahve gösterge ışığının yanıp sönmeye başladığını göreceksiniz **(21, 52)**. Bu, espresso hazırlama için makinenin doğru sıcaklığa soğutulduğunu gösterir.
- İşlemi durdurmak için düğmeyi • konumuna getirin **(37)**.

Kahve makineniz soğutuldu, artık espresso hazırlayabilirsiniz.



ÖNEMLİ Uyarı! Sütün sıçramasını önlemek için "buhar" modunu kullanırken buhar başlığını sütün dışına kaldırmayın.



ÖNEMLİ! Uyarı! Buhar başlığı hala sıcaktır! Kendinizi yakmamaya dikkat edin!



ÖNEMLİ! Buhar işlevini kapattıktan sonra, başlığı derhal ve dikkatlice temizleyin.

TEMİZLİK VE BAKIM

1. Cihaz

- Her temizlemeden önce fişini çekin ve cihazın soğumasını bekleyin **(43)**.
- Gerektiğinde, cihazın dışını nemli bir süngerle temizleyin.
- Su haznesini, damlama tepsisini ve ızgarayı düzenli olarak temizleyin ve silin.
- Su haznesinin içini düzenli olarak yıkayın.
- Makineyi prize taktığınızda, iki ışık 10 kez yanıp sönerse cihazı kireçten arındırın (kireç çözme bölümüne bakın)
- Alkol veya solvent bazlı temizlik ürünleri kullanmayın.
- Cihazın fişini çektikten sonra, hazırlama başlığını nemli bir süngerle düzenli olarak temizleyin.
- Sadece nemli bir bezle temizleyin. Deterjan veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.

2. Portafiltre

- Nemli bir bez kullanarak, bu alanda toplanmış olabilecek kahve kalıntılarını gidermek için portafiltreyi düzenli olarak temizleyin.
- Vidaları portafiltreden çıkarmayın. Bu sadece yetkili bir servis merkezi tarafından yapılmalıdır.
- Hazırlama başlığının contasının ömrünü uzatmak için, kahve makinesi uzun bir süre kullanılmıyacaksa portafiltreyi tekrar takmayın.

3. Damlama tepsisi

- Gerekirse damlama tepsisini ve ızgarasını su ve az miktarda hafif deterjan kullanarak temizleyin. Durulayın ve kurutun.

Filtreler, damlama tepsisi ızgarası (yalnızca XP384 modeli için) ve paslanmaz çelik buhar borusu (yalnızca XP384 modeli için) bulaşık makinesinde yıkanabilir.

KİREÇ ÇÖZME

A. Kireç Çözme

Makinenizin kirecini temizlemeniz gerekip gerekmediğini öğrenmek için makinenizi prize takın:

- Işıklar 10 kez yanıp sönerse kireç temizleme zamanı gelmiş demektir
- Işıklar yalnızca 1 kez yanıp sönerse kireç temizleme uyarısını bekleyin

Kireç temizleme, ürünün kullanım ömrünü uzatmaya yardımcı olur. Kahve makinesi şu durumlarda tamir edilmez:

- Kireç çözme işlemi yapılmadıysa,
- Kireç birikintileri varsa,
- Aksesuarlar bulaşık makinesinde yıkanmışsa, bu durum garanti kapsamında değildir.

1. Portafiltreyi (kahve olmadan) cihaza yerleştirin ve duruncaya kadar sağa döndürün **(10)**.
2. Portafiltrenin altına en az 1/2 litre hacimli bir kap yerleştirin **(11)**.
3. Düğmenin • konumuna ayarlandığından emin olun.

4. Su haznesini su ve 1 birim beyaz sirke veya limon asidinden oluşan bir karışımla doldurun (toplam karışım hacmi: 2 L) **(53, 4)**.
5. Cihazı prize takın **(2)**. Açma/Kapatma düğmesine basarak cihazı açın **(6)**.
6. Kahve gösterge ışığı yanıp sönmeyi bırakıp yanık kaldığında **(12)**, düğmeyi sola çevirin ve karışımın akmasını bekleyin (yaklaşık 500 ml hacim = 1/4) **(13)**.
7. Cihazı Açma/Kapatma düğmesine basarak **(6)** ve düğmeyi Kahve hazırlama ayarında bırakarak durdurun.
8. Kabı boşaltın ve portafiltrenin altına yerleştirin **(11)**.
9. 5 dakika bekleyin, ardından Açma/Kapatma düğmesine **(6)** basarak ve 6. ve 7. adımları izleyerek işlemi üç kez daha tekrarlayın.

ÖNEMLİ / Haznenin tamamen boşalmadığından emin olun.

B. Durulama



ÖNEMLİ!

Kireç temizleme işleminden sonra, "İLK KULLANIM" paragrafında açıklandığı gibi temiz su kullanarak (kahve olmadan) 2-3 kez durulayın.

Başlığı durulamayı ihmal etmeyin. Artık cihazın kireci çözülmüştür ve tekrar kullanıma hazırdır.

GARANTİ

Cihazınız garanti kapsamındadır; ancak bağlantı hataları, kullanım hataları veya makinenin talimatlarda belirtilen amaçlar dışında kullanılması durumunda garanti geçersiz olur.

Bu cihaz evsel kullanım için garanti kapsamındadır. Diğer herhangi bir kullanım şekli garantiyi geçersiz kılar.

Kirecin çözülmemesi nedeniyle makineye yapılan onarımlar garanti kapsamında değildir.

Satış Sonrası veya yedek parça ile ilgili herhangi bir sorun için lütfen bayinize veya yetkili bir servis merkezine danışın.

SORUN GİDERME

SORUNLAR	OLASI SEBEPLER	ÇÖZÜMLER
Kahve çok nemli.	Yeterince kahve kullanmadınız.	Daha fazla kahve ekleyin.
Espresso çok yavaş akıyor.	Kahve çok ince, çok kalın veya çok kuru.	Biraz daha iri çekilmiş kahve seçin.
	Portafiltre kirli.	Portafiltrenizi aşağıdaki bölümdeki talimatları kullanarak temizleyin: TEMİZLİK VE BAKIM - 2. Portafiltre. Kahve filtresini de temizleyin.
	Hazırlama başlığı tıkalı.	Cihaz soğuduğunda, suyun aktığı ızgarayı nemli bir süngerle temizleyin.
	Makineniz kireçlenmiş.	Verilen kullanıcı talimatlarını takip ederek makinenizi kireçten arındırın.
	Çok fazla kahve vardır.	Filtreyi doldururken maksimum sınırlara uyun.
Espresso yaptıktan sonra portafiltreden sürekli su akışı.	Makineniz kireçleniyor çünkü su özellikle sert.	Verilen kullanıcı talimatlarını takip ederek makinenizi hemen kireçten arındırın.
	Kırmızı kapak çıkarılmamış.	Kırmızı kapağı çıkarın.
	Makineniz kireçleniyor çünkü su özellikle sert.	Verilen kullanıcı talimatlarını takip ederek makinenizi hemen kireçten arındırın.
Fincanın içinde kahve telvesi var.	Portafiltre tıkalı.	Sıcak su ile portafiltreyi temizleyin.
	Kahve çok ince öğütülmüş.	Biraz daha iri öğütülmüş kahve kullanın.
	Hazırlama başlığı üzerindeki conta tıkalı.	Nemli bir sünger ile portafiltreyi ve contayı temizleyin.

SORUNLAR	OLASI SEBEPLER	ÇÖZÜMLER
Espresso köpüklü değil.	Çekilmiş kahve taneleri çok eski.	Taze çekilmiş kahve kullanın.
	Çekilmiş kahve espresso yapmak için uygun değildir.	Daha ince çekilmiş kahve kullanın.
	Portafiltrede çok az kahve var.	Daha fazla kahve ekleyin.
Su haznesi hareket ettirildiğinde sızıntı oluyor.	Haznenin altındaki valf kirli veya bozuk.	Su haznesini yıkayın ve haznenin altında bulunan valfi parmağınızla çalıştırın.
	Valf kireçlenmiş birikintiler tarafından bloke edilmiş.	Verilen kullanıcı talimatlarını takip ederek makinenizi kireçten arındırın.
Cihazın altında su sızıntısı.	Dahili sızıntı var.	Haznenin doğru şekilde yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin. Sorun devam ederse cihazı kullanmayın ve yetkili bir servis merkezine danışın.
Pompa anormal derecede gürültülü.	Su haznesinde su yok.	Su haznesini doldurun ve pompayı tekrar başlatın (aşağıdaki bölüme bakın: İLK KULLANIM). Su haznesini tamamen boşaltmaktan kaçının.
Espresso, portafiltrenin yanlarından sızıyor.	Portafiltre doğru yerleştirilmemiş.	Portafiltreyi yerine takın ve kilitleyin (durana kadar soldan sağa çevirin).
		Portafiltreyi tamamen kilitlemenizi engelleyen fazla kahve varsa çıkarın.
	Portafiltrenin kenarı kahve tarafından tıkanmış.	Fazla kahveyi çıkarın ve suyun aktığı ızgarayı nemli bir süngerle temizleyin.
Espressonuzun tadı kötü.	Kireç çözme işleminden sonra, durulama döngüsü doğru şekilde gerçekleştirilmemiştir.	Cihazı, kullanıcı talimatlarına uygun olarak durulayın ve kahvenin kalitesini kontrol edin.

SORUNLAR	OLASI SEBEPLER	ÇÖZÜMLER
Cihaz çalışmıyor.	Su eksikliği nedeniyle pompa devre dışıdır.	Su haznesini doldurun ve pompayı tekrar başlatın (aşağıdaki bölüme bakın: İLK KULLANIM). Su haznesini tamamen boşaltmaktan kaçının.
	Çıkarılabilir su haznesi yanlış yerleştirilmiş.	Su haznesini doğru şekilde yerleştirin.
	Cihaz bağlı değil.	Cihazın açık olduğundan emin olun.
Başlık çalışmıyor veya az köpük üretiyor.	Köpük başlığı doğru takılmamıştır.	Aksesuarın cihaza doğru şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin: yukarı doğru sert bir hareketle açılır kolu çıkarın ve tekrar takın.
	Süt çok sıcak.	Yakın zamanda açılmış taze, pastörize veya UHT süt kullanın.
Turuncu ışık yanıyor ve espresso işlevi çalışmıyor.	Su kazanı, buhar işlevinden sonra espresso için çok sıcak.	Sayfa 5'teki "Bilmekte Fayda Var" talimatlarını izleyerek makinenizi soğutun.

Arızanın nedenini belirlemek mümkün değilse yetkili bir bayiye danışın. Cihazınızı parçalarına ayırmayın. (cihazın parçalarına ayrılması garantiyi geçersiz kılar).

ÇEVRE

Önce çevreyi koruyun!



- ① Cihazınız geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir değerli malzemeler içerir.
- ➔ Cihazı yerel kamusal atık toplama noktasına götürün.

ОПИС

- A** Знімний резервуар для води 2 л
- B** Піддон із тримачем чашки
- C** Кнопка ввімкнення / вимкнення
- D** Панель керування
 - D1.1** Кнопка вибору кави та гарячої води (лише для моделі ХР384)
 - D1.2** Індикатор приготування кави
 - D2.1** Кнопка режиму пари
 - D2.2** Індикатор режиму пари
 - D3.1** Ручка для запуску та зупинки
 - D3.2** Положення *: нейтральне положення
- E** Головка фільтра
- F** Портафільтр
- F1** Фільтр для 1 чашки
- F2** Фільтр для 2 чашки
- F3** Фільтр для кавових зерен (E.S.E.) (лише для моделі ХР384)
- G** Гак утримування фільтра
- H** Парове сопло
- H1** Трубка парового сопла
- I** Решітка піддона для крапель
- J** Знімний піддон для крапель
- K** Шнур живлення
- L** Мірна ложка для трамбування
- M** Кришка контейнера для зберігання фільтра
- N** Контейнер для зберігання фільтра

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Насос: 15 бар
- Ручний пуск/зупинка
- Аксесуари Фільтр для 1 чашки, фільтр для 2 чашок, фільтр капсул ESE (лише для моделі ХР384), мірна ложка для трамбування
- Функція подачі пари
- Кнопка вибору: еспreso, пара або гаряча вода (лише для моделі ХР384)
- Знімний резервуар (ємністю 2 л)
- Потужність: 960–1140 Вт
- Напруга: 220–240 В
- Розміри: 286 x 200 x 288 мм
- Автоматичне вимкнення після 10 хвилин бездіяльності



ВАЖЛИВО!

Робоча напруга: цей прилад призначений для роботи лише від змінного струму 220–240 В.

Використання: цей прилад призначений **ЛИШЕ** для **ПОБУТОВОГО** ВИКОРИСТАННЯ.

ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ АБО ВИКОРИСТАННЯ ПІСЛЯ ТРИВАЛОГО ПРОСТОЮ



ВАЖЛИВО! Не кладіть на прилад нагрівальні елементи.



ВАЖЛИВО! Зніміть червону захисну кришку з-під резервуара для води.



ВАЖЛИВО! Уважно ознайомтеся з інструкціями з техніки безпеки перед першим використанням свого приладу.

ПРОМИВАННЯ СИСТЕМИ ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. ПРОМИВАННЯ СИСТЕМИ ЕСПРЕСО

Щоб ваша перша чашка кави мала бездоганний смак, ми наполегливо рекомендуємо промити кавомашину гарячою водою наведеним нижче способом.

1. Переконайтесь, що ви зняли червону захисну кришку з-під резервуара для води **(1)**.
2. Підключіть прилад до мережі **(2)**.
3. Вийміть резервуар для води **(3)** і заповніть його. Рівень води не повинен перевищувати відмітку «MAX» на резервуарі, а об'єм має бути не менше 300 мл (2 великі чашки) **(4)**. Потім замініть резервуар для води, переконавшись, що кришку закрито **(5)**.
4. Натисніть кнопку ввімкнення / вимкнення **(6)**. На панелі керування блимає індикатор кави, вказуючи, що відбувається попереднє нагрівання **(7)**.
5. Помістіть фільтр без кави в портафільтр **(8, 9)**. Установіть портафільтр на місце й поверніть його праворуч до упору **(10)**. Установіть контейнер під портафільтр **(11)**.
6. Коли індикатор кави перестане блимати і засвітиться **(12)**, поверніть ручку ліворуч для приготування еспreso **(13)**. Приблизно через десять секунд почнеться подача води.
7. Зачекайте, поки витече приблизно 300 мл води (за потреби замініть контейнер), а потім поверніть ручку в положення • для зупинки приготування **(15)**.

ВАЖЛИВО! Після періоду невикористання протягом 10 хвилин прилад автоматично вимкнеться згідно з вимогами безпеки.

2. ПРОМИВАННЯ ПАРОВОЇ СИСТЕМИ

1. Вийміть резервуар для води і заповніть його **(3)**. Рівень води не повинен перевищувати відмітку «MAX» на резервуарі, а об'єм має бути не менше 300 мл (2 великі чашки) **(4)**. Потім замініть резервуар для води, переконавшись, що кришку закрито **(5)**.
2. Натисніть кнопку режиму пари **(16)**. На панелі керування почне блимати індикатор подачі пари **(17)**.
3. Вставте парове сопло в контейнер, наповнений водою **(18)**.
4. Коли індикатор кави перестане блимати і засвітиться **(19)**, поверніть ручку праворуч для приготування еспreso **(20)**.
5. Дайте воді нагрітися протягом 20 секунд **(20)** потім поверніть ручку в положення •, щоб припинити подачу пари **(22)**.

ПРИГОТУВАННЯ ЕСПРЕСО



ВАЖЛИВО!

Перед першим приготуванням еспreso прилад необхідно очистити, як описано в розділі «ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ».



ВАЖЛИВО! Щоб уникнути розбризкування гарячої води, перед приготуванням кави переконайтеся, що портафільтр закріплений до упору. Не знімайте портафільтр, поки тече вода, тому що прилад все ще перебуває під тиском.

А. Використання меленої кави

Вибраний вид кави визначатиме насиченість і смак еспreso. Що дрібніша мелена кава, то насиченішим є ваш еспreso.

Щоб приготувати каву, виконайте перші 4 кроки з розділу «перше використання: промивання системи еспreso», а потім дотримуйтесь інструкцій нижче.

1. Виберіть фільтр: на 1 чашку або на 2 чашки **(23)** і вставте його в портафільтр.
2. Засипте мелену каву у фільтр за допомогою мірної ложки (1 ложка = 1 порція = еспreso на 1 чашку/2 ложки = 2 порції = еспreso на 2 чашки) **(24)**, а потім утрамбуйте її за допомогою ложки для трамбування **(25)**. Приберіть надлишки кави навколо портафільтра.
3. Індикатор приготування кави перестане блимати і засвітиться **(12)**. Машина готова до роботи. Ручка встановлена в положення функції •.

ПОРАДИ.

- Для досягнення найкращого результату ми радимо заздалегідь підігріти аксесуари (портафільтр, фільтр і чашки), наливши всередину гарячу воду
- Для досягнення найкращого результату ми радимо попередньо нагріти головку фільтра. Установіть контейнер під головку фільтра **(26)**. Поверніть ручку ліворуч **(13)** до режиму приготування еспreso на 10 секунд, щоб нагріти головку фільтра, аби перша порція еспreso мала правильну температуру **(27)**. Потім поверніть ручку в положення • для зупинки подачі води **(15)**.

4. Вставте портафільтр на місце, а потім поверніть його праворуч до упору **(10)**.
5. Поставте одну або дві чашки під портафільтр **(28)**, поверніть ручку ліворуч в положення еспreso **(13)**, і кава почне витікати **(29)**.

ВАЖЛИВО! Потім кави під час подачі треба зупинити вручну. Не відходьте від машини, поки вона працює.

6. Коли чашки наповняться, поверніть ручку в положення •, щоб зупинити подачу кави **(15)**.
7. Заберіть чашку (и).
8. Для розблокування поверніть портафільтр ліворуч **(22)** та вийміть його з приладу **(8)**. Не торкайтесь фільтра — він гарячий.
9. Щоб висипати каву, переверніть портафільтр, утримуючи фільтр за гачок так, щоб випала лише кава **(30)**.
10. Промийте фільтр і портафільтр під проточною водою, щоб видалити залишки кави **(31)**.

Б. Використання капсул E.S.E. (лише для моделі ХР384)



Для приготування еспресо можна використовувати капсули E.S.E. Їх можна впізнати за логотипом вище.

1 капсула E.S.E. = 1 чашка еспресо

Етапи приготування кави ідентичні до процедури в розділі А «Використання меленої кави» за таким винятком:

1. Вставте фільтр для кавових капсул (E.S.E.) у портафільтр **(32)**.
2. Покладіть капсулу якомога ближче до портафільтра **(33)**. Для правильного розташування капсули в портафільтрі дотримуйтесь інструкцій на упаковці капсул для кави. Одна капсула (E.S.E.) призначена для приготування однієї чашки кави. Не рекомендовано ставити дві капсули одна на іншу.

ПРИГОТУВАННЯ ГАРЯЧОЇ ВОДИ (ЛИШЕ ДЛЯ МОДЕЛІ ХР384)

1. Кавоварка вмикається, а індикатор приготування кави залишається увімкненим **(12)**.
2. Поставте чашку під парове сопло **(34)**.
3. Поверніть ручку праворуч в положення подачі пари **(35)**. Машина почне готувати гарячу воду **(36)**.
4. Щоб зупинити подачу гарячої води, поверніть ручку назад у положення • **(37)**.

СПІНЮВАННЯ МОЛОКА

Пара буде спінювати молоко (наприклад, під час приготування капучино).

1. Підключіть прилад до мережі **(2)**.
2. Вийміть резервуар для води і заповніть його **(3)**. Рівень води не повинен перевищувати відмітку MAX на резервуарі, а об'єм має бути не менше 300 мл **(4)**. Потім замініть резервуар для води, переконавшись, що кришку закрито **(5)**.
3. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення **(6)**; індикатор приготування кави почне блимати **(7)**. Ручка встановлена в положення •.
4. Натисніть кнопку режиму пари **(16)**. Індикатор пари блимає, вказуючи на те, що відбувається попереднє нагрівання **(17)**.
5. Щойно нагрівання завершиться, індикатор перестане блимати й залишатиметься увімкненим **(19)**.

ПОРАДА: для видалення конденсату в соплі та кращого спінювання:

- Безпосередньо перед спінюванням молока поставте під сопло порожній контейнер або чашку **(18)**
- Відкрийте систему сопла, повернувши ручку праворуч у положення приготування пари **(20)**, щоб протягом 5 секунд пропустити пару через систему **(38)**
- Поверніть ручку в положення • **(22)**.

6. Для приготування капучино налейте в контейнер приблизно 100 мл молока (максимум 1/3 ємності) **(39)**.

ПОРАДА.

- Для отримання найкращих результатів використовуйте вузьку й не дуже велику ємність, яку можна просунути під парове сопло.
- Молоко та ємність мають бути дуже холодними.
- Ми радимо використовувати незбиране пастеризоване або ультрапастеризоване молоко

7. Установіть парове сопло в контейнер для молока **(40)** і поверніть ручку праворуч в положення подачі пари **(20)**.
8. Для найкращих результатів намагайтеся не торкатися дна контейнера і стежте за тим, щоб сопло не виходило з молока. Тоді парове сопло ефективно спінить молоко **(41)**.
9. Коли піну буде створено **(42)**, поверніть ручку в положення • **(22)**.

ВАЖЛИВО! Щоб уникнути перегрівання молока, не збивайте його довше 45 секунд (для 100 мл молока).

ПОРАДА. Чистьте сопло після кожного використання, щоб у ньому не засихало молоко.

- Відключіть машину від мережі **(43)**
- Зніміть трубку парового сопла **(44)** і промийте її в чистій воді **(45)** (будьте обережні, вона гаряча).

Очистьте парове сопло вологою ганчіркою **(46, 47)**.

- Установіть трубку на парове сопло **(48)**.

КОРИСНІ ПОРАДИ — ДІЇ ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ПАРИ

Якщо ви бажаєте приготувати еспресо після використання парової функції, вам потрібно дати охолонути кавовій машині, адже вона занадто гаряча для оптимального приготування еспресо

Виконайте наведене.

- Переконайтеся, що ручка розташована в положенні •
- Натисніть кнопку режиму кави **(49)**.
- Світловий індикатор режиму пари починає світитись помаранчевим, вказуючи на те, що в кавоварці занадто висока температура для приготування еспресо **(50)**.
- Повністю занурте парове сопло до контейнера, наповненого 60 мл води **(18)**.
- Поверніть ручку праворуч у положення приготування пари **(51)**, щоб випустити гарячу воду і пару з бойлера для охолодження кавоварки.
- Приблизно через 10–20 секунд ви побачите, що помаранчевий індикатор вимкнеться, а індикатор приготування кави почне блимати **(21, 52)**. Це означає, що машина нагрівається до потрібної температури для приготування еспресо.
- Поверніть ручку в положення • для зупинки роботи **(37)**.

Тепер ваша кавоварка охолола, ви можете готувати еспресо й насолоджуватися його смаком!



ВАЖЛИВО! Попередження! Щоб молоко не розбризкувалося, під час подачі пари не виймайте парове сопло з молока.



ВАЖЛИВО! Попередження! Парове сопло досі гаряче! Будьте обережні, щоб не обпектись!



ВАЖЛИВО! Після вимкнення функції приготування пари негайно й ретельно очистьте сопло.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

1. Прилад

- Перед кожним чищенням відключайте прилад від мережі і дайте йому охолонути **(43)**.
- За потреби протріть зовнішню сторону приладу вологою губкою.
- Регулярно очищуйте резервуар, піддон для крапель з решіткою, а потім протирайте їх.
- Регулярно промивайте внутрішню частину резервуара.
- Якщо після ввімкнення машину в електромережу два індикатори блимають 10 разів, видаліть з приладу накип (див. розділ «Видалення накипу з приладу»).
- Не використовуйте мийні засоби на основі спирту або розчинника.
- Після відключення приладу від мережі регулярно очищуйте головку фільтра вологою губкою.
- Очищуйте прилад лише вологою ганчіркою. Не використовуйте мийні чи абразивні засоби.

2. Портафільтр

- Регулярно очищуйте корпус портафільтра вологою ганчіркою, щоб видалити залишки кави, які могли накопичитися в цій зоні.
- Не викручуйте гвинти з портафільтра. Такі дії виконуються лише в авторизованому сервісному центрі.
- Щоб продовжити строк служби ущільнювача головки фільтра, не встановлюйте портафільтр, якщо кавоварка не використовуватиметься протягом тривалого часу.

3. Піддон для крапель

- За потреби очистьте піддон для крапель та його решітку водою з невеликою кількістю м'якого миючого засобу. Прополощіть і висушіть.

Фільтри, решітку піддону для крапель (лише для моделі ХР384) і парову трубку з нержавіючої сталі (лише для моделі ХР384) можна мити в посудомийній машині.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

А. Видалення накипу

Щоб дізнатися, чи потрібно видаляти накип, увімкніть машину в електромережу:

- Якщо індикатор блимає 10 разів, настав час видалити накип.
- Якщо індикатор блимає лише 1 раз, дочекайтеся попередження про видалення накипу, перш ніж видаляти накип/

Видалення накипу допоможе продовжити строк служби виробу. Кавоварка не підлягає ремонту, якщо:

- Видалення накипу не виконувалося.
- Наявні накопичення накипу.
- Аксесуари були вимиті в посудомийній машині, оскільки ці випадки не покриваються гарантією.

1. Вставте портафільтр (без кави) у прилад і поверніть його праворуч до упору **(10)**.

2. Підставте під портафільтр (11) ємність об'ємом не менше 1/2 літра **(11)**.
3. Переконайтеся, що ручка встановлена в положення •.
4. Наповніть резервуар для води сумішшю, що складається з води й частини білого оцту або лимонної кислоти (загальний об'єм суміші: 2 л) **(53, 4)**.
5. Увімкніть прилад в електромережу **(2)**. Увімкніть прилад, натиснувши кнопку ввімкнення/вимкнення **(6)**.
6. Коли індикатор приготування кави перестане блимати і загориться **(12)**, поверніть ручку ліворуч і дайте суміші просочитися (приблизно 500 мл від об'єму = 1/4) **(13)**.
7. Вимкніть прилад, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення **(6)**, і залиште ручку в положенні приготування кави.
8. Спорожніть контейнер і встановіть його під портафільтр **(11)**.
9. Зачекайте 5 хвилин, потім повторіть процес ще тричі, натиснувши кнопку ввімкнення/вимкнення **(6)** і виконавши попередні кроки 6 і 7.

ВАЖЛИВО! Переконайтеся, що резервуар не спорожняється повністю.

Б. Промивання



ВАЖЛИВО!

Після видалення накипу промийте прилад 2-3 рази чистою водою (без кави), як описано в розділі «ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ».

Обов'язково промийте сопло. Тепер прилад очищений від накипу й готовий до подальшого використання.

ГАРАНТІЯ

На ваш прилад поширюється гарантія; проте будь-які помилки підключення, помилки при поводженні або використанні приладу для цілей, відмінних від тих, що зазначені у інструкціях, анулюють гарантію.

На цей прилад поширюється гарантія для домашнього використання. Будь-яке інше використання призведе до анулювання гарантії.

Гарантія не поширюється на ремонт приладу, пов'язаний із видаленням накипу.

З будь-яких питань щодо післяпродажного обслуговування чи запасних частин звертайтеся до продавця або в авторизований центр обслуговування.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМИ	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	СПОСОБИ УСУНЕННЯ
Кава не міцна.	Насипано недостатньо кави.	Додайте ще кави.
Еспресо тече надто повільно.	Кава надто дрібно чи надто грубо помелена або занадто пухка.	Виберіть каву більш крупного помелу.
	Портафільтр забруднений.	Очистьте портафільтр згідно з інструкціями, наведеними в розділі «ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД. 2 Портафільтр» . Також очистьте фільтр для кави.
	Головка фільтра засмічена.	Коли прилад охолоне, очистьте решітку, через яку протікає вода, вологою губкою.
	У приладі накопився накіп.	Очистьте прилад від накипу відповідно до інструкцій із експлуатації.
	Занадто багато кави.	Під час заповнення фільтра не перевищуйте максимальний рівень.
Після приготування еспресо з портафільтра безперервно тече вода.	У приладі накопився накіп через надто жорстку воду.	Негайно очистьте прилад від накипу відповідно до інструкцій із експлуатації.
	Червону кришку не було знято.	Зніміть червону кришку.
	У приладі накопився накіп через надто жорстку воду.	Негайно очистьте прилад від накипу відповідно до інструкцій із експлуатації.
До чашки потрапляє мелена кава.	Портафільтр забитий.	Вимийте портафільтр гарячою водою.
	Помел кави занадто дрібний.	Використовуйте каву більш крупного помелу.
	Ущільнення на голівці фільтра засмічене.	Очистьте портафільтр та ущільнення вологою губкою.

ПРОБЛЕМИ	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	СПОСОБИ УСУНЕННЯ
Еспресо не пінисте.	Мелена кава занадто стара.	Використовуйте свіжозмелену каву.
	Мелена кава не підходить для приготування еспресо.	Використовуйте каву дрібнішого помелу.
	У портафільтрі занадто мало кави.	Додайте ще кави.
Резервуар для води протікає під час переміщення.	Клапан на дні резервуара забруднений або несправний.	Промийте резервуар для води та порухайте пальцем клапан, розташований під резервуаром.
	Клапан засмічений вапняними відкладеннями.	Очистьте прилад від накипу відповідно до інструкцій із експлуатації.
Вода протікає під прилад.	Існує внутрішній витік.	Перевірте, чи правильно встановлено резервуар. Якщо проблема не зникає, не використовуйте прилад і зверніться до авторизованого сервісного центру.
Насос працює дуже шумно.	У резервуарі немає води.	Заповніть резервуар для води та знову запустіть насос (див. розділ «ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ»). Не спорожнюйте резервуар повністю.
Еспресо протікає з боків портафільтра.	Портафільтр встановлено неправильно.	Установіть портафільтр на місце та зафіксуйте його (поверніть зліва направо до упору).
	Край портафільтра забитий кавою.	Видаліть надлишок кави, який заважає повністю зафіксувати портафільтр. Видаліть надлишки кави та очистьте решітку, через яку тече вода, вологою губкою.

ПРОБЛЕМИ	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	СПОСОБИ УСУНЕННЯ
Еспресо має неприємний смак.	Після видалення накипу цикл промивання виконано неправильно.	Промийте прилад відповідно до інструкцій із експлуатації та перевірте якість кави.
Прилад не працює.	Насос вимкнений через відсутність води.	Заповніть резервуар для води та знову запустіть насос (див. розділ « ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ »). Не спорожнюйте резервуар повністю.
	Знімний резервуар для води встановлений неправильно.	Установіть резервуар для води належним чином.
	Прилад не підключений до електромережі.	Переконайтеся, що прилад увімкнено.
Сопло не працює або утворює мало піни.	Сопло для піни встановлено неправильно.	Перевірте, чи правильно встановлений аксесуар на приладі: зніміть, а потім знову встановіть його на шарнірному кронштейні сильним рухом вгору.
	Молоко занадто гаряче.	Використовуйте свіже, пастеризоване або ультрапастеризоване нещодавно відкрите молоко.
Горить помаранчевий індикатор, і функція еспресо не працює.	Нагрівач води має трохи охолонути, перш ніж можна буде готувати еспресо.	Дайте машині охолонути, дотримуючись рекомендацій на стор. 5 розділу «Корисні поради».

Якщо визначити причину несправності неможливо, зверніться до сертифікованого продавця. Розбирати прилад заборонено! (На розібрані прилади гарантія не поширюється.)

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Захист довкілля перш за все!



- ① Цей прилад містить цінні матеріали, які можуть бути перероблені або використані повторно.
- ➔ Здайте його до місцевого пункту збирання побутових відходів.

الوصف

F المصفاة	A خزان ماء قابل لل فك سعة 2 لتر
F1 فلتر "فحنان"	B صينية حامل الأكواب
F2 فلتر "فحنانان"	C زر التشغيل/إيقاف التشغيل
F3 فلتر لكبسولات القهوة (E.S.E)	D لوحة التحكم
(فقط على الطراز XP384)	D1.1 زر تحديد أوضاع القهوة والماء الساخن
G علاقة حامل الفلتر	(فقط على الطراز XP384)
H فوهة البخار	D1.2 مصباح مؤشر القهوة
1H أنبوب فوهة البخار	D2.1 زر تحديد البخار
I شبكة صينية التقطير	D2.2 مصباح مؤشر البخار
J صينية تقطير قابلة لل فك	D3.1 مقبض لبدء التحديد وإيقافه
K سلك الطاقة	D3.2 الوضع *: وضع محايد
L ملعقة بمدك	E رأس التحضير
M غطاء تخزين الفلاتر	
N تخزين الفلاتر	

المواصفات الفنية

- المضخة: 15 بار
- التشغيل/الإيقاف اليدوي
- الملحقات: فلتر كوب واحد، فلتر كوبين، فلتر كبسولة ESE (فقط على الطراز XP384)، ملعقة قياس/مدك
- وظيفة Steam (الطهي بالبخار)
- زر التحديد: إسبريسو أو بخار أو ماء ساخن (فقط على الطراز XP384)
- خزان قابل لل فك (سعة 2 لتر)
- الطاقة: 960 - 1140 واط
- الجهد: 220 - 240 فولت
- الأبعاد: 286 × 200 × 288 مم
- إيقاف التشغيل تلقائيًا بعد 10 دقائق

مهم!

جهد التشغيل: تم تصميم هذا الجهاز ليعمل بتيار متردد بقدرة 220-240 فولت فقط.
نوع الاستخدام: هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط



تحضير الإسبريسو



مهم! في حالة استخدام وظيفة الإسبريسو للمرة الأولى، يجب تنظيف الجهاز كما هو موضح في فقرة "الاستخدام لأول مرة".



مهم! لمنع تناثر الماء الساخن، تحقق من إحكام ربط المصفاة إلى النهاية قبل تحضير القهوة. لا تقم بإزالة المصفاة في أثناء تدفق الماء، إذا لا يزال الجهاز طغض لا تحت.

أ. في حالة القهوة المطحونة

يحدد نوع القهوة الذي تختاره قوة الإسبريسو ومذاقه: كلما كانت القهوة المطحونة أنعم، ازداد تركيز الإسبريسو.

لتحضير قهوتك، يرحى الرجوع إلى أول 4 خطوات في قسم الاستخدام لأول مرة - شطف نظام الإسبريسو ثم اتباع الإرشادات أدناه.

1. اختر الفلتر: كوب واحد أو كوبين (23) وأدخله في المصفاة.
2. أضف القهوة المطحونة إلى الفلتر باستخدام ملعقة القياس (ملعقة واحدة = قياسًا واحد = كوب إسبريسو واحدًا / ملعقتان = قياسين = كوبين من الإسبريسو) (24) ثم اطحنها باستخدام المدك (25). نظف أي قهوة زائدة موحودة حول المصفاة.
3. يتوقف مصباح مؤشر القهوة عن الوميض ويظل مضاءً (12). الآلة جاهزة. تم تعيين المقبض على وظيفة •.

نصائح:

- للحصول على أفضل نتيجة، نوصي بتسخين الملحقات مسبقًا (المصفاة والفلتر والأكواب) من خلال صب الماء الساخن بداخلها.
- للحصول على أفضل نتيجة، نوصي بتسخين رأس التحضير مسبقًا. ضع حاوية أسفل رأس التحضير (26). أدر المقبض إلى اليسار (13)، إلى إعداد الإسبريسو، لمدة 10 ثوانٍ لتسخين رأس التحضير وضمان الحصول على كوب الإسبريسو الأول بدرجة الحرارة المناسبة (27). ثم أدر المقبض إلى وضع • لإيقاف الماء (15).
- 4. ضع المصفاة في مكانها وأدرها إلى اليمين حتى تتوقف (10).
- 5. ضع كوبًا أو كوبين أسفل المصفاة (28)، وأدر المقبض إلى اليسار، إلى وضع الإسبريسو (13)، وستبدأ القهوة بالتدفق (29).

مهم / يتم إيقاف تدفق القهوة يدويًا. لا تبعد عن الجهاز عندما يكون قيد الاستخدام.

6. بعد ملء الكوب (الأكواب)، أدر المقبض إلى وضع • لإيقاف التدفق (15).
7. أزل الكوب (الأكواب).
8. حرر المصفاة عن طريق تدويرها إلى اليسار وإزالتها من الجهاز (8). لا تلمس الفلتر لأنه سيكون ساخنًا.
9. لإفراغ القهوة، اقلب المصفاة مع إمساك الفلتر باستخدام الخطاف حتى تتدفق القهوة فقط (30).
10. اغسل الفلتر والمصفاة باستخدام مياه حارية لإزالة بواقي القهوة (31).

الاستخدام لأول مرة
أو إذا لم يتم استخدام الآلة لفترة طويلة

مهم! لا تضع عناصر التسخين على الجهاز.



مهم! قم بإزالة الغطاء الواقي الأحمر من أسفل خزان المياه.



مهم! يرحى قراءة إرشادات السلامة بعناية قبل استخدام الجهاز الجديد.

اشطف الأجزاء قبل استخدامها لأول مرة

1. شطف نظام الإسبريسو

لضمان المذاق الرائع لكوب القهوة الأول، ننصح بشدة بغسل آلة تحضير الإسبريسو بالماء الساخن، وفقًا للتعليمات الموضحة أدناه:

1. احرص على إزالة الغطاء الواقي الأحمر من أسفل خزان المياه (1).
2. قم بتوصيل الآلة (2).
3. افصل خزان الماء (3) واملأه. يجب ألا يتجاوز مستوى الماء علامة "MAX" (الحد الأقصى) الموجودة على الخزان، ويجب أن يحتوي الخزان على 300 مل على الأقل (= ما يعادل كوبين كبيرين) (4). أعد خزان الماء في مكانه، وتأكد من إغلاق الغطاء (5).
4. اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل (6). في لوحة التحكم، يومض مصباح مؤشر القهوة، ما يُشير إلى أن التسخين المسبق قيد التقدم (7).
5. ضع فلترًا من دون قهوة في المصفاة (8,9). ضع المصفاة في مكانها وأدرها إلى اليمين حتى تتوقف (10). ضع حاوية أسفل المصفاة (11).
6. عندما يتوقف مصباح مؤشر القهوة عن الوميض ويظل مضاءً (12)، أدر المقبض إلى اليسار، إلى إعداد الإسبريسو (13). سيبدأ التدفق بعد عشر ثوانٍ تقريبًا.
7. دع 300 مل تقريبًا من الماء يتقاطر (غيّر الحاوية إذا لزم الأمر)، ثم أدر المقبض إلى وضع • لإيقاف التحضير (15).

مهم / بعد 10 دقائق من عدم الاستخدام، سيتم إيقاف تشغيل جهازك تلقائيًا كإجراء وقائي.

2. شطف نظام البخار

1. افصل خزان الماء واملأه (3). يجب ألا يتجاوز مستوى الماء علامة "MAX" (الحد الأقصى) الموجودة على الخزان، ويجب أن يحتوي الخزان على 300 مل على الأقل (= ما يعادل كوبين كبيرين) (4). أعد خزان الماء في مكانه، وتأكد من إغلاق الغطاء (5).
2. اضغط على زر تحديد البخار (16). في لوحة التحكم، يومض مصباح مؤشر البخار (17).
3. ضع فوهة البخار في حاوية ممتلئة بالماء (18).
4. عندما يتوقف مصباح مؤشر البخار عن الوميض ويظل مضاءً (19)، أدر المقبض إلى اليمين، إلى وظيفة البخار (20).
5. اترك الماء يسخن لمدة 20 ثانية ثم أدر المقبض إلى وضع • لإيقاف البخار (22).

- للحصول على أفضل النتائج، استخدم وعاءً ضيقاً وصغيراً نسبياً يمكن وضعه أسفل فوهة البخار

- يجب أن يكون الحليب والحاوية باردين للغاية.

- نوصي باستخدام الحليب المبستر الكامل أو المعقم بالحرارة الفائقة

7. ضع فوهة البخار في وعاء الحليب (40) وأدر المقبض إلى اليمين، إلى وضع البخار (20).

8. للحصول على أفضل النتائج، تأكد من عدم لمس الجزء السفلي من الحاوية واحرص على عدم خروج الفوهة من الحليب. حينها ستصنع فوهة البخار الرغوة لك (41).

9. بمجرد حصولك على أفضل رغوة (42)، أدر المقبض إلى وضع • (22).

مهم / لتجنب تسخين الحليب بشكل مفرط، لا تستخدم آلة تحضير البخار لأكثر من 45 ثانية (لكل 100 مل من الحليب).

تلميح: لمنع حفاف الحليب داخل الفوهة، نظفها بعد كل استخدام:

- افصل الآلة (43)

- (كن حذراً فهي ساخنة) قم بإزالة أنبوب فوهة البخار (44) واغسله في الماء النظيف (45).

- نظف فوهة البخار باستخدام قطعة قماش رطبة (46، 47).

- أعد الأنبوب على فوهة البخار (48).

من الحيد أن تعرف - الممارسات التي يجب اتباعها بعد استخدام البخار

إذا أردت تحضير الإسبريسو بعد استخدام وظيفة البخار، فعليك تبريد آلة تحضير القهوة لأن الماء يكون ساخناً للغاية؛ ذلك لتحضير الإسبريسو بشكل مثالي.

اتبع الخطوات أدناه:

- تأكد من أن المقبض في الوضع •

- اضغط على زر تحديد القهوة (49).

- يضيء مؤشر البخار باللون البرتقالي ويشير إلى أن آلة القهوة ساخنة للغاية بالنسبة إلى تحضير الإسبريسو (50).

- اغمر فوهة البخار بالكامل في حاوية مليئة بـ 60 مل من المياه (18).

- أدر المقبض إلى اليمين، إلى وضع البخار (51) لتحرير الماء الساخن والبخار داخل الغلاية، بهدف تبريد الآلة،

- بعد 10 إلى 20 ثانية تقريباً، سينطفئ ضوء المؤشر البرتقالي ويبدأ ضوء مؤشر القهوة بالوميض (21، 52). ويُشير هذا إلى أن الجهاز تم تبريده إلى درجة الحرارة المناسبة لتحضير الإسبريسو.

- أدر المقبض إلى وضع • لإيقاف العملية (37).

تم تبريد آلة القهوة الآن، ويمكنك تحضير الإسبريسو والاستمتاع به!

مهم! تحذير! لمنع تآثر الحليب، لا ترفع فوهة البخار من الحليب عند استخدام وضع "البخار".

مهم!

تحذير! فوهة البخار لا تزال ساخنة! احتس من أن تحرق نفسك!

مهم! بعد إيقاف تشغيل وظيفة البخار، نظّف الفوهة على الفور وباعتناية.



ب. في حالة كبسولات E.S.E - فقط على الطراز XP384

يمكنك استخدام كبسولات E.S.E لتحضير الإسبريسو. يمكن التعرف عليها من خلال الشعار أعلاه.

كبسولة E.S.E واحدة = كوب إسبريسو واحدًا

خطوات تحضير القهوة مطابقة للقسم أ. في حالة القهوة المطحونة، باستثناء:

1. أدخل الفلتر الخاص بكبسولات القهوة (E.S.E.) في المصفاة (32).

2. ضع الكبسولة في وسط المصفاة قدر الإمكان (33). اتبع الإرشادات الموجودة على عبوة كبسولات القهوة لوضع الكبسولة بشكل صحيح في المصفاة. كبسولات (E.S.E.) مصممة لتحضير كوب واحد من القهوة. لا ينصح باستخدام كبسولتين فوق بعضهما.

تحضير الماء الساخن - فقط على طراز XP384

1. يتم تشغيل الآلة ويظل مصباح مؤشر القهوة مضاءً (12).

2. ضع كوبًا أسفل فوهة البخار (34).

3. أدر المقبض إلى اليمين، إلى وضع البخار (35). تبدأ الآلة بتحضير الماء الساخن (36).

4. لإيقاف الماء الساخن، أعد تدوير المقبض إلى وضع • (37).

بالحليب مع الرغوة

سيحول البخار الحليب إلى رغوة (على سبيل المثال لتحضير الكابتشينو).

1. قم بتوصيل الآلة (2).

2. افصل خزان الماء واملأه (3). يجب ألا يتجاوز مستوى الماء علامة "MAX" (الحد الأقصى) الموجودة على الخزان، ويجب أن يحتوي الخزان على 300 مل على الأقل (4). أعد خزان الماء في مكانه، وتأكد من إغلاق الغطاء (5).

3. اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل (6)؛ وسيومض ضوء مؤشر القهوة (7). يتم تعيين المقبض على وضع •.

4. اضغط على زر تحديد البخار (16). يومض ضوء مؤشر البخار، ما يُشير إلى أن التسخين المسبق قيد التقدم (17).

5. بمجرد الانتهاء من التسخين المسبق، يظل ضوء مؤشر البخار مضاءً (19).

نصيحة لإزالة الماء المكثف في الفوهة وضمان الحصول على رغوة جيدة:

- قبل صنع رغوة الحليب مباشرةً، ضع وعاءً أو كوبًا فارغًا أسفل الفوهة (18)

- افتح نظام الفوهة من خلال تدوير المقبض إلى اليمين، إلى إعداد البخار (20) لتشغيل البخار

- عبر النظام لمدة 5 ثوانٍ (38)

- أدر المقبض إلى وضع • (22).

6. لتحضير الكابتشينو، املاً الحاوية بـ 100 مل تقريبًا من الحليب (1/3 الحاوية كحد أقصى) (39).



التنظيف والصيانة

1. الجهاز

- افصل الجهاز قبل كل عملية تنظيف واتركه ليبرد أولاً (43).
- نظف الجزء الخارجي من الجهاز باستخدام إسفنجة رطبة عندما يكون ذلك ضرورياً.
- نظف بانتظام كلًا من خزان الماء وصينية التقطير وشبكته ثم امسح عليهم.
- اشطف الجزء الداخلي من خزان الماء بانتظام.
- عند توصيل الآلة، إذا ومض الضوءان 10 مرات، فأزل الترسبات الكلسية من الجهاز (راجع القسم الخاص بإزالة الترسبات الكلسية)
- لا تستخدم الكحول أو منتحات التنظيف القائمة على المذيبات.
- بعد فصل الجهاز، نظف رأس التحضير بانتظام باستخدام إسفنجة رطبة.
- نظفه بقطعة قماش رطبة فقط. لا تستخدم المنظفات أو المنتحات المسببة للتآكل.

2. المصفاة

- باستخدام قطعة قماش رطبة، نظف مِيت المصفاة بانتظام لإزالة أي بقايا قهوة قد تكون تجمعت في هذه المنطقة.
- لا تقم بإزالة البراغي من المصفاة. يجب عدم فعل ذلك إلا بواسطة مركز خدمة معتمد.
- لإطالة عمر مانع التسريب الخاص برأس التحضير، لا تقم بتركيب المصفاة إذا كنت لن تستخدم آلة تحضير القهوة لفترة طويلة من الزمن.

3. صينية التقطير

- إذا لزم الأمر، فنظف صينية التقطير وشبكته باستخدام الماء وبعض المنظفات الخفيفة. ثم اشطفه وحفّفه.
- الفلاتر وشبكة صينية التقطير (فقط في الطراز XP384)، وأنبوب البخار المصنوع من الإستانلس ستيل (فقط في الطراز XP384)، هي أجزاء آمنة للغسل في غسالة الأطباق.

إزالة الترسبات الكلسية

أ. إزالة الترسبات الكلسية

- لمعرفة ما إذا كان يجب عليك إزالة الترسبات الكلسية من آلتك، قم بتوصيل الآلة في المقبس:
- إذا ومضت الأضواء 10 مرات، فقد حان الوقت لإزالة الترسبات الكلسية
- إذا ومضت الأضواء مرة واحدة فقط، فانتظر تنبيه إزالة الترسبات الكلسية قبل إزالتها
- ستساعد إزالة الترسبات الكلسية على إطالة عمر المنتج. لن يتم إصلاح آلة تحضير القهوة في حالة:
- عدم إجراء عملية إزالة الترسبات الكلسية،
- وجود ترسبات كلسية،
- غسل الملحقات في غسالة أطباق، وهذا الأمر لا يشمل الضمان.
- 1. أدخل المصفاة (من دون قهوة) في الجهاز وأدرها إلى اليمين حتى تتوقف (10).
- 2. ضع حاوية بحجم لا يقل عن 1/2 لتر أسفل المصفاة (11).
- 3. تحقق من تعيين المقبض على وضع •.
- 4. املاّ خزان الماء بخليط من الماء وقليل من الخل الأبيض أو حامض الليمون (الحجم الكلي للخليط: 2 لتر (4، 53).

5. قم بتوصيل الجهاز في (2). قم بتشغيل الجهاز عن طريق الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل (6).
6. عندما يتوقف ضوء مؤشر القهوة عن الوميض ويظل مضاءً (12)، أدر المقبض إلى اليسار واسمح للخليط بالتدفق (حوالي 500 مل من الحجم = 1/4) (13).
7. أوقف الجهاز بالضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل (6) واترك المقبض مضبوطًا على تحضير القهوة.
8. أفرغ الحاوية وضعها أسفل المصفاة (11).
9. انتظر مدة 5 دقائق، ثم كرر العملية ثلاث مرات أخرى بالضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل (6) واتبع الخطوتين السابقتين 6 و 7.
- مهم / تأكد من أن الخزان غير فارغ تمامًا.

ب. الشطف

مهم! بعد إزالة الترسبات، كرر عملية الشطف بعدد 2-3 مرات باستخدام ماء نظيف (من دون قهوة)، كما هو موضح في فقرة "الاستخدام لأول مرة".



لا تنس أن تشطف الفوهة. تمت إزالة الترسبات عن الجهاز الآن وأصبح جاهزًا للاستخدام مجددًا.

الضمان

يخضع جهازك للضمان؛ ومع ذلك، يبطل الضمان في حال وجود أي أخطاء في التوصيل أو التعامل مع الأخطاء أو استخدام الجهاز لأغراض أخرى غير المنصوص عليها في الإرشادات. هذا الجهاز قيد الضمان عند استخدامه للأغراض المنزلية. كما يبطل الضمان عند استخدامه لأي أغراض أخرى. لا يشمل الضمان الإصلاحات التي تتم على الآلة بسبب عدم إزالة الترسبات الكلسية. في ما يتعلق بأي مشكلات بعد البيع أو قطع الغيار، يرجى استشارة بائع التحزّة أو مركز خدمة معتمد.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلات	الأسباب المحتملة	الحلول
القهوة غير مركزة.	لم تستخدم كمية كافية من القهوة.	أضف المزيد من القهوة.
يتدفق الإسبريسو ببطء شديد.	القهوة ناعمة جدًا أو خشنة جدًا أو مطحونة للغاية.	اختر القهوة المطحونة ذات الحبيبات الأكبر قليلًا.
	المصفاة متسخة.	نظف المصفاة وفق التعليمات الواردة في القسم: التنظيف والصيانة - 2. المصفاة. نظف فلتر القهوة أيضًا.
	رأس التحضير مسدود.	عندما يبرد الجهاز، قم بتنظيف الشبكة التي يتدفق الماء عبرها باستخدام إسفنجة رطبة.
	الآلة متكلسة.	قم بإزالة الترسبات من الجهاز باتباع تعليمات المستخدم المقدمة.
	ثمة الكثير من القهوة.	التزم بالحدود القصوى عند ملء الفلتر.
يتدفق الماء باستمرار من المصفاة بعد تحضير الإسبريسو.	أصبحت الآلة متكلسة نظرًا إلى أن الماء عسر على نحو خاص.	قم بإزالة الترسبات من الجهاز على الفور باتباع تعليمات المستخدم المقدمة.
	لم تتم إزالة الغطاء الأحمر.	قم بإزالة الغطاء الأحمر.
	أصبحت الآلة متكلسة نظرًا إلى أن الماء عسر على نحو خاص.	قم بإزالة الترسبات من الجهاز على الفور باتباع تعليمات المستخدم المقدمة.
وجود قهوة مطحونة في الكوب.	المصفاة مسدودة.	نظف المصفاة بالماء الساخن.
	القهوة المطحونة ناعمة للغاية.	استخدم القهوة المطحونة ذات الحبيبات الأكبر قليلًا.
	مانع التسريب الموحود على رأس التحضير مسدود.	نظف المصفاة ومانع التسريب باستخدام إسفنجة رطبة.

المشكلات	الأسباب المحتملة	الحلول
الإسبريسو ليس به رغوة.	القهوة المطحونة قديمة للغاية.	استخدم قهوة مطحونة طازجة.
	القهوة المطحونة غير مناسبة لتحضير الإسبريسو.	استخدم قهوة مطحونة أنعم.
	وحدو القليل من القهوة في المصفاة.	أضف المزيد من القهوة.
يحدث تسرب من خزان الماء عند تحريكه.	الصمام الموحود أسفل الخزان متسخ أو معيب.	اغسل خزان الماء وقم بتشغيل الصمام الموحود أسفل الخزان بإصبعك.
	الصمام مسدود بسبب الرواسب المتكلسة.	قم بإزالة الترسبات من الجهاز باتباع تعليمات المستخدم المقدمة.
يتسرب الماء أسفل الجهاز.	وحدو تسرب داخلي.	تحقق من تركيب الخزان في موضعه بشكل صحيح. إذا استمرت المشكلة، فلا تستخدم الجهاز واستشر مركز خدمة معتمدًا.
تصدر المضخة ضجيجًا غير طبيعي.	عدم وجود ماء في الخزان.	املأ خزان الماء وأعد تشغيل المضخة (راجع القسم: الاستخدام لأول مرة). تجنب تفريغ الخزان بالكامل.
يتسرب الإسبريسو من حوانب المصفاة.	لم يتم وضع المصفاة بشكل صحيح.	قم بتركيب المصفاة في موضعها وأغلقها (أدراها من اليسار إلى اليمين حتى تتوقف).
	حافة المصفاة مسدودة بالقهوة.	قم بإزالة أي فائض من القهوة يمنعك من قفل المصفاة بالكامل.
	حافة المصفاة مسدودة بالقهوة.	أزل القهوة الزائدة ونظف الشبكة التي يتدفق الماء عبرها باستخدام إسفنجة رطبة.
طعم الإسبريسو سيئ.	لم تنفذ دورة الشطف بشكل صحيح بعد إزالة الترسبات.	اشطف الجهاز وفقًا لتعليمات المستخدم وتحقق من حودة القهوة.
الجهاز لا يعمل.	المضخة معطلة بسبب نقص الماء.	املأ خزان الماء وأعد تشغيل المضخة (راجع القسم: الاستخدام لأول مرة). تجنب تفريغ الخزان بالكامل.
	تركيب خزان الماء القابل للفصل بطريقة غير صحيحة.	رُكِّب خزان الماء في موضعه بشكل صحيح.
	الجهاز غير متصل.	تأكد من تشغيل الجهاز.

المشكلات	الأسباب المحتملة	الحلول
الفوهة لا تعمل أو تنتج قليلاً من الرغوة.	تركيب فوهة الرغوة بشكل غير صحيح.	تحقق من تركيب الملحق في الجهاز بشكل صحيح: قم بإزالته ثم أعد تركيبه على الذراع المفصلية عن طريق تحريكه بقوة إلى أعلى.
	الحليب ساخن جداً.	استخدم الحليب الطازج أو المبرّد البارد أو المعقم بالحرارة الفائقة المفتوح حديثاً.
المصباح البرتقالي مضاء ووظيفة الإسبريسو لا تعمل.	غلاية الماء ساخنة جداً بالنسبة إلى الإسبريسو بعد استخدام وظيفة البخار.	قم بتبريد جهازك باتباع تعليمات "من الحيد أن تعرف" في الصفحة 5.

إذا تعذر تحديد سبب العطل، فاستشر بائع تحزّنة معتمداً. لا تفكك الجهاز مطلقاً! (إذا تم تفكيك الجهاز، فسيؤدي ذلك إلى إبطال الضمان).

البيئة

حماية البيئة أولاً!

- ① يحتوي الجهاز على مواد قيّمة يمكن استغلالها أو إعادة تدويرها.
 ② اترك الجهاز في أقرب نقطة تجميع نفايات مدنية محلية.



ОПИСАНИЕ

- | | |
|--|--|
| A Подвижен резервоар за вода с вместимост 2 l | F Портафилтър |
| B Тавичка на държача за чаша | F1 Филтър за 1 чаша |
| C Бутон за включване/изключване | F2 Филтър за 2 чаши |
| D Контролен панел | F3 Филтър за кафе дози (E.S.E)
(само за модел XP384) |
| D1.1 Бутон за избор на кафе и гореща вода (само за модел XP384) | G Държач за филтри |
| D1.2 Индикаторна лампичка за кафе | H Дюза за пара |
| D2.1 Бутон за избор на пара | H1 Тръба на дюзата за пара |
| D2.2 Индикаторна лампичка за пара | I Решетка на тавичката за отцеждане |
| D3.1 Копче за стартиране и спиране на избора | J Подвижна тавичка за отцеждане |
| D3.2 Положение *: неутрално положение | K Захранващ кабел |
| E Глава за приготвяне на кафе | L Мерителна лъжица с тампер |
| | M Капак на отделението за филтри |
| | N Отделение за филтри |

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

- Помпа: 15 bar
- Ръчен старт/стоп
- Аксесоари: филтър за 1 чаша, филтър за 2 чаши, филтър за капсули ESE (само за модел XP384), мерителна лъжица/приставка за пресоване
- Функция Пара
- Бутон за избор: еспресо, пара или гореща вода (само за модел XP384)
- Подвижен резервоар (вместимост 2 l)
- Мощност: 960 – 1140 W
- Напрежение: 220 – 240 V
- Размери: 286 x 200 x 288 mm
- Автоматично изключване след 10 минути



ВАЖНО!

Работно напрежение: този уред е проектиран да работи само с 220-240 V променлив ток.

Тип на употреба: този уред е предназначен САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА

ПРИ ПЪРВА УПОТРЕБА ИЛИ АКО МАШИНАТА НЕ Е ИЗПОЛЗВАНА ПРОДЪЛЖИТЕЛНО ВРЕМЕ



ВАЖНО! Не поставяйте нагревателни елементи върху уреда.



ВАЖНО! Отстранете червената предпазна капачка от долната страна на водния резервоар.



ВАЖНО! Моля, прочетете внимателно инструкциите за безопасност, преди да използвате своя нов уред.

ИЗПЛАКВАНЕ НА СИСТЕМИТЕ ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

1. ИЗПЛАКВАНЕ НА СИСТЕМАТА ЗА ЕСПРЕСО

За да осигурите превъзходен вкус на първата чаша кафе, настойчиво препоръчваме да изплакнете своята машина за еспreso с гореща вода съгласно долните инструкции:

1. Уверете се, че е отстранена червената предпазна капачка от долната страна на резервоара за вода **(1)**.
2. Включете машината в контакта **(2)**.
3. Отстранете водния резервоар **(3)** и го напълнете. Нивото на водата не трябва да превишава маркировката „МАХ“ (МАКСИМУМ) на резервоара и трябва да бъде поне до 300 ml (= еквивалент на 2 големи чаши) **(4)**. След това върнете резервоара за вода в уреда, като се уверите, че капакът е затворен **(5)**.
4. Натиснете бутона за вкл./изкл. **(6)**. Индикаторната лампичка за кафе на контролния панел ще започне да мига, което показва, че се извършва подгриване **(7)**.
5. Поставете филтър без кафе в портафилтъра **(8, 9)**. Поставете портафилтъра на мястото му и го завъртете надясно, докато спре **(10)**. Поставете съд под портафилтъра **(11)**.
6. Когато индикаторната лампичка за кафе спре да мига и остане да свети **(12)**, завъртете копчето наляво, за приготвяне на еспreso **(13)**. Течността ще потече след около десет секунди.
7. Оставете да изтече около 300 ml вода (сменете съда, ако е необходимо), след това завъртете копчето в положението • за спиране на приготвянето на кафе **(15)**.

ВАЖНО / Ако уредът не се използва, след 10 минути той ще се изключи автоматично като предпазна мярка.

2. ИЗПЛАКВАНЕ НА СИСТЕМАТА ЗА ПАРА

1. Отстранете водния резервоар и го напълнете **(3)**. Нивото на водата не трябва да превишава маркировката „МАХ“ (МАКСИМУМ) на резервоара и трябва да бъде поне до 300 ml (= еквивалент на 2 големи чаши) **(4)**. След това сменете резервоара за вода, като се уверите, че капакът е затворен **(5)**.
2. Натиснете бутона за избор на пара **(16)**. Индикаторната лампичка за парата на контролния панел ще започне да мига **(17)**.
3. Поставете дюзата за пара в съд, пълен с вода **(18)**.
4. Когато индикаторната лампичка за пара спре да мига и остане да свети **(19)**, завъртете копчето надясно, към функцията за пара **(20)**.
5. Оставете водата да се загрева за 20 секунди, след това завъртете копчето в положение • за спиране на парата **(22)**.

ПРИГОТВЯНЕ НА ЕСПРЕСО



ВАЖНО!

Ако функцията еспreso се използва за първи път, уредът трябва да бъде почистен, както е описано в раздела „ПРИ ПЪРВА УПОТРЕБА“.



ВАЖНО! За предотвратяване на пръски от гореща вода проверете дали портафилтърът е затегнат докрай, преди да пригответе кафето. Не отстранявайте портафилтъра, докато водата изтича, тъй като уредът все още е под налягане.

А. С мляно кафе

Видът на кафето, което сте избрали, ще определи силата и вкуса на Вашето еспreso: колкото по-ситно е смляно кафето, толкова по-интензивно ще бъде еспресото.

За да пригответе кафе, моля, вижте първите 4 стъпки в раздела „ПРИ ПЪРВА УПОТРЕБА – Изплакване на системата за еспreso“ и след това следвайте инструкциите по-долу.

1. Изберете филтър: за 1 чаша или 2 чаши **(23)** и го поставете в портафилтъра.
2. Добавете смляното кафе във филтъра с помощта на мерителната лъжица (1 лъжица = 1 мярка = 1 чаша еспreso / 2 лъжици = 2 мерки = 2 чаши еспreso), **(24)** след това го уплътнете и притиснете с помощта на тампера **(25)**. Почистете излишното кафе около портафилтъра.
3. Индикаторната лампичка за кафе спира да мига и остава да свети **(12)**. Машината е готова. Копчето е в готовност да функционира •.

СЪВЕТИ:

- За най-добър резултат препоръчваме предварително загряване на аксесоарите (портафилтър, филтър и чаши), като налеете гореща вода в тях.
- За най-добър резултат препоръчваме предварително загряване на главата за приготвяне на кафе. Поставете съд под главата за приготвяне на кафе **(26)**. Завъртете копчето наляво **(13)**, в положението за приготвяне на еспreso, за 10 секунди, за да загреете главата за приготвяне на кафе и да се уверите, че първото еспreso е с правилната температура **(27)**. След това завъртете копчето в положението • за спиране на водата **(15)**.
- 4. Поставете портафилтъра на мястото му, след което го завъртете надясно, докато спре **(10)**.
- 5. Поставете една или две чаши под портафилтъра **(28)**, завъртете копчето наляво, в положението за еспreso **(13)**, и кафето ще започне да тече **(29)**.

ВАЖНО/Изтичането на кафето се спира ръчно. Не се отдалечавайте от машината, докато тя се използва.

6. Когато чашата(ите) се напълни(ят), завъртете копчето в положение •, за да спрете потока **(15)**.
7. Отстранете чашата(ите).
8. Отключете портафилтъра, като го завъртите наляво, после го извадете от уреда **(8)**. Не докосвайте филтъра, тъй като ще е горещ.
9. За да изхвърлите кафето, обърнете портафилтъра, като придържате филтъра с куката, така че да падне само кафето **(30)**.
10. Измийте филтъра и портафилтъра под течаща вода, за да отстраните останалото кафе **(31)**.

В. С кафе дози E.S.E. - само за модел ХР384



Можете да използвате кафе дози E.S.E., за да пригответе еспресото си. Те могат да бъдат разпознати по горното лого.

1 капсула E.S.E. = 1 чаша еспресо

Стъпките за приготвяне на кафе са идентични с тези, посочени в раздел А. С мляно кафе, с изключение на:

1. Поставете филтъра за кафе дози (E.S.E.) в портафилтъра **(32)**.
2. Поставете кафе дозата възможно най-централно в портафилтъра **(33)**. Следвайте инструкциите на опаковката на кафе дозите за правилното им поставяне в портафилтъра. Кафе дозите (E.S.E.) са предназначени за приготвяне на една чаша кафе. Използването на две кафе дози една върху друга не се препоръчва.

ПРИГОТВЯНЕ НА ГОРЕЩА ВОДА - САМО ЗА МОДЕЛ ХР384

1. Машината е включена и индикаторната лампичка за кафе продължава да свети **(12)**.
2. Поставете чаша под дюзата за пара **(34)**.
3. Завъртете копчето надясно, в положението за пара **(35)**. Машината започва да приготвя гореща вода **(36)**.
4. За да спрете горещата вода, завъртете копчето обратно в положение • **(37)**.

РАЗПЕНВАНЕ НА МЛЯКО

Парата ще разпени млякото (например за приготвяне на капучино).

1. Включете машината в контакта **(2)**.
2. Отстранете водния резервоар и го напълнете **(3)**. Нивото на водата не трябва да превишава маркировката „MAX“ (МАКСИМУМ) на резервоара и трябва да бъде поне до 300 ml **(4)**. След това върнете резервоара за вода в машината, като се уверите, че капакът е затворен **(5)**.
3. Натиснете бутона On/Off (Вкл./Изкл.) **(6)**; индикаторната лампичка за кафе ще започне да мига **(7)**. Копчето е зададено в положение •.
4. Натиснете бутона за избор на пара **(16)**. Индикаторната лампичка за пара мига, което показва, че предварителното загряване е в ход **(17)**.
5. След като подгряването завърши, индикаторната лампичка за пара остава включена **(19)**.

СЪВЕТ за отстраняване на кондензираната вода в дюзата и осигуряване на добро разпенване:

- Точно преди да разпените млякото, поставете празен съд или чаша под дюзата **(18)**
- Отворете системата на дюзата, като завъртите копчето надясно, в положението за приготвяне на пара **(20)**, за да може през системата да преминава пара в продължение на 5 секунди **(38)**
- Завъртете копчето в положение • **(22)**.

6. За да пригответе капучино, напълнете съд с приблизително 100 ml мляко (максимум 1/3 от съда) **(39)**.

СЪВЕТ:

- За най-добри резултати използвайте тесен и сравнително малък съд, който може да се плъзне под дюзата за пара
 - Млякото и съдът трябва да бъдат много студени.
 - Препоръчваме да използвате пълномаслено пастьоризирано или УНТ мляко
7. Поставете дюзата за пара в съда за мляко **(40)** и завъртете копчето надясно, в положението за пара **(20)**.
 8. За най-добри резултати внимавайте да не докосвате дъното на съда и се уверете, че дюзата не излиза над повърхността на млякото. Тогава дюзата за пара ще извърши разпенването **(41)**.
 9. След като сте постигнали най-добрата пяна **(42)**, завъртете копчето в положение • **(22)**.

ВАЖНО / За да предотвратите прегряване на млякото, не използвайте устройството за пара за повече от 45 секунди (за 100ml мляко).

СЪВЕТ: За да предотвратите засъхване на млякото в дюзата, почиствайте я след всяка употреба:

- Изключете машината от контакта **(43)**
- (внимавайте, тъй като е гореща) Отстранете тръбата на дюзата за пара **(44)** и я измийте с чиста вода **(45)**.
- Почистете дюзата за пара с влажна кърпа **(46, 47)**.
- Поставете отново тръбата на дюзата за пара **(48)**.

ДОБРЕ Е ДА ЗНАЕТЕ – ПРАКТИКА СЛЕД ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ПАРА

Ако искате да пригответе еспресо след използване на функцията за пара, трябва да охладите кафемашината си, защото водата е твърде гореща за оптимално приготвяне на еспресо.

Следвайте стъпките по-долу:

- Уверете се, че бутонът е в позиция О •
- Натиснете бутона за избор на кафе **(49)**.
- Индикаторната лампичка за пара ще свети в оранжево, което показва, че кафе машината е твърде гореща за приготвяне на еспресо **(50)**.
- Потопете напълно дюзата за пара в съд, в който има 60 ml вода **(18)**.
- Завъртете копчето надясно, в положението за пара **(51)**, за да изпуснете горещата вода и парата от бойлера, за да се охладят машината,
- След около от 10 до 20 секунди ще видите, че оранжевата индикаторна лампичка се изключва и индикаторната лампичка за кафе започва да мига **(21, 52)**. Това показва, че машината е охладена до правилната температура за приготвяне на еспресо.
- Завъртете копчето в положение •, за да спрете приготвянето **(37)**.

Вашата кафемашина вече е охладена, можете да пригответе еспресо и да му се насладите!



ВАЖНО! Предупреждение! За предотвратяване на разливане на мляко не повдигайте дюзата за пара от млякото, когато използвате режима за пара.



ВАЖНО! Предупреждение! Дюзата за парата е още гореща! Внимавайте да не се изгорите!



ВАЖНО! След изключване на функцията за пара почиствайте дюзата незабавно и внимателно.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Уредът

- Изключвайте уреда от контакта преди всяко почистване и първо го оставете да изстине **(43)**.
- Почиствайте уреда отвън с влажна гъба, когато сметнете това за необходимо.
- Редовно почиствайте резервоара, тавичката за отцеждане и решетката, след което ги избърсвайте.
- Изплаквайте периодично вътрешността на резервоара.
- Когато включите машината в контакта, ако двете лампички премигнат 10 пъти, почистете уреда от котления камък (вижте раздела за премахване на котления камък)
- Не използвайте почистващи препарати на базата на алкохол или разтворители.
- След като изключите уреда от контакта, редовно почиствайте главата за приготвяне на кафе с влажна гъба.
- Почиствайте само с влажна кърпа. Не използвайте почистващи или абразивни продукти.

2. Портафилтър

- Редовно почиствайте корпуса на портафилтъра с влажна кърпа, за да отстраните останалото кафе, което може да се е събрало в тази зона.
- Не отстранявайте винтовете от портафилтъра. Това може да се извършва само от оторизиран сервизен център.
- За да удължите експлоатационния живот на уплътнението на главата за приготвяне на кафе, не поставяйте отново портафилтъра, ако кафемашината няма да се използва за продължителен период от време.

3. Тавата за отцеждане

- Ако е необходимо, почиствайте тавичката за отцеждане и решетката с вода и малко мек почистващ препарат. Изплакнете и подсушете.

Филтрите, решетката на тавичката за отцеждане (само за модел ХР384) и тръбата за пара от неръждаема стомана (само за модел ХР384) могат да се мият в съдомиялна машина.

ПРЕМАХВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК

А. Премахване на котления камък

За да разберете дали трябва да премахнете котления камък от машината, включете машината в контакта:

- Ако лампичките премигнат 10 пъти, значи е настъпило времето за отстраняване на котления камък
- Ако лампичките премигнат само 1 път, изчакайте предупреждението за отстраняване на котлен камък, преди да премахнете котления камък

Премахването на котления камък ще помогне за удължаване на живота на продукта. Кафемашината няма да бъде ремонтирана, ако:

- Премахването на котления камък не е извършено,
- Имаотложен котлен камък,

- Аксесоарите са били измити в съдомиялна машина, тъй като това не се покрива от гаранцията.

1. Поставете портафилтъра (без кафе) в уреда и го завъртете надясно, докато спре **(10)**.
2. Поставете съд с обем минимум 1/2 литър под портафилтъра **(11)**.
3. Проверете дали копчето е поставено в положение •.
4. Напълнете резервоара за вода със смес, състояща се от вода и част бял оцет или лимонена киселина (общ обем на сместа: 2 l) **(53, 4)**.
5. Включете уреда в контакта **(2)**. Включете уреда, като натиснете бутона On/Off (Вкл./Изкл.) **(6)**.
6. Когато индикаторната лампичка за кафе спре да мига и остане да свети **(12)**, завъртете копчето наляво и оставете сместа да изтече (около 500 ml от обема = 1/4) **(13)**.
7. Спрете уреда, като натиснете бутона On/Off (Вкл./Изкл.) **(6)** и оставете копчето в положение за приготвяне на кафе.
8. Изпразнете съда и го поставете под портафилтъра **(11)**.
9. Изчакайте 5 минути, след което повторете процеса още три пъти, като натискате бутона On/Off (Вкл./Изкл.) **(6)** и следвате предишните стъпки 6 и 7.

ВАЖНО / Уверете се, че резервоарът не е напълно празнен.

В. Изплакване



ВАЖНО!

След като премахването на котлен камък приключи, изплакнете 2-3 пъти с чиста вода (без кафе), както е описано в раздела „ПРИ ПЪРВА УПОТРЕБА“.

Не забравяйте да изплакнете дюзата. Котленият камък вече е премахнат от уреда и той е готов за повторна употреба.

ГАРАНЦИЯ

Вашият уред е в гаранция; обаче всички грешки при свързване, грешки при работа или използване на машината за цели, различни от посочените в инструкциите, ще анулират гаранцията.

Този уред е с гаранция за домашна употреба. Всеки друг вид употреба ще анулира гаранцията.

Ремонтът на машината, причинен от невъзможността за премахване на котления камък, не се покрива от гаранцията.

За всякакви следпродажбени проблеми или с резервни части, моля, консултирайте се с Вашия търговец на дребно или с оторизиран сервизен център.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМИ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
Кафето е много влажно.	Не сте използвали достатъчно кафе.	Добавете още кафе.
Еспресото тече прекалено бавно.	Кафето е твърде фино, твърде едро или твърде сипкаво.	Изберете малко по-едро мляно кафе.
	Портафилтърът е замърсен.	Почистете портафилтъра, като използвате инструкциите в раздела: ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА - 2. Портафилтър . Почистете също и филтъра за кафе.
	Главата за приготвяне на кафе е запушена.	Когато уредът се охлади, почистете решетката, през която изтича водата, като използвате влажна гъба.
	По машината е натрупан котлен камък.	Премахнете котления камък от машината, като използвате предоставените потребителски инструкции.
	Има твърде много кафе.	Спазвайте максималните граници при пълнене на филтъра.
От портафилтъра постоянно тече вода, след като е приготвено еспreso.	Натрупан е котлен камък в машината, защото водата е особено твърда.	Премахнете незабавно котления камък от машината, като използвате предоставените потребителски инструкции.
	Червената капачка не беше отстранена.	Отстранете червената капачка.
	Натрупан е котлен камък в машината, защото водата е особено твърда.	Премахнете незабавно котления камък от машината, като използвате предоставените потребителски инструкции.
Има мляно кафе в капачката.	Портафилтърът е задръстен.	Почистете портафилтъра с гореща вода.
	Мляното кафе е твърде фино.	Използвайте малко по-едро мляно кафе.
	Уплътнението на главата за приготвяне на кафе е запушено.	Почистете портафилтъра и уплътнението с влажна гъба.

ПРОБЛЕМИ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
Еспресото няма каймак.	Мляното кафе е твърде старо.	Използвайте прясно мляно кафе.
	Мляното кафе не е подходящо за приготвяне на еспreso.	Използвайте по-фино мляно кафе.
	Има твърде малко кафе в портафилтъра.	Добавете още кафе.
Резервоарът за вода тече, когато се премества.	Вентилът на дъното на резервоара е замърсен или неизправен.	Измийте резервоара за вода и задвижете вентила, разположен под резервоара, с пръст.
	Вентилът е блокиран от остатъци от премахване на котлен камък.	Премахнете котления камък от машината, като използвате предоставените потребителски инструкции.
Под уреда тече вода.	Има вътрешен теч.	Проверете дали резервоарът е поставен правилно. Ако проблемът не се реши, не използвайте уреда и се консултирайте с оторизиран сервизен център.
Помпата е необичайно шумна.	Няма вода в резервоара.	Напълнете резервоара за вода и стартирайте отново помпата (направете справка с раздел: ПРИ ПЪРВА УПОТРЕБА). Избягвайте пълното изпразване на резервоара за вода.
Еспресото изтича от страни на портафилтъра.	Портафилтърът не е закр правилно.	Поставете портафилтъра на мястото му и го застопорете (завъртете от ляво надясно, докато спре).
		Отстранете излишното кафе, което пречи на пълното застопоряване на портафилтъра.
	Ръбът на портафилтъра е замърсен от кафето.	Отстранете излишното кафе и почистете решетката, през която изтича водата, като използвате влажна гъба.

ПРОБЛЕМИ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
Вкусът на еспресото е лош.	След премахване на котления камък цикълът на изплакване не е извършен правилно.	Изплакнете уреда съгласно потребителските инструкции и проверете качеството на кафето.
Уредът не работи.	Помпата е изключена поради липса на вода.	Напълнете резервоара за вода и стартирайте отново помпата (направете справка с раздел: ПРИ ПЪРВА УПОТРЕБА). Избягвайте пълното изпразване на резервоара за вода.
	Подвижният резервоар за вода е неправилно позициониран.	Поставете правилно резервоара за вода.
	Уредът не е свързан.	Уверете се, че уредът е включен.
Дюзата не работи или произвежда малко пяна.	Дюзата за пяна не е монтирана правилно.	Проверете дали аксесоарът е монтиран правилно на уреда: отстранете го и след това го монтирайте отново към въртящото се рамо със силно движение нагоре.
	Млякото е твърде горещо.	Използвайте прясно пастьоризирано или УНТ мляко, което е отворено скоро.
Оранжевата лампичка свети и функцията за еспreso не работи.	Бойлерът е твърде горещ за приготвяне на еспreso след функцията за пара.	Охладете Вашата машина, като следвате инструкциите в „Добре е да знаете“ на страница 5.

Ако е невъзможно да се определи причината за неизправността, консултирайте се соторизиран търговец на дребно. Никога не разглобявайте уреда! (ако уредът е разглобен, това води до анулиране на гаранцията).

ОКОЛНА СРЕДА

Опазването на околната среда е на първо място!



- ① Вашият уред съдържа ценни материали, които могат да се поправят или рециклират.
- ➔ Предайте го в местен пункт за събиране на битови отпадъци.

OPIS

- | | |
|---|--|
| A Odvojivi spremnik za vodu od 2 l | F1 Filter za 1 šolju |
| B Podloška držača za šolju | F2 Filter za 2 šolje |
| C Tipka za uključivanje/isključivanje | F3 Filter za kapsule kafe (E.S.E)
(samo na modelu XP384) |
| D Kontrolna ploča | G Kuka za držanje filtera |
| D1.1 Tipka za odabir kafe i vruće vode
(samo na modelu XP384) | H Mlaznica za paru |
| D1.2 Indikator za kafu | H1 Cijev mlaznice za paru |
| D2.1 Tipka za odabir pare | I Mreža spremnika za otkapavanje |
| D2.2 Indikator za paru | J Odvojivi spremnik za otkapavanje |
| D3.1 Regulator za odabir pokretanja i
zaustavljanja | K Kabal za napajanje |
| D3.2 Pozicija •: neutralna pozicija | L Kašika-potiskivač |
| E Glava za kuhanje | M Poklopac spremnika za filtere |
| F Portafilter | N Spremnik za filtere |

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

- Pumpa: 15 bara
- Ručno pokretanje/zaustavljanje
- Pribor: Filter za 1 šolju, filter za 2 šolje, filter za ESE-pod (samo na modelu XP384), mjerna kašika/potiskivač
- Funkcija za paru
- Tipka za odabir: espresso, para ili vruća voda (samo na modelu XP384)
- Odvojivi spremnik (kapacitet 2 l)
- Snaga: 960 - 1140 W
- Napon: 220 - 240 V
- Dimenzije: 286 x 200 x 288 mm
- Automatsko isključivanje nakon 10 minuta



VAŽNO!

Radni napon: ovaj aparat je dizajniran da radi samo na naizmjeničnu struju od 240 V.

Aparat je predviđen SAMO ZA UPOTREBU U DOMAĆINSTVU

PRVA UPOTREBA ILI KADA APARAT DUGO NIJE KORIŠTEN



VAŽNO! Nemojte na aparat stavljati grijaće elemente.



VAŽNO! Skinite crveni zaštitni poklopac ispod spremnika za vodu.



VAŽNO! Pažljivo pročitajte sigurnosna uputstva prije nego počnete koristiti aparat.

ISPIRANJE PRIJE PRVE UPOTREBE

1. ISPIRANJE ESPRESSO SISTEMA

Da bi prva šolja kafe uvijek imala izvrstan ukus, preporučujemo da espresso aparat isperete vrelom vodom u skladu sa sljedećim uputstvima:

1. Provjerite da li ste skinuli crveni poklopac ispod spremnika za vodu **(1)**.
2. Uključite aparat u struju **(2)**.
3. Izvadite spremnik za vodu **(3)** i napunite ga. Voda ne smije prijeći oznaku "MAX" na spremniku i treba je biti najmanje 300 ml (= količina za 2 velike šolje) **(4)**. Zatim vratite spremnik za vodu i provjerite da li je poklopac zatvoren **(5)**.
4. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(6)**. Na kontrolnoj tabli treperi lampica indikatora kafe, što ukazuje da je u toku zagrijavanje **(7)**.
5. Stavite filter bez kafe u portafilter **(8, 9)**. Stavite portafilter na mjesto i okrećite ga udesno dok se ne zaustavi **(10)**. Stavite posudu ispod portafiltera **(11)**.
6. Kada indikator za kafu prestane treperiti i ostane svijetliti **(12)**, okrenite regulator ulijevo na pripremu espresso kafe **(13)**. Protok će početi nakon otprilike deset sekundi.
7. Pustite da iscuri otprilike 300 ml vode (promijenite posudu ako je potrebno), a zatim okrenite regulator na poziciju • da biste zaustavili pripremu **(15)**.

VAŽNO / Nakon 10 minuta nekorištenja aparat će se zbog sigurnosti automatski isključiti.

2. ISPIRANJE SISTEMA ZA PARU

1. Uklonite spremnik spremnik za vodu i napunite ga **(3)**. Voda ne smije prijeći oznaku "MAX" na spremniku i treba je biti najmanje 300 ml (= količina za 2 velike šolje) **(4)**. Zatim vratite spremnik za vodu i provjerite da li je poklopac zatvoren **(5)**.
2. Pritisnite tipku za odabir pare **(16)**. Na kontrolnoj tabli treperi indikator za paru **(17)**.
3. Mlaznicu za paru postavite u posudu napunjenu vodom **(18)**.
4. Kada indikator za kafu prestane treperiti i ostane svijetliti **(19)**, okrenite regulator udesno na funkciju za paru **(20)**.
5. Ostavite da se voda grije 20 sekundi, a zatim regulator okrenite u poziciju • da biste zaustavili paru **(22)**.

PRIPREMA ESPRESSO KAFE



VAŽNO!

Ako se espresso funkcija koristi prvi put, aparat treba očistiti kao što je opisano u odlomku "PRVA UPOTREBA".



VAŽNO! Da ne bi došlo do prskanja vrele vode, prije pripremanja kafe provjerite da li je portafilter zategnut do zaustavljanja. Nemojte vaditi portafilter dok voda teče jer je aparat i dalje pod pritiskom.

A. Sa mljevenom kafom

Vrsta kafe koju odaberete će odrediti jačinu i ukus vašeg espresso: što je mljevena kafa finija, to će vaš espresso biti intenzivniji.

Da biste pripremili kafu, pogledajte prva 4 koraka u odjeljku PRVA UPOTREBA – Ispiranje sistema za espresso, a zatim slijedite uputstva u nastavku.

1. Odaberite svoj filter: 1 šolja ili 2 šolje **(23)** i umetnite ga u portafilter.
2. Dodajte mljevenu kafu u filter pomoću mjerne žlice (1 žlica = 1 mjera = 1 šolja espressa / 2 kašike = 2 mjere = 2 šolje espressa) **(24)**, a zatim je pritisnite potiskivačem **(25)**. Maknite sav višak kafe sa portafiltera.
3. Lampica indikatora za kafu prestaje treperiti i ostaje svijetliti **(12)**. Vaš aparat je spreman. Regulator je podešen na funkciju •.

SAVJETI:

- Za najbolji rezultat preporučujemo da prethodno zagrijete pribor (portafilter, filter i čaše) tako što ćete sipati vruću vodu.
- Za najbolji rezultat preporučujemo prethodno zagrijavanje glave za kuhanje. Stavite posudu ispod glave za kuhanje **(26)**. Okrenite regulator ulijevo **(13)** na pripremu espressa na 10 sekundi da biste zagrijali glavu za kuhanje i osigurali da prvi espresso bude odgovarajuće temperature **(27)**. Zatim okrenite regulator na poziciju • da biste zaustavili vodu **(15)**.
- 4. Stavite portafilter na mjesto i okrećite ga udesno dok se ne zaustavi **(10)**.
- 5. Stavite šoljicu ili dvije ispod portafiltera **(28)**, okrenite regulator ulijevo, na poziciju za espresso **(13)** i kafa će početi da teče **(29)**.

VAŽNO / Kafa se zaustavlja automatski. Ostanite uz aparat dok ga koristite.

6. Kada se šolja napuni, okrenite regulator na poziciju • da biste zaustavili kafu **(15)**.
7. Maknite šolju.
8. Deblokirajte portafilter tako da ga okrećete lijevo i skinite ga sa aparata **(8)**. Nemojte dirati filter jer će biti vreo.
9. Kafu ispraznite tako da okrenete portafilter dok držite filter sa kukom da bi ispala samo kafa **(30)**.
10. Isperite filter i portafilter ispod mlaza vode da biste uklonili ostatak kafe **(31)**.

B. Sa E.S.E kapsulama - samo na modelu XP384



Možete koristiti ESE kapsule da spremite espresso. Prepoznati ih možete prema gornjem logotipu.

1 E.S.E kapsula = 1 šolja espressa

Koraci za pripremu kafe su identični onima u odjeljku A. Sa mljevenom kafom, osim:

1. Umetnite filter za kapsule za kafu (E.S.E.) u portafilter **(32)**.
2. Postavite kapsulu što je moguće centralnije u portafilter **(33)**. Slijedite uputstva na pakovanju kapsula za kafu da biste ih pravilno postavili u portafilter. Kapsule (E.S.E.) su dizajnirane za pripremu jedne šoljice kafe. Ne preporučuje se korištenje dvije kapsule tako da jedna bude na drugoj.

PRIPREMA VRUĆE VODE - SAMO NA MODELU XP384

1. Aparat je uključen i indikator za kafu ostaje uključen **(12)**.
2. Pstavite šolju ispod mlaznice za paru **(34)**.
3. Okrenite regulator udesno na poziciju za paru **(35)**. Aparat počinje praviti vruću vodu **(36)**.
4. Da biste zaustavili vruću vodu, vratite regulator na poziciju • **(37)**.

MLIJEČNA PJENA

Para će zapjeniti mlijeko (na primjer, kad pravite cappuccino).

1. Uključite aparat u struju **(2)**.
2. Skinite spremnik za vodu i napunite ga **(3)**. Voda ne smije prijeći oznaku "MAX" na spremniku i treba je biti najmanje 300 ml. **(4)**. Zatim vratite spremnik za vodu i provjerite da li je poklopac zatvoren **(5)**.
3. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(6)**; indikator za kafu treperi **(7)**. Regulator je podešen na poziciju •.
4. Pritisnite tipku za odabir pare **(16)**. Treperi indikator za paru, što znači da je u toku zagrijavanje **(17)**.
5. Kada je zagrijavanje gotovo, indikator za paru ostaje svijetliti **(19)**.

SAVJET za uklanjanje kondenzirane vode u mlaznici i osiguravanje dobre pjene:

- Neposredno prije nego što zapjenite mlijeko, stavite praznu posudu ili šolju ispod mlaznice **(18)**
 - Otvorite sistem mlaznice okretanjem regulatora udesno, na pripremu pare **(20)** da radi 5 sekundi da bi para prošla kroz sistem **(38)**
 - Okrenite regulator na poziciju • **(22)**.
6. Da biste napravili cappuccino, napunite posudu sa približno 100 ml mlijeka (maksimalno 1/3 posude) **(39)**.

SAVJET:

- Za najbolje rezultate koristite usku i relativno malu posudu koja se može staviti ispod mlaznice za paru
 - Mlijeko i posuda trebaju biti veoma hladni.
 - Preporučujemo korištenje punomasnog pasteriziranog ili UHT mlijeka
7. Stavite mlaznicu za paru u posudu sa mlijekom **(40)** i okrenite regulator udesno, u poziciju za paru **(20)**.
 8. Za najbolje rezultate pazite da ne dodirnete dno posude i pazite da mlaznica ne izađe iz mlijeka. Tako ćete pomoću mlaznice za paru moći pripremiti pjenu **(41)**.
 9. Kada dobijete najbolju moguću pjenu **(42)**, okrenite regulator na poziciju • **(22)**.

VAŽNO / Da se mlijeko ne bi pregrijalo, paru nemojte koristiti duže od 45 sekundi (na 100 ml mlijeka).

SAVJET: Da se mlijeko ne bi osušilo u mlaznici, očistite mlaznicu nakon svake upotrebe:

- Iskopčajte aparat **(43)**
- (pazite da nije vruće) Skinite cijev mlaznice za paru **(44)** i operite u čistoj vodi **(45)**.
- Očistite mlaznicu za paru vlažnom krpom **(46, 47)**.
- Vratite cijev na mlaznicu za paru **(48)**.

DOBRO JE ZNATI – POSTUPAK NAKON KORIŠTENJA PARE

Ako želite praviti espresso nakon što ste koristili funkciju pare, morate ohladiti aparat za kafu jer je voda prevruća za optimalno pravljenje espresso kafe.

Pratite donji postupak:

- Provjerite da li je regulator na poziciji •
- Pritisnite tipku za odabir kafe **(49)**.
- Uključit će se narandžasti indikator za paru, što znači da je aparat za kafu prevruć za pripremu espresso kafe **(50)**.
- Uronite mlaznicu za paru do kraja u posudu napunjenu sa 60 ml vode **(18)**.
- Okrenite regulator udesno do pozicije za paru **(51)** da biste ispustili vruću vodu i paru iz grijača tako da se aparat ohladi.
- Nakon otprilike 10 do 20 sekundi narandžasti indikator se isključuje i počinje treperiti indikator za kafu **(21, 52)**. To znači da se aparat ohladio na temperaturu koja je prikladna za pripremu espresso kafe.
- Okrenite regulator na poziciju • da biste zaustavili operaciju **(37)**.

Vaš aparat se ohladio, sad možete pripremiti i uživati u espresso kafi!



VAŽNO! Upozorenje! Da mlijeko ne bi prskalo, mlaznicu za paru nemojte vaditi iz mlijeka kad koristite način rada za paru.



VAŽNO! Upozorenje! Mlaznica je još uvijek vrela! Pazite da se ne opečete!



VAŽNO! Nakon isključivanja funkcije za paru odmah i pažljivo očistite mlaznicu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Aparat

- Iskopčajte aparat iz struje prije svakog čišćenja i pustite da se najprije ohladi **(43)**.
- Po potrebi očistite vanjski dio aparata vlažnom spužvom.
- Redovno čistite spremnik za vodu, spremnik za otkapavanje i mrežu na njoj, a zatim ih obrišite.
- Redovno ispirite unutrašnjost spremnika za vodu.
- Kada uključite aparat, ako dva indikatora zatrepere 10 puta, očistite kamenac (pogledajte odjeljak o čišćenju kamenca)
- Nemojte koristiti alkohol ni proizvode za čišćenja kojima su baza otapala.
- Kada iskopčate aparat, redovno čistite glavu za kuhanje vlažnom spužvom.
- Čistite samo vlažnom krpom. Nemojte koristiti deterđent ni abrazivne proizvode.

2. Portafilter

- Vlažnom krpom redovno čistite portafilter kućište da biste očistili ostatke kafe koji se mogu nakupiti u ovom dijelu.
- Nemojte skidati zavrtnje sa portafiltra. To smije uraditi samo odobreni servis.
- Da bi gumica glave za kuhanje duže trajala, nemojte postavljati portafilter ako se aparat za kafu duže vrijeme neće koristiti.

3. Spremnik za otkapavanje

- Ako je potrebno, operite spremnik za otkapavanje i njegovu rešetku vodom i manjom količinom blagog deterđenta. Isperite i osušite.

Filteri, rešetka spremnika za otkapavanje (samo za model XP384) i cijev za paru od nehrđajućeg čelika (samo za model XP384) mogu se prati u mašini za posuđe.

ČIŠĆENJE KAMENCA

A. Čišćenje kamenca

Da biste znali da li morate očistiti kamenac sa aparata, uključite aparat u utičnicu:

- Ako indikator zatrepere 10 puta, treba očistiti kamenac
- Ako indikator zatrepere samo 1 put, za čišćenje kamenca pričekajte da se prikaže upozorenje o čišćenju kamenca

Čišćenje kamenca će produžiti vijek trajanja proizvoda. Aparat za kafu neće biti popravljen ako:

- Kamenac nije čišćen,
- Postoje naslage kamenca,
- Pribor je pran u mašini za posuđe jer to nije pokriveno garancijom.
 1. Umetnite portafilter (bez kafe) u aparat i okrećite ga udesno dok se ne zaustavi **(10)**.
 2. Ispod portafiltra stavite posudu od najmanje 1/2 litre **(11)**.
 3. Provjerite da li je regulator podešen na poziciju •.

4. U spremnik za vodu sipajte mješavinu vode i bijelog sirćeta ili limunske kiseline (ukupan volumen mješavine: 2L) **(53, 4)**.
5. Ukopčajte aparat **(2)**. Uključite aparat pritiskom tipke za uključivanje/isključivanje **(6)**.
6. Kada indikator za kafu prestane treperiti i ostane svijetliti **(12)**, okrenite regulator ulijevo i pustite da mješavina procirkulira (približno 500 ml volumena = 1/4) **(13)**.
7. Zaustavite aparat pritiskom tipke za uključivanje/isključivanje **(6)** i ostavite regulator podešen na pripremu kafe.
8. Ispraznite posudu i vratite je ispod portafiltra **(11)**.
9. Sačekajte 5 minuta, a zatim ponovite postupak još tri puta pritiskom tipke za uključivanje/isključivanje **(6)** i slijedeći ranije navedene korake 6 i 7.

VAŽNO / Vodite računa da se spremnik ne isprazni do kraja.

B. Ispiranje



VAŽNO!

Nakon čišćenja kamenca isperite 2 do 3 puta čistom vodom (bez kafe), kao što je opisano u odlomku "PRVA UPOTREBA".

Obavezno isperite mlaznicu. Aparat je sad očišćen od kamenca i spreman za upotrebu.

GARANCIJA

Vaš aparat je pod garancijom, ali sve greške kod priključivanja, rukovanja ili korištenje aparata u svrhe koje nisu opisane u uputstvima će poništiti garanciju.

Aparat je pod garancijom za upotrebu u domaćinstvu. Sve druge vrste upotrebe će poništiti garanciju.

Popravci aparata zbog nečišćenja kamenca nisu pokriveni garancijom.

Za pitanja o postprodaji ili rezervnim dijelovima obratite se trgovcu ili odobrenom servisu.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJA
Kafa je veoma vlažna.	Niste upotrijebili dovoljno kafe.	Dodajte još kafe.
Espresso teče suviše lagano.	Kafa je prefino ili pregrubo mljevena ili je prebrašnasta.	Upotrijebite malo grublje mljevenu kafu.
	Portafilter je prljav.	Očistite portafilter prateći uputstva u odlomku: ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE - 2. Portafilter. Očistite i filter za kafu.
	Glava za kuhanje je začepljena.	Kad se aparat ohladi, vlažnom spužvom očistite rešetku kroz koju voda teče.
	U aparatu ima kamenca.	Očistite kamenac iz aparata prateći navedena uputstva.
	Stavljeno je previše kafe.	Pridržavajte se maksimalnog nivoa kad punite filter.
Iz portafiltera nakon pripreme espressa teče voda.	U aparatu se nakupilo kamenca jer je voda veoma tvrda.	Odmah očistite kamenac iz aparata prateći navedena uputstva.
	Nije skinut crveni poklopac.	Skinite crveni poklopac.
	U aparatu se nakupilo kamenca jer je voda veoma tvrda.	Odmah očistite kamenac iz aparata prateći navedena uputstva.
U šolji ima mljevene kafe.	Portafilter je začepljen.	Očistite portafilter vrelom vodom.
	Kafa je suviše fino mljevena.	Upotrijebite malo grublje mljevenu kafu.
	Gumica na glavi za kuhanje je začepljena.	Vlažnom spužvom očistite portafilter i gumicu.

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJA
Na espresso kafi nema pjene.	Kafa je prestara.	Koristite svježe mljevenu kafu.
	Mljevena kafa nije prikladna za espresso.	Upotrijebite finije mljevenu kafu.
	U portafilteru ima premalo kafe.	Dodajte još kafe.
Spremnik za vodu curi kad se pomjeri.	Ventil na dnu spremnika je prljav ili nije ispravan.	Operite spremnik za vodu i ručno provjerite ventil koji se nalazi ispod spremnika za vodu.
	Ventil su blokirale naslage kamenca.	Očistite kamenac iz aparata prateći navedena uputstva.
Ispod aparata curi voda.	Došlo je do unutrašnjeg curenja.	Provjerite da li je spremnik pravilno postavljen. Ako se problem nastavi, nemojte koristiti aparat i obratite se odobrenom servisu.
Pumpa je veoma glasna.	U spremniku nema vode.	Napunite spremnik za vodu i ponovo pokrenite pumpu (pogledajte odlomak: PRVA UPOTREBA). Izbjegavajte do kraja prazniti spremnik.
Espresso curi bočno iz portafiltera.	Portafilter nije pravilno postavljen.	Stavite portafilter na mjesto i blokirajte ga (okrećite s lijeva na desno dok se ne zaustavi).
		Uklonite sav višak kafe zbog kojeg ne možete do kraja blokirati portafilter.
	Rub portafiltera je začepljen kafom.	Uklonite višak kafe i vlažnom spužvom očistite rešetku kroz koju teče voda.
Espresso nema dobar ukus.	Ciklus ispiranja nije dobro urađen nakon čišćenja kamenca.	Ispirajte aparat u skladu sa uputstvima i provjerite kvalitetu kafe.

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJA
Aparat ne radi.	Pumpa ne radi jer nema vode.	Napunite spremnik za vodu i ponovo pokrenite pumpu (pogledajte odlomak: PRVA UPOTREBA). Izbjegavajte do kraja prazniti spremnik.
	Odvojivi spremnik za vodu nije pravilno postavljen.	Pravilno postavite spremnik za vodu.
	Aparat nije ukopčan.	Provjerite da li je aparat ukopčan.
Mlaznica ne radi ili proizvodi malo pjene.	Mlaznica za paru nije pravilno instalirana.	Provjerite da li je pribor pravilno postavljen na aparat: skinite, a zatim ponovo postavite na zglobnu ruku čvrstim pokretom prema gore.
	Mlijeko je prevruće.	Koristite svježe, pasterizovano ili UHT mlijeko koje je nedavno otvoreno.
Uključen je narandžasti indikator i funkcija za espresso ne radi.	Bojler za vodu je nakon funkcija za paru prevruć za espresso.	Ohladite aparat prateći uputstva iz odlomka "Dobro je znati" na strani 5.

Ako ne možete odrediti uzrok kvara, obratite se odobrenom distributeru. Nikada nemojte rastavljati aparat! (ako se aparat rastavi, poništiti će se garancija).

ŽIVOTNA SREDINA

Zaštita životne sredine je na prvom mjestu!



- ① Vaš aparat sadrži vrijedne materijale koje je moguće ponovo koristiti ili reciklirati.
- ➡ Odložite ga na lokalnom mjestu za sakupljanje otpada.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A** Αφαιρούμενο δοχείο νερού 2 L
B Δίσκος φλιτζανιών
C Κουμπί ON/OFF
D Πίνακας ελέγχου
D1.1 Κουμπί επιλογής καφέ και καυτού νερού (μόνο στο μοντέλο XP384)
D1.2 Ενδεικτική λυχνία καφέ
D2.1 Κουμπί επιλογής ατμού
D2.2 Ενδεικτική λυχνία ατμού
D3.1 Διακόπτης για έναρξη και διακοπή της επιλογής
D3.2 Θέση *: ουδέτερη θέση
E Κεφαλή παρασκευής
F Κλείστρο Portafilter
F1 Φίλτρο για 1 φλιτζάνι
F2 Φίλτρο για 2 φλιτζάνια
F3 Φίλτρο για κάψουλες καφέ (E.S.E) (μόνο στο μοντέλο XP384)
G Άγκιστρο συγκράτησης φίλτρου
H Ακροφύσιο ατμού
H1 Σωλήνας ακροφυσίου ατμού
I Πλέγμα δίσκου απόνερων
J Αφαιρούμενος δίσκος απόνερων
K Ηλεκτρικό καλώδιο
L Κουτάλι-έμβολο
M Καπάκι φύλαξης φίλτρων
N Χώρος αποθήκευσης φίλτρων

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Αντλία: 15 bar
- Χειροκίνητη έναρξη/διακοπή
- Βοηθητικά εξαρτήματα: Φίλτρο για 1 φλιτζάνι, φίλτρο για 2 φλιτζάνια, φίλτρο κάψουλας ESE (μόνο στο μοντέλο XP384), δοσομετρικό κουτάλι/έμβολο
- Λειτουργία Ατμού
- Κουμπί επιλογής: espresso, ατμός ή καυτό νερό (μόνο στο μοντέλο XP384)
- Αφαιρούμενο δοχείο νερού (χωρητικότητα 2 L)
- Ισχύς: 960 - 1140 W
- Τάση: 220 - 240 V
- Διαστάσεις: 286 x 200 x 288 mm
- Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 10 λεπτά



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Τάση λειτουργίας: αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για εναλλασσόμενο ρεύμα 220-240 V.

Τύπος χρήσης: αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ

ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ Η ΑΝ Η ΜΗΧΑΝΗ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΟΛΥ ΚΑΙΡΟ



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην τοποθετείτε θερμαντικά στοιχεία πάνω στη συσκευή.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Αφαιρέστε το κόκκινο προστατευτικό καπάκι κάτω από το δοχείο νερού.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας προτού χρησιμοποιήσετε τη νέα σας συσκευή.

ΕΚΠΛΥΣΗ ΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. ΕΚΠΛΥΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ESPRESSO

Για να έχει υπέροχη γεύση ο πρώτος σας καφές, συνιστούμε να ξεπλύνετε τη μηχανή του espresso με ζεστό νερό, όπως περιγράφεται παρακάτω:

1. Μην ξεχάσετε να αφαιρέσετε το κόκκινο προστατευτικό καπάκι κάτω από το δοχείο νερού **(1)**.
2. Συνδέστε τη μηχανή στην πρίζα **(2)**.
3. Αφαιρέστε το δοχείο νερού **(3)** και γεμίστε το. Η στάθμη του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει την ένδειξη «MAX», και το δοχείο θα πρέπει να περιέχει τουλάχιστον 300 ml νερό (= περίπου όσο 2 μεγάλα φλιτζάνια) **(4)**. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το δοχείο νερού στη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα είναι κλειστό **(5)**.
4. Πατήστε το κουμπί ON/OFF **(6)**. Στον πίνακα ελέγχου, η ενδεικτική λυχνία καφέ αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας ότι η προθέρμανση βρίσκεται σε εξέλιξη **(7)**.
5. Τοποθετήστε ένα φίλτρο χωρίς καφέ στο φίλτρο portafilter **(8, 9)**. Κουμπώστε το φίλτρο portafilter στη θέση του και γυρίστε το δεξιά μέχρι να σταματήσει **(10)**. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το portafilter **(11)**.
6. Όταν η ενδεικτική λυχνία καφέ σταματήσει να αναβοσβήνει και παραμένει αναμμένη **(12)**, γυρίστε τον διακόπτη προς τα αριστερά για να παρασκευαστεί ο espresso **(13)**. Η ροή θα ξεκινήσει μετά από περίπου δέκα δευτερόλεπτα.
7. Αφήστε να τρέξουν περίπου 300 ml νερό (αλλάξτε το δοχείο, αν χρειάζεται), στη συνέχεια, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση • για να σταματήσετε την παρασκευή **(15)**.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ /Μετά από 10 λεπτά αδράνειας, η συσκευή σβήνει αυτόματα για ασφάλεια.

2. ΕΚΠΛΥΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΤΜΟΥ

1. Αφαιρέστε το δοχείο νερού και γεμίστε το **(3)**. Η στάθμη του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει την ένδειξη «MAX», και το δοχείο θα πρέπει να περιέχει τουλάχιστον 300 ml νερό (= περίπου όσο 2 μεγάλα φλιτζάνια) **(4)**. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το δοχείο νερού στη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα είναι κλειστό **(5)**.
2. Πατήστε το κουμπί επιλογής ατμού **(16)**. Στον πίνακα ελέγχου, αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας **(17)**.
3. Τοποθετήστε το ακροφύσιο ατμού μέσα σε ένα δοχείο γεμάτο νερό **(18)**.
4. Όταν η ενδεικτική λυχνία ατμού σταματήσει να αναβοσβήνει και παραμένει αναμμένη **(19)**, γυρίστε τον διακόπτη προς τα δεξιά, στη λειτουργία ατμού **(20)**.
5. Αφήστε το νερό να ζεσταθεί για 20 δευτερόλεπτα και μετά γυρίστε τον διακόπτη στη θέση • για να σταματήσει ο ατμός **(22)**.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ESPRESSO



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Αν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία espresso πρώτη φορά, θα πρέπει να καθαρίσετε τη συσκευή όπως περιγράφεται στην παράγραφο «ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ».



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Για να μην πεταχτεί καυτό νερό, βεβαιωθείτε ότι έχετε σφίξει το portafilter μέχρι το τέρμα πριν ξεκινήσετε να φτιάχνετε τον καφέ. Μην αφαιρείτε το portafilter όσο τρέχει το νερό, διότι η συσκευή παραμένει υπό πίεση.

A. Με αλεσμένο καφέ

Ο τύπος καφέ που επιλέγετε καθορίζει την ένταση και τη γεύση του espresso σας: όσο πιο λεπτοαλεσμένος καφές, τόσο πιο έντονος θα είναι ο espresso σας.

Για να ετοιμάσετε τον καφέ σας, ανατρέξτε στα 4 πρώτα βήματα της ενότητας ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ - Έκπλυση του συστήματος espresso και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

1. Επιλέξτε το φίλτρο σας: για 1 φλιτζάνι ή 2 φλιτζάνια **(23)** και τοποθετήστε το στο portafilter.
2. Προσθέστε τον αλεσμένο καφέ στο φίλτρο χρησιμοποιώντας το δοσομετρικό κουτάλι (1 κουτάλι = 1 μεζούρα = 1 φλιτζάνι espresso/2 κουτάλια = 2 μεζούρες = 2 φλιτζάνια espresso) **(24)** και, στη συνέχεια, συμπίεστε τον χρησιμοποιώντας το έμβολο **(25)**. Καθαρίστε την περίσσεια καφέ γύρω από τη θήκη του portafilter.
3. Η ενδεικτική λυχνία καφέ σταματά να αναβοσβήνει και παραμένει αναμμένη **(12)**. Η μηχανή σας είναι έτοιμη. Ο διακόπτης έχει ρυθμιστεί στη λειτουργία •.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ:

- Για καλύτερα αποτελέσματα, συνιστούμε να προθερμαίνετε προηγουμένως τα εξαρτήματα (portafilter, φίλτρο και φλιτζάνια), ρίχνοντας καυτό νερό στο εσωτερικό.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, συνιστάται να προθερμάνετε την κεφαλή παρασκευής. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από την κεφαλή παρασκευής **(26)**. Γυρίστε τον διακόπτη προς τα αριστερά **(13)**, για να παρασκευάσετε τον espresso, για 10 δευτερόλεπτα για να ζεστάνετε την κεφαλή παρασκευής και βεβαιωθείτε ότι ο πρώτος σας espresso είναι στη σωστή θερμοκρασία **(27)**. Στη συνέχεια, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση • για να σταματήσετε το νερό **(15)**.

4. Κουμπώστε το portafilter στη θέση του και γυρίστε το δεξιά μέχρι να σταματήσει **(10)**.
5. Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι κάτω από το portafilter **(28)**, γυρίστε τον διακόπτη αριστερά, στη θέση espresso **(13)** για να αρχίσει να τρέχει ο καφές **(29)**.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ / Η ροή του καφέ σταματά χειροκίνητα. Μην απομακρύνετε από τη μηχανή όταν χρησιμοποιείται.

6. Μόλις γεμίσει το φλιτζάνι, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση • για να σταματήσει η ροή **(15)**.
7. Αφαιρέστε το(τα) φλιτζάνι(-ια).
8. Απασφαλίστε το portafilter, γυρνώντας το αριστερά και αφαιρέστε το από τη συσκευή **(8)**. Μην αγγίζετε το φίλτρο γιατί θα είναι καυτό.
9. Για να αδειάσετε τον καφέ, αντιστρέψτε το portafilter ενώ κρατάτε το φίλτρο με το άγκιστρο, έτσι ώστε να πέσει μόνο ο καφές **(30)**.
10. Πλύνετε το φίλτρο και το portafilter κάτω από τρεχούμενο νερό, για να καθαρίσετε τα υπολείμματα του καφέ **(31)**.

Β. Με κάψουλες E.S.E. - μόνο στο μοντέλο XR384



Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις κάψουλες E.S.E. για να φτιάξετε τον espresso σας. Μπορούν να αναγνωριστούν από το παραπάνω λογότυπο.

1 κάψουλα E.S.E. = 1 φλιτζάνι espresso

Τα βήματα προετοιμασίας του καφέ είναι ίδια με αυτά του τμήματος Α. Με αλεσμένο καφέ, εκτός:

1. Τοποθετήστε το φίλτρο για τις κάψουλες καφέ (E.S.E.) μέσα στο portafilter **(32)**.
2. Τοποθετήστε την κάψουλα όσο το δυνατόν πιο κεντρικά στο portafilter **(33)**. Ακολουθήστε τις οδηγίες στη συσκευασία των καψουλών καφέ, για να τοποθετήσετε σωστά την κάψουλα στο portafilter. Οι κάψουλες (E.S.E.) είναι σχεδιασμένες για την παραγωγή ενός φλιτζανιού καφέ. Δεν συνιστάται η χρήση δύο καψουλών ή μία πάνω στην άλλη.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΥΤΟΥ ΝΕΡΟΥ - ΜΟΝΟ ΣΤΟ ΜΟΝΤΕΛΟ XR384

1. Η μηχανή είναι ενεργοποιημένη και η ενδεικτική λυχνία καφέ παραμένει αναμμένη **(12)**.
2. Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι κάτω από το ακροφύσιο ατμού **(34)**.
3. Γυρίστε τον διακόπτη προς τα δεξιά, στη θέση ατμού **(35)**. Το μηχανήμα αρχίζει να παρασκευάζει καυτό νερό **(36)**.
4. Για να σταματήσετε το καυτό νερό, γυρίστε τον διακόπτη ξανά στη θέση • **(37)**.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΑΦΡΟΓΑΛΟΥ

Ο ατμός δημιουργεί αφρόγαλα (π.χ., για να φτιάξετε cappuccino).

1. Συνδέστε τη μηχανή στην πρίζα **(2)**.
2. Αφαιρέστε το δοχείο νερού και γεμίστε το **(3)**. Η στάθμη του νερού δεν πρέπει να ξεπερνά την ένδειξη «MAX», και το δοχείο θα πρέπει να περιέχει τουλάχιστον 300 ml **(4)**. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το δοχείο νερού στη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα είναι κλειστό **(5)**.
3. Πατήστε το κουμπί ON/OFF **(6)**. Η ενδεικτική λυχνία καφέ αναβοσβήνει **(7)**. Ο διακόπτης έχει ρυθμιστεί στη θέση •.
4. Πατήστε το κουμπί επιλογής ατμού **(16)**. Η ενδεικτική λυχνία ατμού αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας ότι η προθέρμανση βρίσκεται σε εξέλιξη **(17)**.
5. Μόλις ολοκληρωθεί το στάδιο της προθέρμανσης, η ενδεικτική λυχνία της λειτουργίας ατμού παραμένει σταθερά αναμμένη **(19)**.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ για να αφαιρέσετε τους υδρατμούς από το ακροφύσιο και να διασφαλίσετε καλή παρασκευή αφρόγαλου:

- Λίγο πριν παρασκευάσετε αφρόγαλα, τοποθετήστε ένα άδειο δοχείο ή φλιτζάνι κάτω από το ακροφύσιο **(18)**.
 - Ανοίξτε το σύστημα ακροφυσίου γυρίζοντας τον διακόπτη προς τα δεξιά, στην προετοιμασία ατμού **(20)** για 5 δευτερόλεπτα, μέχρι να περάσει ο ατμός από το σύστημα **(38)**.
 - Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση • **(22)**.
6. Για να παρασκευάσετε cappuccino, γεμίστε ένα δοχείο με περίπου 100 ml γάλακτος (1/3 του μέγιστου του δοχείου) **(39)**.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ:

- Για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε ένα στενό και σχετικά μικρό δοχείο, που μπορεί να γλιστρήσει κάτω από το ακροφύσιο ατμού.
 - Το γάλα και το δοχείο θα πρέπει να είναι πολύ κρύα.
 - Συνιστούμε τη χρήση πλήρους παστεριωμένου γάλακτος ή γάλακτος υψηλής θερμικής επεξεργασίας (UHT).
7. Τοποθετήστε το ακροφύσιο ατμού μέσα στο δοχείο με το γάλα **(40)** και γυρίστε τον διακόπτη προς τα δεξιά, στη θέση ατμού **(20)**.
 8. Για βέλτιστα αποτελέσματα, φροντίστε να μην αγγίξετε τον πυθμένα του δοχείου και βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο δεν βγαίνει έξω από το γάλα. Στη συνέχεια, το ακροφύσιο ατμού θα δημιουργήσει αφρόγαλα για εσάς **(41)**.
 9. Μόλις πετύχετε τον καλύτερο αφρό **(42)**, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση • **(22)**.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ / Για να μην ζεσταθεί υπερβολικά το γάλα, μη χρησιμοποιήσετε τον ατμό περισσότερο από 45 δευτερόλεπτα (για 100 ml γάλα).

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Για να μην ξεραθεί το γάλα μέσα στο ακροφύσιο, να καθαρίζετε το ακροφύσιο μετά από κάθε χρήση:

- Αποσυνδέστε τη μηχανή από την πρίζα **(43)**.
- (Προσέξτε, είναι καυτό) Αφαιρέστε τον σωλήνα ακροφυσίου ατμού **(44)** και πλύνετε τον σε καθαρό νερό **(45)**.
- Καθαρίστε το ακροφύσιο ατμού με ένα νωπό πανί **(46, 47)**.
- Επανατοποθετήστε τον σωλήνα ακροφυσίου ατμού **(48)**.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ - ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΤΜΟΥ

Αν θέλετε να φτιάξετε espresso μετά τη χρήση της λειτουργίας ατμού, πρέπει να αφήσετε τη μηχανή καφέ να κρυώσει, επειδή το νερό είναι υπερβολικά καυτό και δεν ενδείκνυται για τη βέλτιστη παρασκευή espresso.

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί είναι στη θέση •.
- Πατήστε το κουμπί επιλογής καφέ **(49)**.
- Η ενδεικτική λυχνία ατμού είναι πορτοκαλί, υποδεικνύοντας ότι η μηχανή καφέ είναι υπερβολικά ζεστή για την παρασκευή espresso **(50)**.
- Βυθίστε τελείως το ακροφύσιο ατμού σε ένα δοχείο γεμάτο με 60 ml νερό **(18)**.
- Γυρίστε τον διακόπτη προς τα δεξιά, στη θέση ατμού **(51)**, για να απελευθερώσετε το καυτό νερό και τον ατμό στο εσωτερικό του μπόιλερ, για να κρυώσει η μηχανή.
- Μετά από περίπου 10 έως 20 δευτερόλεπτα, θα δείτε την πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία να σβήσει και η ενδεικτική λυχνία καφέ αρχίζει να αναβοσβήνει **(21, 52)**. Αυτό υποδεικνύει ότι η μηχανή έχει κρυώσει και βρίσκεται στη σωστή θερμοκρασία για την παρασκευή espresso.
- Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση • για να διακόψετε τη λειτουργία **(37)**.

Η μηχανή καφέ έχει πλέον κρυώσει, μπορείτε να παρασκευάσετε και να απολαύσετε τον espresso σας!



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Προειδοποίηση! Για να μην πεταχτεί καυτό γάλα, μην βγάζετε το ακροφύσιο ατμού από το γάλα όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία «ατμού».



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Προειδοποίηση! Το ακροφύσιο ατμού παραμένει καυτό! Προσέχετε να μην καείτε!



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Αφού απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ατμού, καθαρίστε αμέσως και προσεκτικά το ακροφύσιο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Η συσκευή

- Βγάλτε από την πρίζα τη συσκευή πριν από κάθε καθαρισμό και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πρώτα **(43)**.
- Καθαρίζετε εξωτερικά τη συσκευή με ένα νωπό σφουγγάρι, όποτε θεωρείτε ότι είναι απαραίτητο.
- Καθαρίζετε τακτικά το δοχείο νερού, τον δίσκο απόνευρων και το πλέγμα του, και μετά σκουπίστε τα.
- Ξεπλύνετε τακτικά το εσωτερικό του δοχείου νερού.
- Αν οι δύο λυχνίες αναβοσβήσουν 10 φορές όταν συνδέσετε τη μηχανή στο ρεύμα, αφαλάτωση τη συσκευή (ανατρέξτε στην ενότητα σχετικά με την αφαλάτωση)
- Μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα ή καθαριστικά με βάση διαλύτες.
- Αφού αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, καθαρίζετε τακτικά την κεφαλή παρασκευής χρησιμοποιώντας ένα νωπό σφουγγάρι.
- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε μόνο ένα νωπό πανί. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαβρωτικά προϊόντα.

2. Το portafilter

- Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του portafilter με ένα νωπό πανί, για να απομακρύνετε τα υπολείμματα καφέ που μπορεί να έχουν συσσωρευτεί.
- Μην αφαιρείτε τις βίδες από το portafilter. Αυτό μπορεί να γίνει μόνο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Για να παρατείνετε τη ζωή του παρεμβύσματος της κεφαλής παρασκευής, μην τοποθετείτε το portafilter στην καφετιέρα, αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα.

3. Ο δίσκος απόνευρων

- Όποτε χρειάζεται, καθαρίζετε τον δίσκο απόνευρων και τη σχάρα με νερό και λίγο μαλακό απορρυπαντικό. Ξεπλύνετε και στεγνώστε.

Τα φίλτρα, η σχάρα του δίσκου απόνευρων (μόνο για το μοντέλο XP384) και ο σωλήνας ατμού από ανοξείδωτο ατσάλι (μόνο για το μοντέλο XP384) πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.

ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

A. Αφαλάτωση

Για να δείτε αν πρέπει να αφαλατώσετε τη μηχανή σας, συνδέστε τη μηχανή στην πρίζα:

- Αν οι λυχνίες αναβοσβήσουν 10 φορές, πρέπει να κάνετε αφαλάτωση
- Αν οι λυχνίες αναβοσβήσουν μόνο 1 φορά, περιμένετε να εμφανιστεί η ειδοποίηση αφαλάτωσης πριν κάνετε αφαλάτωση

Η αφαλάτωση θα επιμηκύνει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Η καφετιέρα δεν θα επισκευαστεί αν:

- Δεν εκτελείται αφαλάτωση,
- Υπάρχουν εναποθέσεις αλάτων,
- Τα εξαρτήματα πλύθηκαν σε πλυντήριο πιάτων, καθώς αυτό δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

1. Τοποθετήστε το portafilter (χωρίς καφέ) στη συσκευή και γυρίστε το δεξιά μέχρι να σταματήσει **(10)**.
2. Τοποθετήστε ένα δοχείο με όγκο τουλάχιστον 1/2 λίτρου κάτω από το portafilter **(11)**.
3. Ελέγξτε ότι ο διακόπτης έχει ρυθμιστεί στη θέση •.
4. Γεμίστε το δοχείο νερού με διάλυμα που περιέχει νερό με ένα μέρος λευκό ξύδι ή οξύ λεμονιού (συνολικός όγκος διαλύματος: 2 L) **(53, 4)**.
5. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα **(2)**. Ενεργοποιήστε τη συσκευή, πατώντας το κουμπί ON/OFF **(6)**.
6. Όταν η ενδεικτική λυχνία καφέ σταματήσει να αναβοσβήνει και παραμένει αναμμένη **(12)**, γυρίστε τον διακόπτη προς τα αριστερά και αφήστε το μείγμα να τρέξει (περίπου 500 mL όγκου = 1/4) **(13)**.
7. Σταματήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί ON/OFF **(6)** και αφήστε τον διακόπτη στην Παρασκευή καφέ.
8. Αδειάστε το δοχείο και επανατοποθετήστε το κάτω από το portafilter **(11)**.
9. Περιμένετε 5 λεπτά και, στη συνέχεια, επαναλάβετε τη διαδικασία τρεις φορές ακόμη πατώντας το κουμπί ON/OFF **(6)** και ακολουθώντας τα προηγούμενα βήματα 6 και 7.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ/Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο δεν είναι εντελώς άδειο.

B. Έκπλυση



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Μετά την αφαλάτωση, ξεπλύνετε 2-3 φορές χρησιμοποιώντας καθαρό νερό (χωρίς καφέ), όπως περιγράφεται στην παράγραφο «ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ».

Μην ξεχάσετε να ξεπλύνετε το ακροφύσιο. Η συσκευή έχει αφαλατωθεί και είναι έτοιμη να χρησιμοποιηθεί ξανά.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή σας καλύπτεται από εγγύηση. Ωστόσο, τυχόν σφάλματα σύνδεσης, σφάλματα στον χειρισμό ή τη χρήση της μηχανής για σκοπούς άλλους από αυτούς που αναφέρονται στις οδηγίες, θα ακυρώσουν την εγγύηση.

Αυτή η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση για οικιακή χρήση. Κάθε άλλη χρήση ακυρώνει την εγγύηση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει επισκευή της μηχανής για ζημιές που έχουν προκληθεί επειδή δεν έχει γίνει αφαλάτωση.

Για τυχόν ζητήματα μετά την πώληση ή ζητήματα με ανταλλακτικά, συμβουλευτείτε το κατάστημα λιανικής ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Ο καφές είναι πολύ αραιός.	Δεν χρησιμοποιήσατε αρκετό καφέ.	Προσθέστε περισσότερο καφέ.
Ο espresso ρέει πολύ αργά.	Ο καφές είναι πολύ λεπτός, πολύ χονδρός ή πολύ αλευρώδης.	Επιλέξτε λίγο πιο χονδροαλεσμένο καφέ.
	Το portafilter είναι βρόμικο.	Καθαρίστε το portafilter σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα: ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ - 2. Portafilter. Καθαρίστε και το φίλτρο του καφέ.
	Η κεφαλή παρασκευής είναι φραγμένη.	Αφού κρυώσει η συσκευή, καθαρίστε τη σχάρα απ' όπου τρέχει το νερό με ένα νωπό σφουγγάρι.
	Η μηχανή έχει πιάσει άλατα.	Αφαλατώστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες.
	Η ποσότητα του καφέ είναι εξαιρετικά μεγάλη.	Τηρείτε τα μέγιστα όρια όταν γεμίζετε το φίλτρο.
Συνεχής ροή νερού που χύνεται από το portafilter μετά την παρασκευή espresso.	Η μηχανή έχει αρχίσει να πιάνει άλατα γιατί το νερό είναι ιδιαίτερα σκληρό.	Αφαλατώστε αμέσως τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες.
	Δεν αφαιρέθηκε το κόκκινο καπάκι.	Αφαιρέστε το κόκκινο καπάκι.
	Η μηχανή έχει αρχίσει να πιάνει άλατα γιατί το νερό είναι ιδιαίτερα σκληρό.	Αφαλατώστε αμέσως τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες.
Υπάρχουν κατακάθια καφέ μέσα στην κούπα.	Το portafilter είναι φραγμένο.	Καθαρίστε το portafilter με καυτό νερό.
	Ο αλεσμένος καφές είναι πολύ λεπτός.	Χρήση ελαφρώς πιο μεγάλων κόκκων καφέ.
	Το παρέμβυσμα στην κεφαλή παρασκευής είναι φραγμένο.	Καθαρίστε το portafilter και το παρέμβυσμα με ένα νωπό σφουγγάρι.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Ο espresso δεν έχει καϊμάκι.	Ο καφές είναι μπαγιάτικός.	Χρησιμοποιήστε φρεσκοαλεσμένο καφέ.
	Ο αλεσμένος καφές δεν είναι κατάλληλος για espresso.	Χρησιμοποιήστε πιο λεπτοαλεσμένο καφέ.
	Δεν έχετε βάλει αρκετό καφέ στο portafilter.	Προσθέστε περισσότερο καφέ.
Το δοχείο τρέχει νερό όταν το μετακινείτε.	Η βαλβίδα κάτω από το δοχείο νερού είναι ακάθαρτη ή ελαττωματική.	Πλύνετε το δοχείο νερού και λειτουργήστε τη βαλβίδα με το δάχτυλό σας, το οποίο βρίσκεται κάτω από το δοχείο.
	Έχει φράξει η βαλβίδα από άλατα.	Αφαλατώστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες.
Διαρροή νερού κάτω από τη συσκευή.	Υπάρχει εσωτερική διαρροή.	Ελέγξτε ότι το δοχείο έχει τοποθετηθεί σωστά. Εάν το πρόβλημα παραμένει, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή και συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Η αντλία κάνει αφύσικο θόρυβο.	Δεν υπάρχει νερό στο δοχείο.	Γεμίστε το δοχείο νερού και θέστε ξανά σε λειτουργία την αντλία (ανατρέξτε στην ενότητα: ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ). Μην αφήνετε το δοχείο να αδειάζει τελείως.
Διαρρέει espresso από τις πλευρές του portafilter.	Το portafilter δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Κουμπώστε και ασφαλίστε το portafilter στη θέση του (γυρίστε το από αριστερά προς δεξιά μέχρι να σταματήσει).
		Αφαιρέστε την περίσσεια καφέ που σας εμποδίζει να ασφαλίσετε σωστά το portafilter.
	Το χείλος του portafilter έχει φράξει από καφέ.	Αφαιρέστε την περίσσεια καφέ και καθαρίστε τη σχάρα απ' όπου τρέχει το νερό με ένα νωπό σφουγγάρι.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Ο espresso έχει άσχημη γεύση.	Δεν έγινε σωστά ο κύκλος έκπλυσης μετά την αφαλάτωση.	Ξεπλύνετε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες και ελέγξτε την ποιότητα του καφέ.
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Η αντλία έχει απενεργοποιηθεί επειδή δεν υπάρχει νερό.	Γεμίστε το δοχείο νερού και θέστε ξανά σε λειτουργία την αντλία (ανατρέξτε στην ενότητα: ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ). Μην αφήνετε το δοχείο να αδειάζει τελείως.
	Το αφαιρούμενο δοχείο νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε σωστά το δοχείο νερού.
	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
Το ακροφύσιο δεν λειτουργεί ή δημιουργεί λίγο αφρό.	Το ακροφύσιο αφρού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Ελέγξτε ότι το εξάρτημα βρίσκεται στη σωστή θέση στη συσκευή: αφαιρέστε το και τοποθετήστε το ξανά στον αρθρωτό βραχίονα, χρησιμοποιώντας σταθερή ανοδική κίνηση.
	Το γάλα είναι πολύ ζεστό.	Χρησιμοποιήστε φρέσκο, παστεριωμένο ή γάλα UHT που έχετε ανοίξει πρόσφατα.
Η πορτοκαλί λυχνία είναι αναμμένη και η ρύθμιση espresso δεν λειτουργεί.	Το μπόιλερ νερού είναι υπερβολικά ζεστό για την παρασκευή espresso μετά τη χρήση της λειτουργίας ατμού.	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει, ακολουθώντας τις οδηγίες της ενότητας «Χρήσιμες συμβουλές» στη σελίδα 5.

Αν δεν μπορείτε να βρείτε την αιτία του προβλήματος, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα. Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τη συσκευή! (αν αποσυναρμολογηθεί η συσκευή, ακυρώνεται η εγγύηση).

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προέχει η προστασία του περιβάλλοντος!



- ① Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν.
- ➔ Μεταφέρετέ τη σε ένα τοπικό σημείο συλλογής αστικών απορριμμάτων.

KIRJELDUS

- A** Eemaldatav 2 L veepaak
B Tassi hoidmise alus
C Toitenupp
D Juhtpaneel
 D1.1 Kohvi ja kuuma vee (ainult mudelil XP384) valikunupp
 D1.2 Kohvi märgutuli
 D2.1 Auru valikunupp
 D2.2 Auru märgutuli
 D3.1 Nupp valiku alustamiseks ja peatamiseks
 D3.2 Asend •: neutraalne asend
E Pruulimispea
F Portafilter
 F1 1 tassi filter
 F2 2 tassi filter
 F3 Kohvikapslite filter (E.S.E) (ainult mudelil XP384)
G Filtrihoidekonks
H Auruotsak
 H1 Auruotsaku voolik
I Tilgaaluse rest
J Eemaldatav tilgaalus
K Toitejuhe
L Lusikas-tamp
M Filtrite hoidiku kaas
N Filtrite hoidik

TEHNILISED ANDMED

- Pump: 15 baari
- Käsitsi käivitamine/peatamine
- Lisatarvikud: 1 tassi filter, 2 tassi filter, ESE-kapslifilter (ainult mudelil XP384), mõõtelusikas/tamp
- Aurufunktsioon
- Valikunupp: espresso, aur või kuum vesi (ainult mudelil XP384)
- Eemaldatav paak (2 L mahutavus)
- Võimsus: 960–1140 W
- Pinge: 220–240 V
- Mõõdmed: 286 × 200 × 288 mm
- Automaatne sulgemine 10 minuti pärast



OLULINE!

Tööpinge: see seade on ette nähtud töötamiseks ainult 220-240 V vahelduvvooluga.

Kasutustüüp: see seade on ette nähtud AINULT KODUSEKS KASUTAMISEKS

ESIMENE KASUTUSKORD VÕI KUI SEADET POLE PIKKA AEGA KASUTATUD



OLULINE! Ärge asetage seadmele kütteelemente.



OLULINE! Eemaldage veepaagi alt punane kaitsekate.



OLULINE! Enne oma uue seadme kasutamist lugege ohutusjuhised tähelepanelikult läbi.

SÜSTEEMIDE LOPUTAMINE ENNE ESIMEST KASUTUSKORDA

1. ESPRESSOSÜSTEEMI LOPUTAMINE

Selleks et teie esimene tass kohvi maitseks hästi, soovitame tungivalt loputada espressomasinat kuuma veega järgmisteh juhiste järgi.

1. Veenduge, et veepaagi (1) all olev punane kaitsekate on eemaldatud.
2. Ühendage seade (2) vooluvõrku.
3. Eemaldage veepaak (3) ja täitke see veega. Veetase ei tohi ulatuda paagil olevast tähisest „MAX“ kõrgemale ja paagis peaks olema vähemalt 300 ml vett (= 2 suurt tassitäit) (4). Seejärel pange veepaak tagasi, nii et kate on suletud (5).
4. Vajutage toitenuppu (6). Juhtpaneelil vilgub kohvi märgutuli, mis näitab, et eelsoojendamine on käimas (7).
5. Asetage ilma kohvita filter portafiltrisse (8, 9). Lükake portafilter oma kohale (E) ja pöörake seda paremale, kuni see peatub (10). Asetage portafiltri (11) alla anum.
6. Kui kohvi märgutuli lõpetab vilkumise ja jääb põlema (12), pöörake nuppu vasakule espresso ettevalmistamiseks (13). Voolamine algab umbes kümne sekundi pärast.
7. Laske umbes 300 ml vett välja voolata (vajaduse korral vahetage anum), seejärel keerake nupp asendisse •, et peatada ettevalmistus (15).

OLULINE! Kui te pole seadet 10 minutit kasutanud, lülitub see ohutuse huvides automaatselt välja.

2. AURUSÜSTEEMI LOPUTAMINE

1. Eemaldage veepaak ja täitke see (3). Veetase ei tohi ulatuda paagil olevast tähisest „MAX“ kõrgemale ja paagis peaks olema vähemalt 300 ml vett (= 2 suurt tassitäit) (4). Seejärel pange veepaak tagasi, nii et kate on suletud (5).
2. Vajutage auru valikunuppu (16). Juhtpaneelil vilgub auru märgutuli (17).
3. Asetage auruotsak veega täidetud anumasse (18).
4. Kui auru märgutuli lõpetab vilkumise ja jääb põlema (19), pöörake nuppu paremale aurufunktsioonile (20).
5. Laske veel 20 sekundit soojeneda, seejärel keerake nupp asendisse • et auru (22) peatada.

ESPRESSO VALMISTAMINE



OLULINE!

Kui kasutate espressofunktsiooni esimest korda, tuleb seade esmalt teema „ESIMENE KASUTUSKORD“ juhiste järgi puhastada.



OLULINE! Et vältida kuuma vee pritsimist, kontrollige enne kohvi valmistamist, kas portafilter on kinni keeratud kuni peatumiseni. Ärge eemaldage portafiltrit vee voolamise ajal, kuna seade on endiselt rõhu all.

A. Jahvatatud kohviga

Valitud kohvi tüüp määrab teie espresso tugevuse ja maitse: mida peenem on jahvatatud kohv, seda intensiivsem on teie espresso.

Kohvi valmistamiseks lugege 4 esimest sammu peatükis ESMANE KASUTUSKORD -espressosüsteemi loputamine ja seejärel järgige allpool toodud juhiseid.

1. Valige oma filter: 1 tassi või 2 tassi (23) filter ja sisestage see portafiltrisse.
2. Lisage jahvatatud kohv mõõtelusika abil filtrisse (1 lusikatäis = 1 mõõt = 1 tass espressot / 2 lusikatäit = 2 mõõtu = 2 tass espressot) (24) ja tampige seda tambi abil (25). Puhastage portafiltri ümbert üleliigne kohv.
3. Kohvi märgutuli lõpetab vilumise ja jääb põlema (12). Teie seade on valmis. Teie nupp on seatud funktsioonile •.

NÕUANDED:

- Parima tulemuse saavutamiseks soovitame tarvikuid (portafiltrit, filtrit ja tassi) eelnevalt soojendada, valades kuuma vett sisse.
 - Parima tulemuse saavutamiseks soovitame pruulimispea eelnevalt soojendada. Asetage pruulimispea (26) alla anum (26). Keerake nuppu vasakule (13), espresso ettevalmistamiseks 10 sekundiks, et kuumutada pruulimispea ja veenduda, et esimene espresso on õige temperatuuriga (27). Seejärel keerake nupp asendisse •, et vesi (15) peatada.
4. Lükake portafilter oma kohale ja pöörake seda, kuni see peatub (10).
 5. Asetage tass või kaks portafiltri (28) alla, pöörates nuppu vasakule espresso asendisse (13), ja kohvi hakkab voolama (29).

OLULINE! Kohvi voolamine tuleb peatada käsitsi. Ärge minge masina juurest eemale, kui see on kasutuses.

6. Kui tass(id) on täidetud, pöörake nupp asendisse • voolu (15) peatamiseks
7. Eemaldage tass(id).
8. Avage portafiltri lukustus, keerates seda vasakule, ja võtke see seadmest (8) välja. Ärge puudutage filtrit, kuna see on kuum.
9. Kohvi eemaldamiseks pöörake portafilter ümber, hoides filtrit konksuga kinni, nii et ainult kohv kukub välja (30).
10. Peske filter ja portafilter voolava vee all puhtaks, et eemaldada ülejäänud kohv (31).

B. E.S.E. kapslitega - ainult mudelil XP384



Saate kasutada espresso valmistamiseks E.S.E. kapsleid. Neid on võimalik ära tunda ülaltoodud logo järgi.

1 E.S.E. kapsel = 1 tass espressot

Kohvi valmistamise sammud on identsed jaotisega A. Jahvatatud kohviga, välja arvatud:

1. Sisestage kohvikapslite (E.S.E.) filter portafiltrisse **(32)**.
2. Asetage kapsel portafiltrisse **(33)** nii keskele kui võimalik. Järgige kohvikapslite pakendil olevaid juhiseid kohvikapslite õigeks portafiltrisse paigutamiseks. Kapslid (E.S.E.) on mõeldud ühe tassi kohvi valmistamiseks. Kahe kapsli kasutamine üksteise peal ei ole soovitatav.

KUUMA VEE VALMISTAMINE - AINULT MUDELIL XP384

1. Masin töötab ja kohvi märgutuli põleb **(12)**.
2. Asetage aurutsiku **(34)** alla tass.
3. Pöörake nuppu paremale, auruasendisse **(35)**. Seade alustab kuuma vee **(36)** valmistamist.
4. Kuuma vee peatamiseks pöörake nupp tagasi asendisse • **(37)**.

PIIMA VAHUSTAMINE

Aur vahustab piima (näiteks cappuccino'de valmistamisel).

1. Ühendage seade vooluvõrku **(2)**.
2. Eemaldage veepaak ja täitke see **(3)**. Veetase ei tohi ulatuda paagil olevast tähisest „MAX” kõrgemale ja paagis peaks olema vähemalt 300 ml **(4)** vett. Seejärel pange veepaak tagasi, nii et kate on suletud **(5)**.
3. Vajutage toitenuppu **(6)**; kohvi märgutuli vilgub **(7)**. Nupp on seatud asendisse •.
4. Vajutage auruvalikunuppu **(16)**. Auru märgutuli vilgub, mis näitab, et eelsoojendus on käimas **(17)**.
5. Kui eelsoojendus on lõppenud, jääb auru märgutuli põlema **(19)**.

NÕUANNE kondenseerunud vee eemaldamiseks pihustist ja hea vahustamise tagamiseks.

- Vahetult enne piima vahustamist asetage tühi anum või tass otsiku **(18)** alla;
- Avage otsikusüsteem, keerates nuppu paremale auru ettevalmistamiseks **(20)**, et 5 sekundit auru läbi süsteemi **(38)** lasta;
- Pöörake nupp asendisse • **(22)**.

6. Cappuccino valmistamiseks täitke anum umbes 100 ml piimaga (maksimaalselt 1/3 anumast) **(39)**.

NÕUANNE:

- parimate tulemuste saamiseks kasutage kitsast ja üsna väikest anumast, mille saab libistada aurutsaku alla;

- Piim ja anum peaksid olema väga külmad;
- Soovitame kasutada täispastöriseeritud või kõrgkuumutatud piima.

7. Asetage aurutsik piimaanuma **(40)** sisse ja pöörake nuppu paremale auruasendisse **(20)**.
8. Parima tulemuse saavutamiseks jälgige, et te ei puudutaks anuma põhja ja veenduge, et otsik ei jääks piimast välja. Siis teostab aurutsik vahutamise teie eest **(41)**.
9. Kui olete saavutanud parima vahu **(42)**, pöörake nupp asendisse • **(22)**.

OLULINE / Piima ülesoojendamise vältimiseks ärge kasutage aurutit kauem kui 45 sekundit (100 ml piima jaoks).

NÕUANNE: otsaku sees piima ärakuivamise vältimiseks puhastage see pärast iga kasutuskorda:

- ühendage seade **(43)** vooluvõrgust lahti;
- (olge ettevaatlik, see on kuum) eemaldage aurutsiku voolik **(44)** ja peske seda puhta veega **(45)**;
- puhastage aurutsik niiske lapiga **(46, 47)**;
- vahetage voolik aurutsikul **(48)** välja.

TASUB TEADA! TOIMINGUD PÄRAST AURUFUNKTSIOONI KASUTAMIST

Kui soovite valmistada espressot pärast aurufunktsiooni kasutamist, peate kohvimasina maha jahutama, kuna vesi on espresso optimaalseks valmistamiseks liiga kuum.

Järgige allolevaid juhiseid.

- Veenduge, et nupp on asendis •
 - Vajutage kohvi valikunuppu **(49)**.
 - Auru märgutuli on oranž, näidates, et kohvimasin on espresso valmistamiseks liiga kuum **(50)**.
- Asetage aurutsak 60 ml veega **(18)** täidetud anumasse täies ulatuses.
- Keerake nuppu paremale, auruasendile **(51)**, et lasta kuum vesi ja aur katla sees välja, et masin maha jahutada,
 - Umbes 10-20 sekundi pärast näete, et oranž märgutuli lülitub välja ja kohvi märgutuli hakkab vilkuma **(21, 52)**. See näitab, et masin on jahtunud ning saavutanud espresso valmistamiseks õige temperatuuri.
 - Pöörake nupp asendisse •, et töö **(37)** peatada.

Teie kohvimasin on nüüd jahtunud ning saate oma espressot valmistada ja nautida!



OLULINE! Hoiatus! Piima pritsimise vältimiseks ärge võtke aururežiimi kasutamise ajal aurutsakut piimast välja.



OLULINE! Hoiatus! Aurutsak on endiselt kuum! Olge ettevaatlik, et te ennast ei kõrvetaks!



OLULINE! Pärast aurufunktsiooni välja lülitamist puhastage otsik kiiresti ja ettevaatlikult.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Seade

- Enne iga puhastamist ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske sel kõigepealt jahtuda **(43)**.
- Puhastage seadme välispinda vajaduse korral niiske lapiga.
- Puhastage regulaarselt veepaaki, tilkumisalust ja selle võret ning siis pühkige need kuivaks.
- Loputage regulaarselt veepaagi sisemust.
- Kui masinat ühendades vilguvad kaks tuld 10 korda, siis eemaldage seadme katlakivi (vt katlakivi eemaldamist käsitlevat jaotist)
- Ärge kasutage alkoholi- või lahustipõhiseid puhastusvahendeid.
- Pärast seadme väljalülitamist puhastage pruulimispead regulaarselt niiske käsnaga.
- Puhastage ainult niiske lapiga. Ärge kasutage pesuvahendit või abrasiivseid tooteid.

2. Portafilter

- Puhastage portafiltri korpust regulaarselt niiske lapiga, et eemaldada sinna jäänud kohvijäägid.
- Ärge eemaldage portafiltrist kruvisid Seda tohib teha ainult heakskiidetud hoolduskeskuses.
- Pruulimispea tihendi tööea pikendamiseks ärge paigaldage portafiltrit, kui te ei kavatse kohvimasinat pikema perioodi jooksul kasutada.

3. Tilkumisalus

- Vajaduse korral puhastage tilkumisalus ja selle võre, kasutades selleks vett ja mahedamapoolset puhastusvahendit. Loputage ja kuivatage.

Filtrid, tilkumisaluse võre (ainult mudelil XP384) ja roostevabast terasest aurutoru (ainult mudelil XP384) on nõudepesumasinas pestavad.

KATLAKIVI EEMALDAMINE

A. Katlakivi eemaldamine

Selleks, et teada saada, kas teil on vaja oma masinast katlakivi eemaldada, ühendage masin vooluvõrku:

- kui tuled vilguvad 10 korda, on aeg katlakivi eemaldada;
- kui tuled vilguvad ainult 1 kord, oodake enne katlakivieemaldamise märguannet;

Katlakivi eemaldamine aitab pikendada toote kasutusiga. Kohvimasinat ei remondita, kui:

- katlakivi eemaldamist ei tehta;
- esineb katlakivi ladestumist;
- tarvikuid on pestud nõudepesumasinas, kuna see ei kuulu garantii alla.

1. Sisestage portafilter (ilma kohvita) masinasse ja pöörake seda paremale, kuni see oma peatub **(10)**.
2. Asetage portafiltri **(11)** alla mahuti, mille maht on vähemalt 1/2 liitrit.

3. Kontrollige, et nupp oleks seatud asendisse •.
4. Täitke veepaak veest ja osast valgest äädikast või sidrunhappest koosneva seguga (segu kogumaht: 2 L) **(53, 4)**.
5. Ühendage seade vooluvõrku **(2)**. Lülitage seade sisse, vajutades toitenuppu **(6)**.
6. Kui kohvi märgutuli vilkumise lõpetab ja jääb põlema **(12)**, keerake nuppu vasakule ja laske segul läbi voolata (umbes 500 mL mahust = 1/4) **(13)**.
7. Peatage seade, vajutades toitenuppu **(6)**, ja jätke nupp kohvi valmistamise asendisse.
8. Tühjendage mahuti ja asetage see portafiltri **(11)** alla.
9. Oodake 5 minutit, seejärel korrake protsessi veel kolm korda, vajutades toitenuppu **(6)** ja järgides eelnevaid samme 6 ja 7.

OLULINE / Veenduge, et paak ei tühjeneks täielikult.

B. Loputamine



OLULINE!

Pärast katlakivieemaldust loputage masinat 2–3 korda puhta veega (ilma kohvita) teemas „ESIMENE KASUTUSKORD“ esitatud juhiste järgi.

Ärge unustage otsakut loputada. Seadme katlakivieemaldus on nüüd tehtud ja seade on taas kasutusvalmis.

GARANTII

Teie seadmele kehtib garantii, kuid mis tahes ühendustõrked, käsitsemisvead või masina kasutamine muul kui juhistes kirjeldatud otstarbel muudavad garantii kehtetuks.

Selle seadme garantii kehtib siis, kui seadet kasutatakse kodus. Mis tahes muud tüüpi kasutus muudab garantii kehtetuks.

Masina remonditööd, mille on põhjustanud katlakivieemalduse tegematajätmine, ei kuulu garantii alla.

Mis tahes müügiärgete või varuosadega seotud probleemide korral võtke ühendust oma edasimüüja või heakskiidetud hoolduskeskusega.

TÕRKEOTSING

PROBLEEMID	VÕIMALIKUD PÕHJUSED	LAHENDUSED
Kohv on väga lahja.	Te pole kasutanud piisavalt kohvi.	Lisage kohvi.
Espresso voolab liiga aeglaselt.	Kohv on liiga peen, liiga jäme või liiga jahune.	Valige veidi jämedamalt jahvatatud kohv.
	Portafilter on määrdunud.	Puhastage portafilter järgmise teema juhiste järgi: PUHASTAMINE JA HOOLDUS - 2. Portafilter. Puhastage ka kohvifilter.
	Pruulimispea on ummistunud.	Kui seade on jahtunud, puhastage niiske svammiga võre, mille kaudu voolab vesi.
	Masinal on katlakivi.	Tehke masinale kasutusjuhiste järgi katlakivieemaldus.
	Kohvi on liga palju.	Jälgige filtri täitmisel ülempiire.
Portafiltrist voolab pärast espresso valmistamist pikalt vett.	Masinale hakkab tekkima katlakivi, kuna vesi on eriti kare.	Tehke masinale kohe kasutusjuhiste järgi katlakivieemaldus.
	Punane kate pole eemaldatud.	Eemaldage punane kate.
	Masinale hakkab tekkima katlakivi, kuna vesi on eriti kare.	Tehke masinale kohe kasutusjuhiste järgi katlakivieemaldus.
Tassis on kohvipulbrit.	Portafilter on ummistunud.	Puhastage portafilter kuuma veega.
	Jahvatatud kohv on liiga peen.	Kasutage veidi jämedamalt jahvatatud kohvi.
	Pruulimispea tihend on ummistunud.	Puhastage portafilter ja tihend niiske svammiga.

PROBLEEMID	VÕIMALIKUD PÕHJUSED	LAHENDUSED
Espresso pole vahune.	Jahvatatud kohv on liiga vana.	Kasutage värskelt jahvatatud kohvi.
	Jahvatatud kohv ei sobi espresso valmistamiseks.	Kasutage peenemalt jahvatatud kohvi.
	Portafiltris on liiga vähe kohvi.	Lisage kohvi.
Veepaak lekib liigutamise ajal.	Paagi põhjal olev klapp on määrdunud või defektne.	Peske veepaak ja liigutage paagi all olevat klappi oma sõrmega.
	Klapp on katlakivijääkide tõttu kinni kiilunud.	Tehke masinale kasutusjuhiste järgi katlakivieemaldus.
Masina all on veeleke.	Masina sees on leke.	Veenduge, et paak oleks õigesti paigaldatud. Kui probleem ei lahene, ärge seadet kasutage ja võtke ühendust heakskiidetud hoolduskeskusega.
Pump tekitab ebatavaliselt suurt müra.	Paagis pole vett.	Täitke veepaak ja taaskäivitage pump (vt teemat ESMANE KASUTUSKORD). Vältige paagi täielikku tühjenemist.
Portafiltri külgedelt lekib espressot.	Portafilter pole õiges asendis.	Pange portafilter õigesse asendisse ja lukustage see (pöörake vasakult paremale, kuni see peatub).
		Eemaldage liigne kohv, mis takistab portafiltri lõpuni lukustumist.
	Portafiltri serv on kohvi tõttu ummistunud.	Eemaldage liigne kohv ja puhastage niiske svammiga võre, mille kaudu vesi voolab.
Espresso ei maitse hästi.	Pärast katlakivieemaldust ei läbitud loputustsükli õigesti.	Loputage seade kasutusjuhiste järgi ja kontrollige kohvi kvaliteeti.

PROBLEEMID	VÕIMALIKUD PÕHJUSED	LAHENDUSED
Seade ei tööta.	Pump on vee vähesuse tõttu välja lülitatud.	Täitke veepaak ja taaskäivitage pump (vt teemat ESMANE KASUTUSKORD). Vältige paagi täielikku tühjenemist.
	Eemaldatav veepaak on valesti paigaldatud.	Paigaldage veepaak õigesti.
	Seade pole ühendatud.	Veenduge, et seade oleks sisse lülitatud.
Otsak ei tööta või tekitab vähe vahtu.	Vahuotsak pole õigesti paigaldatud.	Kontrollige, et tarvik oleks õigesti seadmele paigaldatud: eemaldage see ja seejärel paigaldage see uuesti liigendvarrele, tehes kindla ülespoole suunatud liigutuse.
	Piim on liiga kuum.	Kasutage värsket, pastöriseeritud või UHT-piima, mille pakend on hiljuti avatud.
Oranž tuli põleb ja espressofunktsioon ei tööta	Veeboiler on pärast aurufunktsiooni espresso jaoks liiga kuum.	Jahutage masinat teema „Tasub teada“ (lk 5) juhiste järgi.

Kui rikke põhjust pole võimalik kindlaks teha, võtke ühendust heakskiidetud edasimüüjaga. Ärge kunagi võtke seadet lahti! (Kui seade on lahti võetud, muutub garantii kehtetuks).

KESKKOND

Keskkonnakaitse ennekõike!



- ① Teie seade sisaldab väärtuslikke materjale, mida saab taaskasutada või ümber töödelda.
- ➔ Viige toode kohaliku jäätmekäitluskeskusesse.

OPIS

- | | |
|--|--|
| <p>A Odvojivi spremnik za vodu od 2 l</p> <p>B Podložak za šalicu</p> <p>C Tipka za uključivanje/isključivanje</p> <p>D Upravljačka ploča</p> <p> D1.1 Tipka za odabir kave i vruće vode (samo na modelu XP384)</p> <p> D1.2 Svjetlosni indikator za kavu</p> <p> D2.1 Tipka za odabir pare</p> <p> D2.2 Svjetlosni indikator za paru</p> <p> D3.1 Ručica za pokretanje i zaustavljanje odabira</p> <p> D3.2 Položaj *: neutralni položaj</p> <p>E Glava za pripremu kave</p> <p>F Portafilter</p> | <p>F1 Filter za 1 šalicu</p> <p>F2 Filter za 2 šalice</p> <p>F3 Filter za kapsule s kavom (E.S.E) (samo na modelu XP384)</p> <p>G Kuka za držanje filtera</p> <p>H Mlaznica za paru</p> <p> H1 Plastična cijev mlaznice za paru</p> <p>I Rešetka posude za kapljevinu</p> <p>J Odvojiva posuda za kapljevinu</p> <p>K Kabel za napajanje</p> <p>L Žlica-utiskivač</p> <p>M Poklopac spremnika za filter</p> <p>N Spremnik za filter</p> |
|--|--|

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

- Pumpa: 15 bara
- Ručno pokretanje/zaustavljanje
- Pribor: filter za 1 šalicu, filter za 2 šalice, filter za ESE kapsule (samo na modelu XP384), mjerna žlica / utiskivač
- Funkcija pare
- Tipka za odabir funkcije: espresso, para ili vruća voda (samo na modelu XP384)
- Odvojivi spremnik (kapaciteta 2 l)
- Snaga: 960 – 1140 W
- Napon: 220 – 240 V
- Dimenzije: 286 x 200 x 288 mm
- Automatsko isključivanje nakon 10 minuta



VAŽNO!

Radni napon: ovaj je uređaj namijenjen isključivo za izmjeničnu struju od 220 do 240 V.

Vrsta uporabe: ovaj je uređaj namijenjen isključivo UPORABI U KUĆANSTVU

PRVA UPORABA ILI AKO UREĐAJ DULJE VRIJEME NIJE UPOTREBLJAVAN



VAŽNO! Nemojte stavljati grijaće elemente na uređaj.



VAŽNO! Uklonite crvenu zaštitnu kapicu ispod spremnika za vodu.



VAŽNO! Prije uporabe uređaja pročitajte sigurnosne upute.

ISPIRANJE SUSTAVA PRIJE PRVE UPORABE

1. ISPIRANJE SUSTAVA ZA ESPRESSO

Kako biste bili sigurni da će vaša prva šalica kave biti sjajnog okusa, izričito preporučujemo da espresso uređaj isperete vrućom vodom, kao što je navedeno u nastavku:

1. Provjerite jeste li uklonili crvenu zaštitnu kapicu ispod spremnika za vodu **(1)**.
2. Uključite uređaj u struju **(2)**.
3. Uklonite spremnik za vodu **(3)** i napunite ga. Vodu nemojte puniti preko oznake „MAX” na spremniku i pripazite da je ima više od 300 ml (jednako dvije velike šalice) **(4)**. Vratite spremnik na uređaj i provjerite je li poklopac zatvoren **(5)**.
4. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(6)**. Svjetlosni indikator za kavu na upravljačkoj ploči treperi, što znači da je u tijeku prethodno zagrijavanje **(7)**.
5. Postavite filter bez kave u portafilter **(8, 9)**. Portafilter postavite na mjesto i okrećite ga udesno dok se ne zaustavi **(10)**. Ispod portafiltera postavite spremnik **(11)**.
6. Kad svjetlosni indikator za kavu prestane treperiti i ostane uključen **(12)**, okrenite ručicu ulijevo na pripremu espresso kave **(13)**. Voda će poteći nakon desetak sekundi.
7. Pustite da isteče oko 300 ml vode (promijenite spremnik ako je potrebno), a zatim okrenite ručicu u položaj • za zaustavljanje pripreme **(15)**.

VAŽNO / Ako ne rabite uređaj duže od 10 minuta, on će se automatski isključiti radi sigurnosti.

2. ISPIRANJE SUSTAVA ZA PARU

1. Uklonite spremnik za vodu i napunite ga **(3)**. Vodu nemojte puniti preko oznake „MAX” na spremniku i pripazite da je ima više od 300 ml (jednako dvije velike šalice) **(4)**. Vratite spremnik na uređaj i provjerite je li poklopac zatvoren **(5)**.
2. Pritisnite tipku za odabir pare **(16)**. Svjetlosni indikator za paru na upravljačkoj ploči treperi **(17)**.
3. Mlaznicu za paru stavite u posudu napunjenu vodom **(18)**.
4. Kad svjetlosni indikator za kavu prestane treperiti i ostane uključen **(19)**, okrenite ručicu udesno na funkciju pare **(20)**.
5. Pustite da se voda zagrijava 20 sekundi, a zatim okrenite ručicu u položaj • za zaustavljanje pare **(22)**.

PRIPREMA ESPRESSO KAVE



VAŽNO!

Ako prvi put rabite funkciju espresso, uređaj se mora očistiti na način opisan u odjeljku „PRVA UPORABA”.



VAŽNO! Kako vas ne bi zapljusnula vruća voda, prije pripreme kave provjerite je li portafilter pritegnut do zaustavljanja. Portafilter nemojte skidati dok voda teče jer je uređaj i dalje pod tlakom.

A. Mljevena kava

Jačina i okus espresso kave ovisit će o tome koju vrstu kave odaberete: što je kava finije mljevena, to će espresso biti jači.

Za pripremu kave pogledajte prva četiri koraka u odjeljku PRVA UPORABA – Ispiranje sustava za espresso, a zatim slijedite upute u nastavku.

1. Odaberite filter: Za 1 ili 2 šalice **(23)** i umetnite ga u portafilter.
2. Mljevenu kavu dodajte u filter pomoću mjerne žlice (1 žlica = 1 mjera = 1 šalica espresso kave / 2 žlice = 2 mjere = 2 šalice espresso kave) **(24)**, a zatim je utisnite pomoću utiskivača **(25)**. Očistite višak kave oko portafiltera.
3. Svjetlosni indikator za kavu prestaje treperiti i ostaje uključen **(12)**. Uređaj je spreman. Ručica je postavljena na funkciju •.

SAVJETI:

- Za najbolje rezultate preporučujemo prethodno zagrijavanje dodatnog pribora (portafilter, filter i šalice) ulijevanjem vruće vode.
- Za najbolje rezultate preporučujemo prethodno zagrijavanje glave za pripremu kave. Ispod glave za pripremu kave postavite spremnik **(26)**. Ručice okrenite ulijevo **(13)** na pripremu espresso kave na 10 sekundi kako biste zagrijali glavu za pripremu kave i bili sigurni da je vaš prvi espresso na odgovarajućoj temperaturi **(27)**. Okrenite ručicu u položaj • za zaustavljanje vode **(15)**.
- 4. Portafilter postavite na mjesto i okrećite ga udesno dok se ne zaustavi **(10)**.
- 5. Ispod portafiltera postavite jednu ili dvije šalice **(28)**, okrenite ručicu ulijevo na položaj za espresso kavu **(13)** i kava će poteći **(29)**.

VAŽNO / Istjecanje kave zaustavlja se ručno. Ne udaljavajte se od uređaja dok je u funkciji.

6. Kad je šalica puna, okrenite ručicu u položaj • za zaustavljanje tečenja kave **(15)**.
7. Maknite šalicu/šalice.
8. Deblokirajte portafilter tako da ga okrenete ulijevo i skinite ga s uređaja **(8)**. Nemojte dodirivati filter jer će biti vruć.
9. Kako biste uklonili kavu, okrenite portafilter pridržavajući filter kukom, tako da ispadne samo kava **(30)**.
10. Filter i portafilter isperite pod tekućom vodom kako biste uklonili ostatke kave **(31)**.

B. Kapsule E.S.E. – samo na modelu XP384



Za espresso možete rabiti kapsule E.S.E. Možete ih prepoznati po prethodnom logotipu.

1 E.S.E. kapsula = 1 šalica espresso kave

Koraci za pripremu kave isti su kao u odjeljku A. Mljevena kava, osim:

1. Umetnite filter za kapsule s kavom (E.S.E.) u portafilter **(32)**.
2. Postavite kapsulu što je točnije u sredinu portafiltera **(33)**. Slijedite upute na ambalaži kapsula za kavu za točno postavljanje kapsule u portafilter. Kapsule (E.S.E.) su dizajnirane za jednu šalicu kave. Ne preporučuje se uporaba dvaju kapsula jedne na drugoj.

PRIPREMA VRUĆE VODE – SAMO NA MODELU XP384

1. Uređaj je uključen i svjetlosni indikator kave ostaje uključen **(12)**.
2. Stavite šalicu ispod mlaznice za paru **(34)**.
3. Okrenite ručicu udesno u položaj za paru **(35)**. Uređaj počinje pripremati vruću vodu **(36)**.
4. Za zaustavljanje vruće vode okrenite ručicu natrag u položaj • **(37)**.

PRIPREMA PJENE OD MLJEKA

Para će stvoriti pjenu od mlijeka (primjerice, prilikom pripreme cappuccina).

1. Ukopčajte uređaj u napajanje **(2)**.
2. Uklonite spremnik za vodu i napunite ga **(3)**. Vodu nemojte puniti preko oznake „MAX” na spremniku i pripazite da je ima više od 300 ml **(4)**. Vratite spremnik na uređaj i provjerite je li poklopac zatvoren **(5)**.
3. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(6)**; svjetlosni indikator za kavu treperi **(7)**. Ručica je postavljena u položaj •.
4. Pritisnite tipku za odabir pare **(16)**. Svjetlosni indikator za paru treperi, što znači da je u tijeku prethodno zagrijavanje **(17)**.
5. Kad prethodno zagrijavanje završi, svjetlosni indikator za paru ostaje uključen **(19)**.

SAVJET za uklanjanje kondenzirane vode u mlaznici i osiguravanje dobre pjene:

- Neposredno prije pjenjenja mlijeka stavite praznu posudu ili šalicu ispod mlaznice **(18)**
 - Otvorite sustav mlaznica okretanjem ručice udesno na pripremu pare **(20)** kako bi para prolazila kroz sustav 5 sekundi **(38)**
 - Okrenite ručicu u položaj • **(22)**.
6. Za izradu cappuccina napunite posudu s otprilike 100 ml mlijeka (najviše 1/3 posude) **(39)**.

SAVJET:

- Najbolje ćete rezultate postići ako upotrijebite posudu koja je uska, relativno mala i može se umetnuti ispod mlaznice za paru

- Mlijeko i posuda trebaju biti vrlo hladni.

- Preporučamo uporabu punomasnog pasteriziranog ili trajnog mlijeka

7. Stavite mlaznicu za paru u posudu za mlijeko **(40)** i okrenite ručicu udesno u položaj za paru **(20)**.
8. Najbolje ćete rezultate postići ako ne dirate dno posude i pripazite da mlaznica ne izađe iz mlijeka. Tada će mlaznica za paru izraditi pjenu za vas **(41)**.
9. Kad ste dobili najbolju moguću pjenu **(42)**, okrenite ručicu u položaj • **(22)**.

VAŽNO / Kako se mlijeko ne bi pregrijalo, dodatak za paru rabite najviše 45 sekundi (za 100 ml mlijeka).

SAVJET: kako se mlijeko ne bi osušilo unutar mlaznice, očistite je nakon svake uporabe:

- Isključite uređaj iz struje **(43)**
- (budite oprezni, vruće je) Uklonite cijev mlaznice za paru **(44)** i operite je u čistoj vodi **(45)**.
- Mlaznicu za paru očistite vlažnom krpom **(46, 47)**.
- Zamijenite cijev na mlaznici za paru **(48)**.

DOBRO JE ZNATI – VJEŽBA NAKON UPORABE FUNKCIJE PARE

Ako želite pripremiti espresso kavu nakon što ste rabili funkciju pare, morat ćete ohladiti aparat za kavu jer je voda prevruća za najbolju pripremu espresso kave.

Slijedite dolje navedene korake:

- Provjerite je li ručica postavljena u položaj •
- Pritisnite tipku za odabir kave **(49)**.
- Ako zasvijetli narančasti indikator, to znači da je aparat za kavu prevruć za pripremu espresso kave **(50)**.
- Mlaznicu za paru potpuno uronite u posudu napunjenu sa 60 ml vode **(18)**.
- Okrenite ručicu udesno na položaj za paru **(51)** za ispuštanje vruće vode i pare iz bojlera kako bi se stroj ohladio.
- Nakon otprilike 10 do 20 sekundi, vidjet ćete da se narančasti svjetlosni indikator isključuje i svjetlosni indikatora za kavu počinje treperiti **(21, 52)**. To znači da se uređaj dovoljno ohladio za pripremu espresso kave.
- Okrenite ručicu u položaj • za zaustavljanje rada **(37)**.

Vaš uređaj za kavu se ohladio. Sad možete pripremiti svoju espresso kavu i uživati!



VAŽNO! Upozorenje! Kako mlijeko ne bi prskalo, mlaznicu nemojte podizati iz mlijeka kad rabite način rada za paru.



VAŽNO!
Upozorenje! Mlaznica za paru još uvijek je vruća! Pripazite da se ne opečete!



VAŽNO! Kad isključite funkciju za paru, odmah pažljivo očistite mlaznicu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Uređaj

- Iskopčajte iz struje prije svakog čišćenja i najprije ostavite uređaj da se ohladi **(43)**.
- Vanjske dijelove uređaja očistite vlažnom spužvom kad mislite da je to potrebno.
- Redovito čistite posudu za vodu, posudu za kapljevinu i njezinu rešetku, a nakon čišćenja ih obrišite.
- Redovito ispirite unutrašnjost spremnika za vodu.
- Kada uključite uređaj, ako dvije lampice trepere 10 puta, uklonite kamenac iz uređaja (pogledajte odjeljak o uklanjanju kamenca)
- Nemojte rabiti alkohol ni proizvode za čišćenje na bazi otapala.
- Nakon isključivanja uređaja iz struje, redovito čistite glavu za pripremu kave vlažnom spužvom.
- Čistite samo vlažnom krpom. Nemojte rabiti deterdžent ni abrazivne proizvode.

2. Portafilter

- Redovito čistite kućište portafiltera vlažnom krpom kako biste uklonili ostatke kave koji su se nakupili ondje.
- Ne uklanjajte vijke iz portafiltera. To smije obavljati samo ovlašteni servisni centar.
- Kako biste produžili vijek trajanja brtve na glavi za pripremu kave, nemojte vratiti portafiltera na uređaj ako ga nećete upotrebljavati dulje vrijeme.

3. Posuda za kapljevinu

- Po potrebi očistite posudu za kapljevinu i njezinu rešetku vodom i manjom količinom blagog deterdženta. Isperite i osušite.

Filteri, rešetka posude za kapljevinu (samo za model XP384) i cijev za paru od nehrđajućeg čelika (samo za model XP384) mogu se prati u perilici posuđa.

UKLANJANJE KAMENCA

A. Uklanjanje kamenca

Kako biste znali morate li ukloniti kamenac iz uređaja, uključite ga u utičnicu:

- Ako lampice zatrepere 10 puta, vrijeme je za uklanjanje kamenca
- Ako lampice zatrepere samo jednom, pričekajte upozorenje o uklanjanju kamenca prije nego što ga uklonite

Uklanjanje kamenca produljit će vijek trajanja proizvoda. Popravak uređaja za kavu neće se izvršiti ako:

- nije izvršeno uklanjanje kamenca,
- postoje naslage kamenca,
- dodatni pribor opran je u perilici posuđa, a to nije pokriveno jamstvom.
 1. Umetnite portafilter (bez kave) u uređaj i okrećite ga udesno dok se ne zaustavi **(10)**.
 2. Stavite posudu zapremine najmanje 1/2 litre ispod portafiltera **(11)**.
 3. Provjerite je li ručica postavljena u položaj •.

4. Napunite spremnik za vodu mješavinom vode i octa ili limunske kiseline (ukupni volumen mješavine: 2 l) **(53, 4)**.
5. Priključite uređaj u struju **(2)**. Uključite uređaj pritiskom tipke za uključivanje/isključivanje **(6)**.
6. Nakon što svjetlosni indikator za kavu prestane treperiti i ostane uključen **(12)**, okrenite ručicu ulijevo i pustite da mješavina teče (oko 500 mL zapremine = 1/4) **(13)**.
7. Zaustavite uređaj pritiskom tipke za uključivanje/isključivanje **(6)** ostavite tipku postavljenu na pripremu kave.
8. Ispraznite posudu i vratite je ispod portafiltera **(11)**.
9. Pričekajte 5 minuta, zatim ponovite postupak još tri puta pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje **(6)** i slijedite korake 6 i 7.

VAŽNO / Pripazite da posuda za vodu nije potpuno prazna.

B. Ispiranje



VAŽNO!

Nakon uklanjanja kamenca isperite 2 – 3 puta čistom vodom (bez kave) kao što je opisano u odjeljku „PRVA UPORABA“.

Obavezno isperite mlaznicu. Kamenac je sad uklonjen i uređaj je spreman za ponovnu uporabu.

JAMSTVO

Vaš je uređaj pokriven jamstvom, međutim, ako ga pogrešno priključujete, pogrešno rukujete njime ili ga rabite u svrhe koje nisu navedene u uputama, poništiti ćete jamstvo. Jamstvo vrijedi samo ako se uređaj rabi u kućanstvu. Druge vrste uporabe poništiti će jamstvo.

Svi popravci koji su potrebni jer kamenac nije uklonjen nisu pokriveni jamstvom.

Za sve ostale upite nakon kupovine ili za nabavu rezervnih dijelova obratite se vašem distributeru ili ovlaštenom servisnom centru.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJA
Kava je vrlo vlažna.	Niste uporabili dovoljnu količinu kave.	Dodajte još kave.
Espresso istječe prepolagano.	Kava je presitna, pregruba ili prebrašnasta.	Upotrijebit malo grublje mljevenu kavu.
	Portafilter je prljav.	Očistite portafilter prema uputama u odjeljku: ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE – 2. Portafilter. Očistite i filter za kavu.
	Glava za pripremu kave je začepljena.	Kad se uređaj ohladi, vlažnom spužvom očistite mrežicu kroz koju voda teče.
	U uređaju ima kamenca.	Uklonite kamenac iz uređaja prema navedenim uputama.
	Uporabili ste previše kave.	Kad stavljate kavu u filter, pridržavajte se oznake maksimalnog ograničenja.
Nakon pripreme espresso kave iz portafiltera teče voda.	U uređaju ima kamenca jer je voda izrazito tvrda.	Odmah uklonite kamenac iz uređaja prema navedenim uputama.
	Crvena kapica nije uklonjena.	Uklonite crvenu kapicu.
	U uređaju ima kamenca jer je voda izrazito tvrda.	Odmah uklonite kamenac iz uređaja prema navedenim uputama.
U šalici ima mljevene kave.	Portafilter je začepljen.	Vrućom vodom očistite portafilter.
	Kava je presitno mljevena.	Uporabite malo grublje mljevenu kavu.
	Brtva na glavi za pripremu kave je začepljena.	Vlažnom spužvom očistite držač portafilter i brtvu.

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJA
Na espressu nema pjene.	Kava je prestara.	Uporabite svježije mljevenu kavu.
	Mljevena kava nije prikladna za espresso.	Uporabite sitnije mljevenu kavu.
	U portafilteru ima premalo kave.	Dodajte još kave.
Spremnik za vodu curi kad se premješta.	Ventil na dnu spremnika je prljav ili neispravan.	Isperite spremnik za vodu i ručno namjestite ventil koji se nalazi na dnu spremnika.
	Ventil je začepljen naslagama kamenca.	Uklonite kamenac iz uređaja prema navedenim uputama.
Ispod uređaja curi voda.	Došlo je do curenja unutar uređaja.	Provjerite je li spremnik pravilno postavljen. Ako se problem nastavi, nemojte rabiti uređaj i obratite se ovlaštenom serviseru.
Pumpa je neobično bučna.	U spremniku nema vode.	Spremnik napunite vodom i ponovo pokrenite pumpu (pogledajte odjeljak: PRVA UPORABA). Nemojte do kraja prazniti spremnik.
Espresso curi bočno na portafilter.	Portafilter nije pravilno postavljen.	Portafilter postavite i zablokirajte ga (okrećite slijeva nadesno dok se ne zaustavi).
		Skinite sav višak kave koji vas sprječava da u potpunosti zablokirate portafilter.
	Rub portafiltera začepljen je kavom.	Uklonite višak kave i vlažnom spužvom pod tekućom vodom očistite rešetku.
Espresso nije dobrog okusa.	Ciklus ispiranja nije pravilno izvršen nakon uklanjanja kamenca.	Isperite uređaj prema uputama za korisnike i provjerite kvalitetu kave.

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJA
Uređaj ne radi.	Pumpa je onemogućena jer nema vode.	Spremnik napunite vodom i ponovo pokrenite pumpu (pogledajte odjeljak: PRVA UPORABA). Nemojte do kraja prazniti spremnik.
	Odvojivi spremnik za vodu nije pravilno postavljen.	Pravilno postavite spremnik za vodu.
	Uređaj nije priključen.	Provjerite je li uređaj uključen.
Mlaznica ne radi ili proizvodi malo pjene.	Mlaznica za pjenu nije pravilno postavljena.	Provjerite je li dodatni pribor pravilno postavljen na uređaj: skinite ga, a zatim ponovno postavite na krak sa šarkom čvrstim pokretom prema gore.
	Mlijeko je prevruće.	Upotrijebite svježije mlijeko, pasterizirano mlijeko ili mlijeko obrađeno na vrlo visokoj temperaturi koje je nedavno otvoreno.
Narančasti je indikator uključen i funkcija espresso ne radi.	Nakon uporabe funkcije pare bojler je previše vruć za pripremu espresso kave.	Ohladite svoj uređaj slijedeći upute u odjeljku „Dobro je znati” na 5. stranici.

Ako ne možete odrediti uzrok problema, obratite se odobrenom distributeru. Nikad nemojte rastavljati uređaj! (ako je uređaj rastavljen, to će poništiti jamstvo).

OKOLIŠ

Zaštita okoliša na prvom mjestu!



① Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu ponovno uporabiti ili reciklirati.

➡ Ostavite ga na lokalnom mjestu za prikupljanje otpada.

LEÍRÁS

- A** Kivehető 2 literes víztartály
B Pohártartó tálca
C Be/kikapcsoló gomb
D Kezelőpanel
 D1.1 Kávé és forró víz (csak az XP384 típusnál) választógombja
 D1.2 Kávé jelzőfény
 D2.1 Gőzválasztó gomb
 D2.2 Gőz jelzőfény
 D3.1 Gomb a kiválasztás elindításához és leállításához
 D3.2 Helyzet *: semleges helyzet
E Kávéfőzőfej
F Szűrőtartó
 F1 Filter – 1 csésze
 F2 Filter – 2 csésze
 F3 Szűrő kávépárnákhoz (E.S.E) (csak az XP384 típusnál)
G Filtertartó horog
H Gőzkivezető fúvóka
 H1 Gőzkivezető cső
I Csepegtető tálca rácsa
J Eltávolítható csepegtető tálca
K Hálózati kábel
L Kanál, tömítő
M Filtertartó fedele
N Filtertartó

MŰSZAKI ADATOK

- Szivattyú: 15 bar
- Manuális elindítás/leállítás
- Tartozékok: 1 csészes filter, 2 csészes filter, ESE-kávépárnás szűrő (csak az XP384 típusnál), mérőkanál/tömörítő
- Gőz funkció
- Választógomb: Presszókávé, gőz vagy forró víz (csak az XP384 típusnál)
- Kivehető tartály (2 literes kapacitás)
- Teljesítmény: 960–1140 W
- Feszültség: 220–240 V
- Méretek: 286 x 200 x 288 mm
- Automatikus kikapcsolás 10 perc után



FONTOS!

Működési feszültség: Ez a készülék kizárólag 220-240 V-os váltakozó árammal működik.

Használat típusa: ez a készülék KIZÁRÓLAG OTTHONI HASZNÁLATRA alkalmas.

ELŐ HASZNÁLATKOR VAGY HA HOSSZÚ IDEJE NEM HASZNÁLTA A GÉPET



FONTOS! Ne tegyen fűtőelemeket a készülékre.



FONTOS! Vegye ki a piros védősapkát a víztartály alól.



FONTOS! Az új készülék használata előtt alaposan olvassa el a biztonsági utasításokat.

A RENDSZER ÁTÖBLÍTÉSE AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. A KÁVÉFŐZŐ RENDSZER ÖBLÍTÉSE

Ahhoz, hogy már az első csésze kávé is kitűnő ízű legyen, nyomtatékosan javasoljuk, hogy az eszpresszógépet az alábbi utasítások szerint forró vízzel öblítse ki:

1. Ellenőrizze, hogy kivette-e a piros védősapkát a víztartály alól. **(1)**
2. Dugja be a készüléket. **(2)**
3. Vegye ki a víztartályt **(3)**, és töltsse fel. A vízszint ne haladja meg a tartály „MAX” jelzését, de legyen legalább 300 ml (= 2 nagy csészényi) **(4)**. Ezután helyezze vissza a víztartályt, ügyelve arra, hogy a fedél zárva legyen **(5)**.
4. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot **(6)**. A kezelőpanelen a kávé jelzőfény villog, ami azt jelzi, hogy az előmelegítés folyamatban van **(7)**.
5. Helyezzen egy kávé nélküli szűrőt a szűrőtartóba **(8, 9)**. Illessze a szűrőtartót a helyére, és ütközésig fordítsa jobbra **(10)**. Helyezzen egy edényt a szűrőtartó alá **(11)**.
6. Ha a kávé jelzőfény villogása megszűnik, és folyamatosan világít **(12)**, fordítsa el a gombot balra, és válassza a presszókávé-készítést **(13)**. A kávé körülbelül tíz másodperc múlva indul el.
7. Hagyjon kicsepegni kb. 300 ml vizet (szükség esetén cserélje ki az edényt), majd forgassa a gombot • helyzetbe a kávékészítés **(15)** leállításához.

2. FONTOS / Ha 10 percig nem használja, a készülék a biztonság érdekében automatikusan kikapcsol. A GŐZRENDSZER ÖBLÍTÉSE

1. Vegye ki a víztartályt, és töltsse fel **(3)**. A vízszint ne haladja meg a tartály „MAX” jelzését, de legyen legalább 300 ml (= 2 nagy csészényi) **(4)**. Ezután helyezze vissza a víztartályt, ügyelve arra, hogy a fedél zárva legyen **(5)**.
2. Nyomja meg a gőzválasztó gombot **(16)**. A kezelőpanelen villog a gőz jelzőfény **(17)**.
3. Helyezze a gőzkivezető csövet egy vízzel teli edénybe **(18)**.
4. Ha a gőz jelzőfény villogása megszűnik, és folyamatosan világít **(19)**, fordítsa el a gombot jobbra, és válassza a gőz funkciót **(20)**.
5. Hagyja a vizet 20 másodpercig melegedni, majd forgassa a forgatógombot • helyzetbe a gőz **(22)** leállításához.

PRESSZÓKÁVÉ KÉSZÍTÉSE



FONTOS!

Ha első alkalommal használja a presszókávé funkciót, a készüléket az „ELSŐ HASZNÁLAT” című bekezdésben leírtak szerint ki kell tisztítani.



FONTOS! A forró víz kifröccsenésének elkerülése érdekében kávéfőzés előtt ellenőrizze, hogy a szűrőtartó ütközésig rögzítve van-e. Ne távolítsa el a portafiltert amíg a víz folyik, mivel a készülék ilyenkor még nyomás alatt áll.

A. Őrölt kávéval

A kiválasztott kávéfajta határozza meg a presszókávé erejét és ízét. Minél finomabb az őrölt kávé, annál intenzívebb lesz a presszókávé íze.

A kávé elkészítéséhez olvassa el az ELSŐ HASZNÁLAT – az eszpresszógép öblítése című fejezet első 4 lépését, majd kövesse az alábbi utasításokat.

1. Válasszon szűrőt: 1 csésze vagy 2 csésze **(23)**, és helyezze be a szűrőtartóba.
2. A mérőkanál (1 kanál = 1 mérőkanál = 1 csésze presszókávé / 2 kanál = 2 mérőkanál = 2 csésze presszókávé) **(24) segítségével rakja** az őrölt kávé a szűrőbe, majd használja a tömörítőt **(25)**. A felesleges kávé távolítsa el a szűrőtartó környékéről.
3. A kávé jelzőfény villogása megszűnik, és folyamatosan világít **(12)**. A készülék készen áll. A gomb • funkció állásban van.

TIPPEK:

- A legjobb eredmény érdekében javasoljuk, hogy a tartozékokat (szűrőtartó, szűrő és csészék) melegítse elő forró vízzel.
- A legjobb eredmény érdekében javasoljuk a kávéfőzőfej előmelegítését. Helyezzen egy edényt a kávéfőzőfej alá **(26)**. Fordítsa el a gombot balra **(13)** a presszókávé elkészítéséhez 10 másodpercig, hogy felmelegítse a főzőfejet, és győződjön meg arról, hogy az első presszókávé megfelelő hőmérsékletű **(27)**. Ezután fordítsa a gombot • állásba a víz leállításához **(15)**.
- 4. Illessze a szűrőtartót a helyére, és ütközésig fordítsa jobbra **(10)**.
- 5. Helyezzen egy vagy két csészét a szűrőtartó **(28) alá**, fordítsa el a gombot balra presszókávé állásba **(13)**, és a kávé elkezd folyni **(29)**.

FONTOS / A kávé átfolyása manuálisan állítható le. Használat közben ne távolodjon el a készüléktől.

6. Ha a csésze megtelt, forgassa a gombot • helyzetbe a folyás leállításához **(15)**
7. Távolítsa el a csészé(ke)t.
8. Balra fordítva oldja ki a szűrőtartót, és vegye ki a készülékből **(8)**. Ne érjen hozzá a filterhez, mert forró.
9. A kávé kiürítéséhez fordítsa meg a szűrőtartót úgy, hogy a filtert a horoggal együtt megtartva csak a kávé váljon le **(30)**.
10. Folyó vízzel mossa le a szűrőt és a szűrőtartót, hogy eltávolítsa a maradék kávé **(31)**.

B. E.S.E. párnákkal – csak az XP384 típuson



Presszókávę készítéséhez használjon E.S.E. kávépárnát. Ezeket a fenti logóról lehet felismerni.

1 E.S.E. kávépárna = 1 csésze presszókávę

A kávé elkészítésének lépései megegyeznek az A. részben írtakkal. Őrölt kávéval, kivéve:

1. Helyezze be az (E.S.E.) kávépárnákhoz való szűrőt a szűrőtartóba **(32)**.
2. Tegye a párnát a szűrőtartó közepébe, amennyire lehetséges **(33)**. Kövesse a kávépárna csomagolásán található utasításokat, hogy megfelelően helyezze el a párnát a szűrőtartóban. A kávépárnákat (E.S.E.) egy csésze kávé elkészítéséhez tervezték. Nem ajánlott két kávépárnát egymás tetejére helyezni.

FORRÓ VÍZ KÉSZÍTÉSE – CSAK AZ XP384-ES TÍPUSON

1. A készülék be van kapcsolva, és a kávé jelzőfénye folyamatosan világít **(12)**.
2. Helyezzen egy csészét a gőzfúvóka **(34)** alá.
3. Fordítsa a gombot jobbra a gőz állásba **(35)**. A gép forró vizet kezd készíteni **(36)**.
4. A forró víz leállításához fordítsa vissza a gombot a • **(37)** állásba.

TEJHABOSÍTÁS

A gőz felhabosítja a tejet (például cappuccinóhoz).

1. Dugja be a készüléket **(2)**.
2. Vegye ki a víztartályt, és töltsen fel **(3)**. A vízszint ne haladja meg a tartály „MAX” jelzését, de legyen legalább 300 ml **(4)**. Ezután helyezze vissza a víztartályt, ügyelve arra, hogy a fedél zárva legyen **(5)**.
3. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot **(6)**. Ekkor a kávé jelzőfénye villog **(7)**. A gomb • állásban van.
4. Nyomja meg a gőzvázasztó gombot **(16)**. A gőz jelzőfénye villog, ami azt jelzi, hogy az előmelegítés folyamatban van **(17)**.
5. Az előmelegítés befejezése után a gőz jelzőlámpája égve marad **(19)**.

TIPP: A fúvókában lévő kondenzvíz eltávolításához és a jó habosításhoz:

- Közvetlenül a tejhabosítás előtt helyezzen egy üres edényt vagy csészét a szívófej alá **(18)**
- Nyissa ki a fúvókarendszert a gomb jobbra forgatásával a gőzkészítés **(20)** felé. Hagyja, hogy a gőz 5 másodpercig áthaladjon a rendszeren **(38)**.
- Fordítsa a gombot • állásba **(22)**.

6. Cappuccino készítéséhez töltsön meg egy edényt körülbelül 100 ml tejjel (legfeljebb az edény 1/3-áig) **(39)**.

TIPP:

- A legjobb eredmény érdekében használjon olyan viszonylag kicsi edényt, amely becsúsztható a gőzkivezető cső alá.

- A tejnek és az edénynek nagyon hidegnek kell lennie.
- Teljesen pasztörözött vagy UHT tej használatát javasoljuk.

7. Helyezze a gőzfúvókát a tejtartóba **(40)**, és forgassa jobbra a gombot gőz állásba **(20)**.
8. A legjobb eredményhez ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá az edény aljához, és a fúvóka ne hagyja el a tejet. Ezután a gőzfúvóka felhabosítja a tejet **(41)**.
9. Amikor a hab elérte a legjobb állapot **(42)**, fordítsa a forgatógombot „•” állásba **(22)**.

FONTOS / A tej túlmelegedésének elkerüléséhez legfeljebb 45 másodpercig használja a gőzölőt (100 ml tejhez).

TIPP: Minden használat után tisztítsa meg a fúvókát, nehogy beleszáradjon a tej.

- Húzza ki a készüléket **(43)**.
- (Legyen óvatos, forró!) Távolítsa el a gőzfúvókát **(44)**, és mossa le tiszta vízben **(45)**.
- Tisztítsa meg a gőzkivezető csövet nedves ruhával **(46, 47)**.
- Cserélje ki a gőzfúvókán **(48)** lévő csövet.

JÓ TUDNI – A GŐZ HASZNÁLATA UTÁNI TEENDŐK

Ha a gőz funkció használata után presszókávę szeretne készíteni, hűtse le a kávéfőzőt, mivel ilyenkor az ideális kávéhoz még túl forró a víz.

Kövesse az alábbi lépéseket:

- Győződjön meg arról, hogy a gomb • helyzetben van.
- Nyomja meg a kávéválasztó gombot **(49)**.
- A gőzjelzőfénye narancssárgán kezd világítani, jelezve, hogy a kávéfőző túl forró a presszókávę elkészítéséhez **(50)**.
- Merítse bele a gőzkivezető csövet teljesen egy 60 ml vízzel töltött edénybe **(18)**.
- Fordítsa a gombot jobbra a gőz állásba **(51)**, hogy kieresse a forró vizet és gőzt a kazán belsejéből, és így lehűlhessen a gép.
- Körülbelül 10–20 másodperc elteltével a narancssárga jelzőfénye kialszik, és a kávé jelzőfénye villogni kezd **(21, 52)**. Ez azt jelzi, hogy a készülék megfelelő hőmérsékletre hűlt a presszókávę elkészítéséhez.
- Fordítsa a gombot • állásba a művelet leállításához **(37)**.

A kávéfőző lehűlt, elkészítheti és élvezheti a presszókávęt!



FONTOS! Vigyázat: A tej kifröccsenésének elkerülése érdekében „gőz” módban ne emelje ki a gőzkivezető csövet a tejből.



FONTOS! Vigyázat! A gőzkivezető cső még mindig forró! Legyen óvatos, nehogy megégesse magát!



FONTOS! A gőz funkció kikapcsolása után azonnal és óvatosan tisztítsa meg a fúvókát.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A készülék

- Minden tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból, és várjon, amíg lehűl(43).
- Szükség szerint nedves törlőruhával tisztítsa meg a készülék külsejét.
- Rendszeresen tisztítsa meg a víztartályt, a csepegtető tálcát és a rácsot, majd törölje le őket.
- Rendszeresen öblítse ki a víztartály belsejét.
- Ha a készülék aljzatba dugásakor a két jelzőfény 10-szer villog, vízkömentesítse a készüléket (lásd a vízkömentesítésről szóló részt).
- Ne használjon alkoholt vagy oldószer alapú tisztítószeret.
- A készülék hálózati csatlakozódugójának kihúzása után rendszeresen tisztítsa meg a kávéfőzőfejet egy nedves szivaccsal.
- Csak nedves ruhával tisztítsa. Ne használjon mosogatószeret és súroló hatású tisztítószeret.

2. SZŰRŐTARTÓ

- Nedves ruhával rendszeresen tisztítsa meg a szűrőtartó házát, hogy eltávolítsa az ezen a területen összegyűlt kávé.
- Ne távolítsa el a csavarokat a szűrőtartóból. Ezt csak hivatalos szervizközpont végezheti el.
- Hogy meghosszabbítsa a kávészűrőfej tömítésének élettartamát, ne helyezze vissza a szűrőtartót, ha a kávéfőzőt hosszabb ideig nem használja.

3. A csepegtető tálca

- Szükség esetén vízzel és egy kevés mosogatószerrel tisztítsa meg a csepegtető tálcát és a rácsot. Öblítse le, majd szárítsa meg.

A szűrők, a csepegtető tálca rácsa (csak az XP384 típus esetén) és a rozsdamentes acél gőzfűvőkacsó (csak az XP384 típus esetén) mosogatógépben moshatók.

VÍZKÖMENTESÍTÉS

A. Vízkömentesítés

Ha tudni szeretné, hogy vízkömentesítenie kell-e a készüléket, dugja be a készüléket a fali aljzatba:

- Ha a fények 10-szer villognak, ideje vízkömentesíteni.
- Ha a fények csak egyszer villognak, a vízkömentesítés előtt várja meg a vízkömentesítési figyelmeztetést.

A vízkömentesítés meghosszabbítja a termék élettartamát. A kávéfőző nem javítható, ha:

- Nem vízkömentesít.
- Vízkömaradványok észlelhetők.
- A tartozékokat mosogatógépben mosták, mivel erre a garancia nem terjed ki.

1. Illessze a (kávé nem tartalmazó) szűrőtartót a készülékbe, és ütközésig fordítsa jobbra (10).

2. Helyezzen egy legalább 1/2 literes tartályt a szűrőtartó (11) alá.
3. Ellenőrizze, hogy a gomb • állásban legyen.
4. Töltse fel a víztartályt vízzel és egy rész háztartási ecettel vagy citromsavval (a keverék teljes térfogata legyen 2 liter) (53, 4).
5. Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz (2). Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal (6).
6. Amikor a kávé jelzőfény villogása megszűnik, és folyamatosan világít (12), fordítsa el a gombot balra, és hagyja, hogy a keverék átfolyjon a gépen (kb. 500 ml térfogat = 1/4) (13).
7. A be-/kikapcsoló gombbal (6) állítsa le a készüléket, és hagyja a gombot Kávékészítés állásban.
8. Ürítse ki a tartályt, és tegye vissza a szűrőtartó alá (11).
9. Várjon 5 percet, majd ismétlje meg a műveletet háromszor a be-/kikapcsoló gombbal (6) és az előző 6. és 7. lépés követésével.

FONTOS / Ügyeljen arra, hogy a tartály ne legyen teljesen üres.

B. Öblítés



FONTOS!

Vízkömentesítés után 2-3 alkalommal öblítse át a készüléket tiszta vízzel (kávé nélkül), az „ELSŐ HASZNÁLAT” című bekezdésben leírtak szerint.

Ne felejtse el kiöblíteni a fűvőkát. A készülék most már vízkömentesítve van, és ismét használatra kész.

GARANCIA

A készülékre garancia vonatkozik, azonban a csatlakoztatási hibák, a kezelési hibák vagy a készülék használati utasításoktól eltérő célokra történő használata érvényteleníti a garanciát.

A készülékre otthoni használat esetén vonatkozik a garancia. Bármely más jellegű használat érvényteleníti a garanciát.

A készüléknek a vízkömentesítés hiánya miatti javítására nem terjed ki a garancia.

A vásárlást követő vagy a cserealkatrészekkel kapcsolatos bármilyen probléma esetén forduljon a kereskedőhöz vagy egy hivatalos szervizközpontoz.

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMÁK	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A kávé túl nedves.	Nem használt elég kávé.	Használjon több kávé.
A presszókávé túl lassan folyik ki.	A kávé túl finomra, túl durvára vagy túl lisztesre van őrölve.	Válasszon kicsit durvább kávéőrleményt.
	A szűrőtartó piszkos.	Tisztítsa meg a szűrőtartót az alábbi fejezetben szereplő utasítások szerint: TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS - 2. Szűrőtartó. Tisztítsa meg a kávéfiltert is.
	A kávéfőzőfej eltömődött.	Miután a készülék lehűlt, nedves szivaccsal tisztítsa meg a rácsot, amelyen keresztül a víz kiáramlik.
	A készülék vízköves.	Vízkömentesítse a készüléket a mellékelt felhasználói utasítások szerint.
	Túl sok a kávé.	A filter megtöltésekor tartsa be a maximális határértékeket.
A szűrőtartóból folyamatosan víz távozik a presszókávé elkészítése után.	A gép kezd vízkövéssé válni, mert a víz nagyon kemény.	Azonnal vízkömentesítse a készüléket a mellékelt felhasználói utasítások szerint.
	A piros kupakot nem távolították el.	Távolítsa el a piros kupakot.
	A gép kezd vízkövéssé válni, mert a víz nagyon kemény.	Azonnal vízkömentesítse a készüléket a mellékelt felhasználói utasítások szerint.
A csészében kávéőrlemény van.	A szűrő eltömődött.	Forró vízzel tisztítsa meg a szűrőtartót.
	A kávéőrlemény túl finom.	Használjon kicsit durvább kávéőrleményt.
	A kávéfőzőfejen lévő tömítés eltömődött.	Nedves szivaccsal tisztítsa meg a szűrőtartót és a tömítést.

PROBLÉMÁK	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A presszókávé nem habos.	A kávéőrlemény túl régi.	Használjon frissen őrölt kávé.
	Az őrölt kávé nem alkalmas presszókávé készítéséhez.	Használjon finomabb őrleményt.
	Túl kevés kávé van a szűrőtartóban.	Használjon több kávé.
Eltávolításkor szivárog a víztartály.	A tartály alján lévő szelep koszos vagy sérült.	Mossa el a víztartályt, és az ujjával mozgassa meg a tartály alatt található szelepet.
	A szelepet meszes lerakódások zárják el.	Vízkömentesítse a készüléket a mellékelt felhasználói utasítások szerint.
A készülék alatt kiszivárgott víz van.	Belső szivárgás van a készülékben.	Ellenőrizze, hogy a víztartály megfelelően van-e a helyére rögzítve. Ha a probléma továbbra is fennáll, ne használja a készüléket, és forduljon egy hivatalos szervizközpontoz.
A szivattyú rendellenesen zajos.	Nincs víz a tartályban.	Töltse fel a víztartályt, és indítsa újra a szivattyút (lapozza fel az ELSŐ HASZNÁLAT című részt). Ne engedje, hogy a tartály teljesen kiürüljön.
A presszókávé kiszivárog a szűrőtartó oldalán.	A szűrőtartó nincs a helyén.	Illessze a helyére a szűrőtartót, és rögzítse (ütközésig fordítsa el balról jobbra). Távolítsa el a felesleges kávé, ami miatt nem tudja teljesen rögzíteni a szűrőtartót.
	A szűrőtartó szélét eltömíti a kávé.	Távolítsa el a felesleges kávé, és nedves szivaccsal tisztítsa meg a rácsot, amin keresztül a víz kiáramlik.

PROBLÉMÁK	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A presszókávé rossz ízű.	Vízkömentesítés után nem megfelelően hajtotta végre az öblítési ciklust.	Öblítse át a készüléket a felhasználói utasításoknak megfelelően, és ellenőrizze a kávé minőségét.
A készülék nem működik.	A szivattyú vízhiány miatt le van tiltva.	Töltse fel a víztartályt, és indítsa újra a szivattyút (lapozza fel az ELSŐ HASZNÁLAT című részt). Ne engedje, hogy a tartály teljesen kiürüljön.
	A kivehető víztartály nincs megfelelően a helyére illesztve.	Illessze megfelelően a víztartályt a helyére.
	A készülék nincs a hálózathoz csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy a készülék be van-e kapcsolva.
A fúvóka nem működik, vagy kevés habot készít.	A tejhabosító fúvóka nincs megfelelően a helyére illesztve.	Ellenőrizze, hogy a tartozék megfelelően van-e felszerelve a készülékre: távolítsa el, majd szerelje vissza a csuklós karra határozott felfelé irányuló mozdulattal.
	A tej túl forró.	Nemrég felbontott friss, pasztőrözött vagy ultrapasztőrözött (UHT) tejet használjon.
A narancssárga jelzőfény világít, és a presszókávé funkció nem működik	A gőz funkció használata után a vízmelegítő túl forró a presszókávé elkészítéséhez.	Az 5. oldalon található „Jó tudni” rész utasításai szerint hűtse le a gépet.

Ha nem lehet megállapítani a hiba okát, forduljon egy hivatalos viszonteladóhoz. Soha ne szerelje szét a készüléket! (ha a készüléket szétszereli, a garancia érvényét veszti).

KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezetvédelem az első!



- ① Akészülékértékesnyersanyagokattartalmaz, amelyekvisszanyerhetők vagy újrahasznosíthatók.
- ➔ A készüléket egy helyi lakossági hulladékgyűjtő telepen adja le.

DESCRIZIONE

- | | |
|---|--|
| A Serbatoio dell'acqua amovibile da 2 l | F1 Filtro per 1 tazza |
| B Vassoio portatazze | F2 Filtro per 2 tazze |
| C Pulsante di accensione/spegnimento | F3 Filtro per cialde di caffè (E.S.E)
(solo sul modello XP384) |
| D Pannello di controllo | G Gancio di fissaggio del filtro |
| D1.1 Pulsante di selezione caffè e acqua
calda (solo sul modello XP384) | H Ugello del vapore |
| D1.2 Spia del caffè | H1 Tubo dell'ugello del vapore |
| D2.1 Pulsante di selezione vapore | I Griglia della vaschetta raccogliocce |
| D2.2 Spia vapore | J Vassoio raccogliocce amovibile |
| D3.1 Manopola per selezione di avvio
e spegnimento | K Cavo di alimentazione |
| D3.2 Posizione •: posizione neutra | L Misurino-Pressino |
| E Testina di erogazione | M Coperchio della custodia dei filtri |
| F Portafiltro | N Custodia dei filtri |

SPECIFICHE TECNICHE

- Pompa: 15 bar
- Avvio/arresto manuale
- Accessori: filtro per 1 tazza, filtro per 2 tazze, filtro per cialde ESE (solo sul modello XP384), misurino/pressino
- Funzione vapore
- Pulsante di selezione: espresso, vapore o acqua calda (solo sul modello XP384)
- Serbatoio amovibile (capacità 2 l)
- Alimentazione: 960 - 1140 W
- Tensione: 220 - 240 V
- Dimensioni: 286 x 200 x 288 mm
- Spegnimento automatico dopo 10 minuti



IMPORTANTE!

Tensione di utilizzo: questo apparecchio è progettato per funzionare unicamente con corrente alternata a 220-240 V.

Tipo di utilizzo: questo apparecchio è progettato ESCLUSIVAMENTE PER USO DOMESTICO

PRIMO UTILIZZO O SE L'APPARECCHIO NON È STATO UTILIZZATO PER UN LUNGO PERIODO



IMPORTANTE! Non posizionare elementi riscaldanti sull'apparecchio.



IMPORTANTE! Rimuovere il tappo di protezione rosso dalla parte inferiore del serbatoio dell'acqua.



IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

RISCIACQUO DEI CIRCUITI PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. RISCIACQUO DEL CIRCUITO DEL CAFFÈ

Per garantire un ottimo sapore alla prima tazza di caffè, si consiglia vivamente di risciacquare la macchina da caffè espresso con acqua calda, come indicato di seguito:

1. Assicurarsi di aver rimosso il tappo di protezione rosso dalla parte inferiore del serbatoio dell'acqua **(1)**.
2. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente **(2)**.
3. Rimuovere il serbatoio dell'acqua **(3)** e riempirlo. Il livello dell'acqua non deve superare il contrassegno "MAX" e il serbatoio deve contenere almeno 300 ml (equivalenti a 2 tazze grandi) **(4)**. Quindi riposizionare il serbatoio dell'acqua, assicurandosi che il coperchio sia chiuso **(5)**.
4. Premere il pulsante di accensione/spegnimento **(6)**. Sul pannello di controllo, la spia del caffè lampeggia, ad indicare che è in corso il preriscaldamento **(7)**.
5. Posizionare un filtro senza caffè nel portafiltro **(8, 9)**. Inserire il portafiltro in posizione e ruotarlo verso destra fino a quando non si arresta **(10)**. Collocare un recipiente sotto il portafiltro **(11)**.
6. Quando la spia del caffè smette di lampeggiare e rimane accesa **(12)**, ruotare la manopola verso sinistra sulla posizione di preparazione dell'espresso **(13)**. L'erogazione inizierà dopo circa dieci secondi.
7. Lasciare fuoriuscire circa 300 ml di acqua (sostituire il recipiente se necessario), quindi ruotare la manopola sulla posizione • per interrompere la preparazione **(15)**.

IMPORTANTE: dopo 10 minuti di inutilizzo, l'apparecchio si spegne automaticamente come misura di protezione.

2. RISCIACQUO DEL CIRCUITO DEL VAPORE

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua e riempirlo **(3)**. Il livello dell'acqua non deve superare il contrassegno "MAX" e il serbatoio deve contenere almeno 300 ml (equivalenti a 2 tazze grandi) **(4)**. Quindi riposizionare il serbatoio dell'acqua, assicurandosi che il coperchio sia chiuso **(5)**.
2. Premere il pulsante di selezione del vapore **(16)**. Sul pannello di controllo, la spia del vapore lampeggia **(17)**.
3. Posizionare l'ugello del vapore in un recipiente pieno di acqua **(18)**.
4. Quando la spia del vapore smette di lampeggiare e rimane accesa **(19)**, ruotare la manopola verso destra sulla funzione del vapore **(20)**.
5. Lasciare riscaldare l'acqua per 20 secondi, quindi ruotare la manopola sulla posizione • per arrestare il vapore **(22)**.

PREPARAZIONE DELL'ESPRESSO



IMPORTANTE!

Se la funzione espresso viene utilizzata per la prima volta, l'apparecchio deve essere pulito come descritto nel paragrafo "PRIMO UTILIZZO".



IMPORTANTE! Per evitare schizzi di acqua calda, prima di preparare il caffè controllare che il portafiltro sia stato serrato fino all'arresto. Non rimuovere il portafiltro mentre l'acqua scorre poiché l'apparecchio è ancora sotto pressione.

A. Con caffè macinato

Il tipo di caffè scelto determinerà l'intensità e il gusto dell'espresso: più fine è il caffè macinato, più intenso sarà il sapore dell'espresso.

Per preparare il caffè, fare riferimento ai primi quattro passaggi della sezione PRIMO UTILIZZO - Risciacquo del circuito del caffè, quindi seguire le istruzioni riportate di seguito.

1. Scegliere il filtro: da 1 o 2 tazze **(23)** e inserirlo nel portafiltro.
2. Aggiungere il caffè macinato al filtro utilizzando il misurino (1 cucchiaino = 1 misurino = 1 tazza di espresso / 2 cucchiaini = 2 misurini = 2 tazze di espresso) **(24)**, quindi pressarlo con il pressino **(25)**. Rimuovere il caffè in eccesso intorno al portafiltro.
3. La spia del caffè smette di lampeggiare e rimane accesa **(12)**. La macchina è pronta. La manopola è impostata sulla funzione •.

SUGGERIMENTI:

- Per un risultato ottimale, si consiglia di preriscaldare prima gli accessori (portafiltro, filtro e tazze) versando acqua calda al loro interno.
 - Per un risultato ottimale, si consiglia di preriscaldare la testina di erogazione. Posizionare un recipiente sotto la testina di erogazione **(26)**. Ruotare la manopola verso sinistra **(13)** sulla posizione di preparazione dell'espresso per 10 secondi per riscaldare la testina di erogazione e assicurarsi che la temperatura del primo espresso sia giusta **(27)**. Quindi ruotare la manopola sulla posizione • per arrestare il flusso di acqua **(15)**.
4. Inserire il portafiltro in posizione, quindi ruotarlo verso destra fino a quando non si arresta **(10)**.
 5. Posizionare una o due tazze sotto il portafiltro **(28)**, ruotare la manopola verso sinistra sulla posizione di preparazione dell'espresso **(13)** per avviare l'erogazione del caffè **(29)**.

IMPORTANTE: l'erogazione del caffè viene interrotta manualmente. Non allontanarsi dall'apparecchio quando è in uso.

6. Quando la/le tazza/e è/sono piena/e, ruotare la manopola sulla posizione • per arrestare l'erogazione **(15)**.
7. Rimuovere la/le tazza/e.
8. Sbloccare il portafiltro ruotandolo verso sinistra e rimuoverlo dall'apparecchio **(8)**. Non toccare il filtro perché sarà caldo.
9. Per svuotare il caffè, capovolgere il portafiltro tenendo il filtro con il gancio di fissaggio in modo che cada solo il caffè **(30)**.
10. Lavare il filtro e il portafiltro sotto l'acqua corrente per rimuovere i residui di caffè **(31)**.

B. Con cialde E.S.E. - Solo sul modello XP384



Per preparare l'espresso, è possibile utilizzare le cialde E.S.E. Le cialde sono riconoscibili dal logo visualizzato in alto.

1 cialda E.S.E. = 1 tazza di espresso

I passaggi per la preparazione del caffè sono identici a quelli indicati nella sezione A. Con caffè macinato, ad eccezione di:

1. Inserire il filtro per le cialde di caffè (E.S.E.) nel portafiltro **(32)**.
2. Posizionare la cialda nel portafiltro il più centralmente possibile **(33)**. Per il corretto posizionamento della cialda nel portafiltro, seguire le istruzioni riportate sulla confezione delle cialde di caffè. Le cialde (E.S.E.) sono progettate per preparare una tazzina di caffè. Si sconsiglia l'uso di due cialde l'una sull'altra.

PREPARAZIONE DELL'ACQUA CALDA - SOLO SUL MODELLO XP384

1. La macchina è accesa e la spia luminosa del caffè rimane accesa **(12)**.
2. Posizionare una tazza sotto l'ugello del vapore **(34)**.
3. Ruotare la manopola verso destra sulla posizione del vapore **(35)**. La macchina inizia a scaldare l'acqua **(36)**.
4. Per arrestare il riscaldamento dell'acqua, ruotare la manopola di nuovo sulla posizione • **(37)**.

SCHIUMA DI LATTE

Il vapore farà schiumare il latte (ad esempio, per fare il cappuccino).

1. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente **(2)**.
2. Rimuovere il serbatoio dell'acqua e riempirlo **(3)**. Il livello dell'acqua non deve superare il contrassegno "MAX" e il serbatoio deve contenere almeno 300 ml **(4)** l'apparecchio. Quindi riposizionare il serbatoio dell'acqua, assicurandosi che il coperchio sia chiuso **(5)**.
3. Premere il pulsante di accensione/spegnimento **(6)**; la spia del caffè lampeggia **(7)**. La manopola è impostata sulla posizione •.
4. Premere il pulsante di selezione del vapore **(16)**. La spia del vapore lampeggia per indicare che è in corso il preriscaldamento **(17)**.
5. Al termine del preriscaldamento, la spia del vapore rimane accesa **(19)**.

SUGGERIMENTO per rimuovere l'acqua condensata dall'ugello e garantire risultati ottimali nella schiumatura:

- Appena prima di schiumare il latte, posizionare un recipiente vuoto o una tazza sotto l'ugello **(18)**
 - Aprire il sistema dell'ugello ruotando la manopola verso destra sulla posizione di preparazione del vapore **(20)**; il vapore scorrerà per 5 secondi attraverso il sistema **(38)**
 - Ruotare la manopola sulla posizione • **(22)**.
6. Per preparare un cappuccino, riempire un recipiente con circa 100 ml di latte (max. 1/3 del contenitore) **(39)**.

SUGGERIMENTO:

- Per risultati ottimali, utilizzare un recipiente stretto e relativamente piccolo da scorrere sotto l'ugello del vapore.
 - Il latte e il recipiente devono essere molto freddi.
 - Si consiglia di utilizzare latte intero pastorizzato o UHT
7. Posizionare l'ugello del vapore nel recipiente del latte **(40)** e ruotare la manopola verso destra sulla posizione del vapore **(20)**.
 8. Per risultati ottimali, fare attenzione a non toccare la parte inferiore del recipiente e assicurarsi che l'ugello rimanga sempre immerso nel latte. L'ugello del vapore produce la schiuma **(41)**.
 9. Una volta ottenuta la schiuma desiderata **(42)**, ruotare la manopola sulla posizione • **(22)**.

IMPORTANTE: per evitare di surriscaldare il latte, non utilizzare il vapore per più di 45 secondi (per 100 ml di latte).

SUGGERIMENTO: pulire l'ugello del vapore dopo ogni utilizzo per evitare che il latte si asciughi all'interno.

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente **(43)**
- Facendo attenzione al calore, rimuovere il tubo dell'ugello del vapore **(44)** e lavarlo con acqua pulita **(45)**.
- Pulire l'ugello del vapore con un panno umido **(46, 47)**.
- Riposizionare il tubo sull'ugello del vapore **(48)**.

CONSIGLI UTILI - PROCEDURA DOPO L'USO DEL VAPORE

Se si desidera preparare un espresso dopo aver utilizzato la Funzione vapore, è necessario far raffreddare l'apparecchio in quanto l'acqua troppo calda non è ottimale per la preparazione dell'espresso.

Attenersi alla procedura seguente:

- Assicurarsi che la manopola sia sulla posizione •
- Premere il pulsante di selezione del caffè **(49)**.
- La spia del vapore si accende per indicare che la macchina da caffè è troppo calda per la preparazione dell'espresso **(50)**.
- Immergere completamente l'ugello del vapore in un recipiente contenente 60 ml di acqua **(18)**.
- Ruotare la manopola verso destra sulla posizione del vapore **(51)** per rilasciare l'acqua calda e il vapore all'interno della caldaia e raffreddare la macchina.
- Dopo circa 10-20 secondi, la spia arancione si spegne e la spia del caffè inizia a lampeggiare **(21, 52)**. Ciò indica che l'apparecchio si è raffreddato ed è alla giusta temperatura per preparare un espresso.
- Ruotare la manopola sulla posizione • per interrompere l'operazione **(37)**.

La macchina da caffè ora è raffreddata ed è possibile preparare e gustare il caffè espresso.



IMPORTANTE! Attenzione! Per evitare schizzi di latte, mantenere l'ugello immerso nel latte quando si utilizza la modalità "vapore".



IMPORTANTE!

Attenzione! L'ugello del vapore è ancora caldo! Fare attenzione a non bruciarsi!



IMPORTANTE! Dopo aver disattivato la funzione vapore, pulire immediatamente l'ugello utilizzando la massima cautela.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Apparecchio

- Prima di ogni pulizia, scollegare la spina e lasciare raffreddare l'apparecchio **(43)**.
- Pulire la parte esterna dell'apparecchio con una spugna umida ogni volta che si ritiene necessario.
- Pulire regolarmente il serbatoio, il vassoio raccogliocce e la griglia, quindi asciugarli.
- Risciacquare regolarmente l'interno del serbatoio.
- Quando si collega l'apparecchio alla presa di corrente, se le due spie lampeggiano 10 volte, procedere con la decalcificazione (fare riferimento alla relativa sezione)
- Non utilizzare alcol o prodotti detergenti a base di solventi.
- Dopo aver scollegato l'apparecchio, pulire regolarmente la testina di erogazione con una spugna umida.
- Pulire solo con un panno umido. Non usare prodotti detergenti o abrasivi.

2. Portafiltro

- Utilizzando un panno umido, pulire regolarmente l'alloggiamento del portafiltro per rimuovere eventuali residui di caffè accumulati nell'area.
- Non rimuovere le viti del portafiltro. Questa operazione può essere eseguita solo da un centro di assistenza autorizzato.
- Per prolungare la durata della guarnizione della testina di erogazione, non rimontare il portafiltro se la macchina del caffè non verrà utilizzata per un periodo di tempo prolungato.

3. Vassoio raccogliocce

- Se necessario, pulire il vassoio raccogliocce e la griglia con acqua e un detergente delicato. Risciacquare e asciugare.

I filtri, la griglia del vassoio raccogliocce (solo per il modello XP384) e il tubo del vapore in acciaio inossidabile (solo per il modello XP384) possono essere lavati in lavastoviglie.

DECALCIFICAZIONE

A. Decalcificazione

Per sapere se è necessario rimuovere il calcare dalla macchina, collegarla alla presa di corrente:

- Se le spie lampeggiano 10 volte, è necessario procedere con la decalcificazione
- Se le spie lampeggiano una sola volta, attendere l'avviso di decalcificazione prima di rimuovere il calcare

La rimozione del calcare aiuta a prolungare la durata del prodotto. La macchina del caffè non verrà riparata se:

- Non viene eseguita la decalcificazione.
- In presenza di depositi di calcare
- Gli accessori sono stati lavati in lavastoviglie, poiché questa operazione non è coperta da garanzia.

1. Inserire il portafiltro (senza caffè) nell'apparecchio e ruotarlo verso destra fino all'arresto **(10)**.

2. Sotto il portafiltro, collocare un recipiente con una capacità minima di 1/2 litro **(11)**.
3. Verificare che la manopola sia impostata sulla posizione •.
4. Riempire il serbatoio dell'acqua con una miscela composta da acqua e una parte di aceto bianco o acido citrico (volume totale della miscela: 2 l) **(53, 4)**.
5. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente **(2)**. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spegnimento **(6)**.
6. Quando la spia del caffè smette di lampeggiare e rimane accesa **(12)**, ruotare la manopola verso sinistra e far scorrere la miscela (circa 500 ml del volume = 1/4) **(13)**.
7. Arrestare l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spegnimento **(6)** e lasciare la manopola impostata sulla posizione di preparazione del caffè.
8. Svuotare il recipiente sotto il portafiltro e sostituirlo **(11)**.
9. Attendere 5 minuti, quindi ripetere la procedura per altre tre volte premendo il pulsante di accensione/spegnimento **(6)** e seguendo i precedenti passaggi 6 e 7.

IMPORTANTE: assicurarsi che il serbatoio non si svuoti completamente.

B. Risciacquo



IMPORTANTE!

Dopo la decalcificazione, risciacquare 2-3 volte con acqua pulita (senza caffè) come descritto nel paragrafo "PRIMO UTILIZZO".

Non dimenticare di risciacquare l'ugello. Il calcare è stato rimosso e l'apparecchio è nuovamente pronto per l'uso.

GARANZIA

L'apparecchio è coperto da garanzia; tuttavia, eventuali errori di connessione, di manipolazione o di utilizzo della macchina per scopi diversi da quelli indicati nelle istruzioni invalideranno la garanzia.

Questo apparecchio è coperto da garanzia per il solo uso in ambienti domestici. Qualsiasi altro tipo di utilizzo invaliderà la garanzia.

Le riparazioni della macchina dovute alla mancata decalcificazione non sono coperte dalla garanzia.

Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o a parti di ricambio, rivolgersi al proprio rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMI	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
Il caffè è molto diluito.	La quantità di caffè utilizzata non è sufficiente.	Aggiungere altro caffè.
L'erogazione dell'espresso è troppo lenta.	La grana del caffè macinato è troppo fine, troppo grossolana o troppo farinosa.	Scegliere un caffè macinato con una grana meno fine.
	Il portafiltro è sporco.	Pulire il portafiltro seguendo le istruzioni riportate nella sezione: PULIZIA E MANUTENZIONE - 2 Portafiltro . Pulire anche il filtro del caffè.
	La testina di erogazione è intasata.	Quando l'apparecchio si è raffreddato, pulire con una spugna umida la griglia attraverso la quale viene erogata l'acqua.
	La macchina presenta depositi di calcare.	Eseguire la decalcificazione seguendo le istruzioni fornite.
	C'è troppo caffè.	Rispettare i limiti massimi durante il riempimento del filtro.
Dopo aver preparato un espresso, dal portafiltro viene erogato un flusso continuo di acqua.	La macchina si sta calcificando perché l'acqua è particolarmente dura.	Eseguire immediatamente la decalcificazione seguendo le istruzioni fornite.
	Il tappo rosso non è stato rimosso.	Rimuovere il tappo rosso.
	La macchina si sta calcificando perché l'acqua è particolarmente dura.	Eseguire immediatamente la decalcificazione seguendo le istruzioni fornite.
Nella tazza sono presenti fondi di caffè.	Il filtro è intasato.	Pulire il portafiltro con acqua calda.
	Il caffè macinato è troppo fine.	Utilizzare un caffè macinato di grana meno fine.
	La guarnizione della testina di erogazione è intasata.	Pulire il portafiltro e la guarnizione con una spugna umida.

PROBLEMI	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
L'espresso non è schiumoso.	Il caffè macinato è troppo vecchio.	Utilizzare caffè macinato fresco.
	Il caffè macinato non è adatto per la preparazione dell'espresso.	Utilizzare caffè macinato di grana più fine.
	Nel portafiltro c'è una quantità insufficiente di caffè.	Aggiungere altro caffè.
Il serbatoio dell'acqua perde quando viene spostato.	La valvola nella parte inferiore del serbatoio è sporca o difettosa.	Lavare il serbatoio dell'acqua e pulire la valvola posta sotto il serbatoio utilizzando le dita.
	La valvola è bloccata dai depositi di calcare.	Eseguire la decalcificazione seguendo le istruzioni fornite.
L'acqua fuoriesce sotto l'apparecchio.	È presente una perdita interna.	Controllare che il serbatoio sia posizionato correttamente. Se il problema persiste, non utilizzare l'apparecchio e contattare un centro di assistenza autorizzato.
La pompa è eccessivamente rumorosa.	Non c'è acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio dell'acqua e riavviare la pompa (fare riferimento alla sezione: PRIMO UTILIZZO . Evitare di svuotare completamente il serbatoio.
L'espresso fuoriesce dai lati del portafiltro.	Il portafiltro non è posizionato correttamente.	Montare il portafiltro in posizione e bloccarlo (ruotare da sinistra a destra fino all'arresto).
		Rimuovere il caffè in eccesso che impedisce di bloccare completamente il portafiltro.
	Il bordo del portafiltro è intasato dal caffè.	Rimuovere il caffè in eccesso e pulire con una spugna umida la griglia attraverso la quale viene erogata l'acqua.

PROBLEMI	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
L'espresso ha un cattivo sapore.	Dopo la decalcificazione, il ciclo di risciacquo non è stato eseguito correttamente.	Risciacquare l'apparecchio seguendo le istruzioni e controllare la qualità del caffè.
L'apparecchio non funziona.	La pompa è disabilitata per la mancanza di acqua.	Riempire il serbatoio dell'acqua e riavviare la pompa (fare riferimento alla sezione: PRIMO UTILIZZO . Evitare di svuotare completamente il serbatoio.
	Il serbatoio amovibile dell'acqua non è posizionato correttamente.	Posizionare correttamente il serbatoio dell'acqua.
	L'apparecchio non è collegato.	Controllare che l'apparecchio sia acceso.
L'ugello non funziona o produce poca schiuma.	L'ugello della schiuma non è installato correttamente.	Controllare che l'accessorio sia nella posizione corretta: rimuovere l'accessorio e reinstallarlo sul braccio incernierato con un movimento deciso verso l'alto.
	Il latte è troppo caldo.	Usare latte fresco, pastorizzato o UHT di recente apertura.
La spia arancione è accesa e la funzione espresso non si attiva.	Dopo la funzione vapore, la caldaia dell'acqua è troppo calda per la preparazione dell'espresso.	Far raffreddare l'apparecchio seguendo le istruzioni nella sezione "Informazioni utili" a pagina 5.

Se non è possibile determinare la causa del guasto, rivolgersi a un rivenditore autorizzato. Non smontare mai l'apparecchio! (se l'apparecchio viene smontato, la garanzia decade).

AMBIENTE

La tutela dell'ambiente innanzitutto!



① L'apparecchio contiene materiali utili che possono essere recuperati o riciclati.

➔ Smaltire l'apparecchio in un centro di raccolta dei rifiuti locale.

СИПАТТАМАСЫ

- | | |
|---|--|
| <p>A Алынбалы 2 л су ыдысы</p> <p>B Шыныаяқ ұстағыш науа</p> <p>C Қосу/Өшіру түймесі</p> <p>D Басқару панелі</p> <p>D1.1 Кофе мен ыстық суды (тек ХР384 моделінде) таңдау түймесі</p> <p>D1.2 Кофе индикатор шамы</p> <p>D2.1 Буды таңдау түймесі</p> <p>D2.2 Бу индикатор түймесі</p> <p>D3.1 Таңдауды бастау және тоқтату тұтқасы</p> <p>D3.2 Позиция •: бейтарап позиция</p> <p>E Қайнату басы</p> <p>F Портасүзгі</p> | <p>F1 1 шыныаяқ сүзгісі</p> <p>F2 2 шыныаяқ сүзгісі</p> <p>F3 Кофе таблеткаларына (E.S.E) арналған сүзгі (E.S.E) (тек ХР384 моделінде)</p> <p>G Сүзгіні ұстайтын ілмек</p> <p>H Бу саптамасы</p> <p>H1 Бу саптамасының түтігі</p> <p>I Тамшы науасының торы</p> <p>J Алынбалы тамшы науасы</p> <p>K Қуат сымы</p> <p>L Тампер-Қасық</p> <p>M Сүзгілерді сақтауға арналған қақпақ</p> <p>N Сүзгілерді сақтау орны</p> |
|---|--|

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Сорғы: 15 бар
- Қолмен іске қосу/тоқтату
- Керек-жарақтар: 1 шыныаяқ сүзгісі, 2 шыныаяқ сүзгісі, ESE таблеткасының сүзгісі (тек ХР384 моделінде), өлшеуіш тампер-қасық
- Бу функциясы
- Таңдау түймесі: эспрессо, бу немесе ыстық су (тек ХР384 моделінде)
- Алынбалы ыдыс (сыйымдылығы 2 л)
- Қуаты: 960 - 1140 Вт
- Кернеуі: 220 - 240 В
- Өлшемдері: 286 x 200 x 288 мм
- 10 минуттан кейін автоматты түрде өшу



МАҢЫЗДЫ!

Жұмыс кернеуі: бұл құрылғы тек 220-240 В айнымалы токпен жұмыс істеуге арналған.

Пайдалану түрі: бұл құрылғы ТЕК ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНУҒА арналған

АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛАНУ НЕМЕСЕ МАШИНА ҰЗАҚ УАҚЫТ ПАЙДАЛАНЫЛМАҒАННАН КЕЙІН



МАҢЫЗДЫ! Құрылғының үстіне қыздыратын элементтер қоймаңыз.



МАҢЫЗДЫ! Су ыдысының астындағы қызыл қорғағыш қақпақты алып тастаңыз.



МАҢЫЗДЫ! Жаңа құрылғыны пайдаланар алдында қауіпсіздік нұсқауларын мұқият оқып шығыңыз.

АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛАНАРДА ЖҮЙЕЛЕРДІ ШАЮ

1. ЭСПРЕССО ЖҮЙЕСІН ШАЮ

Алғашқы шыныаяқ кофе керемет дәмді болып шығуы үшін эспрессо машинасын төмендегі нұсқауларға сәйкес ыстық сумен шайып алған жөн:

1. Міндетті түрде су ыдысының астындағы қызыл қорғағыш қақпақты алып тастаңыз **(1)**.
2. Машинаны ток көзіне қосыңыз **(2)**.
3. Су ыдысын шығарып алып **(3)**, оны толтырыңыз. Су деңгейі ыдыстағы «MAX» белгісінен аспауы және ыдыстың ішінде кемінде 300 мл (= 2 үлкен шыныаяққа тең) су болуы керек **(4)**. Содан кейін су ыдысын орнына салып, қақпақтың жабылуын қамтамасыз етіңіз **(5)**.
4. Қосу/Өшіру түймесін басыңыз **(6)**. Басқару панеліндегі кофе индикатор шамы жыпылықтап, алдын ала ысыту жүріп жатқанын білдіреді **(7)**.
5. Портасүзгіге кофе салынбаған сүзгі салыңыз **(8, 9)**. Портасүзгіні орнына салыңыз да, оңға қарай тоқтағанша бұраңыз **(10)**. Портасүзгінің астына ыдыс қойыңыз **(11)**.
6. Кофе индикатор шамы жыпылықтауын тоқтатып, жанып тұрған кезде **(12)**, тұтқаны эспрессо дайындау позициясына қарай солға бұраңыз **(13)**. Шамамен он секунд өткен соң аға бастайды.
7. Шамамен 300 мл суды ағызып тастаңыз (қажет болса, ыдысты ауыстырыңыз), содан кейін тұтқаны • позициясына бұрап, дайындауды тоқтатыңыз **(15)**.

МАҢЫЗДЫ / 10 минут пайдаланылмағаннан кейін, қауіпсіздік шарасы ретінде құрылғы автоматты түрде өшеді.

2. БУ ЖҮЙЕСІН ШАЮ

1. Су ыдысын шығарып алып, оны толтырыңыз **(3)**. Су деңгейі ыдыстағы «MAX» белгісінен аспауы және ыдыстың ішінде кемінде 300 мл (= 2 үлкен шыныаяққа тең) су болуы керек **(4)**. Содан кейін су ыдысын орнына салып, қақпақтың жабылуын қамтамасыз етіңіз **(5)**.
2. Бұды таңдау түймесін басыңыз **(16)**. Басқару панеліндегі бу индикатор шамы жыпылықтайды **(17)**.
3. Бу саптамасын су толтырылған ыдысқа салыңыз **(18)**.
4. Бу индикатор шамы жыпылықтауын тоқтатып, жанып тұрған кезде **(19)**, тұтқаны бу функциясына қарай оңға бұраңыз **(20)**.
5. Суды 20 секунд ысытыңыз, содан кейін тұтқаны • позициясына бұрап, бұды тоқтатыңыз **(22)**.

ЭСПРЕССО ДАЙЫНДАУ



МАҢЫЗДЫ!

Егер эспрессо функциясы бірінші рет пайдаланылса, құрылғы «АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛАНУ» бөлімінде сипатталғандай тазалануы керек.



МАҢЫЗДЫ! Ыстық су шашырап кетпеуі үшін, кофе дайындар алдында портасүзгі тоқтағанша бекітілгенін тексеріңіз. Су ағып жатқан кезде портасүзгіні шығаруға болмайды, себебі құрылғыда әлі де қысым болады.

А. Ұнтақталған кофемен

Сіз таңдаған кофенің түрі эспрессоңыздың қоюлығы мен дәмін анықтайды: ұнтақталған кофе неғұрлым майда болса, эспрессоңыз да соғұрлым күшті болады.

Кофе дайындау үшін «АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛАНУ – Эспрессо жүйесін шаю» бөліміндегі бірінші 4 қадамды қараңыз, содан кейін төмендегі нұсқауларды орындаңыз.

1. Сүзгіңізді таңдаңыз: 1 шыныаяқ немесе 2 шыныаяқ **(23)**, содан кейін оны портасүзгіге салыңыз.
2. Ұнтақталған кофені сүзгіге өлшеуіш қасықпен (1 қасық = 1 өлшем = 1 шыныаяқ эспрессо/2 қасық = 2 өлшем = 2 шыныаяқ эспрессо) **(24)** салыңыз, содан кейін оны тампермен нығыздаңыз **(25)**. Портасүзгінің айналасындағы артық кофені тазалап тастаңыз.
3. Кофе индикатор шамы жыпылықтауын тоқтатып, жанып тұрады **(12)**. Машинаңыз дайын. Тұтқа • функциясына қойылған.

КЕҢЕСТЕР:

- Барынша жақсы нәтиже алу үшін керек-жарақтардың (портасүзгінің, сүзгінің және шыныаяқтардың) ішіне ыстық су құйып ысытып алған жөн.
 - Барынша жақсы нәтиже алу үшін қайнату басын ысытып алған жөн. Қайнату басының астына ыдыс қойыңыз **(26)**. Қайнату басын ысытып, алғашқы эспрессо тиісті температурада болуын **(27)**. қамтамасыз ету үшін тұтқаны эспрессо дайындау позициясына қарай солға **(13)** қарай 10 секунд бұрап тұрыңыз. Содан кейін тұтқаны • позициясына бұрап, суды тоқтатыңыз **(15)**.
4. Портасүзгіні орнына салыңыз да, оңға қарай тоқтағанша бұраңыз **(10)**.
 5. Портасүзгінің астына бір-екі шыныаяқ қойыңыз **(28)**, тұтқаны эспрессо позициясына қарай солға бұраңыз **(13)**, сонда кофе аға бастайды **(29)**.

МАҢЫЗДЫ / Кофе ағыны қолмен тоқтатылады. Машина жұмыс істеп тұрған кезде одан алыстатпаңыз.

6. Шыныаяқ(тар) толған кезде, тұтқаны • позициясына бұрап, ағынды тоқтатыңыз **(15)**.
7. Шыныаяқ(тар)ды шығарып алыңыз.
8. Портасүзгіні солға бұрап құлпын ашыңыз да, оны құрылғыдан шығарып алыңыз **(8)**. Сүзгіге қол тигізбеңіз, себебі ол ыстық болады.
9. Кофені босату үшін портасүзгіні төңкеріп, тек кофе түсіп қалатындай етіп сүзгіні ілмекпен ұстап тұрыңыз **(30)**.
10. Су мен портасүзгіні ағып тұрған сумен жуып кофенің қалғанын кетіріңіз **(31)**.

В. E.S.E. таблеткаларымен - тек XP384 моделінде



Эспрессо жасау үшін E.S.E. таблеткаларын пайдалануға болады. Оларды жоғарыдағы логотипі арқылы тануға болады.

1 E.S.E. таблеткасы = 1 шыныаяқ эспрессо

Кофе дайындау қадамдары «А. Ұнтақталған кофемен» бөліміндегімен бірдей, тек:

1. Кофе таблеткаларына (E.S.E.) арналған сүзгіні портасүзгіге салыңыз **(32)**.
2. Таблетканы портасүзгінің ішінде мейлінше ортаға келтіріп орналастырыңыз **(33)**. Таблетканы портасүзгіге дұрыс орналастыру үшін кофе таблеткаларының қаптамасындағы нұсқауларды орындаңыз. Таблеткалар (E.S.E.) бір шыныаяқ кофе жасауға арналған. Екі таблетканы бір-бірінің үстіне қойып пайдаланбаған жөн.

СУДЫ ЫСЫТУ - ТЕК XP384 МОДЕЛІНДЕ

1. Машина қосылып, кофе индикатор шамы жанып тұрады **(12)**.
2. Бу саптамасының астына шыныаяқ салыңыз **(34)**.
3. Тұтқаны бу позициясына қарай оңға бұраңыз **(35)**. Машина ыстық су дайындай бастайды **(36)**.
4. Ыстық суды тоқтату үшін тұтқаны қайтадан • **(37)** позициясына бұраңыз.

СҮТТІ КӨПІРТУ

Бу сүтті көпіртеді (мысалы, капучино жасау үшін).

1. Машинаны ток көзіне қосыңыз **(2)**.
2. Су ыдысын шығарып алып, оны толтырыңыз **(3)**. Су деңгейі ыдыстағы «MAX» белгісінен аспауы және ыдыстың ішінде кемінде 300 мл су болуы керек **(4)**. Содан кейін су ыдысын орнына салып, қақпақтың жабылуын қамтамасыз етіңіз **(5)**.
3. Қосу/Өшіру түймесін басыңыз **(6)**; кофе индикатор шамы жыпылықтайды **(7)**. Тұтқа • позициясына қойылған.
4. Буды таңдау түймесін басыңыз **(16)**. Бу индикатор шамы жыпылықтап, алдын ала ысыту жүріп жатқанын білдіреді **(17)**.
5. Алдын ала ысыту аяқталғаннан кейін, бу индикатор шамы жанып тұрады **(19)**.

Саптамадағы су конденсатын шығарып, жақсы көпіршітуді қаптамасыз ету бойынша КЕҢЕС:

- Сүтті көпіршіткелі жатқан кезде, саптаманың астына бос ыдыс немесе шыныаяқ қойыңыз **(18)**
 - Саптама жүйесін бу дайындау позициясына қарай оңға бұрап **(20)** буды 5 секунд жүйе арқылы айдаңыз **(38)**
 - Тұтқаны • **(22)** позициясына бұраңыз.
6. Капучино жасау үшін ыдысқа 100 мл сүт (контейнердің макс. сыйымдылығының 1/3 бөлігіне) **(39)** толтырыңыз.

КЕҢЕС:

- Барынша жақсы нәтиже алу үшін бу саптамасының астына тоса қоятындай тар келген және салыстырмалы түрде кішкентай ыдыс қолданыңыз
 - Сүт пен ыдыс өте суық болуы керек.
 - Қаймағы алынбай пастерленген немесе ультрапастерленген сүт пайдаланған жөн
7. Бу саптамасын сүт ыдысына салып **(40)**, тұтқаны бу позициясына қарай оңға бұраңыз **(20)**.
 8. Барынша жақсы нәтиже алу үшін ыдыстың түбіне қол тиіп кетпеуін және саптама сүттен шығып кетпеуін қадағалаңыз. Содан кейін бу саптамасы сізге көпіршітіп береді **(41)**.
 9. Сүт керек бабына келіп көпіршігенде **(42)**, тұтқаны • **(22)** позициясына бұраңыз.

МАҢЫЗДЫ / Сүт тым қатты ысып кетпеуі үшін, стимерді 45 секундтан (100 мл сүт үшін) артық қолданбаңыз.

КЕҢЕС: Саптаманың ішінде сүт кеуіп, қатып қалмауы үшін оны әр қолданғаннан сайын тазалап отырыңыз:

- Машинаны ток көзінен ажыратыңыз **(43)**
- (Абайлаңыз! Ыстық!) Бу саптамасының түтігін **(44)** шығарып, оны таза сумен жуыңыз **(45)**.
- Бу саптамасын дымқыл шүберекпен тазалаңыз **(46, 47)**.
- Түтікті қайтадан бу саптамасына орнатыңыз **(48)**.

БІЛГЕНІҢІЗ ЖӨН – БУДЫ ПАЙДАЛАНҒАННАН КЕЙІНГІ ӘРЕКЕТТЕР

Бу функциясын пайдаланғаннан кейін эспрессо жасағыңыз келсе, кофе машинасын салқындатуыңыз қажет, себебі су оңтайлы эспрессо дайындау үшін тым ыстық болады.

Төмендегі қадамдарды орындаңыз:

- Тұтқа • позициясында екенін тексеріңіз
- Кофені таңдау түймесін басыңыз **(49)**.
- Бу индикатор шамы қызғылт сары болып, кофе машинасы эспрессо дайындау үшін тым ыстық екенін білдіреді **(50)**.
- Бу саптамасын 60 мл су толтырылған ыдысқа толығымен батырыңыз **(18)**.
- Машинаны салқындату үшін тұтқаны бу позициясына қарай оңға бұрап **(51)** ыстық суды шығарып, бойлерге жіберіңіз.
- Шамамен 10-20 секундтан кейін қызғылт сары индикатор шамы өшіп, кофе индикатор шамы жыпылықтай бастағанын көресіз **(21, 52)**. Бұл — машина эспрессо дайындауға керек температураға дейін салқындағанын білдіреді.
- Тұтқаны • позициясына бұрап жұмысты тоқтатыңыз **(37)**.

Кофе машинаңыз салқындады, енді эспрессоңызды жасап, одан ләззат алуыңызға болады!



МАҢЫЗДЫ! Абайлаңыз! Сүт шашырап кетпеуі үшін, бу саптамасын «бу» режимінде пайдаланып жатқан кезде, оны сүттен шығармаңыз.



МАҢЫЗДЫ!
Абайлаңыз! Бу саптамасы әлі ыстық! Сақ болып, күйіп қалмауға тырысыңыз!



МАҢЫЗДЫ! Бу функциясын өшіргеннен кейін, саптаманы дереу әрі мұқият тазалаңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

1. Құрылғы

- Әр тазалау алдында ток көзінен ажыратып, құрылғыны салқындатып алыңыз **(43)**.
- Қажет деп санасаңыз, құрылғының сыртын дымқыл ысқышпен тазалаңыз.
- Тұрақты түрде су ыдысын, тамшы науасын және оның торын тазалап, сүртіп тастап отырыңыз.
- Су ыдысының ішкі жағын тұрақты шайып тұрыңыз.
- Машинаны ток көзіне қосқан кезде екі шам 10 рет жыпылықтаса, құрылғының қағын кетіріңіз (қақты кетіру туралы бөлімді қараңыз)
- Спирт немесе еріткіш негізіндегі өнімдерді қолданбаңыз.
- Құрылғыны ток көзінен ажыратқаннан кейін, қайнату басын дымқыл ысқышпен тұрақты тазалап тұрыңыз.
- Тек дымқыл шүберекпен тазалаңыз. Жуу құралын немесе абразив өнімдерді қолданбаңыз.

2. Портасүзгі

- Портасүзгінің корпусында жинақталып қалуы мүмкін қалдық кофені кетіру үшін бұл аймақты тұрақты түрде дымқыл шүберекпен тазалап тұрыңыз.
- Портасүзгіден бұрандаларды шығармаңыз. Оны тек рұқсат етілген қызмет көрсету орталығы орындай алады.
- Қайнату басының тығыздағышы ұзағырақ қызмет етуі үшін, кофе машинасы ұзақ уақыт қолданылмайтын болған жағдайда портасүзгіні орнына салмаңыз.

3. Тамшы науасы

- Қажет болса, тамшы науасы мен оның торын азғантай жұмсақ жуу құралы қосылған сумен тазалаңыз. Шайыңыз да, құрғатыңыз.

Сүзгілер, тамшы науасының торы (тек ХР384 моделінде) мен тот баспайтын бу түтігін (тек ХР384 моделінде) ыдыс жуғышта жууға болады.

ҚАҚТЫ КЕТІРУ

А. Қақты кетіру

Машинадағы қақты кетіру керектігін білу үшін машинаны ток көзіне қосыңыз:

- Егер шамдар 10 рет жыпылықтаса, қақты кетіретін уақыт келгені
- Егер шамдар 1 рет қана жыпылықтаса, қақты кетірмей тұрып қақты кетіру туралы ескерту шыққанша күтіңіз

Қақты кетіру бұйымның қызмет мерзімін ұзартуға көмектеседі. Кофе машинасы мынадай жағдайларда жөнделмейді:

- Қақ кетірілмесе;
- Шөгіп қалған қақ бар болса;
- Керек-жарақтар ыдыс жуғыш машинада жуылған болса, себебі бұл — кепілдікте қамтылмаған әрекет.

1. Портасүзгіні (кофесіз) құрылғыға салыңыз да, оңға қарай тоқтағанша бұраңыз **(10)**.

2. Портасүзгінің астына көлемі кемінде 1/2 л ыдыс қойыңыз **(11)**.

3. Тұтқа • позициясына қойылғанын тексеріңіз.

4. Су ыдысын судан және ақ сірке қышқылының немесе лимон қышқылының (қоспаның жалпы көлемі: 2 л) бір бөлігінен тұратын қоспамен толтырыңыз **(53, 4)**.

5. Құрылғыны ток көзіне қосыңыз **(2)**. Қосу/Өшіру түймесін басып құрылғыны қосыңыз **(6)**.

6. Кофе индикатор шамы жыпылықтауын тоқтатып, жанып тұрған кезде **(12)**, тұтқаны солға бұрап, қоспаны ағызып алыңыз (көлемнен шамамен 500 мл = 1/4) **(13)**.

7. Қосу/Өшіру түймесін басып құрылғыны тоқтатыңыз **(6)** да, тұтқаны Кофе дайындау күйіне бұралған қалпында қалдырыңыз.

8. Ыдысты босатып, оны портасүзгінің астына қайтадан салыңыз **(11)**.

9. Бес минут күтіңіз де, алдыңғы 6 және 7-қадамдарды орындай отырып Қосу/Өшіру түймесін басып процесті тағы үш рет қайталаңыз **(6)**.

МАҢЫЗДЫ / Ыдыс мүлдем босап қалмауын қадағалаңыз.

В. Шаю



МАҢЫЗДЫ!

Қақты кетіргеннен кейін, «АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛАНУ» бөлімінде сипатталғандай таза сумен (кофе қоспай) 2-3 рет шайыңыз.

Саптаманы шаюды ұмытпаңыз. Құрылғының қағы кетті, енді ол қайтадан пайдалануға дайын.

КЕПІЛДІК

Құрылғыңызға кепілдік берілген; алайда машинаны дұрыс жалғамаған, дұрыс ұстамаған немесе нұсқауларда көрсетілмеген мақсаттарда пайдаланған жағдайда кепілдік жарамсыз болып қалады.

Бұл құрылғының тек үйде пайдаланылуына кепілдік берілген. Басқа пайдалану түрлерінің барлығы кепілдікті күшінен айырады.

Қақты кетірмеу салдарынан істен шыққан машинаны жөндеу кепілдікпен қамтылмайды. Сатудан кейінгі қолдау немесе қосалқы бөлшек мәселелері бойынша ритейлеріңізге немесе рұқсат етілген қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.

АҚАУЛАРДЫ ЖОЮ

МӘСЕЛЕЛЕР	ЫҚТИМАЛ СЕБЕПТЕРІ	ШЕШІМДЕР
Кофенің ылғалы тым көп.	Жеткілікті кофе пайдаланылмаған.	Тағы кофе қосыңыз.
Эспрессо тым баяу ағады.	Кофе тым майда, тым ірі немесе тым борпылдақ.	Сәл ірірек етіп ұнтақталған кофені таңдаңыз.
	Портасүзгі кірлеген.	Портасүзгіні мына бөлімдегі нұсқауларды орындай отырып тазалаңыз: «ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ - 2. Портасүзгі». Кофе сүзгісін де тазалаңыз.
	Қайнату басы бітелген.	Құрылғы салқындаған кезде, су өтетін торды дымқыл ысқышпен тазалаңыз.
	Машинаңызда қақ түзілген.	Берілген пайдалану нұсқауларын орындай отырып машинаңыздағы қақты кетіріңіз.
	Кофе тым көп.	Сүзгіні толтырған кезде максимум шектерді сақтаңыз.
Эспрессо жасағаннан кейін портасүзгіден су тоқтамай ағады.	Машинаңызда қақ түзілген, себебі су өте кермек.	Дереу берілген пайдалану нұсқауларын орындай отырып машинаңыздағы қақты кетіріңіз.
	Қызыл қақпақ алынбаған.	Қызыл қақпақты алыңыз.
	Машинаңызда қақ түзілген, себебі су өте кермек.	Дереу берілген пайдалану нұсқауларын орындай отырып машинаңыздағы қақты кетіріңіз.
Шыныаяқта кофе қоюы бар.	Портасүзгі бітелген.	Портасүзгіні ыстық сумен тазалаңыз.
	Кофе тым майда етіп ұнтақталған.	Сәл ірірек етіп ұнтақталған кофені пайдаланыңыз.
	Қайнату басындағы тығыздағыш бітелген.	Портасүзгі мен тығыздағышты дымқыл ысқышпен тазалаңыз.

МӘСЕЛЕЛЕР	ЫҚТИМАЛ СЕБЕПТЕРІ	ШЕШІМДЕР
Эспрессо көпіршітілмеген.	Ұнтақталған кофе тым ескі.	Жаңа ұнтақталған кофені пайдаланыңыз.
	Ұнтақталған кофе эспрессо жасауға жарамайды.	Ұсағырақ ұнтақты пайдаланыңыз.
	Портасүзгіде кофе тым аз.	Тағы кофе қосыңыз.
Су ыдысын қозғаған кезде одан су кетеді.	Ыдыстың түбіндегі клапан кірлеген немесе онда ақау бар.	Су ыдысын жуып, ыдыстың астындағы клапанды саусақпен жұмыс істетіңіз.
	Клапан қақ шөгінділерімен бітелген.	Берілген пайдалану нұсқауларын орындай отырып машинаңыздағы қақты кетіріңіз.
Құрылғының астынан су кетіп жатыр.	Ішкі жақта тесік бар.	Ыдыс дұрыс орналастырылғанын тексеріңіз. Мәселе қайталана берсе, құрылғыны ашпай, рұқсат етілген қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
Сорғыдан қалыптан тыс шу шығып жатыр.	Ыдыста су жоқ.	Су ыдысын толтырып, сорғыны қайта іске қосыңыз (мына бөлімді қараңыз: АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛАНУ). Ыдыс мүлдем босап қалуына жол бермеңіз.
Эспрессо портасүзгінің бүйірлерінен кетіп жатыр.	Портасүзгі дұрыс орналастырылмаған.	Портасүзгіні орнына салыңыз да, оны бекітіңіз (солдан оңға қарай тоқтағанша бұраңыз).
		Портасүзгіні толық бекітуге кедергі келтіріп жатқан артық кофені кетіріп тастаңыз.
	Портасүзгінің жиегінде кофе бітеліп қалған.	Артық кофені кетіріп, су өтетін торды дымқыл ысқышпен тазалаңыз.
Эспрессоның дәмі нашар.	Қақты кетіргеннен кейін, шаю циклі дұрыс жүргізілмеген.	Құрылғыны пайдаланушы нұсқауларына сәйкес шайып, кофенің сапасын тексеріңіз.

МӘСЕЛЕЛЕР	ЫҚТИМАЛ СЕБЕПТЕРІ	ШЕШІМДЕР
Құрылғы жұмыс істемейді.	Су жетпегендіктен сорғы ажыратылған.	Су ыдысын толтырып, сорғыны қайта іске қосыңыз (мына бөлімді қараңыз: АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛАНУ). Ыдыс мүлдем босап қалуына жол бермеңіз.
	Алынбалы су ыдысы дұрыс орналастырылмаған.	Су ыдысын дұрыстап орналастырыңыз.
	Құрылғы жалғанбаған.	Құрылғы қосылғанын тексеріңіз.
Саптама жұмыс істемей тұр немесе аз көбік шығарады.	Көбік саптамасы дұрыс орнатылмаған.	Керек-жарақ құрылғыға дұрыс орнатылғанын тексеріңіз: оны шығарып, жоғары қарай нық қозғалыспен топсалы иінтірекке қайтадан орнатыңыз.
	Сүт тым ыстық.	Балғын, жаңа ашылған пастерленген немесе ультрапастерленген сүтті пайдаланыңыз.
Қызғылт сары шам жанғанымен, эспрессо функциясы жұмыс істемей тұр.	Бу функциясын қолданғаннан кейін су бойлері эспрессо жасау үшін тым ыстық болып тұр.	Машинаңызды 5-беттегі «Білген жөн» бөліміндегі нұсқауларды орындай отырып салқындатыңыз.

Ақаудың себебін анықтау мүмкін болмаса, рұқсат етілген ритейлерге жүгініңіз. Құрылғыны еш уақытта бөлшектемеңіз! (құрылғы бөлшектелсе, кепілдік күшінен айырылады).

ҚОРШАҒАН ОРТА

Қоршаған ортаны қорғау бәрінен маңызды!



- ① Құрылғыңыздың құрамында қалпына келтіруге немесе қайта өңдеуге болатын құнды материалдар бар.
- ➔ Оны жергілікті тұрмыстық қоқыс жинайтын орынға тапсырыңыз.

APRAŠYMAS

- | | |
|---|--|
| A Nuimamas 2 l talpos vandens rezervuaras | F1 1 puodelio filtras |
| B Padėklas su laikikliu puodeliui | F2 2 puodelių filtras |
| C Įjungimo (išjungimo) mygtukas | F3 Filtras kavos tabletėms („E.S.E“) (tik XP384 modelyje) |
| D Valdymo skydelis | G Filtro kabliukas |
| D1.1 Kavos ir karšto vandens (tik XP384 modelyje) pasirinkimo mygtukas | H Garų purkštukas |
| D1.2 Kavos indikatoriaus lemputė | H1 Garų purkštuko vamzdelis |
| D2.1 Garų pasirinkimo mygtukas | I Surinkimo padėklo grotelės |
| D2.2 Garų indikatoriaus lemputė | J Nuimamas surinkimo padėklas |
| D3.1 Ratukas, leidžiantis pradėti ir užbaigti pasirinkimą | K Maitinimo laidas |
| D3.2 Padėtis •: neutrali padėtis | L Šaukštelis-grūstuvas |
| E Kavos virimo galvutė | M Filtrų laikiklio dangtelis |
| F Portafiltras | N Filtrų laikiklis |

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

- Pompa: 15 barų
- Rankinis paleidimas / sustabdymas
- Priedai: 1 puodelio filtras, 2 puodelių filtras, kavos tablečių „ESE“ filtras (tik XP384 modelyje), matavimo šaukštelis / grūstuvas
- Garų funkcija
- Pasirinkimo mygtukas: espresso, garai ar karštas vanduo (tik XP384 modelyje)
- Nuimamas rezervuaras (2 l talpos)
- Galia: 960–1140 W
- Įtampa: 220–240 V
- Matmenys: 286 x 200 x 288 mm
- Automatinis išjungimas praėjus 10 minučių



SVARBU!

Darbinė įtampa: šis prietaisas sukurtas veikti tik esant 220–240 V kintamajai srovei.

Naudojimo tipas: šis prietaisas sukurtas NAUDOTI TIK NAMUOSE

NAUDOJIMAS PIRMĄ KARTĄ ARBA JEI APARATO ILGĄ LAIKĄ NENAUDOJOTE



SVARBU! Ant prietaiso nedėkite kaitinimo elementų.



SVARBU! Nuimkite po vandens rezervuaru esantį raudoną apsauginį dangtelį.



SVARBU! Prieš naudodami savo naująjį prietaisą atidžiai perskaitykite saugos instrukcijas.

SISTEMŲ SKALAVIMAS PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

1. ESPRESSO SISTEMOS SKALAVIMAS

Kad pirmas kavos puodelis būtų gardus, labai rekomenduojame praskalauti espresso aparatą karštu vandeniu, kaip nurodyta toliau:

1. Įsitikinkite, kad nuėmėte raudoną apsauginį dangtelį, esantį po vandens rezervuaru **(1)**.
2. Prijunkite aparatą **(2)** prie maitinimo tinklo.
3. Išimkite vandens rezervuarą **(3)** ir jį pripildykite. Vandens lygis negali viršyti ant rezervuaro esančio ženklo „MAX“ ir turi siekti bent 300 ml (atitinka 2 didelius puodelius). **(4)**. Tada vėl įstatykite vandens rezervuarą ir įsitikinkite, kad dangtelis uždarytas **(5)**.
4. Paspauskite įjungimo (išjungimo) mygtuką **(6)**. Mirksi valdymo skydelio kavos indikatorius lemputė, nurodanti, kad prietaisas kaista **(7)**.
5. Į portafiltrą įdėkite filtrą be kavos **(8, 9)**. Įdėkite portafiltrą į vietą ir sukite į dešinę, kol jis sustos **(10)**. Indą pastatykite po portafiltru **(11)**.
6. Jei kavos indikatorius lemputė nustoja mirksėti ir toliau šviečia **(12)**, pasukite rankenėlę į kairę, kad paruoštumėte espresso kavą **(13)**. Kava pradės tekėti maždaug po dešimties sekundžių.
7. Palaukite, kol išteks maždaug 300 ml vandens (jei reikia, pakeiskite indą) ir pasukite ratuką į padėtį •, kad sustabdytumėte paruošimą **(15)**.

SVARBU / jei prietaisas nenaudojamas 10 minučių, jis automatiškai išsijungs.

2. GARŲ SISTEMOS SKALAVIMAS

1. Išimkite vandens rezervuarą ir jį pripildykite **(3)**. Vandens lygis negali viršyti ant rezervuaro esančio ženklo „MAX“ ir turi siekti bent 300 ml (atitinka 2 didelius puodelius). **(4)**. Tada vėl įstatykite vandens rezervuarą ir uždarykite dangtelį **(5)**.
2. Paspauskite garų pasirinkimo mygtuką **(16)**. Mirksi valdymo skydelio garų indikatorius lemputė **(17)**.
3. Pastatykite garų purkštuką į vandeniu pripildytą indą **(18)**.
4. Jei garų indikatorius lemputė nustoja mirksėti ir toliau šviečia **(19)**, pasukite ratuką į dešinę, ties garų funkcija **(20)**.
5. Palaukite 20 sekundžių, kol vanduo įkais ir pasukite ratuką į padėtį •, kad sustabdytumėte garus **(22)**.

ESPRESSO RUOŠIMAS



SVARBU!

Jei espresso funkcija naudojama pirmą kartą, prietaisą reikia išvalyti, kaip nurodyta skyriuje „NAUDOJIMAS PIRMĄ KARTĄ“.



SVARBU! Norėdami išvengti karšto vandens purslų, prieš ruošdami kavą patikrinkite, ar portafiltras buvo priveržtas iki galo. Nenuimkite portafiltra tekant vandeniui, nes prietaisas vis dar naudoja slėgį.

A. Naudojant maltą kavą

Nuo pasirinktos kavos rūšies priklauso espresso kavos stiprumas ir skonis: kuo smulkiau sumalta kava, tuo stipresnė ji bus.

Norėdami paruošti kavą, atlikite pirmuosius 4 veiksmus, aprašytus skyriuje „NAUDOJIMAS PIRMĄ KARTĄ – espresso sistemos skalavimas“ ir vadovaukitės toliau pateiktomis instrukcijomis.

1. Pasirinkite filtrą: 1 puodelio arba 2 puodelių **(23)** ir įdėkite jį į portafiltrą.
2. Naudodami matavimo šaukštelį įpilkite maltos kavos į filtrą (1 šaukštelis = 1 matavimo vienetas = 1 puodelis espresso kavos / 2 šaukšteliai = 2 matavimo vienetai = 2 puodeliai espresso kavos) **(24)** ir sugrūskite jį grūstuvu **(25)**. Nuo portafiltra nuvalykite kavos perviršį.
3. Kavos indikatorius lemputė nustoja mirksėti ir toliau šviečia **(12)**. Jūsų aparatas paruoštas naudojimui. Ratukas nustatytas taip, kad veiktų •.

PATARIMAI.

- Siekiant geriausio rezultato, rekomenduojame iš anksto pašildyti priedus (portafiltrą, filtrą ir puodelius) į juos įpilant karšto vandens.
 - Siekiant geriausio rezultato, rekomenduojame iš anksto pašildyti kavos virimo galvutę. Po kavos virimo galvutę pastatykite indą **(26)**. Pasukite ratuką į kairę **(13)**, ties espresso paruošimu, ir palaikykite jį 10 sekundžių, kad įkaitintumėte kavos virimo galvutę ir įsitikintumėte, kad pirmosios espresso kavos temperatūra yra tinkama. **(27)**. Tada pasukite ratuką į padėtį •, kad užsuktumėte vandenį **(15)**.
4. Įdėkite portafiltrą į vietą ir sukite jį į dešinę, kol jis sustos **(10)**.
 5. Įdėkite puodelį ar du po portafiltru **(28)**, pasukite ratuką į kairę, ties espresso padėtimi **(13)** ir kava pradės tekėti **(29)**.

SVARBU: kavos srautas nutraukiamas rankiniu būdu. Naudodami aparatą likite šalia jo.

6. Puodeliui (-iams) prisipildžius pasukite ratuką į padėtį •, kad sustabdytumėte skysčio tekėjimą **(15)**.
7. Paimkite puodelį (-ius).
8. Nuimkite portafiltrą pasukdami jį į kairę ir nuimkite jį nuo prietaiso **(8)**. Nelieskite filtro, nes jis bus įkaitęs.
9. Norėdami pašalinti kavos tirščius, apverskite portafiltrą prilaikydami filtrą kabliuku, kad išbyrėtų tik tirščiai **(30)**.
10. Išplaukite filtrą ir portafiltrą po tekančiu vandeniu, kad pašalintumėte kavos likučius **(31)**.

B. su kavos tabletėmis „E.S.E.“ – tik XP384 modelyje



Espresso paruošimui galite naudoti kavos tabletes „E.S.E.“. Jos gali būti atpažįstamos pagal toliau nurodytą logotipą.

1 kavos tabletė „E.S.E.“ = 1 puodelis espresso kavos

Kavos ruošimo veiksmai yra tokie patys kaip ir A skyriuje aprašyti veiksmai. Naudojant maltą kavą, išskyrus:

1. Įdėkite kavos tabletes („E.S.E.“) skirtą filtrą į portafiltrą **(32)**.
2. Įdėkite kavos tabletę į portafiltrą kuo labiau į centrą **(33)**. Laikykitės ant kavos tablečių pakuotės pateiktų nurodymų, kaip teisingai įdėti tabletę į portafiltrą. Kavos tabletės („E.S.E.“) skirtos vienam kavos puodeliui. Nerekomenduojama naudoti dviejų tablečių viena ant kitos.

VANDENS PAŠILDYMAS – TIK XP384 MODELyje

1. Aparatas įjungtas, o kavos indikatorius lemputė šviečia **(12)**.
2. Pastatykite po garų purkštuku **(34)**.
3. Pasukite ratuką į dešinę, ties garų padėtimi **(35)**. Aparatas pradeda ruošti karštą vandenį **(36)**.
4. Norėdami sustabdyti karšto vandens tiekimą, pasukite ratuką atgal į padėtį • **(37)**.

PIENO PUTŲ PLAKIMAS

Garų dėka pienas suputos (pvz., ruošiant kapučiną).

1. Prijunkite aparatą prie maitinimo tinklo **(2)**.
2. Išimkite vandens rezervuarą ir jį pripildykite **(3)**. Vandens lygis negali viršyti ant rezervuaro esančio ženklo „MAX“ ir turi siekti bent 300 ml **(4)**. Tada vėl įstatykite vandens rezervuarą ir uždarykite dangtelį **(5)**.
3. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką **(6)**; mirksi kavos indikatorius lemputė **(7)**. Ratukas nustatomas į padėtį •.
4. Paspauskite garų pasirinkimo mygtuką **(16)**. Garų indikatorius lemputė mirksi nurodant, kad vyksta įkaitinimas **(17)**.
5. Pasibaigus įkaitinimui, garų indikatorius lemputė toliau šviečia **(19)**.

PATARIMAS, kad pašalintumėte purkštuke susikondensavusį vandenį ir užtikrintumėte gerą putojimą:

- Prieš pat pieno suputojimą padėkite tuščią talpyklą arba puodelį po purkštuku **(18)**
 - Atidarykite purkštuko sistemą pasukdami ratuką į dešinę, ties garų ruošimo padėtimi **(20)**, kad 5 sekundes paleistumėte garus per sistemą **(38)**
 - Pasukite ratuką į padėtį • **(22)**.
6. Norėdami paruošti kapučino, į indą pripilkite maždaug 100 ml pieno (ne daugiau kaip 1/3 indo) **(39)**.

PATARIMAS:

- Geriausių rezultatų pasieksite naudodami siaurą ir gana mažą indą, kurį galima pakišti po garų purkštuku
 - Pienas ir indas turi būti labai šalti.
 - Rekomenduojame naudoti pasterizuotą arba UAT pieną
7. Įdėkite garų purkštuką į pieno indą **(40)** ir pasukite ratuką į dešinę, ties garų padėtimi **(20)**.
 8. Siekdami geriausių rezultatų, stenkitės neliesti indo dugno ir pasirūpinkite, kad purkštukas nepatektų į pieną. Tada garų purkštukas pagamins putas **(41)**.
 9. Kai būsite patenkinti putų kokybe **(42)**, pasukite ratuką į padėtį • **(22)**.

SVARBU / norėdami neperkaitinti pieno, garintuvo nenaudokite ilgiau kaip 45 sekundes (100 ml pieno).

PATARIMAS: Kad pienas nepridžiūtų purkštuko viduje, po kiekvieno naudojimo jį išvalykite:

- Atjunkite aparatą nuo tinklo **(43)**
- (atsargiai, jis karštas) Išimkite garų purkštuko vamzdelį **(44)** ir išplaukite jį švariu vandeniu **(45)**.
- Garų purkštuką valykite drėgna šluoste **(46, 47)**.
- Pakeiskite garų purkštuko vamzdelį **(48)**.

NAUDINGA INFORMACIJA – KOKIŲ VEIKSMŲ IMTIS PANAUDOJUS GARŲ FUNKCIJĄ

Jei pageidaujate paruošti espresso kavą panaudoję garų funkciją, turėsite aparatą atvėsinti, nes vanduo yra per karštas geram espresso paruošimui.

Atlikite toliau nurodytus veiksmus:

- Įsitikinkite, kad ratukas yra padėtyje •
- Paspauskite kavos pasirinkimo mygtuką **(49)**.
- Oranžinė garų indikatorius lemputė nurodo, kad kavos aparatas yra per karštas espresso kavai **(50)**.
- Įmerkite visą garų purkštuką į vandeniu pripildytą 60 ml talpos indą **(18)**.
- Pasukite rankenėlę į dešinę, ties garų padėtimi **(51)**, kad iš šildytuvo būtų išleistas karštas vanduo bei garai ir aparatas atvėstų,
- Maždaug po 10–20 sekundžių oranžinė indikatorius lemputė išsijungs, o kavos indikatorius lemputė pradės mirksėti **(21, 52)**. Tai nurodo, kad aparatas atvėso iki tinkamos temperatūros espresso kavai paruošti.
- Pasukite ratuką į padėtį •, kad sustabdytumėte procesą **(37)**.

Jūsų kavos aparatas jau atvėso, dabar galite ruošti espresso kavą ir ją mėgautis!



SVARBU! Įspėjimas! Kad pienas nesitaškytų, naudodamiesi „garų“ režimu neiškelkite garų purkštuko iš pieno.



SVARBU! Įspėjimas! Garų purkštukas vis dar įkaitęs! Atsargiai, nenusideginkite!



SVARBU! Išjungę garų funkciją iš karto atsargiai išvalykite purkštuką.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prietaisas

- Prieš kiekvieną valymą ištraukite kištuką iš elektros tinklo ir leiskite prietaisui atvėsti **(43)**.
- Prireikus, prietaiso išorę valykite drėgna kempine.
- Reguliariai plaukite vandens rezervuarą, surinkimo padėklą ir groteles bei jas nušluostykite.
- Reguliariai skalaukite rezervuaro vidų.
- Jei prijungus prietaisą prie elektros tinklo abi lemputės sumirksi 10 kartų, nukalkinkite prietaisą (žr. skyrių apie nukalkinimą)
- Nenaudokite alkoholio ar tirpiklio pagrindo valomųjų priemonių.
- Atjungę prietaisą nuo elektros tinklo, reguliariai valykite kavos virimo galvutę drėgna kempine.
- Valykite tik drėgna šluoste. Nenaudokite valiklių ar abrazyvinių gaminių.

2. Portafiltras

- Drėgna šluoste reguliariai valykite portafiltra korpusą, kad pašalintumėte bet kokius čia susikaupusius kavos likučius.
- Iš portafiltra neišsukite varžtų. Tai atlikti gali tik patvirtinto priežiūros centro darbuotojai.
- Norėdami prailginti kavos virimo galvutės sandariklio tarnavimo laiką neuždėkite portafiltra galvutės, jei kavos aparatas nebus naudojamas ilgą laiką.

3. Surinkimo padėklas

- Jei reikia, išvalykite surinkimo padėklą ir jo groteles vandeniui ir nedideliu kiekiu švelnaus ploviklio. Išplaukite ir nusauskite.

Filtrai, surinkimo padėklo grotelės (tik XP384 modelyje) ir nerūdijančio plieno garų vamzdelis (tik XP384 modelyje) gali būti plaunami indaplovėje.

NUKALKINIMAS

A. Nukalkinimas

Norėdami sužinoti, ar aparatą reikia nukalkinti, prijunkite jį prie elektros lizdo:

- Jei lemputės sumirksi 10 kartų, laikas atlikti nukalkinimą
- Jei lemputės sumirksi tik 1 kartą, prieš nukalkindami palaukite nukalkinimo signalo

Nukalkinimas padės pailginti produkto tarnavimo laiką. Kavos aparatas nebus remontuojamas, jei:

- nukalkinimas neatliekamas,
- yrasusikaupusių nuosėdų,
- Priedai plauti indaplovėje, nes jiems netaikoma garantija.
 1. Įstatykite portafiltrą (be kavos) į prietaisą ir pasukite į dešinę, kol jis sustos **(10)**.
 2. Po portafiltru pastatykite ne mažesnį kaip 1/2 litro talpos indą **(11)**.
 3. Patikrinkite, ar ratukas nustatytas į padėtį •.

4. Pripildykite vandens rezervuarą mišiniu, kurį sudaro vanduo ir dalis baltojo acto arba citrinos rūgšties (bendras mišinio tūris: 2 l) **(53, 4)**.
5. Prijunkite buitinį prietaisą prie elektros tinklo **(2)**. Įjunkite prietaisą paspausdami įjungimo (išjungimo) mygtuką **(6)**.
6. Jei kavos indikatoriaus lemputė nustoja mirksėti ir toliau šviečia **(12)**, pasukite ratuką į kairę ir leiskite mišiniui tekėti (apie 500 ml tūrio = 1/4) **(13)**.
7. Išjunkite prietaisą paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką **(6)** ir palikite ratuką ties kavos ruošimo padėtimi.
8. Ištuštinkite indą ir pakeiskite jį po portafiltru **(11)**.
9. Palaukite 5 minutes, dar tris kartus pakartokite procesą paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką **(6)** ir atlikite anksčiau aprašytus 6 ir 7 veiksmus.

SVARBU / pasirūpinkite, kad rezervuaras visiškai neištuštėtų.

B. Plovimas



SVARBU!

Nukalkinę praplaukite aparatą švariu vandeniu 2–3 kartus (be kavos), kaip aprašyta skyriuje „NAUDOJIMAS PIRMĄ KARTĄ“.

Nepamirškite praplauti purkštuko. Dabar aparatas yra nukalkintas ir paruoštas naudoti.

GARANTIJA

Jūsų prietaisui taikoma garantija, tačiau bet kokios prijungimo, tvarkymo klaidos ar naudojimas kitais tikslais nei nurodyta instrukcijose garantiją panaikins.

Šiam prietaisui taikoma garantija naudojimui buityje. Bet koks kitas naudojimas garantiją panaikins.

Jei aparatą reikės taisyti dėl to, kad nebuvo atliktas nukalkinimas, šių darbų garantija nepadengs.

Visais kitais techninės priežiūros ar atsarginių dalių klausimais kreipkitės į savo pardavėją ar patvirtintą techninės priežiūros centrą.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

PROBLEMOS	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAI
Kava yra labai drėgna.	Naudojote nepakankamai kavos.	Įdėkite daugiau kavos.
Espresso srautas per lėtas.	Kava yra per smulki, per stambi arba per miltinga.	Rinkitės šiek tiek stambesnes kavos pupeles.
	Portafiltras nešvarus.	Išvalykite portafiltrą vadovaudamiesi skyriuje pateiktomis instrukcijomis: „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA – 2“ . Portafiltras. Išvalykite ir kavos filtrą.
	Užsikimšusi kavos virimo galvutė.	Prietaisui atvėsus, drėgna kempine išvalykite groteles, per kurias teka vanduo.
	Jūsų prietaisas užkalkėjo.	Pašalinkite aparate susikaupusias kalkes vadovaudamiesi pateiktomis naudotojo instrukcijomis.
	Per daug kavos.	Pildami vandenį laikykitės nurodytų ribų.
Paruošus espresso kavą, iš portafiltro nesustojant bėga vanduo.	Jūsų aparatas pradėjo kalkėti, nes vanduo yra itin kietas.	Nedelsdami pašalinkite aparate susikaupusias kalkes vadovaudamiesi pateiktomis naudotojo instrukcijomis.
	Nenuimtas raudonas dangtelis.	Nuimkite raudoną dangtelį.
	Jūsų aparatas pradėjo kalkėti, nes vanduo yra itin kietas.	Nedelsdami pašalinkite aparate susikaupusias kalkes vadovaudamiesi pateiktomis naudotojo instrukcijomis.
Puodelyje yra kavos tirščių.	Užsikimšęs portafiltras.	Išplaukite portafiltrą karštu vandeniu.
	Kava sumalta per smulkiai.	Rinkitės šiek tiek stambesnes kavos pupeles.
	Užsikimšęs kavos virimo galvutės sandariklis.	Išvalykite portafiltrą ir sandariklį drėgna kempine.

PROBLEMOS	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAI
Espresso kava neputoja.	Kava yra pasenusi.	Naudokite šviežiai sumaltą kavą.
	Sumalta kava netinka espresso kavai ruošti.	Rinkitės smulkiau sumaltas kavos pupeles.
	Portafiltre kavos yra per mažai.	Įdėkite daugiau kavos.
Pajudinus vandens rezervuarą iš jo bėga vanduo.	Rezervuaro apačioje esantis vožtuvas yra purvinas arba turi defektą.	Išplaukite vandens rezervuarą ir patikrinkite vožtuvą (už rezervuaro) pirštais.
	Vožtuvą blokuoja kalkių nuosėdos.	Pašalinkite aparate susikaupusias kalkes vadovaudamiesi pateiktomis naudotojo instrukcijomis.
Iš po prietaiso teka vanduo.	Prietaiso viduje prateka vanduo.	Patikrinkite, ar rezervuaras tinkamai įstatytas. Jei problema kartojasi, prietaiso nenaudokite ir pasitarkite su patvirtinto priežiūros centro darbuotojais.
Pompa neįprastai garsiai veikia.	Rezervuare nėra vandens.	Pripildykite vandens rezervuarą ir paleiskite pompą iš naujo (žr. skyrių: „NAUDOJIMAS PIRMĄ KARTĄ“). Pasistenkite visiškai neištuštinti rezervuaro.
Espresso kava prabėga per portafiltro kraštus.	Portafiltro laikiklis įdėtas netinkamai.	Įstatykite portafiltrą į jo vietą ir užfiksuokite (sukite iš kairės į dešinę, kol jis sustos).
	Portafiltro kraštai užsikimšo dėl kavos.	Pašalinkite bet kokius kavos likučius, kurie neleidžia visiškai užfiksuoti portafiltro. Pašalinkite kavos perteklių ir drėgna kempine išvalykite groteles, per kurias teka vanduo.

PROBLEMOS	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAI
Espresso kava yra neskani.	Nukalkinę, netinkamai atlikote praplovimo ciklą.	Praplaukite prietaisą laikydamiesi naudojimo instrukcijų ir patikrinkite kavos kokybę.
Prietaisas neveikia.	Pompa išjungta, nes nėra vandens.	Pripildykite vandens rezervuarą ir paleiskite pompą iš naujo (žr. skyrių: „NAUDOJIMAS PIRMA KARTĄ“). Pasistenkite visiškai neištuštinti rezervuaro.
	Išimamas vandens rezervuaras įdėtas netinkamai.	Tinkamai įdėkite vandens rezervuarą.
	Prietaisas neprijungtas.	Įsitikinkite, kad prietaisas įjungtas.
Antgalis neveikia arba pienas mažai puotoja.	Antgalis putoms įdėtas netinkamai.	Patikrinkite, ar priedas teisingai pritvirtintas prie prietaiso: nuimkite ir vėl uždėkite jį ant atlenkiamosios dalies tvirtu, aukštin nukreiptu judesiu.
	Pienas yra per karštas.	Naudokite šviežią ar pasterizuotą pieną iš neseniai atidarytos pakuotės.
Šviečia oranžinė lemputė ir espresso funkcija neveikia.	Panaudojus garų funkciją, vandens šildytuvą yra per karštas espresso paruošti.	Atvėsinkite aparatą laikydamiesi 5 psl. „Naudinga informacija“ pateikta instrukcija.

Jei nepavyksta nustatyti problemos priežasties, pasitarkite su patvirtintu pardavėju. Niekada neišrinkite prietaiso! (Jei prietaisas išrenkamas, jam garantija nebus taikoma).

APLINKA

Svarbiausia – apsaugoti aplinką!



- ① Prietaise yra vertingų medžiagų, kurias galima perdirbti.
- ➡ Pristatykite jį į buitinių atliekų surinkimo vietą.

APRAKSTS

- | | |
|--|--|
| A Noņemama 2 l ūdens tvertne | F1 Filtrs, 1 tase |
| B Tašu novietošanas paplāte | F2 Filtrs, 2 tases |
| C Ieslēgšanas/izslēgšanas poga | F3 Filtrs kafijas kapsulām (E.S.E)
(tikai XP384 modelim) |
| D Vadības panelis | G Filtra turēšanas āķis |
| D1.1. Kafijas un karstā ūdens (tikai
XP384 modelim) izvēles poga | H Tvaika uzgalis |
| D1.2. Kafijas indikators | H1 Tvaika uzgaļa caurule |
| D2.1. Tvaika izvēles poga | I Pilienu paplātes režģis |
| D2.2. Tvaika indikators | J Noņemama pilienu paplāte |
| D3.1. Izvēles sākšanas un beigšanas
poga | K Barošanas vads |
| D3.2. Pozīcija *: neitrāla pozīcija | L Karote-stampa |
| E Pagatavošanas galva | M Filtru glabātavas vāks |
| F Portafiltrs | N Filtru glabātava |

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

- Sūkņis: 15 bāri
- Manuāla sākšana/apturēšana
- Piederumi: 1 tases filtrs, 2 tašu filtrs, ESE kapsulu filtrs (tikai XP384 modelim), mērkarote/stampa
- Tvaicēšanas funkcija
- Izvēles poga: espresso, tvaiks vai karsts ūdens (tikai XP384 modelī)
- Noņemama tvertne (2 l ietilpība)
- Jauda: 960–1140 W
- Spriegums: 220–240 V
- Izmēri: 286 x 200 x 288 mm
- Automātiska izslēgšana pēc 10 minūtēm



SVARĪGI!

Darba spriegums: šī ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai ar 220–240 V maiņstrāvas spriegumu.

Lietošanas veids: šī ierīce ir paredzēta LIETOŠANAI TIKAI MĀJĀS

PIRMĀ LIETOŠANAS REIZE VAI LIETOŠANA PĒC ILGĀKA PĀRTRAUKUMA



SVARĪGI! Nenovietojiet uz ierīces sildelementus.



SVARĪGI! Noņemiet sarkano aizsargvāciņu no ūdens tvertnes apakšas.



SVARĪGI! Pirms jaunas ierīces lietošanas uzsākšanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet drošības instrukcijas.

SISTĒMU IZSKALOŠANA PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. ESPRESSO SISTĒMAS SKALOŠANA

Lai nodrošinātu, ka jau pirmā tase kafijas garšo lieliski, iesakām noteikti izskalot espresso pagatavošanas ierīci ar karstu ūdeni, kā norādīts tālāk.

1. Pārbaudiet, vai no ūdens tvertnes apakšas ir noņemts sarkanais aizsargvāciņš **(1)**.
2. Pievienojiet ierīci elektrotīklam **(2)**.
3. Noņemiet ūdens tvertni **(3)** un piepildiet to. Ūdens līmenis nedrīkst pārsniegt atzīmi "MAX" (maksimālais) uz tvertnes, un tvertnē ir jābūt vismaz 300 ml ūdens (2 lielajām tasēm ekvivalents daudzums) **(4)**. Pēc tam ievietojiet ūdens tvertni atpakaļ un pārliecinieties par to, ka pārsegs ir aizvērts **(5)**.
4. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **(6)**. Uz vadības panela mirgo kafijas indikators, kas norāda to, ka notiek uzsildīšana **(7)**.
5. Ievietojiet filtru bez kafijas portafiltrā **(8, 9)**. Ievietojiet portafiltru vietā un pagrieziet to pa labi, līdz to vairs nevar tālāk pagriezt **(10)**. Novietojiet trauku zem portafiltra **(11)**.
6. Kad kafijas indikators pārstāj mirgot un paliek ieslēgts **(12)**, pagrieziet pogu pa kreisi, lai pagatavotu espresso **(13)**. Plūsma sāksies aptuveni pēc desmit sekundēm.
7. Ļaujiet iztecēt aptuveni 300 ml ūdens (nomainiet trauku, ja nepieciešams), pēc tam pagrieziet pogu pozīcijā •, lai beigtu pagatavošanu **(15)**.

SVARĪGI! / Ja ierīce netiek lietota 10 minūtes, drošības nolūkā tā tiks automātiski izslēgta.

2. TVAIKA SISTĒMAS SKALOŠANA

1. Noņemiet ūdens tvertni un piepildiet to **(3)**. Ūdens līmenis nedrīkst pārsniegt atzīmi "MAX" (maksimālais) uz tvertnes, un tvertnē ir jābūt vismaz 300 ml ūdens (2 lielajām tasēm ekvivalents daudzums) **(4)**. Pēc tam ievietojiet ūdens tvertni atpakaļ un pārliecinieties par to, ka pārsegs ir aizvērts **(5)**.
2. Nospiediet tvaika izvāles pogu **(16)**. Vadības panelī mirgo tvaika indikators **(17)**.
3. Ievietojiet tvaika uzgali ar ūdeni piepildītā traukā **(18)**.
4. Kad tvaika indikators beidz mirgot un paliek ieslēgts **(19)**, pagrieziet pogu pa labi, lai iestatītu tvaika funkciju **(20)**.
5. Ļaujiet ūdenim silt 20 sekundes, pēc tam pagrieziet pogu pozīcijā •, lai apturētu tvaiku **(22)**.

ESPRESSO PAGATAVOŠANA



SVARĪGI!

Ja espresso funkcija tiek lietota pirmo reizi, ierīce ir jāiztīra, kā izklāstīts sadaļā "PIRMĀ LIETOŠANAS REIZE".



SVARĪGI! Lai novērstu karstā ūdens izšļakstīšanos, pirms kafijas pagatavošanas pārbaudiet, vai portafiltrs ir aizgriezts līdz galam. Nenoņemiet portafiltru, kamēr tek ūdens, jo ierīcē joprojām ir spiediens.

A. Ar maltu kafiju

Espresso kafijas stiprumu un garšu nosaka izvēlētais kafijas veids: jo smalkāks kafijas malums, jo stiprāka espresso kafija.

Lai pagatavotu kafiju, skatiet pirmās 4 darbības sadaļas "PIRMĀ LIETOŠANAS REIZE" punktā "Espresso sistēmas skalošana" un pēc tam izpildiet tālāk sniegtos norādījumus.

1. Izvēlieties filtru: 1 tases filtrs, 2 tašu filtrs **(23)**, un ievietojiet to portafiltrā.
2. Ieberiet malto kafiju filtrā, izmantojot mērkaroti (1 karote = 1 deva = 1 espresso tase / 2 karotes = 2 devas = 2 espresso tases) **(24)**, pēc tam pieblīvējiet to, izmantojot stampu **(25)**. Notīriet kafijas pārpalikumus ap portafiltru.
3. Kafijas indikators beidz mirgot un paliek ieslēgts **(12)**. Ierīce ir gatava sākt darbu. Poga ir iestatīta funkcijā •.

PADOMI.

- Lai nodrošinātu labāko rezultātu, iesakām iepriekš veikt piederumu (portafiltra, filtra un tases) uzsildīšanu, ielejot karstu ūdeni.
- Lai nodrošinātu labāko rezultātu, iesakām uzsildīt pagatavošanas galvu. Novietojiet trauku zem pagatavošanas galvas **(26)**. Pagrieziet pogu pa kreisi **(13)** uz espresso pagatavošanu uz 10 sekundēm, lai uzsildītu pagatavošanas galvu, un pārliecinieties, vai jūsu pirmais espresso ir pareizajā temperatūrā **(27)**. Pēc tam pagrieziet pogu pozīcijā •, lai apturētu ūdens plūsmu **(15)**.
- 4. Ievietojiet portafiltru vietā, pēc tam pagrieziet to pa labi, līdz to vairs nevar tālāk pagriezt **(10)**.
- 5. Novietojiet zem portafiltra vienu vai divas tases **(28)**, pagrieziet pogu pa kreisi espresso pozīcijā **(13)**, un kafija sāks plūst **(29)**.

SVARĪGI! / Kafijas plūsma tiek apturēta manuāli. Kad lietojat ierīci, neatstājiet to bez uzraudzības.

6. Kad tase(-es) ir pilna(-as), pagrieziet pogu pozīcijā •, lai apturētu plūsmu **(15)**.
7. Paņemiet tasi(-es).
8. Atbloķējiet portafiltru, pagriežot to pa kreisi, un noņemiet to no ierīces **(8)**. Nepieskarieties filtram, jo tas būs karsts.
9. Lai izbērtu kafiju, apgrieziet otrādi portafiltru, vienlaikus pieturot filtru ar āķi tā, lai izbirtu tikai kafija **(30)**.
10. Izmazgājiet filtru un portafiltru tekošā ūdenī, lai iztīrītu atlikušo kafiju **(31)**.

B. Ar E.S.E. kapsulām – tikai XP384 modeli



Jūs varat izmantot E.S.E. kapsulas espresso pagatavošanai. Tās var atpazīt pēc iepriekš norādītā logotipa.

1 E.S.E. kapsula = 1 tase espresso

Kafijas pagatavošanas soli ir identiski tam, kas norādīts A sadaļā. Ar maltu kafiju, izņemot:

1. Ievietojiet filtru kafijas kapsulām (E.S.E.) portafiltrā **(32)**.
2. Kapsulu portafiltrā ievietojiet tā, lai tā atrastos centrā **(33)**. Izpildiet norādījumus uz kafijas kapsulu iepakojuma, lai pareizi ievietotu kapsulu portafiltrā. Kapsulas (E.S.E.) ir paredzētas vienas kafijas tases pagatavošanai. Nav ieteicams izmantot divas kapsulas vienu virs otras.

KARSTA ŪDENS SAGATAVOŠANA – TIKAI MODELĪ XP384

1. Ierīce tiek ieslēgta, un kafijas indikators paliek ieslēgts **(12)**.
2. Novietojiet tasi zem tvaika uzgaļa **(34)**.
3. Pagrieziet pogu pa labi tvaika pozīcijā **(35)**. Ierīce sāk gatavot karstu ūdeni **(36)**.
4. Lai apturētu karstu ūdeni, pagrieziet pogu pozīcijā • **(37)**.

PIENA PUTOŠANA

Izmantojot tvaiku, piens tiks uzputots (piemēram, kapučīno pagatavošanai).

1. Pievienojiet ierīci elektrotīklam **(2)**.
2. Noņemiet ūdens tvertni un piepildiet to **(3)**. Ūdens līmenis nedrīkst pārsniegt atzīmi "MAX" (maksimālais) uz tvertnes, un tvertnē ir jābūt vismaz 300 ml ūdens **(4)**. Pēc tam ievietojiet ūdens tvertni atpakaļ un pārļiecinieties par to, ka pārsegs ir aizvērts **(5)**.
3. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **(6)**; kafijas indikators mirgo **(7)**. Poga ir iestatīta pozīcijā •.
4. Nospiediet tvaika izvēles pogu **(16)**. Tvaika indikators mirgo, norādot, ka notiek uzsildīšana **(17)**.
5. Kad sildīšana ir pabeigta, tvaika indikatora gaisma paliek ieslēgta **(19)**.

PADOMS par kondensāta izvadišanu no uzgaļa un labas uzputošanas nodrošināšanu:

- tieši pirms piena putošanas novietojiet tukšu trauku vai tasi zem uzgaļa **(18)**;
- atveriet uzgaļa sistēmu, pagriežot pogu pa labi tvaika sagatavošanai **(20)** un uz 5 sekundēm palaidiet tvaika plūsmu caur sistēmu **(38)**;
- pagrieziet pogu pozīcijā • **(22)**.

6. Lai pagatavotu kapučīno, iepildiet traukā aptuveni 100 ml piena (ne vairāk par 1/3 no trauka) **(39)**.

PADOMS:

- lai nodrošinātu labāko rezultātu, izmantojiet šauru un salīdzinoši mazu trauku, ko var pabīdīt zem tvaika uzgaļa;
 - pienam un traukam ir jābūt ļoti aukstam;
 - iesakām izmantot pasterizētu vai ultrasterilizētu pilnpienu
7. Ievietojiet tvaika uzgali piena traukā **(40)** un pagrieziet pogu pa labi tvaika pozīcijā **(20)**.
 8. Lai nodrošinātu labākos rezultātus, centieties neaizskart trauka dibenu un uzmanieties, lai uzgalis netiktu izcelts no piena. Tvaika uzgalis veiks putošanu **(41)**.
 9. Kad esat ieguvis labāko putu konsistenci **(42)**, pagrieziet pogu pozīcijā • **(22)**.

SVARĪGI / Lai novērstu piena pārkarsēšanu, nelietojiet tvaika putotāju ilgāk par 45 sekundēm (attiecībā uz 100 ml piena).

PADOMS: Lai piens uzgalī nesakalstu, iztīriet to pēc katras lietošanas reizes:

- atvienojiet ierīci no elektrotīkla **(43)**;
- (esiet uzmanīgi – karsts) noņemiet tvaika uzgaļa cauruli **(44)** un nomazgājiet to tīrā ūdenī **(45)**;
- notīriet tvaika uzgali, izmantojot mitru drānu **(46, 47)**;
- ievietojiet cauruli atpakaļ tvaika uzgalī **(48)**.

NODERĪGI – DARBĪBAS, KAS JĀVEIC PĒC TVAIKA LIETOŠANAS

Ja pēc tvaika funkcijas lietošanas vēlaties pagatavot espresso, jāatdzesē kafijas pagatavošanas ierīce, jo ūdens ir pārāk karsts, lai pagatavotu optimālu espresso.

Veiciet tālāk norādītās darbības.

- Pārbaudiet, vai poga ir pozīcijā •
- Nospiediet kafijas izvēles pogu **(49)**.
- Oranžas gaismas tvaika indikators norāda, ka kafijas pagatavošanas ierīce ir pārāk karsta, lai pagatavotu espresso **(50)**.
- Pilnīgi iemērciet tvaika uzgali ar traukā, kurā iepildīti 60 ml ūdens **(18)**.
- Pagrieziet pogu pa labi tvaika pozīcijā **(51)**, lai izlaistu sildierīcē esošo karsto ūdeni un tvaiku un atdzesētu ierīci.
- Pēc aptuveni 10–20 sekundēm jūs redzēsiet, ka oranžās gaismas indikators izslēdzas un sāk mirgot kafijas indikators **(21, 52)**. Tas norāda, ka ierīce ir atdzisusi līdz espresso pagatavošanai piemērotai temperatūrai.
- Pagrieziet pogu pozīcijā •, lai pārtrauktu darbību **(37)**.

Kafijas pagatavošanas ierīce ir atdzisusi, un varat pagatavot un baudīt espresso!



SVARĪGI! Brīdinājums! Lai novērstu piena šļakstīšanos, neņemiet uzgali ārā no piena, kad izmantojat "tvaika" režīmu.



SVARĪGI! Brīdinājums! Tvaika uzgalis joprojām ir karsts. Esiet uzmanīgi, lai neapdedzinātos.



SVARĪGI! Pēc tvaika funkcijas izslēgšanas nekavējoties rūpīgi iztīriet uzgali.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

1. Ierīce

- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms katras tīrīšanas, un ļaujiet ierīcei pirms tam atdzist **(43)**.
- Notīriet ierīces ārpusi ar mitru sūkli, kad uzskatāt, ka tas ir nepieciešams.
- Regulāri tīriet ūdens tvertni, pilienu paplāti un tās režģi, un pēc tīrīšanas noslaukiet to.
- Regulāri izskalojiet ūdens tvertni.
- Ja, pievienojot ierīci elektrotīklam, abas lampiņas nomirgo 10 reizes, atkalķojiet ierīci (skatiet sadaļu par atkalķošanu).
- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus uz spirta vai šķīdinātāju bāzes.
- Pēc ierīces atvienošanas no elektrotīkla regulāri veiciet pagatavošanas galvas tīrīšanu, izmantojot mitru sūkli.
- Tīrīšanu veiciet tikai ar mitru drānu. Nelietojiet šķīdinātājus vai abrazīvus līdzekļus.

2. Portafiltrs

- Izmantojot mitru drānu, regulāri notīriet portafiltra korpusu, lai noņemtu šajā zonā uzkrājušos kafijas pārpalikumus.
- Nenoņemiet skrūves no portafiltra. To drīkst veikt tikai apstiprinātā servisa centrā.
- Lai pagatavošanas galvas blīve kalpotu ilgāk, nelieciet atpakaļ portafiltru, ja kafijas pagatavošanas ierīce netiks lietota ilgāku laika periodu.

3. Pilienu paplāte

- Ja nepieciešams, notīriet pilienu paplāti un tās režģi, izmantojot ūdeni un nedaudz saudzējoša tīrīšanas līdzekļa. Noskalojiet un nožāvējiet.

Filtrus, pilienu paplātes režģi (tikai XP384 modelim) un nerūsējošā tērauda tvaika cauruli (tikai XP384 modelim) drīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

ATKAĻĶOŠANA

A. Atkalķošana

Lai noskaidrotu, vai ierīcei nepieciešama atkalķošana, pieslēdziet to kontaktligzdai:

- ja lampas nomirgo 10 reizes, ir laiks veikt atkalķošanu;
- ja lampas nomirgo tikai 1 reizi, sagaidiet atkalķošanas brīdinājumu, pirms veicat atkalķošanu.

Atkalķošana paildzinās produkta kalpošanas laiku. Kafijas pagatavošanas ierīce netiks remontēta, ja:

- nav veikta atkalķošana;
 - ir novērojamas kaļķa nogulsnes;
 - piederumi ir mazgāti trauku mazgājamajā mašīnā, jo tas nav paredzēts garantijā.
1. Ierīcē ievietojiet portafiltru (bez kafijas) un griežiet to pa labi, līdz to vairs nevar tālāk pagriezt **(10)**.
 2. Novietojiet zem portafiltra trauku, kura tilpums nav mazāks par 1/2 litru **(11)**.
 3. Pārbaudiet, vai poga ir iestatīta pozīcijā •.

4. Piepildiet ūdens tvertni ar ūdens un baltā etiķa vai citronskābes maisījumu (kopējais maisījuma tilpums: 2 l) **(53, 4)**.
5. Pievienojiet ierīci elektrotīklam, kā norādīts **(2)**. Ieslēdziet ierīci, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **(6)**.
6. Kad kafijas indikators beidz mirgot un paliek ieslēgts **(12)**, pagrieziet pogu pa kreisi un ļaujiet maisījumam izplūst cauri (aptuveni 500 ml no tilpuma = 1/4) **(13)**.
7. Apturiet ierīces darbību, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **(6)**, un atstājiet pogu iestatītu kafijas pagatavošanas pozīcijā.
8. Iztukšojiet trauku un novietojiet to atpakaļ zem portafiltra **(11)**.
9. Nogaidiet 5 minūtes, pēc tam atkārtojiet procesu vēl trīs reizes, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **(6)**, un izpildiet iepriekšējo 6. un 7. darbību.

SVARĪGI / Pārliecinieties, vai tvertne nav pilnīgi tukša.

B. Skalošana



SVARĪGI!

Pēc atkalķošanas izskalojiet 2–3 reizes ar tīru ūdeni (bez kafijas), kā izklāstīts sadaļā “PIRMĀ LIETOŠANAS REIZE”.

Neaizmirstiet izskalot uzgali. Ierīce ir atkalķota un atkal gatava lietošanai.

GARANTĪJA

Uz jūsu ierīci attiecas garantija. Taču jebkuras savienojumu izveidošanas kļūdas, nepareiza lietošana vai ierīces lietošana mērķiem, kas nav minēti norādījumos, anulē garantiju.

Uz šo ierīci attiecas garantija, ja tā tiek lietota mājās apstākļos. Ja ierīce tiks lietota citādi, garantija tiks anulēta.

Uz ierīces remontiem, kas nepieciešami tāpēc, ka ierīce netika atkalķota, neattiecas garantija.

Ja rodas problēmas pēc pārdošanas vai ar rezerves daļām, lūdzu, konsultējieties ar mazumtirgotāju vai apstiprinātu servisa centru.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMAS	IESPĒJAMIE CĒLOŅI	RISINĀJUMI
Kafijas biezumi ir ļoti mitri.	Nav lietots pietiekami daudz kafijas.	Pievienojiet vairāk kafijas.
Espresso plūst pārāk lēni.	Kafija ir pārāk smalka, pārāk rupja vai pārāk irdena.	Izvēlieties nedaudz rupjāka maluma kafiju.
	Portafiltrs ir netīrs.	Iztīriet portafiltru atbilstoši norādījumiem sadaļā: TĪRĪŠANA UN KOPŠANA-2. Portafiltrs. Iztīriet arī kafijas filtru.
	Pagatavošanas galva ir aizsērējusi.	Kad ierīce ir atdzisusi, notīriet resti, caur kuru plūst ūdens, izmantojot mitru sūkli.
	Ierīcē ir kaļķa nosēdumi.	Atkalļaujiet ierīci atbilstoši lietotājiem sniegtajiem norādījumiem.
	Pārāk daudz kafijas.	Uzpildot filtrus, ievērojiet maksimālos ierobežojumus.
Pēc espresso pagatavošanas no portafiltra pastāvīgi plūst ūdens.	Ierīce aizkalķojas, jo ūdens ir īpaši ciets.	Nekavējoties atkalļaujiet ierīci atbilstoši lietotājiem sniegtajiem norādījumiem.
	Sarkanais vāciņš netika noņemts.	Noņemiet sarkano vāciņu.
	Ierīce aizkalķojas, jo ūdens ir īpaši ciets.	Nekavējoties atkalļaujiet ierīci atbilstoši lietotājiem sniegtajiem norādījumiem.
Tasē ir kafijas biezumi.	Portafiltrs ir aizsērējis.	Iztīriet portafiltru ar siltu ūdeni.
	Kafijas biezumi ir pārāk smalki.	Izmantojiet nedaudz rupjāka maluma kafiju.
	Pagatavošanas galvas blīve ir aizsērējusi.	Notīriet portafiltru un blīvi ar mitru sūkli.

PROBLĒMAS	IESPĒJAMIE CĒLOŅI	RISINĀJUMI
Espresso kafijai nav putu.	Kafijas biezumi ir pārāk veci.	Izmantojiet svaigi maltu kafiju.
	Malta kafija nav piemērota espresso pagatavošanai.	Izmantojiet smalkākus malumus.
	Portafiltrā ir pārāk maz kafijas.	Pievienojiet vairāk kafijas.
Ūdens tvertnē ir noplūde, kad tā tiek pārvietota.	Vārsts tvertnes apakšā ir netīrs vai bojāts.	Izmazgājiet ūdens tvertni un pakustiniet vārstu tvertnes apakšā ar pirkstu.
	Vārstu bloķē kaļķa nosēdumi.	Atkalļaujiet ierīci atbilstoši lietotājiem sniegtajiem norādījumiem.
Zem ierīces noplūst ūdens.	Ir radusies iekšēja noplūde.	Pārbaudiet, vai tvertne ir pareizi novietota. Ja problēma joprojām pastāv, nelietojiet ierīci un sazinieties ar apstiprinātu servisa centru.
Sūkniš darbojas pārāk skaļi.	Tvertnē nav ūdens.	Piepildiet ūdens tvertni un restartējiet sūkni (skatiet sadaļu PIRMĀ LIETOŠANAS REIZE). Nepieļaujiet pilnīgu tvertnes iztukšošanu.
Espresso noplūst pa portafiltra sāniem.	Portafiltrs nav pareizi ievietots.	Ievietojiet portafiltru pozīcijā un nofiksējiet to (pagrieziet no kreisās uz labo pusi, kamēr to vairs nevar tālāk pagriezt).
	Portafiltra malu ir aizsprostojusi kafija.	Izņemiet lieko kafiju, kas traucē pilnībā nofiksēt portafiltru.
Espresso negaršo labi.	Pēc atkalļošanas nav pareizi veikts skalošanas cikls.	Noņemiet lieko kafiju un, izmantojot mitru sūkli, iztīriet resti, caur kuru plūst ūdens.
		Izskalojiet ierīci atbilstoši lietošanas norādījumiem un pārbaudiet kafijas kvalitāti.

PROBLĒMAS	IESPĒJAMIE CĒLOŅI	RISINĀJUMI
Ierīce nedarbojas.	Sūknis ir atspējots, jo trūkst ūdens.	Piepildiet ūdens tvertni un restartējiet sūkni (skatiet sadaļu PIRMĀ LIETOŠANAS REIZE). Nepieļaujiet pilnīgu tvertnes iztukšošanu.
	Noņemamā ūdens tvertne ir nepareizi ievietota.	Ievietojiet ūdens tvertni pareizi.
	Ierīce nav pievienota.	Pārbaudiet, vai ierīce ir ieslēgta.
Uzgalis nedarbojas vai veido maz putu.	Putu uzgalis nav pareizi uzstādīts.	Pārbaudiet, vai piederums ir pareizi uzlikts ierīcei: noņemiet to un uzstādiet vēlreiz uz sviras ar viru, veicot spēcīgu, augšupvērstu kustību.
	Piens ir pārāk karsts.	Lietojiet svaigu, pasterizētu vai ultrasterilizētu pienu no nesen atvērtas pakas.
Deg oranžā gaisma, un nedarbojas espresso funkcija.	Ūdens sildītājs ir pārāk karsts espresso pagatavošanai pēc tvaika funkcijas lietošanas.	Ļaujiet ierīcei atdzist, ievērojot norādījumus sadaļā "Noderīgi", 5. lpp.

Ja nav iespējams noteikt kļūmes cēloni, sazinieties ar apstiprinātu mazumtirgotāju. Nekādā gadījumā neizjauciet ierīci! (ja ierīce tiks izjaukta, tiks anulēta garantija).

VIDE

Vides aizsardzība ir pirmajā vietā!



① Ierīce satur vērtīgus materiālus, kurus var atgūt vai atkārtoti pārstrādāt.

➡ Nogādājiet to vietējā sadzīves atkritumu savākšanas punktā.

POPIS

- | | |
|--|---|
| A Vyberateľná 2 L nádrž na vodu | F1 Filter na 1 šálku |
| B Držiak šálky | F2 Filter na 2 šálky |
| C Hlavný vypínač | F3 Filter na kávové kapsuly (E.S.E)
(len model XP384) |
| D Ovládací panel | G Háčik na uchytenie filtra |
| D1.1 Tlačidlo výberu kávy a horúcej
vody (len model XP384) | H Parná tryska |
| D1.2 Kontrolka kávy | H1 Trubica parnej trysky |
| D2.1 Tlačidlo výberu pary | I Mriežka na odkvapkávanie |
| D2.2 Kontrolka pary | J Odnímateľný podnos na
odkvapávanie |
| D3.1 Ovládač na spustenie a
zastavenie vybranej funkcie | K Napájací kábel |
| D3.2 Poloha •: neutrálna poloha | L Odmerka – vtláčadlo na kávu |
| E Varná hlava | M Veko na uloženie filtra |
| F Portafilter | N Uloženie filtra |

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

- Čerpadlo: 15 barov
- Manuálne spustenie/zastavenie
- Príslušenstvo: Filter na 1 šálku, filter na 2 šálky, filter na kapsuly ESE (len model XP384), odmerka/vtláčadlo na kávu
- Funkcia pre paru
- Tlačidlo výberu: espresso, para alebo horúca voda (len model XP384)
- Odnímateľná nádrž (objem 2 l)
- Výkon: 960 – 1140 W
- Napätie: 220 – 240 V
- Rozmery: 286 x 200 x 288 mm
- Automatické vypnutie po 10 minútach



DÔLEŽITÉ!

Prevádzkové napätie: tento spotrebič je určený iba na 220 – 240 V napájanie striedavým prúdom.

Typ použitia: Tento výrobok je určený LEN NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI

PRVÉ POUŽITIE ALEBO AK SA STROJ DLHŠÍ ČAS NEPOUŽÍVAL



DÔLEŽITÉ! Na spotrebič nekladte predmety, ktoré vytvárajú teplo.



DÔLEŽITÉ! Odstráňte červený ochranný kryt pod nádržkou na vodu.



DÔLEŽITÉ! Prečítajte si pozorne bezpečnostné pokyny pred použitím nového spotrebiča.

OPLACHOVANIE SYSTÉMU PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. OPLACHOVANIE SYSTÉMU NA PRÍPRAVU ESPRESSA

Ak chcete získať skvelý prvý pohár kávy, dôrazne odporúčame, aby ste espresso stroj vypláchli teplou vodou podľa nasledujúcich pokynov:

1. Skontrolujte, či ste odstránili červený ochranný kryt pod nádržkou na vodu **(1)**.
2. Zapojte zariadenie do elektrickej siete **(2)**.
3. Vyberte nádržku na vodu **(3)** a naplňte ju. Hladina vody nesmie prekročiť značku „MAX“ na nádrži a mala by mať objem aspoň 300 ml (čo zodpovedá 2 veľkým šálkam) **(4)**. Potom znova vložte nádržku na vodu a uistite sa, že je kryt zatvorený **(5)**.
4. Stlačte hlavný vypínač **(6)**. Na ovládacom paneli bliká kontrolka kávy, čo znamená, že prebieha predhrievanie **(7)**.
5. Vložte filter bez kávy do portafiltera **(8, 9)**. Zasuňte portafilter na miesto a otočte ho doprava, kým sa nezastaví **(10)**. Pod portafilter umiestnite nádobu **(11)**.
6. Keď kontrolka kávy prestane blikáť a zostane svietiť **(12)**, otočte ovládač doľava na prípravu espresso **(13)**. Začne približne po desiatich sekundách.
7. Nechajte odtiecť približne 300 ml vody (v prípade potreby vymeňte nádobu), potom otočte ovládač do polohy •, čím prípravu zastavíte **(15)**.

DÔLEŽITÉ / Po 10 minútach nepoužívania sa váš spotrebič z bezpečnostných dôvodov automaticky vypne.

2. OPLACHOVANIE SYSTÉMU NA PRÍPRAVU PARY

1. Vyberte nádržku na vodu naplňte ju **(3)**. Hladina vody nesmie prekročiť značku „MAX“ na nádrži a mala by mať objem aspoň 300 ml (čo zodpovedá 2 veľkým šálkam) **(4)**. Potom znova vložte nádržku na vodu a uistite sa, že je kryt zatvorený **(5)**.
2. Stlačte tlačidlo výberu pary **(16)**. Na ovládacom paneli bliká kontrolka pary **(17)**.
3. Umiestnite parnú dýzu do nádoby naplnenej vodou **(18)**.
4. Keď kontrolka pary prestane blikáť a zostane svietiť **(19)**, otočte ovládacie koliesko doprava na funkciu pary **(20)**.
5. Nechajte vodu zohriať 20 sekúnd a potom otočte ovládač do polohy •, čím paru zastavíte **(22)**.

PRÍPRAVA ESPRESSA



DÔLEŽITÉ!

Ak sa funkcia espresso používa po prvýkrát, spotrebič sa musí vyčistiť podľa postupu uvedenom v odseku „PRVÉ POUŽITIE“.



DÔLEŽITÉ! Aby ste zabránili postriekaniu horúcou vodou, pred prípravou kávy skontrolujte, či bol portafilter utiahnutý až nadoraz. Neodstraňujte ho, kým voda tečie, pretože spotrebič je stále pod tlakom.

A. S mletou kávou

Typ kávy, ktorú ste zvolili, určuje silu a chuť vášho espresso: čím jemnejšia je káva namletá, tým intenzívnejšie bude vaše espresso.

Pri príprave kávy si prečítajte prvé 4 kroky v časti PRVÉ POUŽITIE – oplachovanie systému na prípravu espresso a potom postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

1. Zvoľte si filter: na 1 alebo 2 šálky **(23)** a vložte ho do portafiltera.
2. Do filtra pridajte mletú kávu pomocou odmerky (1 odmerka = 1 dávka = 1 šálka espresso / 2 odmerky = 2 dávky = 2 šálky espresso) **(24)** a potom ju utlačte vtláčadlom **(25)**. Odstráňte všetku prebytočnú kávu z okolia portafiltera.
3. Kontrolka kávy prestane blikáť a zostane svietiť **(12)**. Váš stroj je pripravený. Ovládač je nastavený na funkciu •.

TIPY:

- Na dosiahnutie najlepšieho výsledku odporúčame príslušenstvo (portafilter, filter a poháre) vopred predhriať naliatím horúcej vody dovnútra.
- Pre najlepší výsledok odporúčame varnú hlavu predhriať. Položte nádobu pod varnú hlavu **(26)**. Otočte ovládač doľava **(13)** na prípravu espresso na 10 sekúnd, aby sa zohriala varná hlava a uistite sa, že vaše prvé espresso má správnu teplotu **(27)**. Potom otočením ovládača do polohy • zastavte vodu **(15)**.
- 4. Zasuňte portafilter na miesto a otočte ho doprava, kým sa nezastaví **(10)**.
- 5. Pod portafilter **(28)** položte jednu alebo dve šálky, otočte ovládač doľava do polohy espresso **(13)**, a káva začne tiecť **(29)**.

DÔLEŽITÉ / Tok kávy sa zastavuje ručne. Keď je zariadenie v prevádzke, neodchádzajte od neho.

6. Keď je šálka naplnená, zastavte prípravu otočením ovládača do polohy • **(15)**.
7. Odstráňte šálku (šálky).
8. Odistite portafilter otočením doľava a vyberte ho zo spotrebiča **(8)**. Nedotýkajte sa filtra, pretože je horúci.
9. Na vysypanie kávy prevrúťte portafilter, zatiaľ čo filter držíte pomocou háčika, aby vypadla len káva **(30)**.
10. Umyte filter a portafilter pod tečúcou vodou, aby ste odstránili zvyšok kávy **(31)**.

B. S kapsulami E.S.E. – len model XP384



Na prípravu espressa môžete použiť kapsuly E.S.E. Spoznáte ich podľa loga vyššie.

1 kapsula E.S.E. = 1 šálka espressa

Postup prípravy kávy je identický s časťou A. S mletou kávou, okrem:

1. Vložte filter na kávové kapsuly (E.S.E.) do portafiltra **(32)**.
2. Umiestnite kapsulu čo najviac do stredu portafiltra **(33)**. Pri umiestnení kávových kapsúl do portafiltra sa riadte pokynmi uvedenými na obale kávových kapsúl. Kapsuly (E.S.E.) sú určené na prípravu jednej šálky kávy. Neodporúčame použiť dve kapsuly nad sebou.

PRÍPRAVA HORÚCEJ VODY – LEN MODEL XP384

1. Zariadenie je zapnuté a kontrolka kávy svieti **(12)**.
2. Položte šálku pod parnú trysku **(34)**.
3. Otočte ovládač doprava do polohy pary **(35)**. Stroj začne pripravovať horúcu vodu **(36)**.
4. Ak chcete horúcu vodu zastaviť, otočte ovládač späť do polohy • **(37)**.

SPENENIE MLIEKA

Para napení mlieko (napríklad pri príprave cappuccina).

1. Zapojte zariadenie **(2)**.
2. Vyberte nádržku na vodu a naplňte ju **(3)**. Hladina vody nesmie prekročiť značku „MAX“ na nádržke a mala by mať objem aspoň 300 ml **(4)**. Potom znova vložte nádržku na vodu a uistite sa, že je kryt zatvorený **(5)**.
3. Stlačte hlavný vypínač. **(6)**. Kontrolka kávy bude blikať **(7)**. Ovládač je v polohe •.
4. Stlačte tlačidlo výberu pary **(16)**. Bliká kontrolka pary, ktorá signalizuje, že prebieha predhrievanie **(17)**.
5. Po dokončení predhrievania zostane kontrolka pary svietiť **(19)**.

TIP na odstránenie kondenzovanej vody v trubici a pre čo najlepšie spenenie:

- Tesne pred speňovaním mlieka umiestnite prázdnu nádobu alebo šálku pod trysku **(18)**
- Otvorte systém trysky otáčaním ovládača doprava do polohy pary **(20)** a nechajte 5 sekúnd prúdiť paru cez systém **(38)**
- Otočte ovládač do polohy • **(22)**.

6. Na prípravu cappuccina naplňte nádobu približne 100 ml mlieka (max. 1/3 nádoby) **(39)**.

TIP:

- Najlepšie výsledky dosiahnete, ak použijete úzku a relatívne malú nádobu, ktorú môžete nasunúť pod parnú dýzu

- Mlieko a nádoba by mali byť veľmi studené.
- Odporúčame používať plnotučné pasterizované alebo ultrapasterizované mlieko

7. Parnú trysku vložte do zásobníka na mlieko **(40)** a otočte ovládač doprava do polohy pary **(20)**.
8. Pre čo najlepšie výsledky dávajte pozor, aby ste sa tryskou nedotkli spodnej časti nádoby a ani ňou nevyšli z mlieka. Parná tryska takto spraví spenenie za vás **(41)**.
9. Po dosiahnutí najlepšej peny **(42)** otočte ovládač do polohy • **(22)**.

DÔLEŽITÉ: Aby ste predišli prehriatiu mlieka, nepoužívajte parný systém dlhšie ako 45 sekúnd (pre 100 ml mlieka).

TIP: Aby ste zabránili zaschnutiu mlieka vo vnútri dýzy, vyčistite ju po každom použití:

- Odpojte stroj zo siete **(43)**
- (pozor, je horúca) Odstráňte trubicu parnej trysky **(44)** a umyte ju čistou vodou **(45)**.
- Parnú trysku vyčistite vlhkou handričkou **(46, 47)**.
- Vymeňte trubicu parnej trysky **(48)**.

UŽITOČNÉ INFORMÁCIE – POSTUP PO POUŽITÍ PARY

Ak chcete pripraviť espresso po použití funkcie pary, musíte kávovar ochladiť, pretože voda je príliš horúca na optimálnu prípravu espressa.

Postupujte podľa nižšie uvedených krokov:

- Uistite sa, že je ovládač v polohe •
- Stlačte tlačidlo výberu kávy **(49)**.
- Kontrolka pary svieti naoranžovo, čo znamená, že kávovar je príliš horúci na prípravu espressa **(50)**.
- Ponorte parnú trysku úplne do nádoby naplnenej 60 ml vody **(18)**.
- Otočením ovládača doprava do polohy pary **(51)** uvoľníte horúcu vodu a paru vo vnútri bojlera, čím stroj ochladíte,
- Po približne 10 až 20 sekundách oranžová kontrolka zhasne a začne blikať kontrolka kávy **(21, 52)**. To znamená, že zariadenie sa ochladilo na správnu teplotu na prípravu espressa.
- Otočením ovládača do polohy • operáciu zastavíte **(37)**.

Váš kávovar je ochladený, môžete pripraviť espresso!



DÔLEŽITÉ! Varovanie! Aby ste zabránili špliechaniu mlieka, nevyberajte parnú trysku z mlieka počas používania režimu pary.



DÔLEŽITÉ! Varovanie! Parná tryska je stále horúca! Dávajte pozor, aby ste sa nepopálili!



DÔLEŽITÉ! Po vypnutí funkcie pary bezodkladne a opatrne vyčistite trysku.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Spotrebič

- Pred každým čistením spotrebič odpojte zo siete a nechajte ho vychladnúť **(43)**.
- Očistite vonkajšiu časť spotrebiča vlhkou špongiou, ak to považujete za potrebné.
- Nádržku na vodu, odkvapkávaciu misku a mriežku pravidelne čistite s následným utretím.
- Pravidelne vyplachujte vnútro nádržky na vodu.
- Keď spotrebič zapojíte a obe kontrolky 10-krát zablikajú, odstráňte zo zariadenia vodný kameň (pozrite si časť o odstraňovaní vodného kameňa)
- Nepoužívajte čistiace prostriedky na báze alkoholu alebo rozpúšťadiel.
- Po odpojení zariadenia pravidelne čistite varnú hlavu pomocou vlhkej špongie.
- Čistite iba vlhkou handričkou. Nepoužívajte saponát a abrazívne čistiace prostriedky.

2. Portafilter

- Vlhkou handričkou pravidelne čistite puzdro portafiltera, aby ste odstránili všetky zvyšky kávy, ktoré sa tu môžu nahromadiť.
- Neodstraňujte skrutky z portafiltera. To môže vykonávať iba schválené servisné stredisko.
- Na predĺženie životnosti tesnenia varnej hlavy nenasadzujte portafilter späť, ak kávovar nebudete dlhší čas používať.

3. Odkvapkávacia miska

- V prípade potreby vyčistite odkvapkávaciu misku a jej mriežku pomocou vody s trochou jemného čistiaceho prostriedku. Opláchnite a osušte.

Filtre, mriežka odkvapkávacej misky (len model XP384) a parná trubica z nehrdzavejúcej ocele (len model XP384) sú vhodné do umývačky riadu.

ODVÁPNEŇIE

A. Odstraňovanie vodného kameňa

Ak chcete vedieť, či je potrebné odstrániť vodný kameň, zapojte zariadenie do zásuvky:

- Ak kontrolky zablikajú 10-krát, je čas odstrániť vodný kameň
- Ak kontrolka zabliká iba 1-krát, počkajte na výzvu na odstránenie vodného kameňa

Odstránenie vodného kameňa pomôže predĺžiť životnosť výrobku. Kávovar nebude opravený, ak:

- Neprebehlo odstránenie vodného kameňa,
 - Sú prítomné usadeniny vodného kameňa,
 - Príslušenstvo bolo umývané v umývačke riadu, pretože na takéto používanie sa nevzťahuje záruka.
1. Vložte portafilter (bez kávy) do zariadenia a otáčajte ním doprava až nadoraz **(10)**.
 2. Pod portafilter umiestnite nádobu s objemom minimálne 1/2 litra **(11)**.
 3. Skontrolujte, či je ovládač v polohe •.

4. Nádržku na vodu naplňte vodou zmiešanou s bielym octom alebo kyselinou citrónovou (celkový objem: 2 L) **(53, 4)**.
5. Zapojte spotrebič do zásuvky **(2)**. Zapnite ho stlačením hlavného vypínača **(6)**.
6. Keď kontrolka kávy prestane blikať a zostane svietiť **(12)**, otočte ovládacie koliesko doľava a nechajte namiešanú tekutinu pretekať (približne 500 ml objemu = 1/4) **(13)**.
7. Spotrebič zastavte stlačením hlavného vypínača **(6)** a ovládač nechajte nastavený na prípravu kávy.
8. Vyprázdňte nádobu a umiestnite ju naspäť pod portafilter **(11)**.
9. Počkajte 5 minút a potom postup zopakujte ďalšie tri razy stlačením hlavného vypínača **(6)** a podľa predchádzajúcich krokov 6 a 7.

DÔLEŽITÉ: Dbajte na to, aby nádržka nebola úplne prázdna.

B. Prepláchnutie



DÔLEŽITÉ!

Po odvápnení je nutné opláchnutie 2 až 3 razy čistou vodou (bez kávy), ako je popísané v odseku „PRVÉ POUŽITIE“

Nezabudnite vypláchnuť trysku. Zariadenie je teraz odvápnené a znovu pripravené na ďalšie použitie.

ZÁRUKA

Na váš spotrebič sa vzťahuje záruka. Akékoľvek chyby pripojenia, chyby pri manipulácii alebo používanie zariadenia na iné účely, ako sú uvedené v pokynoch, však túto záruku rušia.

Na tento spotrebič je poskytovaná záruka na domáce použitie. Akýkoľvek iný typ používania ruší záruku.

Na opravy stroja spôsobené zanedbaním odstraňovania vodného kameňa sa nevzťahuje záruka.

V prípade akýchkoľvek problémov s popredajným servisom alebo náhradnými dielmi sa obráťte na svojho predajcu alebo schválené servisné stredisko.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉMY	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIA
Káva je veľmi vlhká.	Nepoužili ste dostatočné množstvo kávy.	Pridajte viac kávy.
Espresso tečie príliš pomaly.	Káva je príliš jemná, príliš hrubá alebo príliš mäsitá.	Vyberte si o niečo hrubšie zomletie kávy.
	Portafilter je znečistený.	Vyčistite portafilter podľa pokynov v časti: ČISTENIE A ÚDRŽBA – 2. Portafilter. Vyčistite aj kávový filter.
	Varná hlava je upchatá.	Po ochladení spotrebiča vyčistite mriežku, cez ktorú preteká voda pomocou vlhkej špongie.
	Zariadenie je zanesené vodným kameňom.	Odvápnite zariadenie podľa pokynov.
	Používate príliš veľa kávy.	Pri plnení filtra dodržiavajte maximálne limity.
Po príprave espressa z portafiltra nepretržite vyteká voda.	Zariadenie je zanesené vodným kameňom, pretože voda je veľmi tvrdá.	Ihneď odvápnite zariadenie podľa pokynov.
	Červený kryt nebol odstránený.	Odstráňte červený kryt.
	Zariadenie je zanesené vodným kameňom, pretože voda je veľmi tvrdá.	Ihneď odvápnite zariadenie podľa pokynov.
V šálke sa nachádza kávová usadenina.	Portafilter je upchatý.	Vyčistite portafilter v horúcej vode.
	Káva je príliš jemná.	Zvoľte o niečo hrubšie zomletie kávy.
	Tesnenie na varnej hlave je upchaté.	Očistite portafilter a tesnenie vlhkou špongiou.

PROBLÉMY	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIA
Espresso nie je spenené.	Káva je príliš stará.	Používajte čerstvo zomletú kávu.
	Zomletá káva nie je vhodná na výrobu espressa.	Použite jemnejšie zomletú kávu.
	V portafiltri je príliš málo kávy.	Pridajte viac kávy.
Nádržka na vodu netesní pri jej premiestňovaní.	Ventil na dne nádržky je znečistený alebo poškodený.	Umyte nádrž na vodu a ventil ovládajte prstom, ktorý je pod nádržkou.
	Ventil je zablokovaný kalcifikovanými usadeninami.	Odvápnite zariadenie podľa pokynov.
Únik vody pod spotrebičom.	Dochádza k internému úniku.	Skontrolujte, či je nádrž správne umiestnená. Ak problém pretrváva, spotrebič nepoužívajte a obráťte sa na schválené servisné stredisko.
Čerpadlo je neobvykle hlučné.	Žiadna voda v nádrži.	Naplníte nádržku na vodu a reštartujte čerpadlo (pozrite si časť: PRVÉ POUŽITIE). Zabráňte úplnému vyprázdneniu nádržky.
Espresso vyteká po stranách portafiltra.	Portafilter nie je správne umiestnený.	Nasadte portafilter do správnej polohy a zaistite ho (otočte zľava doprava, až kým sa nezastaví).
	Okraj portafiltra je upchatý kávou.	Odstráňte prebytočnú kávu, ktorá zabraňuje úplnému zaisteniu portafiltra.
Vaše espresso chutí zle.	Po odvápnovaní sa oplachovací cyklus nevykoná správne.	Odstráňte prebytočnú kávu a vyčistite mriežku, cez ktorú preteká voda pomocou vlhkej špongie.
		Vypláchnite zariadenie v súlade s pokynmi a skontrolujte kvalitu kávy.

PROBLÉMY	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIA
Spotrebič nefunguje.	Čerpadlo je vypnuté kvôli nedostatku vody.	Naplníte nádržku na vodu a reštartujte čerpadlo (pozrite si časť: PRVÉ POUŽITIE). Zabraňte úplnému vyprázdneniu nádržky.
	Vyberateľná nádrž na vodu je nesprávne umiestnená.	Nádrž na vodu umiestnite správne.
	Spotrebič nie je pripojený.	Skontrolujte, či je zariadenie zapnuté.
Tryska nefunguje alebo vytvára málo peny.	Napeňovacia tryska nie je správne nainštalovaná.	Skontrolujte, či je príslušenstvo správne namontované na zariadení: odstráňte ho a potom ho znova nainštalujte na otočné rameno pevným pohybom nahor.
	Mlieko je príliš horúce.	Používajte čerstvé, pasterizované alebo UHT mlieko, ktoré ste otvorili len nedávno.
Svieti oranžová kontrolka a funkcia espressa nefunguje.	Varná nádoba je po použití funkcie pary príliš horúca na espresso.	Ochladte svoje zariadenie podľa pokynov v časti „Užitočné informácie“ na strane 5.

Ak nie je možné určiť príčinu poruchy, obráťte sa na autorizovaného predajcu. Spotrebič nikdy nerozoberajte. (ak sa spotrebič rozoberie, zruší sa záruka).

PROSTREDIE

Ochrana životného prostredia je na prvom mieste!



- ① Tento spotrebič obsahuje hodnotné materiály, ktoré môžu byť znova použité alebo recyklované.
- ➔ Zaneste ho na lokálne miesto zberu domového odpadu.

OPIS

- | | |
|--|---|
| A Odstranljiv rezervoar za vodo s prostornino 2 litrov | F Portafilter |
| B Pladenj z držalom za skodelico | F1 Filter za 1 skodelico |
| C Gumb za vklop/izklop | F2 Filter za 2 skodelici |
| D Nadzorna plošča | F3 Filter za kavne blazinice (E.S.E) (samo pri modelu XP384) |
| D1.1 Izbirni gumb za kavo in vročo vodo (samo pri modelu XP384) | G Držalo za filter |
| D1.2 Indikacijska lučka za kavo | H Parna šoba |
| D2.1 Izbirni gumb za paro | H1 Cev parne šobe |
| D2.2 Indikacijska lučka za paro | I Rešetka za pladenj za odcejanje |
| D3.1 Izbirni gumb za zagon in zaustavitev | J Odstranljiv pladenj za odcejanje |
| D3.2 Položaj *: nevtralni položaj | K Napajalni kabel |
| E Glava za kuhanje | L Merilna žlička – potiskalo za kavo |
| | M Pokrov za shranjevanje filtrov |
| | N Prostor za shranjevanje filtrov |

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

- Črpalka: 15 barov
- Ročni zagon/zaustavitev
- Pripomočki: Filter za 1 skodelico, filter za 2 skodelici, filter za blazinice ESE (samo pri modelu XP384), merilna žlička/potiskalo za kavo
- Funkcija za paro
- Izbirni gumb: espresso, para ali vroča voda (samo pri modelu XP384)
- Odstranljiv rezervoar (2l prostornine)
- Moč: 960–1140 W
- Napetost: 220–240 V
- Dimenzije: 286 x 200 x 288 mm
- Samodejni izklop po 10 minutah



POMEMBNO!

Delovna napetost: ta naprava je zasnovana zgolj za delovanje pri izmeničnem toku z močjo 220–240 V.

Vrsta uporabe: ta naprava je zasnovana samo za DOMAČO UPORABO.

PRED PRVO UPORABO ALI ČE NAPRAVE NISTE UPORABLJALI DALJ ČASA



POMEMBNO! Na aparat ne polagajte grelnih elementov.



POMEMBNO! Odstranite rdeči zaščitni pokrovček pod vodnim rezervoarjem.



POMEMBNO! Pred uporabo nove naprave natančno preberite varnostna navodila.

IZPIRANJE SISTEMA PRED PRVO UPORABO

1. IZPIRANJE SISTEMA ZA ESPRESSO

Če želite zagotoviti, da bo vaša prva skodelica kave odličnega okusa, priporočamo, da izperete espresso kavni aparat z vročo vodo po teh navodilih:

1. Poskrbite, da ste odstranili rdeči zaščitni pokrovček pod vodnim rezervoarjem **(1)**.
2. Priključite aparat na napajanje **(2)**.
3. Odstranite posodo za vodo **(3)** in jo napolnite. Voda ne sme segati čez oznako "MAX" na rezervoarju, naliti pa morate najmanj 300 ml (zadostuje za 2 veliki skodelici) **(4)**. Nato zamenjajte vodni rezervoar in se prepričajte, da je pokrov zaprt **(5)**.
4. Pritisnite gumb za vklop/izklop **(6)**. Na nadzorni plošči utripa indikacijska lučka za kavo, kar ponazarja, da poteka predhodno gretje **(7)**.
5. Filter brez kave namestite v portafilter **(8, 9)**. Portafilter zatakните v režo in ga do konca obrnite v desno **(10)**. Posodo postavite pod portafilter **(11)**.
6. Ko indikacijska lučka za kavo preneha utripati in sveti **(12)**, obrnite gumb v levo, da začnete pripravljati espresso **(13)**. Pretok se začne po približno desetih sekundah.
7. Pustite, da pricurlija približno 300 ml vode (po potrebi zamenjajte posodo), nato obrnite gumb v položaj •, da zaustavite pripravo **(15)**.

POMEMBNO! Po 10 minutah neuporabe se bo naprava samodejno izklopila kot varnostni mehanizem.

2. IZPIRANJE SISTEMA ZA PARO

1. Odstranite rezervoar za vodo in jo napolnite **(3)**. Voda ne sme segati čez oznako "MAX" na rezervoarju, naliti pa morate najmanj 300 ml (zadostuje za 2 veliki skodelici) **(4)**. Nato zamenjajte vodni rezervoar in se prepričajte, da je pokrov zaprt **(5)**.
2. Pritisnite izbirni gumb za paro **(16)**. Na nadzorni plošči utripa indikacijska lučka za paro **(17)**.
3. Parno šobo postavite v posodo, napolnjeno z vodo **(18)**.
4. Ko indikacijska lučka za paro preneha utripati in sveti **(19)**, obrnite gumb v levo, da vklopite funkcijo za paro **(20)**.
5. Pustite, da se voda segreva 20 sekund, nato obrnite gumb v položaj •, da zaustavite izpust pare **(22)**.

PRIPRAVA ESPRESSA



POMEMBNO!

Če funkcijo za pripravo espresso uporabljate prvič, morate aparat očistiti po postopku iz poglavja "PRVA UPORABA".



POMEMBNO! Preprečite brizganje vroče vode, tako da pred pripravo kave preverite, ali je portafilter privit do naslona. Portafiltera ne odstranjujte, medtem ko voda teče, saj je naprava še vedno pod tlakom.

A. Z mleto kavo

Vrsta izbrane kave bo določila moč in okus vašega espresso: bolj drobno kot bo kava mleta, intenzivnejšega okusa bo vaš espresso.

Za pripravo kave si oglejte prve 4 korake v poglavju PRVA UPORABA, nato pa upoštevajte spodnja navodila.

1. Izberite filter: za 1 skodelico ali 2 skodelici **(23)** in ga vstavite v portafilter.
2. Z merilno žličko v filter dodajte mleto kavo (1 žlička = 1 merica = 1 skodelica espresso/2 žlički = 2 merici = 2 skodelici espresso) **(24)** in jo poteptajte s potiskalom **(25)**. S portafiltera odstranite višek kave.
3. Indikacijska lučka za kavo preneha utripati in sveti **(12)**. V aparatu se je nabral vodni kamen. Gumb je nastavljen na funkcijo •.

NASVETI:

- Za najboljše rezultate priporočamo, da predhodno segrejete dodatno opremo (portafilter, filter in skodelice) tako, da notri nalijete vročo vodo.
 - Za najboljše rezultate priporočamo, da predhodno segrejete glavo za kuhanje. Posodo postavite pod glavo za kuhanje **(26)**. Gumb obrnite v levo **(13)**, da začnete pripravljati espresso, glavo za kuhanje grejte za 10 sekund in tako zagotovite, da bo espresso imel pravšnjo temperaturo **(27)**. Nato gumb obrnite v položaj •, da zaustavite vodo **(15)**.
4. Portafilter zatakните v režo in ga nato do konca obrnite v desno **(10)**.
 5. Skodelico ali dve postavite pod portafilter **(28)**, gumb obrnite v levo v položaj za espresso **(13)** in kava bo začela teči **(29)**.

POMEMBNO! Pretok kave ustavite ročno. Med uporabo bodite vedno ob aparatu.

6. Ko so skodelice napolnjene, obrnite gumb v položaj •, da ustavite pretok **(15)**.
7. Odstranite skodelice.
8. Odklenite portafilter tako, da ga obrnete v levo, in ga odstranite z naprave **(8)**. Ne dotikajte se filtra, ker bo vroč.
9. Če želite odstraniti kavo, obrnite portafilter, medtem ko držite filter z zatičem, tako da je odstranjena le kava **(30)**.
10. Filter in portafilter izperite pod tekočo vodo, da odstranite ostanke kave **(31)**.

B. S kavnimi kapsulami E.S.E – samo pri modelu XP384



Za pripravo espressa lahko uporabite kavne kapsule E.S.E. Prepoznate jih po zgornjem logotipu.

1 kavna kapsula E.S.E. = 1 skodelica espressa

Koraki za pripravo kave so enaki razdelku A. Z mleto kavo razen:

1. Filter za kavne kapsule (E.S.E.) vstavite v portafilter **(32)**.
2. Kavno kapsulo položite čim bolj na sredino portafiltra **(33)**. Upoštevajte navodila na embalaži kavnih kapsul za pravilno namestitev kavne kapsule v portafilter. Kavne kapsule (E.S.E.) so zasnovane za pripravo ene skodelice kave. Ni priporočljivo, da uporabite dve kapsuli, ki jih položite eno na drugo.

GRETJE VODE – SAMO PRI MODELU XP384

1. Aparat je vklopljen in indikacijska lučka za kavo ostane prižgana **(12)**.
2. Skodelico postavite pod šobo za paro **(34)**.
3. Gumb obrnite v desno, v položaj za paro **(35)**. Aparat začne pripravljati vročo vodo **(36)**.
4. Če želite zaustaviti vročo vodo, obrnite gumb nazaj v položaj • **(37)**.

PENJENJE MLEKA

Para speni mleko (npr. pri pripravi kapučina).

1. Priključite aparat na napajanje **(2)**.
2. Odstranite rezervoar za vodo in jo napolnite **(3)**. Voda ne sme segati čez oznako "MAX" na rezervoarju, naliti pa morate najmanj 300 ml **(4)**. Nato zamenjajte vodni rezervoar in se prepričajte, da je pokrov zaprt **(5)**.
3. Pritisnite gumb za vklop/izklop **(6)**; indikacijska lučka za kavo utripa **(7)**. Gumb je nastavljen v položaj •.
4. Pritisnite izbirni gumb za paro **(16)**. Indikacijska lučka za paro utripa, kar ponazarja, da poteka predhodno gretje **(17)**.
5. Ko je predhodno gretje končano, indikacijska lučka za izpust pare sveti **(19)**.

Za boljše rezultate penjenje mleka, da odstranite kondenzirano vodo s šobe:

- Pred penjenjem mleka pod šobo postavite prazno lovilno posodo ali skodelico **(18)**
 - Sistem šob odprite tako, da obračate gumb v desno do funkcije za pripravo pare **(20)**, da paro za 5 sekund poženete čez sistem **(38)**
 - Gumb zavrtite v položaj • **(22)**.
6. Če želite pripraviti kapučino, posodo napolnite s približno 100 ml mleka (1/3 posode) **(39)**.

NASVET:

- Za najboljše rezultate uporabite ozko in dokaj majhno posodo, ki jo lahko postavite pod šobo za paro.
 - Mleko in posoda morata biti zelo hladna.
 - Priporočamo, da uporabite polnomastno pasterizirano mleko ali mleko UHT
7. Šobo za paro postavite v posodo z mlekom **(40)** in gumb obrnite v desno do položaja za paro **(20)**.
 8. Za najboljše rezultate se s šobo za paro ne dotikajte dna posode in je ne izvlecite iz mleka. Šoba za paro bo spenila mleko **(41)**.
 9. Ko ustvarite najboljšo peno **(42)**, obrnite gumb v položaj • **(22)**.

POMEMBNO/Pregrevanje mleka preprečite tako, da ne uporabljate parnega aparata dlje kot 45 sekund (za 100 ml mleka).

NASVET: Po vsaki uporabi očistite parno šobo, da se mleko v njej na zasuši:

- Izključite aparat z napajanja **(43)**
- (Previdno, vroče je) Odstranite cev šobe za paro **(44)** in jo očistite pod čisto vodo **(45)**.
- Šobo za paro očistite z vlažno krpo **(46, 47)**.
- Cev šobe za paro povlecite navzdol **(48)**.

DOBRO JE VEDETI – PRAKSA PO UPORABI PARE

Če želite po uporabi funkcije pare pripraviti espresso, se mora kavni aparat najprej ohladiti, saj je voda prevroča za pripravo espressa.

Upoštevajte spodnje korake:

- Prepričajte se, da je gumb v položaju •.
- Pritisnite izbirni gumb za kavo **(49)**.
- Vklopi se oranžna indikacijska lučka, ki označuje, da je kavni aparat prevroč za pripravo espressa **(50)**.
- Parno šobo potopite v posodo, v kateri je 60 ml vode **(18)**.
- Gumb obrnite v desno, v položaj za paro **(51)**, da sprostite vročo vodo in paro v grelniku, da se aparat ohladi.
- Po približno 10 do 20 sekund se bo oranžna indikacijska lučka in indikacijska lučka za kavo začne utripati **(21, 52)**. Označuje, da je aparat ohlajen na ustrezno temperaturo za pripravo espressa.
- Gumb obrnite v položaj •, da zaustavite delovanje **(37)**.

Vaš aparat za pripravo kave je sedaj ohlajen, kar pomeni, da lahko pripravite espresso ter uživate v njem!



POMEMBNO! Pozor! Če želite preprečiti brizganje mleka med delovanjem v načinu "pare", šobe za paro ne dvigajte iz mleka.



POMEMBNO!
Pozor! Parna šoba je še vedno vroča. Bodite previdni, da se ne opečete.



POMEMBNO! Ko izklopite funkcijo pare, takoj previdno očistite šobo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Naprava

- Pred vsakim čiščenjem odklopite in počakajte, da se aparat ohladi **(43)**.
- Zunanost naprave po potrebi očistite z vlažno gobico.
- Redno čistite rezervoar za vodo, pladenj za kapljanje in njegovo rešetko, nato pa jih obrišite.
- Notranjost rezervoarja za vodo redno izpirajte.
- Ko priklopite aparat, če dve lučki 10-krat utripneta, odstranite vodni kamen iz aparata (glejte poglavje o odstranjevanju vodnega kamna)
- Ne uporabljajte alkohola ali čistilnih sredstev na osnovi topil.
- Ko odklopite aparat, z vlažno krpo redno očistite glavo za kuhanje.
- Čistite le z vlažno krpo. Ne uporabljajte čistila ali abrazivnih izdelkov.

2. Portafilter

- Z vlažno krpo redno čistite ohišje portafiltra, da odstranite morebitne ostanke kave, ki so se nabrali na tem območju.
- Vijakov ne odstranjujte s portafiltra. To sme izvesti le pooblaščen servisni center.
- Če želite podaljšati življenjsko dobo tesnila glave za kuhanje portafiltra ne nameščajte znova, če kavnega aparata dalj časa ne boste uporabljali.

3. Pladenj za kapljanje

- Po potrebi pladenj za kapljanje in njegovo rešetko očistite z vodo in malo blagega čistilnega sredstva. Splaknite in posušite.

Filtri, rešetka za pladenj za odcejanje (samo pri modelu XP384) in cev za šobo za paro (samo pri modelu XP384) so primerni za uporabo v pomivalnem stroju.

ČIŠČENJE VODNEGA KAMNA

A. Odstranjevanje vodnega kamna

Če želite vedeti, ali morate iz aparata odstraniti vodni kamen, ga priključite v vtičnico:

- Če lučka 10-krat utripne, je čas za odstranjevanje vodnega kamna.
- Če lučka utripne samo enkrat, odložite odstranjevanje vodnega kamna na opozorilo.

Odstranjevanje vodnega kamna podaljša življenjsko dobo izdelka. Kavnega aparata ne bomo popravljali, če:

- Odstranjevanje vodnega kamna ni izvajano,
- V njem so obloge vodnega kamna,
- Dodatna oprema je bila očiščena v pomivalnem stroju, saj tega v zavarovanju ne krijejo.

1. Portafilter vstavite (brez kave) v napravo in ga obračajte v desno, dokler se ne ustavi **(10)**.
2. Pod portafilter postavite posodo s prostornino najmanj 1/2 litra **(11)**.
3. Preverite, da je gumb nastavljen v položaj •.

4. Rezervoar za vodo napolnite z mešanico, ki jo tvorita voda in kis ali limonska kislina (skupna prostornina mešanice: 2 L) **(53, 4)**.
5. Napravo priklopite **(2)**. Aparat vklopite s pritiskom na gumb vklop/izklop **(6)**.
6. Ko indikacijska lučka za kavo preneha utripati in sveti **(12)**, obrnite gumb v levo in mešanici omogočite, da steče skozi (pribl. 500 ml prostornine = 1/4) **(13)**.
7. Aparat ustavite s pritiskom na gumb za vklop/izklop **(6)** in pustite gumb nastavljen na Priprava kave.
8. Izpraznite posodo in jo postavite pod portafilter **(11)**.
9. Počakajte 5 minut, nato ponovite postopek še trikrat, tako da pritisnete gumb za vklop/izklop **(6)** in sledite prejšnjim korakom 6 in 7.

POMEMBNO/Zagotovite, da rezervoar za vodo ni popolnoma izprazen.

B. Izpiranje



POMEMBNO!

Po odstranitvi vodnega kamna splaknite napravo 2–3-krat s čisto vodo (brez kave) po postopku iz poglavja "PRVA UPORABA".

Ne pozabite splakniti šobe. V napravi ni več vodnega kamna in jo lahko znova uporabite.

GARANCIJA

Za vašo napravo je veljavna garancija, toda vsakršne napake pri priključitvi na omrežje, napake pri ravnanju z napravo ali pri uporabi naprave za namene, ki niso določeni v navodilih, sprožijo prenehanje veljavnosti garancije.

Za to napravo velja garancija za gospodinjsko uporabo. Pri vsakršni drugačni vrsti uporabe je garancija neveljavna.

Popravi naprave, do katerih pride zaradi neizvajanja odstranjevanja vodnega kamna, garancija ne obsega.

V primeru kakršnih koli poprodajnih težav ali težav z nadomestnimi deli se obrnite na trgovca na drobno ali pooblaščen servisni center.

ODPRAVLJANJE NAPAK

TEŽAVE	MOŽNI VZROKI	REŠITVE
Kava je zelo vlažna.	Dodali ste premajhno količino kave.	Dodajte več kave.
Espresso teče prepočasi.	Kava je preveč drobno mleta, preveč groba ali preveč mokasta.	Izberite nekoliko večja kavna zrna.
	Portafilter je umazan.	Portafilter očistite po navodilih v razdelku: ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE – 2. Portafilter Očistite tudi kavni filter.
	Glava za kuhanje je zamašena.	Ko se naprava ohladi, z vlažno gobico očistite rešetko, skozi katero teče voda.
	V napravi se je nabral vodni kamen.	Odstranite vodni kamen po opisanih navodilih.
	Kave je preveč.	Pri polnjenju filtra upoštevajte omejitve za količino.
Po pripravi espressa iz portafiltra stalno teče voda.	V napravi se nabira vodni kamen, ker je voda zelo trda.	Iz naprave takoj odstranite vodni kamen, kot je opisano v navodilih.
	Rdeči pokrov ni bil odstranjen.	Odstranite rdeči pokrov.
	V napravi se nabira vodni kamen, ker je voda zelo trda.	Iz naprave takoj odstranite vodni kamen, kot je opisano v navodilih.
V skodelici so kavna zrna.	Portafilter je zamašen.	Očistite portafilter z vročo vodo.
	Kavna zrna so premajhna.	Uporabite nekoliko večja kavna zrna.
	Tesnilo na glavo za kuhanje je zamešano.	Očistite portafilter in tesnilo z vlažno gobico.

TEŽAVE	MOŽNI VZROKI	REŠITVE
Espresso ni penast.	Kavna zrna so prestara.	Uporabite sveže mleto kavo.
	Mleta kava ni primerna za pripravo espressa.	Uporabite bolj drobna zrna.
	V portafiltru je premalo kave.	Dodajte več kave.
Vodni rezervoar pušča, če ga premaknete.	Ventil na dnu rezervoarja je umazan ali poškodovan.	Operite vodni rezervoar in s prstom preverite ventil, ki je pod rezervoarjem.
	Ostanki vodnega kamna blokirajo ventil.	Odstranite vodni kamen po opisanih navodilih.
Puščanje vode pod napravo.	Naprava pušča od znotraj.	Preverite, ali je rezervoar pravilno nameščen. Če težave ne morete odpraviti, ne uporabljajte naprave in se posvetujte s pooblaščenim servisom.
Črpalka je nenavadno glasna.	V rezervoarju ni vode.	Napolnite vodni rezervoar in znova zaženite črpalko (glejte razdelek: PRVA UPORABA). Rezervoarja nikoli ne izpraznite popolnoma.
Kava uhaja ob straneh portafiltra.	Portafilter ni nameščen pravilno.	Portafilter namestite v ustrezen položaj in ga zaklenite (obračajte z leve proti desni do končnega položaja).
		Odstranite ostanke kave, ki preprečujejo, da bi portafilter lahko popolnoma zaklenili.
	Kava je zamašila rob portafiltra.	Odstranite višek kave in z vlažno gobico očistite rešetko, skozi katero teče voda.
Espresso je slabega okusa.	Po odstranjevanju vodnega kamna cikel splakovanja ni bil izveden pravilno.	Napravo splaknite v skladu z uporabniškimi navodili in nato preverite kakovost kave.

TEŽAVE	MOŽNI VZROKI	REŠITVE
Naprava ne deluje.	Črpalka ne deluje zaradi pomanjkanja vode.	Napolnite vodni rezervoar in znova zaženite črpalko (glejte razdelek: PRVA UPORABA). Rezervoarja nikoli ne izpraznite popolnoma.
	Odstranljiv vodni rezervoar ni pravilno nameščen.	Pravilno namestite vodni rezervoar.
	Aparat ni priključen.	Prepričajte se, da je naprava vklopljena.
Šoba ne deluje ali proizvede zelo malo pene.	Šoba za peno ni pravilno nameščena.	Preverite, ali je dodatna oprema pravilno nameščena na aparat: odstranite in ga znova namestite na zgibno roko z močnimi premiki navzgor.
	Mleko je prevroče.	Uporabite sveže, pasterizirano mleko ali mleko UHT (ultra visoka temperatura), ki ste ga odprli pred kratkim.
Oranžna lučka sveti in funkcija za espresso ne deluje.	Grelnik vode je po funkciji pare prevroč za pripravo espressa.	Ohladite napravo in upoštevajte poglavje navodil "Dobro je vedeti" na strani 5.

Če vzroka za napako ni mogoče določiti, se posvetujte s pooblaščenim trgovcem. Nikoli ne razstavljajte naprave. (Če je naprava razstavljena, se garancija izniči).

OKOLJE

Varstvo okolja je na prvem mestu.



- ① Aparat vsebuje dragocene materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati.
- ➔ Aparat oddajte v lokalnem zbirnem centru za odpadke.

OPIS

- | | |
|--|---|
| <p>A Demontažni rezervoar za vodu
zapremine 2 L</p> <p>B Tacna za postavljanje šoljica</p> <p>C Dugme za uključivanje/isključivanje</p> <p>D Kontrolna tabla</p> <p>D1.1 Dugme za izbor kafe i vruće vode
(samo na modelu XP384)</p> <p>D1.2 Lampica za kafu</p> <p>D2.1 Dugme za izbor pare</p> <p>D2.2 Lampica za paru</p> <p>D3.1 Dugme za pokretanje i
zaustavljanje izbora</p> <p>D3.2 Položaj *: neutralni položaj</p> <p>E Jedinica za pripremu kafe</p> | <p>F Portafilter</p> <p>F1 Filter za 1 šoljicu</p> <p>F2 Filter za 2 šoljice</p> <p>F3 Filter za kapsule kafe (E.S.E)
(samo na modelu XP384)</p> <p>G Kuka za držanje filtera</p> <p>H Mlaznica za paru</p> <p>H1 Cev mlaznice za paru</p> <p>I Rešetka posude za kapanje</p> <p>J Demontažna posuda za kapanje</p> <p>K Kabl za napajanje</p> <p>L Potiskivač</p> <p>M Poklopac za skladište filtera</p> <p>N Skladište filtera</p> |
|--|---|

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

- Pumpa: 15 bara
- Ručno pokretanje/zaustavljanje
- Pribor: Filter za 1 šoljicu, filter za 2 šoljice, filter za ESE kapsule (samo na modelu XP384), merna kašičica/potiskivač
- Funkcija pare
- Dugme za izbor: espresso, para ili vruća voda (samo na modelu XP384)
- Demontažni rezervoar (zapremine 2 L)
- Napajanje: 960–1140 W
- Napon: 220–240 V
- Dimenzije: 286 x 200 x 288 mm
- Automatsko isključivanje posle 10 minuta



VAŽNO!

Radni napon: ovaj aparat je dizajniran samo za rad na 220–240 V naizmjenične struje.

Tip korišćenja: ovaj aparat je namenjen ISKLJUČIVO ZA KUĆNU UPOTREBU

PRVA UPOTREBA ILI AKO APARAT NIJE KORIŠĆEN DUŽI PERIOD



VAŽNO! Ne postavljajte grejne elemente na aparat.



VAŽNO! Uklonite crveni zaštitni čep ispod rezervoara za vodu.



VAŽNO! Pažljivo pročitajte bezbednosna uputstva pre prve upotrebe novog uređaja.

ISPERITE SISTEME PRE PRVE UPOTREBE

1. ISPERITE SISTEM ZA ESPRESO

Da bi vaša prva šolja kafe bila odličnog ukusa, toplo preporučujemo da aparat za espresso isperete toplom vodom, prema dole navedenim uputstvima:

1. Uverite se da ste uklonili crveni zaštitni čep ispod rezervoara za vodu **(1)**.
2. Priključite aparat u struju **(2)**.
3. Izvadite rezervoar za vodu **(3)** i napunite ga. Nivo vode ne bi trebalo da pređe oznaku „MAX“ na rezervoaru i treba da sadrži najmanje 300 ml (= ekvivalent 2 velike šolje) **(4)**. Zatim zamenite rezervoar za vodu, pazeći da je poklopac zatvoren **(5)**.
4. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje **(6)**. Na kontrolnoj tabli treperi lampica za kafu, što ukazuje na to da je zagrevanje u toku **(7)**.
5. Filter bez kafe postavite u portafilter **(8, 9)**. Ubacite portafilter na mesto i pomerajte ga nadesno dok se ne zaustavi **(10)**. Postavite posudu ispod portafiltera **(11)**.
6. Kada lampica za kafu prestane da treperi i ostane uključena **(12)**, okrenite dugme nalevo na pripremu espresso kafe **(13)**. Protok će početi nakon otprilike deset sekundi.
7. Pustite da iscuri približno 300 ml (promenite posudu ako je potrebno), a zatim dugme okrenite u položaj • da biste zaustavili pripremu **(15)**.

VAŽNO / Nakon 10 minuta nekorišćenja, vaš uređaj će se automatski isključiti radi zaštite.

2. ISPIRANJE SISTEMA ZA PARU

1. Izvadite rezervoar za vodu i napunite ga **(3)**. Nivo vode ne bi trebalo da pređe oznaku „MAX“ na rezervoaru i treba da sadrži najmanje 300 ml (= ekvivalent 2 velike šolje) **(4)**. Zatim zamenite rezervoar za vodu, pazeći da je poklopac zatvoren **(5)**.
2. Pritisnite dugme za izbor pare **(16)**. Na kontrolnoj tabli lampica za paru treperi **(17)**.
3. Mlaznicu za paru postavite u posudu napunjenu vodom **(18)**.
4. Kada lampica za paru prestane da treperi i ostane uključena **(19)**, okrenite dugme nadesno na funkciju za paru **(20)**.
5. Neka se voda zagreva 20 sekundi, a zatim okrenite dugme na položaj • da biste zaustavili paru **(22)**.

PRIPREMA ESPRESO KAFE



VAŽNO!

Ako se funkcija espresso kafe koristi prvi put, aparat se mora očistiti kako je opisano u pasusu „PRVA UPOTREBA“.



VAŽNO! Da biste sprečili prskanje tople vode, pre pripreme kafe proverite da li je portafilter zategnut do kraja. Ne uklanjajte portafilter dok voda teče jer je aparat još uvek pod pritiskom.

A. Sa mlevenom kafom

Vrsta kafe koju odaberete odrediće jačinu i ukus espresso kafe: što je kafa sitnije mlevena, espresso kafa će biti intenzivnija.

Da biste pripremili kafu, pogledajte prva 4 koraka u odeljku PRVA UPOTREBA – Ispiranje sistema za espresso kafu, a zatim sledite uputstva u nastavku.

1. Izaberite filter: za 1 ili 2 šoljice **(23)** i umetnite ga u portafilter.
2. Pomoću merne kašičice u filter dodajte mlevenu kafu (1 kašičica = 1 mera = 1 šoljica espresso kafe / 2 kašičice = 2 mere = 2 šoljice espresso kafe) **(24)**, zatim je sabijte pomoću potiskivača **(25)**. Očistite višak kafe oko portafiltera.
3. Lampica za kafu prestaje da treperi i ostaje uključena **(12)**. Vaš aparat je spreman. Dugme je podešeno na funkciju •.

SAVETI:

- Za postizanje najboljih rezultata preporučujemo da unapred zagrejete dodatke (portafilter, filter i šoljice) tako što ćete unutra nasuti vruću vodu.
- Za postizanje najboljih rezultata preporučujemo zagrevanje jedinice za pripremu kafe. Postavite posudu ispod jedinice za pripremu kafe **(26)**. Dugme okrenite nalevo **(13)** na pripremu espresso kafe 10 sekundi da biste zagrejali jedinicu za pripremu kafe i uverili se da je vaš prvi espresso odgovarajuće temperature **(27)**. Zatim dugme okrenite na položaj • da biste zaustavili vodu **(15)**.
- 4. Ubacite portafilter na mesto, a zatim ga okrenite nadesno dok se ne zaustavi **(10)**.
- 5. Postavite jednu ili dve šoljice ispod portafiltera **(28)**, okrenite dugme nalevo u položaj za espresso kafu **(13)**, a kafa će početi da teče **(29)**.

VAŽNO / Tok kafe se ručno zaustavlja. Ne pomerajte aparat tokom upotrebe.

6. Kada se šoljica napuni, okrenite dugme u položaj • da biste zaustavili protok **(15)**.
7. Izvadite šoljice.
8. Otključajte portafilter okrećući ga ulevo i uklonite ga sa uređaja **(8)**. Nemojte čistiti aparat jer je još uvek vruć.
9. Da biste ispraznili kafu, okrenite portafilter držeći filter sa kukicom tako da samo kafa ispadne **(30)**.
10. Operite filter i portafilter pod tekućom vodom da biste uklonili ostatak kafe **(31)**.

B. Sa E.S.E. kapsulama – samo na modelu XP384



Možete koristiti E.S.E. kapsule da biste napravili espresso. Možete ih prepoznati po logotipu iznad.

1 E.S.E. kapsula = 1 šoljica espresso kafe

Koraci za pripremu kafe isti su kao u delu A. Sa mlevenom kafom, osim:

1. Umetnite filter za kapsule kafe (E.S.E.) u portafilter **(32)**.
2. Kapsulu postavite što je više moguće u sredinu portafiltra **(33)**. Pratite uputstva na pakovanju kapsula za kafu da biste ih pravilno postavili u portafilter. Kapsule (E.S.E.) su dizajnirane za pravljenje jedne šoljice kafe. Ne preporučuje se korišćenje dve kapsule jedne na drugoj.

PRAVLJENJE VRUĆE VODE – SAMO NA MODELU XP384

1. Aparat je uključen, a lampica za kafu ostaje uključena **(12)**.
2. Plostavite šoljicu ispod mlaznice za paru **(34)**.
3. Dugme okrenite nadesno u položaj za paru **(35)**. Aparat počinje da pravi vruću vodu **(36)**.
4. Da biste zaustavili vruću vodu, vratite dugme u položaj • **(37)**.

PRAVLJENJE PENE OD MLEKA

Para će peniti mleko (na primer, za pravljenje kapučina).

1. Uključite aparat u struju (2).
2. Izvadite rezervoar za vodu i napunite ga (3). Nivo vode ne bi trebalo da pređe oznaku „MAX“ na rezervoaru i treba da sadrži najmanje 300 ml (4). Zatim zamenite rezervoar za vodu, pazite da je poklopac zatvoren (5).
3. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (6); lampica za kafu treperi (7). Dugme je podešeno u položaj •.
4. Pritisnite dugme za izbor pare **(16)**. Lampica za paru treperi, što ukazuje na to da je zagrevanje u toku **(17)**.
5. Kada se zagrevanje završi, indikatorska lampica pare ostaje uključena **(19)**.

SAVET za uklanjanje kondenzovane vode u mlaznici i osiguravanje dobre pene:

- Tik pre pravljenja pene od mleka, praznu posudu ili šoljicu postavite ispod mlaznice **(18)**
 - Sistem mlaznice otvorite tako što ćete okrenuti dugme nadesno za pripremu pare **(20)** da 5 sekundi provodi paru kroz sistem **(38)**
 - Okrenite dugme u položaj • **(22)**.
6. Za pravljenje kapučina napunite posudu sa otprilike 100 ml mleka (najviše 1/3 posude) **(39)**.

SAVET:

- Za najbolje rezultate koristite usku i relativno malu posudu koja se može provući ispod mlaznice za paru
 - Mleko i posuda bi trebalo da budu veoma hladni.
 - Preporučujemo da koristite punomasno pasterizovano mleko ili UHT mleko
7. Mlaznicu za paru postavite u posudu za mleko **(40)** i okrenite dugme nadesno u položaj za paru **(20)**.
 8. Za postizanje najboljih rezultata vodite računa da ne dodirujete dno posude i uverite se da mlaznica ne izađe iz mleka. Zatim će mlaznica za paru da napravi penu u mleku **(41)**.
 9. Kada napravite najbolju penu **(42)**, dugme okrenite u položaj • **(22)**.

VAŽNO / Da biste sprečili pregrevanje mleka, ne koristite funkciju za paru duže od 45 sekundi (za 100 ml mleka).

SAVET: Da biste sprečili sušenje mleka u mlaznici, očistite je nakon svake upotrebe:

- Isključite aparat iz struje **(43)**
- (Pazite da ne bude vruća) Uklonite cev mlaznice za paru **(44)** i operite je čistom vodom **(45)**.
- Očistite mlaznicu za paru vlažnom krpom **(46, 47)**.
- Zamenite cev na mlaznici za paru **(48)**.

DOBRO JE ZNATI – KORACI POSLE KORIŠĆENJA PARE

Ako želite da napravite espresso nakon upotrebe funkcije pare, morate da ohladite aparat za kafu jer je voda prevruća za optimalnu pripremu espresso kafe.

Pratite korake u nastavku:

- Uverite se da je dugme u položaju •
- Pritisnite dugme za izbor kafe **(49)**.
- Lampica za paru je narandžaste boje i ukazuje na to da je aparat za kafu previše vruć za pripremu espresso kafe **(50)**.
- Mlaznicu za paru potpuno potopite u posudu napunjenu sa 60 ml vode **(18)**.
- Dugme okrenite nadesno u položaj za paru **(51)** radi ispuštanja vruće vode i pare unutar kotla zbog rashlađivanja aparata.
- Nakon otprilike 10 do 20 sekundi, videćete da se narandžasta lampica gasi i lampica za kafu počinje da treperi **(21, 52)**. To znači da se aparat ohladio na odgovarajuću temperaturu za pripremu espresso kafe.
- Dugme okrenite u položaj • da biste zaustavili rad **(37)**.

Sada se aparat za kafu ohladio i spreman je za pripremu espresso kafe!



VAŽNO! Upozorenje! Da biste sprečili prskanje mleka, nemojte dizati mlaznicu za paru iz mleka kada koristite režim „para“.



VAŽNO!
Upozorenje! Mlaznica za paru je i dalje vruća! Pazite da se ne opečete!



VAŽNO! Nakon isključivanja funkcije pare, odmah pažljivo očistite mlaznicu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Aparat

- Isključite iz struje pre svakog čišćenja i pustite da se aparat prvo ohladi **(43)**.
- Očistite spoljašnjost uređaja vlažnim sunđerom kada mislite da je potrebno.
- Redovno čistite rezervoar za vodu, posudu za kapanje i rešetku, a zatim ih obrišite.
- Redovno ispirajte unutrašnjost rezervoara za vodu.
- Kada uključite aparat, ako dve lampice trepere 10 puta, uklonite kamenac iz aparata (pogledajte odeljak o uklanjanju kamenca).
- Ne koristite sredstva za čišćenje na bazi alkohola ili rastvarača.
- Nakon isključivanja aparata, redovno čistite jedinicu za pripremu kafe pomoću vlažnog sunđera.
- Čistite samo vlažnom krpom. Nemojte koristiti deterdžente ili abrazivne proizvode.

2. Portafilter

- Vlažnom krpom redovno čistite kućište portafiltra kako biste uklonili zaostalu kafu koja se nagomilala u ovom području.
- Nemojte uklanjati vijke sa portafiltra. Ovo može izvesti samo ovlašćeni servisni centar.
- Da biste produžili vek trajanja zaptivke jedinice za pripremu, nemojte ponovo postavljati portafilter ako aparat za kafu nećete koristiti duži vremenski period.

3. Posuda za kapanje

- Očistite posudu za kapanje i njenu rešetku pomoću vode i blagog deterdženta ako je potrebno. Isperite i osušite.

Filteri, rešetka posude za kapanje (samo za model XP384) i cev za paru od nerđajućeg čelika (samo za model XP384) mogu se prati u mašini za pranje sudova.

UKLANJANJE KAMENCA

A. Uklanjanje kamenca

Da biste znali da li je potrebno da uklonite kamenac iz aparata, aparat uključite u utičnicu:

- ako lampica treperi 10 puta, vreme je za uklanjanje kamenca
- ako lampica zatreperi samo 1 put, pričekajte na upozorenje za uklanjanje kamenca pre uklanjanja kamenca

Uklanjanje kamenca će pomoći u produženju veka trajanja proizvoda. Aparat za kafu neće biti popravljen ako:

- uklanjanje kamenca nije obavljeno,
 - postoje naslage kamenca,
 - su dodaci oprani u mašini za pranje sudova, jer garancija ovo ne pokriva.
1. Umetnite portafilter (bez kafe) u aparat i okrenite ga udesno dok se ne zaustavi **(10)**.
 2. Postavite posudu zapremine od najmanje 1/2 litra ispod portafiltra **(11)**.
 3. Proverite da li je dugme podešeno u položaj •.

4. Napunite rezervoar za vodu mešavinom koja se sastoji od vode i dela alkoholnog sirćeta ili limunske kiseline (ukupna zapremina smese: 2 L) **(53, 4)**.
5. Aparat uključite u **(2)**. Uključite aparat tako što ćete pritisnuti dugme za uključivanje/isključivanje **(6)**.
6. Kada lampica za kafu prestane da treperi i ostane uključena **(12)**, dugme okrenite nalevo i ostavite da smesa protiče (oko 500 ml zapremine = 1/4) **(13)**.
7. Aparat zaustavite tako što ćete pritisnuti dugme za uključivanje/isključivanje **(6)**, a dugme ostavite podešeno na pripremu kafe.
8. Ispraznite posudu i zamenite je ispod portafiltra **(11)**.
9. Pričekajte 5 minuta, a zatim ponovite postupak još tri puta pritiskom na dugme za uključivanje/isključivanje **(6)** i sledite prethodne korake 6 i 7.

VAŽNO / Pobrinite se da se rezervoar vode ne isprazni u potpunosti.

B. Ispiranje



VAŽNO!

Nakon uklanjanja kamenca, 2-3 puta isperite čistom vodom (bez kafe), kako je opisano u odeljku „PRVA UPOTREBA“.

Ne zaboravite da isperite mlaznicu. Iz aparata je sada uklonjen kamenac i ponovo je spreman za upotrebu.

GARANCIJA

Vaš uređaj je pod garancijom; međutim, sve greške pri povezivanju, greške pri rukovanju ili upotreba aparata u svrhe koje nisu navedene u uputstvima poništavaju garanciju. Ovaj uređaj je pod garancijom za kućnu upotrebu. Bilo koja druga upotreba poništava garanciju.

Garancija ne pokriva popravke aparata uzrokovane neuspehom uklanjanja kamenca. Za bilo kakve probleme nakon prodaje ili probleme sa rezervnim delovima obratite se prodavcu ili ovlašćenom servisnom centru.

REŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	REŠENJA
Kafa je veoma vlažna.	Niste koristili dovoljno kafe.	Dodajte još kafe.
Espresso teče presporo.	Kafa je previše sitna, previše gruba ili previše brašnasta.	Odaberite malo krupnije mlevenu kafu.
	Portafilter je prljav.	Očistite portafilter prema uputstvima u odeljku: ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE – 2. Portafilter. Očistite i filter za kafu.
	Jedinica za pripremu je začepljena.	Kada se aparat ohladi, očistite rešetku kroz koju teče voda pomoću vlažnog sunđer.
	U aparatu ima kamenca.	Uklonite kamenac iz aparata u skladu sa priloženim korisničkim uputstvima.
	Ima previše kafe.	Pridržavajte se maksimalnih granica prilikom punjenja filtera.
Mlaz vode izlazi iz portafiltera nakon pravljenja espresso kafe.	U aparatu se nakuplja kamenac jer je voda posebno tvrda.	Odmah uklonite kamenac iz aparata u skladu sa priloženim korisničkim uputstvima.
	Crveni čep nije uklonjen.	Izvadite crveni čep.
	U aparatu se nakuplja kamenac jer je voda posebno tvrda.	Odmah uklonite kamenac iz aparata u skladu sa priloženim korisničkim uputstvima.
U šolji se nalazi talog kafe.	Portafilter je začepljen.	Operite portafilter vrućom vodom.
	Kafa je previše sitno mlevana.	Koristite malo krupnije mlevenu kafu.
	Zaptivka na jedinici za pripremu je začepljena.	Očistite portafilter i zaptivku vlažnom sunđerastom krpom.

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	REŠENJA
Espresso nije penast.	Mlevana kafa nije dovoljno sveža.	Koristite sveže mlevenu kafu.
	Mlevana kafa nije pogodna za pravljenje espresso kafe.	Koristite sitnije mlevenje.
	U portafilteru ima premalo kafe.	Dodajte još kafe.
Rezervoar za vodu curi kada se pomeri.	Ventil na dnu rezervoara je prljav ili neispravan.	Operite rezervoar za vodu i prstom pritisnite ventil koji se nalazi ispod rezervoara.
	Ventil je blokiran naslagama kamenca.	Uklonite kamenac iz aparata u skladu sa priloženim korisničkim uputstvima.
Ispod aparata curi voda.	Postoji unutrašnje curenje.	Uverite se da je rezervoar pravilno postavljen. Ako to ne reši problem, ne koristite uređaj i obratite se ovlašćenom servisnom centru.
Pumpa je nenormalno bučna.	Nema vode u rezervoaru.	Napunite rezervoar za vodu i ponovo pokrenite pumpu (pogledajte odeljak: PRVA UPOTREBA). Izbegavajte potpuno pražnjenje rezervoara.
Espresso kafa curi sa strana portafiltera.	Portafilter nije pravilno postavljen.	Postavite portafilter na mesto i zaključajte ga (okrenite sleva nadesno dok se ne zaustavi).
	Ivica portafiltera je začepljena kafom.	Uklonite višak kafe koji sprečava potpuno zaključavanje portafiltera.
		Uklonite višak kafe i vlažnim sunđerom očistite rešetku kroz koju voda teče.

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	REŠENJA
Espreso je lošeg ukusa.	Nakon uklanjanja kamenca, ciklus ispiranja nije pravilno izveden.	Isperite aparat u skladu sa uputstvima za upotrebu i proverite kvalitet kafe.
Uređaj ne radi.	Pumpa je onemogućena zbog nedostatka vode.	Napunite rezervoar za vodu i ponovo pokrenite pumpu (pogledajte odeljak: PRVA UPOTREBA). Izbegavajte potpuno pražnjenje rezervoara.
	Demontažni rezervoar za vodu je pogrešno postavljen.	Pravilno postavite rezervoar za vodu.
	Aparat nije priključen u struju.	Uverite se da je aparat uključen.
Mlaznica ne radi ili proizvodi malo pene.	Mlaznica za penu nije pravilno postavljena.	Proverite da li je dodatak ispravno postavljen na uređaj: izvadite ga, pa ga ponovo postavite na šarku čvrstim pokretom nagore.
	Mleko je prevruće.	Koristite sveže, pasterizovano ili UHT mleko koje je nedavno otvoreno.
Narandžasto svetlo je uključeno i funkcija za espresso kafu ne radi.	Posuda za vodu je prevruća za espresso posle funkcije pare.	Ohladite aparat prateći uputstva „Dobro je znati“ na strani 5.

Ako nije moguće utvrditi uzrok kvara, obratite se ovlašćenom prodavcu. Nikad ne rasklapajte aparat! (ako rastavite aparat, to će poništiti garanciju).

ŽIVOTNA SREDINA

Zaštita životne sredine je na prvom mestu!



- ① Vaš aparat sadrži vredne materijale koji mogu ponovo da se upotrebljavaju ili recikliraju.
- ➡ Odložite ga na lokalnom mestu za prikupljanje otpada iz domaćinstva.

